

民国时期轮船招商局利用外资研究

王平子

(安徽师范大学 社会学院,安徽 芜湖 241003)

摘要:轮船招商局是洋务派创办的第一个近代民用企业,作为外商资本的竞争对手,招商局在发展中 also 利用外资作为企业资本的补充。民国期间轮船招商局利用外资的主要形式是向外国银行举借借款,以解决企业运营资金的缺陷问题,但也有其一定的负面影响。

关键词:招商局;轮船;外资;民国外债

中图分类号:F27

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0045-04

1873 年,李鸿章创办了第一个洋务民用企业——轮船招商局。作为近代航运的先驱,招商局在发展过程中利用外资作为企业资本的补充。它利用外资的主要形式是向外国银行、企业借款,以解决企业资金的缺陷问题。晚清时,招商局利用外资从总体上说给企业自身的发展和规模的扩大带来积极作用,然而到了民国时期招商局的借款却走向歧途,给招商局带来沉重的债务负担。本文对民国时期招商局借款的概况做一描述,并分析其特点和作用,以期对民国时期招商局与外资的关系有一个系统的认识。

一、招商局利用外资的背景和过程

从 1912 年到 1927 年,招商局处于商办时期,这一时期的借款是中国民族工商业利用外国资本,属于商业性质的借款,主要有以下几笔。

1912 年正值辛亥革命爆发期间,国内政治局面不稳,并且上海金融市场银根十分紧缺,加上招商局在此期间要添置同华等轮船,因此需要巨额资金,而这时沪军都督又向招商局借款,轮船招商局内外交困。为了避免政府押借局产,招商局“向汇丰银行订借款项,以各埠栈房、市房等为抵押,借银 150 万两,全部产业契据交汇丰银行储存,借款年息 6 厘,分 15 年摊还。”^{[1]304}

欧洲战争结束以后,外轮企业又纷至中国,竞争更加激烈。又逢军阀混战,局势动荡,造成招商局营业亏损。加上频繁的海损事件,招商局的轮船营运业务逐渐萎缩,几乎没有积累资金。为了偿还国内各庄户的借款,招商局不得不再次筹借外债。

1918 年,为押款造船,招商局“向英商德利洋行押借银洋 50 万元,年息 7 厘。”^{[2]165}1923 年 12 月 27 日,招商局与汇丰银行签订借款合同,“抵押借款规元 500 万两(折合国币 6993006.99 元),期限 20 年,年利 8 厘”^{[3]98},“以上海五栈及津、汉、镇、甬、芜、甬、浔、汕、宜、沙等处房屋、地产作担保品。”^{[3]99}1924 年 9 月 20 日,招商局又以房地产作抵押,“向花旗银行订借规元 100 万两,规定利息八厘半”^{[3]255},“以上海四马路房地产为担保,期限 1 年。”^{[4]503}

1932 年国民党政府将招商局的性质定为“民有国营”,^[5]这样就以国营的形式将招商局纳入官僚资本的体系中。

语云“工欲善其事,必先利其器”。对航运业来说轮船则是第一工具,而招商局之前所拥有的船只因为时间过久、吨位过低而不适应现代化航运的需要。外国人曾嘲笑道:“在中国沿海各口,苟见一锈朽破旧之商船,即可断定其为中国船”^[6]。这时招商局的局势“异常紧迫,别无生路可寻”,可以说它“对内则生机尽绝,罗掘已穷。对外则信誉扫地,呼号鲜应。”^{[5]2}时任总经理李国杰为了拯救招商局,向美商中国营业公司等商定协议条件。1932 年 8 月,向中国营业公司借款,“商借银元 97 万元,年息 8 厘,以上海及东沟地产为担保,期限 1 年。”^{[4]503}有的资料这样记载这笔借款:“1.联络大来轮船公司,向其赊购新船 30 艘,并且与该公司商定华洋联运办法;2.招商局以 1000 万两的价格将其中、北、华三栈租给中国营业公司。再由营业公司转租给大来轮

收稿日期:2010-09-07

作者简介:王平子(1987-),女,安徽金寨人,主要研究方向为中国近现代经济史。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1342.016.html>

船公司,规定每年租金30万两,租期20年;3.招商局向中国营业公司押借规元1000万两,除还汇丰银行和花旗银行的借款外,其余营造高层建筑。”^{[15]31}这份借款协议,“借款金额高达2000万两,利息高至9厘,规定赊购的船必须悬挂美国国旗,连招商局的营业计划也得采纳美方意见。”^{[17]389}

为了扩充航运业,招商局于1934年3月向中英庚款委员会“商借英金40万磅。年息5厘,以船舶为担保。”^{[14]506}

二、招商局利用外资的整理与偿还

1912年招商局向汇丰银行的借款是为了避免被革命党押收或接管,在政府的强势下,最终也未能如愿。临时政府用强制手段,将招商局的局产,以1000万元的贷款抵押给日本邮船会社,并规定:“轮船招商局从前对于汇丰银行负债银150万元,此行即行还清,解除对于该银行之业务。”这笔150万元的借款由日本邮船株式会社从1000万元中先付给汇丰银行,“其余数俟本契约正式适法之手续成立同时支付”。同时规定“先付汇丰银行借款额时,日本邮船株式会社承继汇丰银行借款契约所有之一切权力。”^{[18]610}

招商局不能很好发展的最大原因为巨额的债务。收归国营后在整顿债务时公布招商局“负债总数,本息合计已达2500万元。”^[19]这大大超出了招商局的承付能力,不得不进行债务整理。

1923年招商局向汇丰银行借的五百万两借款合同规定,“每半年付息一次,所借原本,自第5年起,分16年平均摊还。”^{[3]99}1928年3月31日以前的借款利息均已付清,但自此以后所欠的本息由于经营困难从未付过。截至1934年6月底,“仍欠本金6993060.99元,欠付利息及地捐4748580.68元。”^{[4]503}共计本息及地捐11741587.64元。

收归国营后,这时招商局的负债已经超过其局产有1000万元左右,“除汇丰借款外,招商局尚有其他债务达2600余万元。”“政府为解决各种债务计,惟有尽其能力而已”,^{[9]10}为了解决招商局的债务问题,招商局与汇丰银行进行多次洽谈,最终于1937年3月31日就招商局所欠汇丰银行的债务提出解决方案。这个合同中规定的招商局的积欠本息“应算至1936年8月31日,规定为1000万元”,^{[9]15}经结算确定的本金额“以现款150万元偿还”,^{[9]11}以后每半年再还50万元,直到清偿本金为止,也规定第一次还款应该再1937年5月31日。从1937年2月28日起,“逐期尚欠本金按4厘周息计算”。^{[9]11}以上这些条件,均由中国银行无条件担保。

招商局在1924年向花旗银行的借款也拖欠甚久,到期后也未能偿还。于是该局于1938年11月29日邀请邮政储金汇业局与花旗银行商洽并重新订立合约。

规定“原抵款100万两依法定银价七一五折合国币1398601.4元,由邮汇局向该行承购借款23万元”。其余的借款1168601.4元,在3年之内还清。从订立合约之日起,“扣足6个月付还10万元,扣足12个月再付还10万元”,其余的分偿款项,等到12个月后双方再商定,但是“利率减为周息6厘5”。“惟仍需以8厘半付与该行,由该行接收应得利息后,将余款转付邮政储金汇业局收入该局以前借款帐。”^{[13]255}然而这笔款项,因为财政困难,只付5万元,其余付款均未能依约履行。1941年又重新订立新约,规定“1941年1月付5万元,7月付10万元,1942年1月、7月各付10万元。到1933年1月11日需将尾款56万元全部一次偿清”。^{[13]255}但是合约签订后不久,太平洋战争爆发,因而停付。该笔借款,直到1946年该局为整理以局产抵押旧债,才将积欠花旗银行的1319259.08元全部清偿完毕。

1933年与中国营业公司签订的协议,后经国民政府调查,发现这次借款实际上是李国杰为了恢复自身实力,与国民党抗衡的计谋。在这场交易中,李国杰得到“70万两回佣酬金”,政府更是生气。其后招商局采取措施,“派人与中国营业公司交涉,取消了李国杰所订合同,李所收取的70万两佣金,由招商局负责分期偿还。”^{[17]389}

1934年向中英庚款委员会借的40万英镑,规定“从签约之日起2年后开始偿还,以半年为一期,共分20期,限10年还清。”^{[17]414}

三、招商局利用外资的特点

轮船招商局可以说是民国期间,中国国内屈指可数的几家办的像模样的近代化企业。招商局利用外资也可以说是属于一种开放主义,顺应了世界经济一体化的趋势。虽然这种开放是被迫的,但这有利于中国实力的增强,抵御外来侵略,保卫民族独立。正如孙中山先生所说的,实行对外经济开放,利用外资,发展实业,乃“文明进步必赖于此,非人力所能阻遏”。这也是符合马克思关于“随着资本主义世界市场的形成,各族之间经济上的相互往来和互相依赖逐步取代了以往的闭关自守状态”的论点。^{[10]20}这个时期招商局利用外资的特点有以下几点。

首先,最大特点是企业债务转变为政府债务。进入民国以后,招商局就由晚清时期的官督商办转变为商办性质,这段时间招商局借款的性质完全属于企业借款。但是由于招商局经营不善、业务萎靡,导致招商局负债累累。到1932年底招商局内外债“合计达到1700余万两,创招商局积欠借款的新纪录”,^{[7]402}经营日益困难。国民党政府提出的航业国有政策,于1932年在招商局身上实现。国营以后政府继承了招商局的巨额债务,也就说借款由以前的企业债务转变为政府债务,这

样招商局自身的负担减轻,该局存在的长期运力不足、航线萎缩、经济不振的情况立刻得到好转。这期间招商局添置了四大海轮,扩大营运范围,实行水路联运并签订货载联运合同等,使该局轮运业得到很快的发展。招商局的大轮船总吨位“由 1931 年的 54535 吨上升为 1932 年的 58237 吨,1934 年升至 68100 吨,1935 年更猛增到 71177 吨。”^{[17]425}因此在一定程度上给招商局带来较快发展。

这一时期,招商局与晚清引用外资的最大不同点是,这时候的借款受到政府的影响。最典型的是民国初年招商局向汇丰银行的借款。这次借款不是因为招商局资金面临困难,而是为了应付临时政府用招商局的局产向日本押借巨款。“度支部文称,本部访闻南京民军政府,现拟以招商局产业向日本邮船会社抵押借款 1000 万两等情,查自 1909 年 8 月 19 日后,各国官商严守中立,并无借与两方情事”。^[18]招商局对押借局产的反应是“现在时局危急,若不押与洋行,实难保不生别项危险”。招商局表面上是向汇丰借款,但实质上是期望通过这种方式打消政府押借局产生的想法。他们认为向汇丰借款“一则可资保护,一则量资活动,诚为一举两善”。^{[8]592}

其次,以债还债、售产抵押。1923 年招商局向汇丰银行借款主要原因之一是为偿还挪借各庄户的借款。这种以借新债偿还旧债而形成的债务,充分显示了招商局经营的困难和资金的匮乏。这些借款为招商局补充了资本,维护其信用,使再次举借借款成为可能。可是这些借款,并没有为招商局业务的发展提供支持,招商局的盈余并没有随之增加。而本息相积,越来越多的债务,最终使轮船招商局陷入了债务危机。这时期招商局向贷方的抵押品是实物抵押,几乎全是招商局各地的房地产,这使招商局处境更加的危险,一旦借款本息无着,很容易被外国资本占有。

最后的特点是招商局的借款到期后,由于没有偿还能力,大部分都拖欠甚久。回顾招商局早期的借款,1891 年招商局将所欠的官款全部还清,只剩下部分外债,这部分外债招商局在每年的年终结账后都会偿还。与早期的借款相比较,民国期间招商局的债务危机十分严重,不得不进行债务整理。这两次进行的债务整理都说明招商局无力偿还本息,经营日薄西山,不得不依靠外部的力量。

四、招商局利用外资的负面影响

民国期间招商局利用外资虽然解决了招商局一时的资金周转困难的问题,但是它并没有给企业带来效益。可以说民国期间招商局利用外资已经和早期的借债完全不同,这时的借债已经完全违背了发展企业的

初衷,更多的是用于解决燃眉之急,并且大部分的借债还是用来偿还到期而又本息无着的其他债务。这时借债主要是填补亏损,或者是用新债偿还旧债,很少是用于购置新船设备也很少引进先进技术。借债并没有扩充企业资本,使企业变得强大,相反越积越大的债务本息制约了招商局的良性发展。盲目地举借外债超过其偿还的能力。致使限制招商局的发展,因此民国期间招商局利用外资是利大于弊。下面主要从以债还债和售产抵押两方面分析。

首先,以局产充抵押品,使招商局在无力偿还借款的情况下,其自身的发展受到外国的限制,在同外国轮船航运业的竞争上落后于外国轮船公司。1923 年向汇丰银行的借款中将“上海五栈及汉口、天津、温州、宁波、汕头、镇江、芜湖、九江、沙市、宜昌等外埠房地产”作抵押^{[9]33}。根据通和洋行四年之前的估价,这些抵押财产约值银两千余万两,也就是说招商局 1923 年向汇丰银行借款的本金不足抵押财产价值的四分之一。对招商局来说,将如此多的名贵的产业作抵押,使他们不能充分发挥本身的作用,实在是可惜。外国著名学者雷麦曾经说过:“有一华商公司——招商局轮船公司——很早就加入这方面的活动,且政府给予种种特权。然而华商公司的加入,从未威胁外商公司的继续成功。”^{[12]65}以局产抵押,严重阻碍招商局的业务发展,拿 1921 年到 1933 年招商局与日清轮船公司的经营作比较,如下。

表 1 年招商局与日清轮船公司经营比较(1921-1933)^{[8]839}

年份	所有船				船舶营业损益		公司营业损益 (净损益)	
	招商局		日清		招商局 (元)	日清 (元)	招商局 (元)	日清 (元)
	船只	总吨数	船只	总吨数				
1921	30	63015	17	39591	102214	693310	-466267	1079308
1922	29	62432	19	43122	-309103	408089	-910513	1185426
1923	29	62432	20	44160	-178129	314340	-1412642	779950
1924	31	65796	22	45556	-159945	4044142	-1307888	3684130
1925	30	64257	21	43930	1683538	2842188	-66169	2530106
1926	28	62112	21	44115	-586470	1157548	-2426103	2440370
1927	28	62112	20	44190	-616678	3805687	-1759255	2721325
1928	27	60266	23	47164	977404	818063	-1194920	778731
1929	26	58932	24	48868		1399985	-2275046	24483
1930	24	54535	27	55577		86671	-2094635	-183376
1931	24	54535	26	53838		-449047	-1743722	-423253
1932	26	58237	26	53838		-600289	-2278190	-931935
1933	25	56700	26	53838		-433774	433708	14984

从上表中可以看出,1929 年以前招商局的船只和吨数都比日清多出许多,令人匪夷所思的是招商局的营业损益一直低于日清。从 20 世纪 20 年代招商局的营业就一直处于亏损的状态,相反日清的生意却稳中有进。招商局作为中国规模最大、最有实力的轮船公司在与外国轮船公司的竞争中所处的地位实在让人心冷。

表2 招商局历年账面利润率(1921-1926)^{[8][44]}

时间	总运用资本(两)	盈亏(两)	利润率(%)
1921	18012084	-333381	-1.85
1922	17785867	-651017	-3.66
1923	17858512	-1010039	-5.66
1924	17871184	-935140	-5.23
1925	18067810	-47311	-0.26
1926	18097463	-1734664	-9.59

从招商局1921年至1926年的账面利润率中也可以看出它的艰难处境。

与此相反,对汇丰银行来说这笔贷款对他们来说是有利的,该行以较少的资金控制实际数额较大的资本,并且在债权方面,动辄以拍卖抵押品相威胁,要求招商局偿还本息。其实造成招商局这样局面最主要的原因也在招商局自身的经营上。民国期间招商局营业困难,多次大举借债,并且大部分借款到期后均无力偿还,这有导致招商局信用危机。对贷方来说向招商局提供巨额贷款无异于面临巨大的风险,因此银行方面提供的贷款金额不足所押财产的四分之一也在情理之中。因此,以局产作抵押,使企业发展受制于外人,不利于招商局的发展。

其次,以债还债使招商局进入债务危机,过多的借债也限制了招商局自身的发展。例如,1923年招商局向汇丰银行借款的原因之一就是为了偿还向各庄户挪借的三百余万两。但是所欠汇丰银行的巨额本息也无力偿还,招商局部不得不向国内的金融机构借债,来应付外债到期本息。自1927年到1932年,招商局先后向国内的金融机构18次举债,借款多为一年内的短期借款,利息九厘、一分不等。这种应急性的债务,借期短,利息重,在企业运营没有突破的前提下,不能根本解决外债问题,但接踵而至的本息还款,最终让招商局陷入债务困境。

招商局债务由内债转向借外债,又举借内债应付外债本息,这是近代中国商业资本匮乏的无奈选择,具有一定的必然性。其最初一定程度上缓解招商局的债务负担,促进了招商局的发展,可债务危机也成为招商局无法摆脱的梦魇,最终走上歧途。

表3 招商局向国内金融机构借款(1927-1932)^{[9][1503-1506]}

时间	贷方	金额(元)	利率	期限
1927年10月	四十八家银行钱庄团	2745454.5	月息九厘五	7个月
1927年10月	确记	36363.64	月息九厘五	7个月
1928年5月	永昌公司	150000	年息一分	3个月
1929年8月	永亨银行	200000	月息八厘	3个月
1930年3月	通易银行	139503.1	月息七厘五	6年
1931年10月	通易银行	223776.22	月息九厘	8年
1932年5月	四明银行	979020.98	月息八厘五	1年
1932年5月	中国宝业银行	250000	月息九厘五	18个月
1932年6月	同余钱庄	251748.25	月息九厘	6个月
1932年7月	恒隆钱庄	279722.28	月息九厘	6个月
1932年7月	四明银行	69930.07	月息一分	6个月
1932年8月	福泰钱庄	97902.1	月息九厘	1年
1932年8月	昌记	16783.22	年息一分	6个月
1932年8月	金梅先	9790.21	月息一分二	
1932年9月	四明银行	909090.91	月息一分	11个月
1932年10月	通商银行	291667.13		
1932年10月	中孚银行	111888.11	月息一分	1年
1932年11月	张豫谦	69930.07	月息八厘	5年

参考文献:

- [1] 交通部铁道史编纂委员会. 交通史航政编:第1册[M]. 南京:交通部铁道史编纂委员会,1931.
- [2] 曹凯风. 告诉你一个真是的轮船招商局[M]. 郑州:中州古籍出版社,2006.
- [3] 财政科学研究所,中国第二历史档案馆. 民国外债档案史料:九[M]. 北京:档案出版社,1992.
- [4] 财政部财政年鉴编纂处. 财政年鉴:下册[M]. 上海:商务印书馆,1936.
- [5] 佚名. 起死回生之招商局[M].
- [6] 招商局半月刊[J]. 1928,(15).
- [7] 张后铨. 招商局史近代部分[M]. 北京:中国社会科学出版社,2007.
- [8] 聂宝璋,朱荫贵. 中国近代航运史资料:第2辑[M]. 北京:中国社会科学出版社,2002.
- [9] 招商局营业收入激增[J]. 银行周报,1937,(7).
- [10] 曹均伟. 论近代中国利用外资[J]. 上海社会科学院学术季刊,1992,(1).
- [11] 王彦威. 清季外交史料清季外交史料. 宣统朝:24卷[M]. 上海:上海书店,2007.
- [12] [美]雷麦. 外人在华投资[M]. 上海:商务印书馆,1958.

责任编辑:梁雁

Study on China Business Development Bureau's Debts During the Period of 1912 to 1937

WANG Ping-zi

(School of Society, Anhui Normal University, Wuhu 241003, China)

Abstract: China Business Development Bureau is the first civilian enterprise, it was founded by the Westernization Group, as a competitor of foreign capital, Business Development Bureau in the development of enterprises using foreign investment as a supplementary capital. During 1912 to 1937 the main form of China Business Development Bureau to use foreign investment was borrowing foreign debts from foreign bank to solve Enterprise operating funds, but it also has negative effects.

Key words: business development bureau; ship; foreign investment; external debt in the period of the Republic of China

经典声乐作品《古老的歌》赏析

陈若韵

(重庆大学 艺术学院,重庆 400030)

摘要:声乐作品的词曲风格与演唱技艺的深度融合是其成为传世之作的基础,《古老的歌》词曲优美、厚重深沉,是在中华民族悠久历史文化沃土中孕育出的艺术瑰宝,具有巴渝峡江风情和“川江号子”的源流。一首经典的歌曲,是作词者、作曲者和演唱者三维打造的结果,文化元素、情感体验、演唱技巧共同挖掘出声乐作品的艺术深度。廖昌永教授抒情恣意的演唱,展现了《古老的歌》的震撼魅力,成为近年来蜚声中外声乐殿堂的不可多得的佳作。

关键词:《古老的歌》;廖昌永;词曲风格;声乐艺术

中图分类号:J64

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0049-03

《古老的歌》是王持久先生作词、朱嘉琪先生作曲,近年来在国内外声乐舞台上声名鹊起、广为传唱的经典歌曲。《古老的歌》具有浓郁的巴渝民歌风味,由首尾的衬腔和二段体构成。歌曲的旋律朴素真挚,富有深深的眷恋与追忆之情。整个歌曲贯穿着三连音节奏,使诉说性与口语性得到突出,唱起来荡气回肠、听起来真切感人。目前,国内声乐界演唱此歌最受欢迎的歌唱家当数上海音乐学院廖昌永教授,他用自己独特的声音品质、非凡的演唱技巧和饱满的演唱激情,赋予了这首歌曲活的灵魂和经典的韵味,创造了当代声乐演唱领域的一大奇观。

一、《古老的歌》——“川江号子”的源流

川江号子的历史极为悠久,在我国各民族的劳动号子中最具特色。它的存在从本质上体现了自古以来川江各流域劳动人民面对险恶的自然环境不屈不挠的抗争精神和粗犷豪迈中不失幽默的性格特征。同时,在音乐形式和内容上,其发展也较为完善,具有很高的历史文化价值。川江号子是川江船工们为统一动作和节奏,由号工领唱,众船工帮腔、合唱的一种一领众和式的民间歌唱形式。川江号子时而激越时而舒缓时而风趣的转换,能够让当时的船工们解除愁闷、抒发情绪、调节身心。这种形式的民间音乐经过了几千年锤炼,是长江水路运输史上的文化瑰宝,是船工们与险滩恶水

搏斗时用热血和汗水凝铸而成的生命之歌,具有传承历史悠久、品类曲目丰富、曲调高亢激越、一领众和和徒歌等特征。从歌词来看,《古老的歌》用直白的语言,给我们描述了古老久远的生活场景和口口相传的劳动赞歌。

一首歌能否脍炙人口,歌词非常重要。晦涩冗长、意义含混的歌词是难以流传扩散的。歌曲是人们用来抒情表意的,歌词是歌曲的核心^[1]。《古老的歌》的词作者用的是通俗的、口语化的语言,却描绘出了一幅穿越古今、意境深远的巴山帆影渔火图。“啊!这是首古老的歌,巴山的日出月落,这是首古老的歌,川江的帆影渔火。这是我熟悉的歌,祖祖辈辈唱过,这是我要找的歌,依然在乡土上流传着;这是我想唱的歌,默默在心海里流着,这是我想唱的歌,如今我已经重写过。啊!古老的歌,迟早要开花结果。”从如泣如诉的歌词中,我们似乎听见了巴渝先民苍凉雄壮的船工号子,似乎看到了在朗朗月光下穿越于激流险滩中的片片渔舟。勤劳、智慧的巴人先辈千万年来在劳动中创造出、积淀下的不朽文化,值得我们去追寻和弘扬。祖祖辈辈唱过的歌,就是悠久的历史所锤炼出的歌,就是在巴渝的崇山峻岭中孕育和被峡江的汹涌激流冲刷出的歌。

《古老的歌》是在巴渝峡江风土人情的背景下产生的,带有浓郁的区域风格,与当地的自然条件、社会生

收稿日期:2010-10-12

作者简介:陈若韵(1989-),女,四川自贡人,主要研究方向为声乐表演。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1333.003.html>

活有着最直接最紧密的联系。这种风格体现了历史的积淀和文化的传承,在词和曲两方面都有明显的川江号子的韵味。2006年5月20日,川江号子经国务院批准列入第一批国家级非物质文化遗产名录,这对于丰富、发展中国水系音乐文化乃至世界水系音乐文化将产生积极的推动作用。《古老的歌》之所以能够在众多声乐作品中脱颖而出,作词作曲上贴近生活、浓缩历史、穿越时空的表现力和感染力起到了至关重要的作用。

二、《古老的歌》——抒情的民族之歌

众所周知,无论多么好的歌词,如果没有与之匹配的曲调,单凭歌词是难以独秀于声乐舞台的。如果词曲俱佳,但没有歌唱者成熟的演唱技巧和深厚的声乐功底,再优秀的作词作曲也是难以脍炙人口的。一首经典的歌曲,是作词者、作曲者和演唱者三维打造的结果。声乐是综合性艺术表现形式,不只是简单地把音符和文字变成声音的过程,演唱者需要对歌曲进行再创作。当然,声乐演唱是在音乐创作基础之上进行的,因为歌词和词乐谱是没有生命的音符,需要通过表演来赋予歌曲的生命^[2]。

中国的民族声乐艺术植根于中国的土壤,具有典型的中国传统文化风格,与中华民族历史文化发展同步的中国民族声乐艺术,充分体现了中华民族的艺术特点、欣赏习惯和审美价值取向。任何一首声乐作品都是通过演唱者在演唱中对歌曲的感知、感觉和反映的过程,通过演唱的过程体现出作品的艺术感染力和神韵。美术作品讲究传神,比如一幅山水画能把山川的壮丽、江河的奔腾、树木的雄奇维妙维肖地、直观地展现给受众,使人们产生身临其境、以小见大的视觉享受,这就是优秀的作品。那么,对于声乐作品来说,演唱者的歌唱是否体现出了歌曲的内涵,是否富于表情而且优美动听,是否让听众感受到了歌词、曲调的情感和韵味,这是非常重要的。自古以来,人们用歌唱来抒发、表达和交流情感,逐步形成了博大精深的声乐艺术。歌唱者以发声器官作为“乐器”,用“声”和“音”来表达歌曲的思想内容与情感,对歌曲的艺术表现和情感表达通过发声器官,并辅之以面部表情和肢体动作来体现。

《古老的歌》歌词简洁,曲调深厚绵远,意味深长。在演唱中特别需要演唱技巧和情感表现的综合运用,从而达到声情并茂的演唱效果。对于声乐作品的情感表达需要演唱者的天赋和积累,同时,对于音乐形象的心理体验要有特殊的敏感。如果演唱者具有较强的文

化底蕴和洞悉、把握情感方面的能力,那么,他的歌唱就会有一种让人感觉难以言表的文化元素和艺术深度,才能够把歌词的内涵和意境表现得淋漓尽致。

声乐作品的曲式结构是与其内容相适应的整体结构形式,它是构成完美艺术形式的表现手段。在演唱中通过歌曲曲式结构的完美艺术形式,去塑造歌曲的音乐形象,深刻地表现歌曲的思想内容与情感。演唱时要认真分析、研究所唱歌曲的曲式结构与段落特点,在演唱中充分地掌握和运用结构特点,从整体上布局和处理歌曲的艺术表现^[3]。著名歌唱家、声乐教育家廖昌永教授在演唱《古老的歌》时,对这首歌不同的曲式结构及词曲段落,采取了不同的表现手法,深刻地、抒情地表达了歌曲的思想内容与情感。廖昌永教授的演唱准确地把握了作品的思想内容与感情,对作品的歌词内容与音乐特点有自己独特的理解。这是因为,作为土生土长的巴蜀儿女,他对作品反映的生活场域有切身的体验和感受,才使《古老的歌》能够被他演绎得情真意切、意味悠长。

三、《古老的歌》——高亢深情的魅力之歌

《古老的歌》的词、曲元素艺术性强、感染力强,可以说达到了词和曲的完美结合,加上廖昌永教授高亢深情地演唱,展现出了歌曲的震撼魅力。首先,管弦乐的前奏,如排山倒海,气势磅礴。双簧管的间奏,如山涧溪水,涓涓流过。廖昌永教授的演唱又是那么宏亮深沉,如诉如说。每一个音符,都撩拨着受众的神经,每一句歌词,都叩击着听众的心窝。无论是在演唱的现场还是欣赏碟片,都会使人仿佛看见了巴山的日出、月落,看见了川江的帆影、渔火,感到了家乡父老的呻吟、欢乐。在这首《古老的歌》里,有他、有你、有我,无论是谁,都会感觉到自己随着音符的流淌,便慢慢地成为了歌曲的一个组成部分。

歌曲演唱是用人的发声器官生动地表达作品的思想和情感,用优美动听的歌声去感染听众。古人说“丝不如竹,竹不如肉”,意思是说人的声音是世界上最动听、最富于情感的声音。人的声音具有华丽、明亮、浑厚、丰满、温馨和富于穿透力的音质特性,而且极富于随着情景、场域的变化而变化,最能直接地表达人的思想感情,这是任何乐器和自然界发出的声响所不能比拟的^[4],因此,在声乐演唱中的情感表达和技巧运用是决定一首歌成功与否的关键。廖昌永教授演唱的《古老的歌》,深刻、完美地体现出了歌词和曲调中所包含的喜、怒、哀、乐之情。当我们听完他唱这首歌,回味无穷、

余音绕梁的感觉仍然挥之不去。而要达到这种演唱效果,演唱者没有较高的艺术修养,缺乏对生活、对词曲深刻的理解,没有较高的演唱技巧,是不能使自己的演唱通过具有丰富色彩和特有风格的美妙声音,去拨动听众的心弦,给人以无穷的回味的。

自从有了人类,人的声音便是人的需求和情感的载体。如纤夫在与激流险滩的搏斗中,艰难地拉动纤绳,背负千斤、脚蹬乱石而发出的悲壮号子;如登山者披荆斩棘,匍匐攀爬而最终登上高峰绝顶的胜利欢呼,都体现出了有别于其他任何声音的深厚的人文情感。词曲作品是思想和情感的载体,而歌声则是人类朴素情感的升华,是心灵沟通的桥梁。捷克著名歌唱家曼斯坦说:“情感是歌唱的灵魂,当声音和情感都达到完美时,歌唱才能被称为艺术。”一首词和曲都写得非常好的歌,终究也只是写在纸上无生命力的东西,必须靠歌唱者创造性的演唱,才能将它激活。声乐之所以是一门艺术,就在于歌唱者能用自己的生活经验,文化修养和丰富的想象力,在体会歌曲内容与情感的基础上,用深切的感情,充沛的激情的咬字、吐字、共鸣、用气等声乐

演唱技巧,将歌曲内容和魅力深刻地、有特色地表达出来。

总而言之,“无声则无情,无情难称歌”。《古老的歌》之所以堪称经典,词曲的优秀固然重要,是歌曲成名的基础。然而,如果没有“未成曲调先有情”的内生情感驱动,不能形成“以情带声、声情并茂”就不可能形成震撼人心的千古绝唱,《古老的歌》的艺术魅力就在于词、曲作者和演唱者三方的倾情演绎,使《古老的歌》,成为了“这是我要找的歌”和“我想唱的歌”。

参考文献:

- [1] 程娟娟.浅析声乐演唱中的情感处理[J].黄河之声,2009,(11):24-25.
- [2] 张向党.声乐演唱中情感表现的思维方式[J].黄河之声,2010,(4):112-113.
- [3] 侯维娜.民族声乐作品演唱中歌曲的情感与风格把握[J].魅力中国,2009,(35):154.
- [4] 段香玉.声乐艺术中“歌唱技巧”与“情感表现”的关系[J].中国音乐,2007,(3):192-194.

责任编辑:梁雁

Appreciation of *Old Song*

CHEN Ruo-yun

(College of Arts, Chongqing University, Chongqing 400030, China)

Abstract: The integration of the style of lyrics and melody of the music works and the singing skill is the foundation for its handing down. *Old Song* with beautiful lyrics and melody is an artistic treasure cultivated in Chinese culture with Ba and Shu local style. A classic song is the result by lyric writer, melody writer, and performance. Cultural elements, feeling experience and singing skill dig out the artistic depth of music works. The performance of Professor Liao Changyong showed the charm of *Old Song*.

Key words: *Old Song*; Liao Changyong; style of lyrics and melody; music art

英语本土化成因刍议

戴卫平,于红

(中国石油大学 外语系,北京 102200)

摘要:英语的国际化打破了以英格兰英语为中心的一体化的格局,在全球范围内形成了各具文化特色的、带有地缘政治、经济和民族特色的各式英语变体。论文从英语在亚洲、非洲、澳洲、北美洲被当地化的示例阐述英语本土化的成因。正如英格兰的足球现已属于全世界,英格兰的英语也是如此。

关键词:英格兰英语;世界英语;全球语;本土化

中图分类号:H31

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0052-05

按使用人口的多少排列,目前世界上的语言依次是汉语、印地语、西班牙语、英语、阿拉伯语、孟加拉语、俄语、葡萄牙语、日语、德语、法语等。但国际通用的语言却主要是英语。英语在加速全球化的过程中带来了英语广泛的本土化。英语在非英语国家的发展已产生出许多带有浓厚地域特色的变体。现在,世界各地人们学习、使用的英语是“Englishes”。Englishes 不仅包括美式、加式、澳式,还包括印式、新式、日式、中式等。单说“English”时,这种“裸”English 不属于任何国家^{[1][2]},它是一个含有多个“式”的语言集合体。

英语原本是英格兰人的本族语言,但英格兰英语(English English)现在也只是世界英语中的一员而已。正如足球这种国际体育项目已经不再被人与发源地英格兰联系在一起一样,英格兰英语也不再属于英语母语国家,而是属于整个世界。

一、英语全球化

英语为世界使用,世界也改造了英语。英语正在被多个国家和地区本土化,从而形成英语的各种变体。人们把这些英语变体称为不同的英语,因此就有了 World Englishes 之说,其中文译名除常见的“世界英语”之外,还被译作“世界混合英语”、“世界混杂英语”、“世界诸英语”、“世界各类英语”、“世界英语变体”、“世界英语族”等。

英语作为国际语言的地位愈来愈稳固。有些人甚

至用 Globish(Global English),即“全球语”作世界语言。“不论称英语为‘世界语言’,还是‘全球通用语言’,它确实是走遍天下最通用的交流工具。”^[2]英语已成为“地球人都知道的语言”。

“全球语”是 90 年代出现的一个概念,指的是英语已经成为统领世界其他语言的领头羊。全球语言是受到“全球化”一词的影响。“全球英语”指英语在全球范围内使用,尤其与社会和经济的全球化相连。“全球英语”是全球人的语言,是“本土化”过程中来自不同地方的方音和方言的“大杂烩”,可用在各种场合。既然英语已成为“全球语言”,各国的人都在使用,也就不再是英格兰的专利。

从 20 世纪 80 年代开始陆续出版了以研究 Englishes 为主题的杂志,如 English World-wide《世界英语》、English Today《今日英语》、World Englishes《世界英语》、Asian Englishes《亚洲英语》等。随着 New English、New Englishes、World English、World Englishes、Global English、International English、International Englishes、Cosmopolitan English、English as a lingua franca 的使用日渐普遍,WE-ness(世界英语概念)已经形成。

二、英语本土化

英语在世界各地传播后,在不同的地方与本土语言杂合,产生了多种富有地方色彩的英语变体。近些年来,英文辞典陆续收录了一些以 - glish 结尾的合并词,

收稿日期:2010-08-23

作者简介:戴卫平(1956-),男,福建莆田人,教授,硕士,主要研究方向为语言学;

于红(1978-),女,山东青岛人,讲师,硕士,主要研究方向为语言学和英汉翻译理论。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1345.020.html>

如 Chinglish(中式英语)、Singlish(新式英语)、Spanglish(西式英语)、Frenglish(法式英语)等。但还有很多暂时没有被英文辞典收录的以-(l)ish结尾的表示“X式英语”合并词,例如:

Arablisth 阿拉伯式英语、Benglisth 孟加拉式英语、Czenglisth 捷克式英语、Danglisth 丹麦式英语、Dunglisth 荷兰式英语、Tagalish 塔加路式英语(塔加路为菲律宾国语)、Japlisth 日式英语、Finglisth 芬兰式英语、Gerlisth/Germish 德式英语、Greeklish 希腊式英语、Hunglisth 匈牙利式英语、Italisth 意大利式英语、Norwenglisth 挪威式英语、Panglisth 波斯(伊朗)式英语(波斯语为伊朗的国语)、Polglisth 波兰式英语、Portenglisth 葡式英语、Runglisth 俄式英语、Serblish 塞尔维亚式英语、Swenglisth 瑞典式英语、Swissglisth 瑞士式英语、Tanglisth 泰米尔式英语、Thaillish 泰式英语、Vinish 越式英语、Yeshivish 犹太式英语。

这种混合语现象不仅在上述国家和地区有,世界各地也都普遍。世界上有多少个地方,就能有多少种 X-(l)ish(当地英语)。这是英语在全球化过程中由于文化差异而产生的一种“本土化”现象。语言在其传播、使用的过程中,常常会受到使用者思维、意识、习惯的影响,渐渐地就“入乡随俗”了。这在世界上任何一个国家、地区都难于避免。

三、英语在亚洲本土化

英语是随英国的海外殖民扩张而向世界各地传播的。英国曾经在亚洲拥有一些殖民地国家,包括印度、孟加拉、斯里兰卡、巴基斯坦、尼泊尔等国,这些国家在民族和语言方面都呈现出多样性特点,其中印度最甚。印度英语是英语在亚洲的变体。印度英语源自英国,但又与英国英语有不同之处,从语音到用词都有不同程度的差异。英语在印度经历了印式化英语的过程,已经像美式英语和澳式英语一样具有自己的地方特色。在印度这样一个多语言的国家,众多的流行语言必然在某些方面改造着英语。就地区看,绝大多数人在使用英语时都不可能摆脱他们自己居住的环境的影响,或者更确切地说不能摆脱母语语音的影响。这样就不可避免地出现了印地英语,乌尔都英语,孟加拉英语、泰米尔英语等说法。按照这种标准,印度有多少种语言就可能分出英语的多少种变体。印度有两种普通话:英语和印地语(Hindi),但印度人却在生活中改造了英语,把地道的“English”打造成了“Hinglish”(印式英语)。人们常调侃说“英语起源于英格兰、发展于美加、应用于非洲、糟蹋于印度。”由于掺杂着不少当地口音,最明显的是 T 通常被发成 D 这个音,因此印度英语往往让人啼

笑皆非(I'm dirty (thirty), my husband is dirty (thirty) too.以前,印度人普遍把讲一口流利、地道英语的人视为高身份的象征。但现在,大多数印度人都崇尚讲一口夹杂着印度词或印度腔的“印式英语”,并乐在其中。

新加坡是一个多民族、多种族的国家,这里居住着众多外来人口,包括华人、马来人、印度人、印尼人、西方人等。新加坡人的母语多是汉语、马来语和泰语,英语只是通过学习与多年的实践获得的第二语言。走在新加坡大街小巷,经常可以听到人们同时用二、三种语言聊天,而且还聊得不亦乐乎。母语在语法结构及用词、发音习惯方面对他们新学得英语都有不小的影响,已不是标准英语,而形成了特有的新加坡式英语,也称为 Singlish。新加坡的华裔占大多数,所以新加坡英语中有很多句式与汉语相同。如“Dat person there cannot trust.”(那边的人不可靠。)(“Not say I say what lah.”(不要说是我说的。))

剑桥大学出版社2003年出版的英语研究丛书中的《中国英语的社会语言史》的作者用“Chinese Englishes”一词涵盖了“广州皮钦语”、“中国式混合英语”和“中国沿海英语”。他在此书中指出,“中国英语”是“中国式混合英语”从不自觉到自主变体、从非标准式到更规范形式逐渐演变的结果^[3]。作者用“中国各类英语”一词涵盖广州皮钦英语、中国皮钦英语和中国沿海英语。该书的书名使用了 Chinese Englishes(中国各体英语),公开宣称英语在中国存在不止一种变体,而是多种变体共存。

Robert Hall(1944)是最早将“中国皮钦英语”或“中国别琴英语”称为“中国各体英语”的学者^{[3]61}。中国各体英语包括“中国各类皮钦英语”,其历史渊源至少可以追溯到16世纪的“澳门葡语”,“澳门葡语”对中国各体英语的雏形“广州英语”的形成产生了直接而重要的影响。作为中国各体英语最早表现形式的广州英语是一种变体英语,由广州人在对外贸易的实践中逐渐创造。中国各体英语过去得不到西人的认可,曾被斥责为“鸽子英语”^{[3]13} 英语“鸽子”(pigeon)与“皮钦/别琴”(pidgin)发音相似。英语在中国“洋泾浜化”,以“洋泾浜化”的皮钦英语为表现形式,是中国各体英语形成和发展的第二阶段。上海“洋泾浜英语”是英语在中国“洋泾浜化”的代名词。几乎与上海“洋泾浜英语”共时的中国“沿海英语”又称“英华英语”或“混杂英语变体”^{[3]78},指用口岸城市方言标注、具有特殊词汇的英语变体。中国“沿海英语”专门词汇不仅在口岸城市形成定势,许多词汇还逐渐进入“香港英语”,更有一些登上了大雅之

堂,进入英国、美国和其他英语之中^[3180-185]。“香港英语”就是“中国各体英语”在香港的延伸和发展的结果^[314]。

“当今中国英语虽然不能认为完全是中国各体英语从不自觉到自主变体、从非标准形式到更规范形式渐进演变的结果,但它受中国各体英语音位、词汇和语篇等的影响是客观存在的。即使在当今英国英语和美国英语等主流英语中,中国各体英语的词汇也屡见不鲜。”^[314] 英语在中国的不断变体和“洋泾浜化”也是“中国各体英语”自我扬弃的“去洋泾浜化”。

很多国家的英语变体都以国际英语为共核,运用国际上普遍使用的基本词汇和语法,但又有自己一些特有的词汇、表达法和语言学特征,拥有自己的一套说法。它们都声称自己的英语已成为一种新的变体。亚洲还先后出现了其他的亚洲各类英语,如马来西亚式英语、韩式英语等。

四、英语在非洲本土化

由于过去欧洲白人掠夺贩卖的结果,非洲一些国家使用一种类似“洋泾浜”的英语——即把英语的字词生搬硬套在非洲语言的语法结构上,产生一种“非洲英语”亦称“非洲克里奥英语”,就是黑白混血黑人英语。这其中还有些法语和葡萄牙语。非洲克里奥英语主要是口语,用在日常生活和一些非正式的场合。

西非地区的“混杂英语”早在17—18世纪时就已诞生——当时大批英国海员来到西非海岸做生意,于是造就形成了西非式“混杂英语”的特殊历史背景。语言学家们把西非连同加勒比地区的“混杂英语”归属的“大西洋家族”。“大西洋家族”的“混杂英语”与当地历史悠久的种植园经济息息相关。“混杂英语”的应运而生来自不同地区,说着不同语言的特色人种在一起居住、劳动以及迫切交流的需要。

非洲地区英语是英国殖民主义者传入的,区域性英语影响力比较大的国家是尼日利亚和南非。南非英语已经成为世界英语家族中一个具有国际影响力的英语变体。

尼日利亚原属英殖民地,英语为官方语言。一般黑人除其本族语外,都能讲流利的英语。由于受不同的背景条件的影响,英语在尼日利亚呈现几种不同的面貌:标准英语、普通英语、混合语。标准英语是指尼日利亚的标准英语,它的语音受说话人的母语影响,但语法方面受影响很小。尼日利亚普通英语不但在语音方面,而且在语法上也受使用者的母语影响;影响不仅来自当地,而且还部分地来自过去大量前往尼日利亚教书和经商的印度人。尼日利亚英语混合语是西非英语混合语的组成部分。它的地位虽然不高,却是当地社会真正的共用语,使用的

人最多。尼日利亚英语中有很多新造的词看似国际英语,但指义完全是尼日利亚的,如:go-slow(交通堵塞),yellow fever(交通指挥员),kill-and-go(防暴警察)。

尼日利亚洋泾浜英语为尼日利亚非母语型英语混合语。这种混合语通常用于多种语言并存的环境。母语不同的人不愿意学习或者不会其他部族的语言,在这种情况下,比标准英语容易学的、夹杂了当地语言因素的、在政治上较为中立的英语混合语便流行起来。在尼日利亚使用混合语的人多为双语使用者。

南非英语也存在着多种英语变体:南非白人用作母语的英语,南非荷兰人用作第二语言的英语,南非混血人的英语,南非黑人的英语以及南非印度人的英语。所谓南非英语系指南非白人用作母语的英语。

南非英语虽然源于英国英语,但由于它既受到荷兰语的影响,又受到南非另一种官方语言——南非公共语的影响,因而逐渐形成独具特色的英语变体。作为白人第一语言的南非英语有三种变体:保守型,高雅型和激进型。

作为与南非公共语并列的官方语言,英语在南非是许多出生于不同民族的第二语言。在这些民族中,南非籍荷兰人和南非籍印度人居住既集中,以英语为第二语言的人占的比例又大。南非荷兰人用作第二语言的英语指南非籍荷兰人的英语。随着新的城市化浪潮到来,越来越多的南非籍荷兰人学习和使用英语。

南亚印度人迁徙南非的起因是源自非洲奴隶制的废除。获得自由的非洲黑人不愿意继续在种植园工作,农场主通过政府向别的国家寻求劳动力。在英国统治下讲英语的印度就成了英国在非殖民地劳动力的新来源。但是由于受种族隔离制度的影响,南非籍印度人同以英语为母语的南非白人接触不多,所以英语中仍然夹有较多的印度语言因素。有些词是直接来自印度语言译借的,有的则是赋予普通英语词特殊的意义:bhajia(油炸辣味快餐),jhanda(经幡),marry out(跨民族婚姻)。

五、英语在澳洲本土化

人们习惯于把澳大利亚英语和新西兰英语通称为澳洲英语(Australasian English),这是因为澳新两国相似的历史致使两国的英语极为相近。它们都是以18世纪末19世纪初英格兰英语为基础,其所用词汇深受来自许多英国移民影响。虽然澳大利亚英语中有爱尔兰英语的成分,新西兰英语中有苏格兰英语的成分,但是两国英语的差异却很小,外人很难辨别说话者是澳大利亚人还是新西兰人。

澳大利亚英语也是英语的地域变体之一,它最早

起源于城镇语言,主要是英国东南部的城市语言和爱尔兰语言,由囚犯、冒险家和早期的自由移民从英国带到澳大利亚,再经过与本土的土著语磨合,继而与来自不同文化背景的移民语言相结合,逐步形成了独具特色的澳大利亚英语^[436]。

澳大利亚文化最为突出的特点就是它的多样性。从民族构成看,共有 140 多个民族生活在这片土地上:从原始土著,到英国殖民,欧洲各国移民,亚洲,尤其是东南亚各国移民来此定居。这就使澳大利亚成为一个多民族、多文化的国家。多元文化反映到语言上的一个鲜明特征就是多语现象。澳大利亚的主要语言是英语,但是由于澳大利亚独特的地理位置、民族情况等诸多因素,在历史发展的进程中,演化出许多不同的英语变体。其中包括土著英语、移民英语、白人英语。澳大利亚英语从单纯的殖民英语发展到独具民族特色的地区英语。

新西兰英语是英语的新西兰变体。英国标准音虽在那里很有影响,但由于地理位置、移民以及土著毛利语的影响等原因,新西兰英语很有特色,明显有别于英、美以及其他国家和地区的英语。新西兰有好几种英语变体,即新西兰白人英语、毛利英语、苏格兰英语(新西兰南岛居住着大批苏格兰移民),其中毛利英语是新西兰英语的一种重要变体,因此可以说毛利英语是变体中的变体。毛利语名词是没有数的变化,那些名词出现在毛利英语句子里同样没有复数词尾,例如:A Maori nation exists comprising various iwi(iwi 是“部落”的意思)。在漫长的发展过程中,由于受毛利语与毛利文化的影响,毛利英语在发音、词语、表达方式、语法等方面与新西兰英语有着较大的差别。在毛利人为土著居民的新西兰,通过 100 多年的变化与发展,毛利英语已形成一种不可忽视的英语变体。从语言学的角度来分析,这是必然的结果,因为它符合语言的发展规律。

六、英语在北美洲本土化

美国英语源于英国英语,只是在北美特殊的文化、历史、社会环境里形成了若干独特的形式和含义。用现代语言学的术语来说,美国英语是英语的一种变体,是英语使用于北美这个地理环境以及受美国社会文化影响而形成的一种变体。Peter Trudgill^{[3]283-284} 在 *International English* 一书中曾把美国英语叫做 US English,以区别于 American English(美洲各国使用的英语)。

关于“美国英语”,历来就有不同的说法。在被英国殖民时期,人们通常用“北美英语”或“殖民地英语”统称。在这个时期,英语随早期英国移民的到来在北美扎下了根,并在新世界有了新的变化与发展。美国早期英

语的融合与发展,使英语成为北美各族的共同语言,为美利坚民族的形成与美利坚文明的兴起打下了语言基础。到了美国独立革命后,随着美国民族主义的兴起,美国人则将他们所说的英语改称为“美利坚合众国的英语”或“美国创用语”。美国创用语一词用来指在美国环境里产生或创造的词语,包括那些后来进入英美通用或世界通用的词语。当然“美国创用语”并不是一门独立的语言,它来源于英语语言,在北美洲特殊的文化、历史、社会环境中形成了自己独特的形式和含义。它是美利坚民族独特的发展与创造。第二次世界大战后,由于美国在各方面的实力的增强和世界霸权地位的基本确定,美国人干脆启用“美国英语”或“美国语”。“由此可见,语言的地位通常与一个民族兴衰有着密切的关系。”^[41]

关于美国英语独特地位方面最大胆的主张是由美国作家兼新闻记者门肯提出的。1919 年,他首次提出了美国英语是一种独立的语言的观点。他的洋洋三大卷的《美国语》汇集了关于美国英语的大量材料。门肯的书名《美国语》显然把美国使用的英语看作一种独立的语言,强调美国英语与英国英语的差异^[49]。1783 美国著名字典编撰家韦伯斯特出版了《拼写手册》,对美国人实际使用的语言——美国英语予以规范,正式宣布了美国在语言上的独立。自此之后,经历漫长的发展,美国英语随着美国国力的迅速发展,依托日益强大的科技、军事和文化实力,从所谓“缺乏教养、缺乏文化底蕴、缺乏美感”的语言附庸,成长为世界公认的与英国英语并驾齐驱的强势语言,其影响力甚至早已超过英国英语^[41]。

美国英语是富于创新的,特别是在词汇方面。来源于美国的词语和词义被称为美式英语。目前美式英语广泛应用于世界各地的英语中。美式英语并非一个整体,在美国国内还存在着地区性方言。它们在语音、词汇和语法方面均有所不同。

民族的差别是引起语言变异的一个重要因素。在美国,由于历史、社会等因素形成的美国英语变体主要有非裔美国英语和墨西哥美国英语,亚洲美国英语,波利尼西亚美国英语等。在这些变体中,最重要的是非裔美国英语。

美国黑人/非裔英语有别于标准的白人英语,而且它的语言、语法及用词都自成体系,因而被称作一种方言。这与黑人英语产生的历史背景有关。众所周知,现今美国的黑人多数是从非洲掳来的黑奴的后裔,他们继承了父辈们的非洲洋泾浜英语和加勒比黑白混血种黑人英语。因此,黑人英语中保留了一些源于非洲的词:yam(薯),tote(搬运),buckra(白人)。

非裔美国英语曾被视为一种次等或低级的语言变体。美国黑人英语从早期形成到现在发展被赋予了各种不同的名称,如黑人洋泾浜语、黑人克里奥尔语、黑人方言、非标准黑人英语、黑人英语方言、美国本土黑人英语、黑人英语、非裔美国英语等。“从中可以看出这种语言变体如同黑人的社会地位一样走过了从歧视到被承认的发展历程。”^{[5]175}

加拿大英语是一种独具特色的英语变体。美国独立战争后,一条政治上的分界线把加拿大与美国分隔开来,加速了加拿大英语和美国英语之间的差别。广义上的加拿大英语指的是加拿大几个不同区域的英语,如纽芬兰英语、滨海诸省方言、不列颠哥伦比亚方言、中部与草原诸省加拿大方言等。

加拿大英语经过二百多年的发展已经成为一种独具特色的英语变体。加拿大与美国同在一个地域,美国英语在加拿大似乎无处不在。一方面,由于历史、地理等原因,加拿大英语兼具了美国英语和英国英语的许多语言特征。另一方面,加拿大英语在同英语传统核心保持密切联系的同时,也产生了许多源于加拿大独特的历史环境和反映加拿大特有的文化传统的语言元素,形成了加拿大英语的独特性。加拿大英语词汇反映了这个国家的特殊性。加拿大英语吸收了印第安人和因纽特人语言的词汇来指称某些自然现象。法语和英语同为加拿大的官方语言,两者相互对立,相互渗透,加拿大英语中的法语借词就比英语的其他国别变体多,有些英语里原有的法语词在加拿大带上了别的转义。因此,在加拿大英语中就有了不少“加拿大词语”。作为一个多元化国家,加拿大英语语言特征还体现在语言来源上的多元性。移民无疑是引发语言接触的一个重要因素。此外,美国强大的平面和立体媒体的力量,美国的意识形态、社会、文化、经济、教育等各个方

面都深刻地影响着加拿大和加拿大英语。

七、结束语

英语在加速全球化的过程中带来了英语广泛的本土化。英语在很多国家和地区的发展已经产生出诸多带有浓厚地域特色的英语变体。许多讲英语的国家都曾是英国的殖民地,但英国人的英语现却成了这些国家的语言,他们使英国人的英语殖民化了,本土化了。英语作为多民族多文化的语言,被大批前英国殖民地国家、地区以及非英语国家的人使用,这一事实表明英语在世界正变得越来越非英国及英语国家所属。英语已不再是他们的私有财产,英语已属于整个世界。

英语的国际化打破了以英格蘭英语为中心的一体化的格局,在全球范围内形成了各具文化特色的、带有地缘政治、经济和民族特色的多种英语变体。每一种变体在语言的各个层面,如语音、词汇、句法、语篇、文体等方面都或多或少地带有本土的特色。当今世界上任何一个地区所通用的英语都有其独特之处。英语在当今世界正担负着一种新的使命,并被赋予新的生命力。

参考文献:

- [1] 陈国华.重新认识英语和英语教育的地位[J].外语教学与研究,2010,(4):291-293.
- [2] 牛道生.英语与世界[M].北京:中国社会科学出版社,2008.
- [3] Bolton,Kingsley.Chinese Englishes:A Sociolinguistic History [M].Cambridge:Cambridge University Press,2003.
- [4] 顾卫星.“中国各体英语”的历史演变[J].外语与外语教学,2008,(7):11-15.
- [5] 葛俊丽.论澳大利亚英语的变异现象及其文化因素[J].中国外语,2008,(2):36-39.

责任编辑:梁雁

A Study on the Development of Localized Englishes

DAI Wei-ping, YU Hong

(Foreign Languages Department, China University of Petroleum, Beijing 102200, China)

Abstract: English as an international language is no longer limited to English English. The globalization of English has contributed to the birth of different varieties of English characterized by its own respective culture. This paper attempts to exemplify the localized Englishes in Asia, Africa, Oceania, and North America so as to explain the reasons behind English localization. Like English football which has gone international, English English has also gone global.

Key words: English English; World Englishes; Globish; localization

论译者在跨文化交流过程中的干扰角色

潘荣成

(中国矿业大学 外文学院,江苏 徐州 221116)

摘要:由于各种原因,尤其是文化差异,译者在跨文化语言(包括言语和非言语)交流中通常扮演着双重角色,即桥梁与干扰。以此为出发点,分析译者在跨文化语言交流中所扮演的特殊角色——干扰因素,这种现象是由于译者因文化差异、语言特点等种种原因而对源讯息做出误译所造成的,再分析译者的误译对跨文化交际造成的负面影响,文章最后提出了减少这些负面影响的措施。

关键词:跨文化交流;干扰;误译;编码;解码

中图分类号:H159

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0057-04

20 世纪 50 年代,Charles Osgood 和 Wilbur Schramm 提出了循环交流模式。他们认为,交流是一个正在进行的、编码——解码的完整过程(如图 1 所示)。现在,在图 1 所示交流模式的基础上,在讯息的发出者和接收者之间加入译者这个角色,我们将会得到一个新的循环交流模式(见图 2)。在图 2 所示的交流过程中,交流的双方通常期望译者能够充分发挥其作为沟通不同语言和文化之间桥梁的积极作用。然而,在实际过程中,译者往往扮演了双重角色:一方面帮助具有不同语言和文化背景的交流者达到预期的交流效果和目的,即译者作为沟通媒介的桥梁角色,这是主要的和积极的一面;另一方面则由于文化差异、不同语言特点、译者自身素养不足等种种因素的制约,译者又存在因为误解而误译或者不能准确传达交流双方讯息从而阻碍交流双方达成预期交流效果的可能性,这样一来,译者在无意之中又扮演了一个所有交流参与者都想竭力避免的角色,即干扰角色。

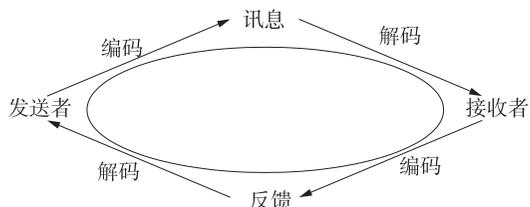


图 1 无译者介入的交流模式

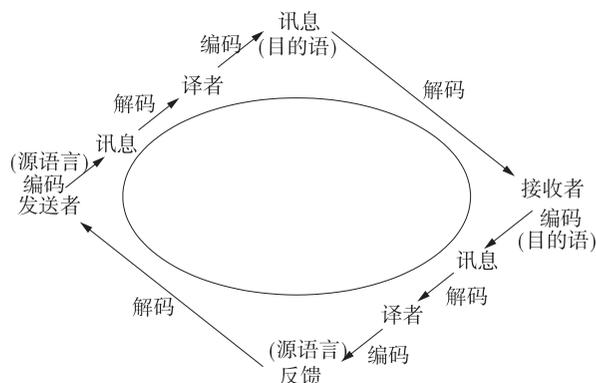


图 2 译者介入后的跨文化交流模式

一、干扰的表现

如图 1 所示,在没有译者参与的循环式交流过程中,讯息发出者和讯息接收者是直接交换讯息的。首先,讯息发出者在头脑中组织观点、编辑讯息,即编码,然后将编辑好的讯息发送给讯息接收者。这时,讯息接收者为了尽可能准确地理解讯息发出者所发讯息的意义,就必须对接收到的讯息进行分析,即解码。在理解了讯息发出者所发讯息的意义之后,讯息接收者又会针对性地组织观点、编辑反馈讯息,即编码,然后将其传达给讯息发出者,讯息发出者在接收到讯息接收者的反馈讯息之后,为了理解其意义,也必须对接收到的反馈讯息进行分析,即解码。由此可见,在这样一个

收稿日期:2010-10-27

作者简介:潘荣成(1979-),男,河南罗山人,讲师,硕士,主要研究方向为应用语言学与跨文化交流。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1335.006.html>

交流过程中,编码——解码过程出现了两次。实际上,即便在这种讯息发送者与讯息接收者直接交流的过程中,由于种种干扰因素的存在,往往也很难对彼此所发出讯息的意义做到绝对准确的理解。一旦译者介入,交流的参与者就增加了,交流过程中的环节就会相应增加,同一讯息必须经过至少三个人(讯息发出者、译者和讯息接收者)的处理才能完成一次循环,也就是说,同一讯息必须经过四次编码——解码过程才能实现讯息发出者与讯息接收者之间的一次交流(如图2所示),按照图1情况下的逻辑(讯息发出者与讯息交流者之间直接交流也会出现讯息意义理解的偏差,从而对交流造成干扰)来推理,译者的加入无疑会使干扰的机率大大增加。

第一个编码、解码过程发生在发送者和译者之间,译者处理发送者传递的讯息,此时受各种因素的干扰,第一次误解发生,这是第一次增加了不准确性,然后译者在他理解发送者讯息的基础上给出了新的讯息编码,并将其发送出去,接收者会在有意识和无意识的干扰因素作用下,分析译者所传递的讯息,因此,第二次误解发生,并第二次增加了讯息传递的不准确性。第三次编码,解码过程发生在接受者和译者之间,第三个不准确性增加是出现在发送者和接受者讯息交流的情况下。第四个编码、解码过程再次发生在译者和发送者之间,这时此循环即将结束,同时讯息传递的不准确性在循环中达到了顶点。至于译者,他的干扰作用主要表现为误译,即误译了发送者和接受者所要表达讯息的准确含义。

二、产生干扰的原因

人们往往认为只要译者具备丰富的双语知识就能够精确地将一种语言译为另一种语言。实际上,语言并不是这么简单,很多情况下,以下原因可能会造成直接翻译非常困难。

(一) 多义现象导致的误译

多义现象是指同一个单词拥有不同的意义,但是这些意义相互之间存在着紧密的联系^[17]。这是一种很普遍的语言现象,很少有只有一层意思的单词。例如,在英语和汉语中,英语单词“mouth”(分别用在指湖和动物上)就是一个多义词。这两层意思通过表示某实体内部通往外界的开口和表示动物长在面部的可以获取

食物的开口而紧密联系。在汉语中也存在同样的情况。举个例子,“运动”包含以下意思:1.运动;2.锻炼;3.移动;4.动作;5.运动;6.疏通。而每个相对的英文意思可能又有多个意思,例如“锻炼”。既然如此,对于译者来说,不可能一直准确无误的把握发送者或接受者的话语的确切意思。如果这样,那么由于译者的误解而导致的错译就很可能发生。

另外,随着社会的飞速发展,很多新词以及旧词新意层出不穷。相比之下,后者尤其重要,在语义学中通常被称为语义引申,指的是“单词的意义扩展至远大于其原来的语义范畴”。^[2104]这种现象增加了确切理解以及翻译某个单词意义的难度。

(二) 等值缺失导致的误译

在目标语中找不到合适的表达来翻译源语言中的对应部分,这一点对于译者来说极其常见,这是由于词汇、习语、句法规则、经验文化以及观念等方面的等值缺失造成的^[3132-134]。

传达发送者的源语言的意思及其风格是翻译的目标之一,但是词典中的义项很少能表达出特定文化下的通用语。当缺少等值词类时问题也会出现,例如,与英语相比,汉语中既没有数的变化也没有时态的变化。

译者不仅仅要克服语言之间存在的结构差异,而且要克服文化差异,这需要译者具有表达的精准性以及传达发送者说话方式以及态度的能力。更重要的是,译者需要考虑到共同经历。例如“和平”与“战争”对于世界上有着不同的生存条件、生活时间以及空间的人们来说,会有各种不同的理解。文化赋予单词的意义以共同经历为基础,而一个单词表达意义的能力也取决于传递者和接收者对文化的感知能力。如果译者缺少对等的文化知识,他就找不到等值的表达来诠释发送者和接受者的经历。

在译过程中存在的另一个难题是匹配概念。有些概念具有文化特殊性(个性成分)而其他的则具有文化共同性(共性成分)。根据定义,完美地解释一个具有文化特殊性的概念是不可能的。举例来说,由于中国盛产丝绸,便有许多汉字是用来描述各种“丝”的。例如:绡,縠,丝,络,绸,绫,绢,绮,缎等等,同样还有用来描述“稻子”的,例如:稻,米,饭,粳。但是在英语中,要找到与这些汉字对应的表达很不容易,而且对于译者来说

要把它们直接译成英语也很困难^{[4]-5}。

(三)文化差异引起的误译

在跨文化语言交流中,交流者往往不仅是在语法、语音以及用词等方面出错,而且包括文化方面的错误,后者通常导致言语上的误解。然而,由于译者有其个人的文化背景,也有可能犯和普通交流者一样的文化错误。而这些文化错误通常有四种:1.言语不当;2.不可接受的文化模式;3.价值取向的冲突;4.表达方式不同导致的不可理解性。举个例子,美国人和中国人进行交流,当获得表扬时,中国人通常回答:“This is my duty”(这是我应该做的),如果直译的话,这种好意就会被误解为“你的帮助源于责任而非自愿”。但是如果译者对于美国文化习俗很熟悉,他可能会更有实效地将其译成“With pleasure”(乐意为您效劳)或者“It is my pleasure”(这是我的荣幸)^{[4]292-294}。

文化鸿沟也会成为准确翻译的障碍。即使译者对母语和相应的外语掌握得都不错,他仍旧不能领会褒义与贬义、隐含意义和指示意义、语域、文体色彩以及一些词汇的文化含义。因此,译者可能会由于个人喜好而错误理解特定的感情色彩,从而导致他的翻译阻碍了交流者之间更深层次的沟通。例如,“姻缘石”是香港的一处名胜,通常在英语中被错译为“Lovers' Rock”,但是,有人曾经将其译为汉语的“情人石”。实际上,“姻缘”(使恋人走到一起的缘分)是一个有着特殊意义的汉语概念,佛教里将姻缘解释为注定的婚姻,所以不能被理解为“情人石”,如果翻译时直接译为“Yinyuan Rock”然后加上相应的注释,虽然显得有点繁杂,但误解也就随之消失了^[5]。

此外,文化陷阱也会阻碍翻译工作的进行,从而干扰正常的交流。在对两种不同语言进行比较时,通常会发现这样一种现象:不同文化中,表述同一概念的表达在联想色彩上迥然不同。在不同语境下具有不同联想色彩的语句被称为文化陷阱。如果译者对于目标语的文化掌握得不够娴熟,误用了某些语句,通常认为他们掉进了文化陷阱。例如,“turtle-neck”(衣服款式)很容易被译成“乌龟领”,这种译名极易引起中国人的反感,因为乌龟在中国人心中是一个贬义形象,所以译为“高领上装”会更好。而广州的别称“五羊城”曾被译为“Five-goat City”,这一译名会使西方人很不舒服,因为

他们认为羊是好色的动物,所以译为“Five-ewe City”会更好^{[6]318-319}。

三、减少误译干扰的补救措施

译者,作为不同语言使用者之间的文化媒介,必须在不使用词典的情况下现场准确地解释和传达交流双方的讯息。然而,成功的跨文化语言交际通常取决于交流者和译者的共同努力。

(一)译者需要具备的素质

众所周知,口译必须翻译交流过程中的每一个表达,它通常表现为两种模式:交替传译和同声传译。在正式场合用交替传译,在会议现场,译员通常和与会代表坐在一起,边听边作笔记。交替传译的一项重要技能是做笔记,因为很少有译员能够一字不漏地记住整段文章的所有细节。但是口译员与速记员的笔记有很大的不同,因为译者必须要把发言翻译成目的语,但用源语言做笔记则增加了译者的工作难度。

许多专业口译员创造了自己的“表意文字”符号,不仅可以使他们记下发言者的话,而且可以在不受语言约束的情况下了解交流者的心理。从而使译文更地道,不受源语言的束缚。

一般来说,一个优秀译者的主要能力包括:对两种文化都有所了解且对两种语言的词汇都有很好的掌握,还要能够把一个想法用两种语言明白扼要地表达出来。一个好的译者在交替翻译中要有出色的记笔记的能力,口译员必须是良好的公共交际者,他们善于快速的理解意思并且解决复杂的语言学问题。

(二)交流者与译者的良好合作

为了提高与来自异文化人士交流的效果,交流者应该寻找具有以下素质或资格的人。首先是相容性。交流者需要译者与他们相处融洽,译者既不能盛气凌人,也不应胆怯。二是民族的相容性。交流者需要的译者要与其同族或非常接近同族,要有相同的宗教信仰或种族背景。三是方言知识,该交流者的译者应该讲与交流者相同的方言。最后是对交流者所在领域及术语的专门知识的了解当使用译者时,交流者可以从以下几个方面来简化这一复杂过程。在会议、演讲或谈判开始前,交流者最好就其基调、内容和目的作简要解释;温习任何一个将要用到的技术术语;请翻译简要介绍那些对演讲或谈判可能有重大影响的文化差异、目光接触

或其它非言语行为;询问与演讲或谈判有关的当地习俗,如合适的演讲或谈判时间,群众的时间观念;询问当地不成文的规定。在演讲或谈判时,沟通者最好说话速度慢些,以确保译者能够理解。讲相对较短的句子,经常停顿,发言时要面向观众,而不是译者。交流者自己要会用其他语言表达问候和告别,避免使用不雅或猥亵语、俚语、区域方言、缩略语、术语、俗语。演讲或谈判结束时,概括要点,明确任何可能产生歧义的地方^[7-8]。

简而言之,只有在三方之间(发送者和译者之间,发送者和接受者之间,译者和接收者之间)建立和谐关系,才能有效发挥译者的作用。只有通过这三个角色的良好合作,误译的干扰才可能被减少到最低限度,沟通的效率和效力才能达到最大化。

四、结束语

“任何事物都有两面性”,译者也是一样。一方面,译者参与交际过程可以消除不同的语言和其相关文化造成的沟通障碍。另一方面,“人非圣贤,孰能无过”,由于同义现象、等价语缺失、文化差异等因素带来的阻碍,即使译者熟谙源语、目标语及其文化,他也仍旧可能因为误译而导致发送者和接受者之间的误解。所以,

译者也成为了阻碍者。因此,在跨文化语言交流中,译者扮演着桥梁与干扰的双重角色。

参考文献:

- [1] 张克定.英语语言学导论[M].郑州:河南人民出版社,1991.
- [2] 杨良生,秦大维.现代英语词汇学导论[M].郑州:河南人民出版社,1991.
- [3] Samovar,Larry A..Communication Between Cultures[M].Beijing:Foreign Language Teaching and Research Press,2000.
- [4] 金惠康.跨文化交际翻译[M].北京:中国对外翻译出版公司,2003.
- [5] 陈雅婷.跨文化语用迁移与语用失误研究对语用能力培养的启示[J].江西科技师范学院学报,2009,(1): 69-72.
- [6] 杨莉蓁.英汉互译教程:上册[M].开封:河南大学出版社,1993.
- [7] 陈奕曼.以语言输出为导向的跨文化交际实践教学新思路[J].红河学院学报,2010,(3):112-115.
- [8] 李江春,张建佳.全球化视角下国际商务翻译中的“零对等”[J].湘南学院学报,2010,(3):20-22.

责任编辑:梁雁

An Analysis of the Interpreter's Interference Role in Intercultural Communication

PAN Rong-cheng

(School of Foreign Studies, China University of Mining and Technology, Xuzhou 221116, China)

Abstract: Due to various factors, especially cultural differences, the interpreter usually plays dual role in intercultural language (verbal and nonverbal) communication, i.e., bridge as well as interference. The special role of the interpreter as interference in intercultural language communication is analyzed as a result of misinterpretation caused by various factors such as cultural differences, unique linguistic features, etc.

Key words: intercultural communication; interference; misinterpretation; decoding; encoding

从功能论角度谈服装商标词的翻译

张凌^{1,2}

(1.华中师范大学,武汉 430079 2.黄冈师范学院,湖北 黄冈 438000)

摘要:文章以功能等效原则为理论依据,分析了商标的功能和服装商标词的特点,并用定量分析的方法选择了45个服装商标词为样本,初步探讨了服装商标词的英译方法。

关键词:功能等效;商标功能;商标特点;翻译方法

中图分类号:H03

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0061-03

随着经济全球化的迅猛发展,商业活动较之以往正日益成为一种不可逆转的潮流。商标总是被喻为产品的黄金名片,商标名翻译的重要性不言而喻。但笔者发现,服装商标词的研究并不多。笔者查询了中国期刊网(CNKI)全文数据库,在收录的从1979年到2009年发表的文章中,以服装商标词为标题的仅有3篇;其它文章多是在讨论商标词时顺便提起服装商标词。因此,笔者在这里以功能等效原则为理论依据,初步探讨服装商标词的特点、功能和翻译方法,以飨读者。

一、功能等效理论

所谓“功能等效”,是指译文接受者与译文信息间的关系与原文接受者和原文信息间的关系基本相等,并对译文接受者渠道和原文接受者渠道间的差异进行细致的了解,根据新的接受渠道特点来改变或调整信息形式,使译文形式与内容适应新的接受渠道。

汉语属于印欧语系,与其它主要欧洲语言相差甚远,很难存在绝对的对等。特别是商标名的翻译,很难找到与原文完全相同的译词。正如奈达所说:“没有一种译文完全对等,不同的译文实际上只有不同程度的对等。”此外,商标名的翻译是一种有目的的宣传文体,其功能在于识别宣传产品、激起消费者的消费欲望。如果在翻译商标词时盲目追求形式对等,就会丧失其目的功能。从这个角度讲,商标名的翻译并不是一种将原文信息忠实转换到目的语中的纯模仿性行

为,而是一种创造性有目的的市场行为。为了使翻译品牌在目的语文化中达到预期目标,即在市场上带来最大化的商业利润,译者不可避免地要对原商标名在文化和语言上加以调整,以适应目的语的文化和受众。例如,汉语文化中报喜鸟就是指喜鹊。而在英语中的MAGPIE,常被喻为“饶舌者”之义,因为这种鸟的叫声十分聒噪。若把报喜鸟直译为MAGPIE,会给人以唠叨、哆嗦的感觉。所以翻译时把报喜鸟译为SAINT ANGELO(圣洁的天使)更为妥帖。因此,奈达的功能等效理论不仅为服装商标词翻译的独特目的性提供了有力的理论支持,还为鉴定品牌翻译优劣提供了相对客观的市场标准。

二、商标的功能

商标的主要目的,除了区别其它商品,更是为了给消费者留下深刻印象,并促成消费。商标的目的性决定了商标名的三种功能。

1.信息功能(Informative function)

信息功能是指商标名尽可能让消费者了解商品的相关信息。有些商标名体现了商品的功效,比如:“南极人”(保暖内衣)、“雪中飞”(羽绒服)。顾客一看就了解了此产品的根本作用是帮助人们保暖;有些商标名包含了适用对象的信息,比如“劲霸”、“利郎”、“才子”、“九牧王”、“七匹狼”等商标名都为男性使用,表现男性勇敢、冒险、坚强等性格;而“阿依莲”、“红袖”、“浪漫宣言”、“淑女屋”、“歌莉娅”等商标名都是

收稿日期:2011-01-12

作者简介:张凌(1979-),女,湖北黄石人,讲师,主要研究方向为翻译、语言学。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1336.007.html>

女性品牌,表现女性温柔、浪漫气质与典雅、亲切的风格。

2.美感功能(Aesthetic function)

好的商标名能给人带来美的感觉。“杉杉”(西服)、“红豆”(衬衫)、“鸭鸭”(羽绒服)、“千百惠”(女装)等商标名看起来顺眼,听起来悦耳,读起来顺口,并且容易记忆,很有美感。雅戈尔西服 YOUNGOR 就是一个好的译名。YOUNGOR 不仅在发音上与原商标词“雅戈尔”非常接近,而且 YOUNGOR 与英文 younger 谐音,使人联想到年轻、朝气,译名不仅体现了西服产品的特点,而且使人产生美好的联想。

3.祈使功能(Vocative function)

好的商标名最大目的是让顾客对其感兴趣,并刺激消费。“金利来”(GOLDLION)就是一个成功的例子。GOLDLION 的原义是“金狮”,商家深刻了解了顾客希望得到幸运与富贵的心理,而改为“金利来”(财富、吉祥),一下子给顾客留下深刻印象,激起其消费欲望。所以,根据商标名含有的信息、美感、祈使功能,结合功能等效理论,商标名的翻译应具有以下条件:按照信息功能等效的要求,译名应尽可能含有原名的相关信息;按照美观功能等效的要求,译名要力求好看、好听、易认、易读,尽量做到音美、形美、意美;按照祈使功能的要求,译名要具有强烈的吸引力,以便刺激消费者的消费欲望。当然,在服装商标词翻译时,并不是要求同时具有以上三项翻译条件,我们要具体情况具体分析。

三、服装商标词的特点

商标是用以区别个人或集体所提供的商品及服务的标记。服装商标词的主要来源有三:一是来源于专有名词;二是来源于普通词汇;三是来源于臆造词汇。

1.专有名词主要以企业创始者、产品发明人的人名命名。比如李宁(LILING)。

2.普通词汇较直接明了地传达商标的语义。比如真维斯(JEANSWEST)、衣本色(EBASE)。

3.臆造词汇以其标新立异的特点创造出新词,给顾客留下深刻的印象。比如:缩略(江南布衣 JNBY-Joyful Natural Beauteous Yourself)、拼缀(以纯 YISHION-Yi+Fashion)、组合(太平鸟 PEACE BIRD-Peace+Bird)、变异拼写(雅戈尔 YOUNGOR-Younger)等。

四、服装商标词翻译方法

根据商标词的功能和特点,笔者以 45 个具代表性

的中国服装品牌为蓝本进行分析,得出我国服装品牌翻译主要采用了以下几种译法。

1.音译(transliteration)

(1)汉语拼音法

原名	译名	类型	产地
步森	BUSEN	男装	浙江
利郎	LILANG	男装	福建
阿依莲	AYILIAN	女装	广东
朵以	DUOYI	女装	广东
安踏	ANTA	运动	福建

(2)不完全拼音法

原名	译名	类型	产地
沙驰	SATCHI	男装	上海
美特斯邦威	METERSBOWE	休闲	上海
森马	SEMIR	休闲	浙江

2.直译法(literal translation)

原名	译名	类型	产地
七匹狼	SEPTWOLVES	男装	福建
柒牌	SEVEN BRAND	男装	福建
太平鸟	PEACE BIRD	女装	浙江
浪漫宣言	ROMAN SONG	女装	福建
唐狮	TONLION	休闲	浙江

3.音意结合法(transliteration and free translation)

原名	译名	类型	产地
劲霸	K-BOXING	男装	福建
才子	TRIES	男装	福建
哥弟	GIRDEAR	女装	台湾
红袖	HOPESHOW	女装	浙江
匹克	PEAK	运动	福建
特步	XTEP	运动	福建

经过对样本品牌的译法统计,笔者得到以下的数据:

译法	出现次数	所占百分比
音译	21	46.67%
直译	6	13.33%
音意结合	18	40%
样本总数	45	100%

从上表可以看出,音译法最多,直译法最少。笔者认为,这三种方法都以各自特殊的方式从不同角度传达汉语的意思,达到不同的功能效果。专有名词构成的商标词多为音译法,在翻译中国品牌名称中相当普遍。音译法中的不完全拼音法虽然简单,但从某种程度上引起顾客的好奇心,激发顾客的购买欲。普通词汇构成的商标词多用直译法,能够准确、直接地表达商标名的信息、意义,并且保留了原名的特点。而臆造词汇构成的商标词多用音意结合法,此法既在形式上表达原商

标名的发音美,又在内容上体现了原商标名的意义美,从而达到良好的效果。

总而言之,商标翻译的复杂性和灵活性,决定了不能只拘泥于某一种译法。笔者认为,在遵循“功能等效”理论的基础上,我们要跨越译入语、目标语的文化障碍,迎合人们的消费心理和审美情趣,找到一种最恰当的方法,以期商标名翻译的规范化。

参考文献:

- [1] 张晓芸.美以示美,各美其美[J].天津外国语学院学报,2004,(6):15-16.
- [2] 龙森祥.从商标的功能谈汉语商标名的英译[J].玉林师范学院学报:哲学社会科学版,2005,(4):75-76.
- [3] 滕延江.商标翻译中的文化失语现象[J].山东外语教学,2004,(1):96.
- [4] 安亚平.中国名牌产品商标词译名分析及其翻译方法[J].上海科技翻译,2004,(4):45.
- [5] 刘洪泉,郭春玲.服装品牌名的翻译探讨[J].现代商贸工业,2007,(12):238.
- [6] 张慧婷.浅议服装品牌名英汉互译技巧[J].今日科苑,2009,(24):135.
- [7] 王强.晋江鞋服装品牌商标英译策略探析[J].赤峰学院学报,2009,(6):74-75.
- [8] 张凌.化妆品商标翻译探讨.商场现代化[J].2009,(1):174-175.

责任编辑:梁雁

Translating Methods of Clothing Trademarks by Functional Equivalence Theory

ZHANG Ling^{1,2}

(1. Central China Normal University, Wuhan 430079, China; 2. Huanggang Normal College, Huanggang 438000, China)

Abstract: Based on Functional Equivalence Theory, this paper analyzes the functions and characteristics of Chinese clothing trademarks. And by adopting quantitative analysis, this paper analyzes forty-five clothing trademarks to find translating methods of cosmetic trademarks.

Key words: functional equivalence; trademarks functions; trademarks characteristics; translating methods

流行短语的隐喻性语义探析

吴薇薇

(四川师范大学 图书馆,成都 610068)

摘要:语言中的隐喻是人类最常见的思维方法之一,也是最基本的认知方式之一,通过隐喻将人类某一领域的经验挪用来表现另一领域的经验,从而创造一个新的概念。当代汉语中的许多流行短语都是通过隐喻构词而产生的,隐喻化是产生新词新义的有效机制。隐喻具有矛盾性、模糊性和程度性等语义特征,这些语义特征和流行短语的语义泛化之间有着十分密切的联系。

关键词:流行短语;隐喻;隐喻性语义;语义泛化

中图分类号:H03

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0064-05

语言中的隐喻是人类最常见的思维方法之一,也是最基本的认知方式之一,它一般是通过具体的事物和形象去理解和呈现比较抽象的概念和意象,换言之,隐喻就是以概念来注解和经历另一个概念。赵艳芳指出“隐喻思维能力是随着人的认知发展而产生的一种创造性的思维能力,是认知发展的最高阶段,是人们认识世界,特别是抽象事物不可缺少的一种认知能力。”^[1]

近年来,随着社会的变迁、时代的进步、经济的发展以及人们思想观念、精神面貌的变化,大量的新词新语不断产生,它们在相对集中的时间里广为流传,从而成为流行语。其中流行短语作为流行语的一个重要组成部分也得到了飞速的发展,有许多流行短语都是通过隐喻构词产生的,隐喻化就成为了产生新词新义的一种有效机制。通过隐喻将人类某一领域的经验挪用来表现另一领域的经验,从而创造出一个新的概念。

一、隐喻的本质和语义特征

(一)隐喻的本质

对隐喻的研究最早要追溯到两千多年前的亚里士多德(Aristotle),他在“论修辞”中把隐喻定义为“将属于一事物的名称用来指另一事物”。由此可见,“隐喻是一种修辞现象”是传统修辞学理论对隐喻的认识,这种认识是属于语言运用范畴层面的。然而,现代隐喻理论

则完全颠覆了这一传统认识,它认为,隐喻真正更重要的本质是一种人类的认知现象。对隐喻认知特征的阐述最早、最明确、最系统的人是英国修辞学家理查兹(I. A. Richards),他指出,隐喻是人类语言无所不在的原理,它不仅仅是一种语言现象,它其实还是人类思维的一种方式。之后,莱考夫和约翰逊(G. Lakoff & M. Johnson)也认为,“隐喻在日常生活中是无处不在的,不但在语言中,而且在思想和行为中。我们赖以进行思考和行动的日常概念系统,在本质上也基本上是隐喻性的。”^[2]也就是说,隐喻实际上是人类的一种认知活动,其实质就是用一类事物来理解和体验另一类事物。

语言中的隐喻“也是自古以来人类认识、描绘和理解新事物、新情景的重要方式;同时隐喻通过新视野的观察,实现了对原有知识的整合,开放了固定性逻辑认识的边界。”^[3]从这点上来说,隐喻是人类思维和表达的一个古老的创新,它可以帮助人类加深对客观世界的多维认知,它的创造力使人类认识无穷世界成为可能。

(二)隐喻的语义特征

隐喻作为一种言语修辞现象、认知现象和语用现象,有许多自身的语义特征。流行短语中词义的转移、扩展和泛化与隐喻的其中一些主要特征密切关联,这些主要特征包括隐喻的矛盾性、模糊性和程度性,也正是由于隐喻具有这些语义特征,才使得词义发生变异,

收稿日期:2010-10-20

作者简介:吴薇薇(1983-),女,四川自贡人,主要研究方向为语言学及应用语言学、现代汉语。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1337.008.html>

并且实现了最终的泛化。

1. 矛盾性

“隐喻语义的矛盾性是指句子意义在逻辑上与语境的矛盾性。隐喻意义是基本语义与语境作用的结果。”^[270] 隐喻的实质决定了它是两个不同领域的互动,因此一个隐喻中至少涉及两个事物或者出现两个不同的概念,用某种句法手段将一个隐喻中的两个事物或者是具有互动关系的两个不同领域的概念并置甚至等同起来,在逻辑上往往构成一种矛盾,语义上也会发生冲突,这种情况也可称为范畴的错置。隐喻语义的矛盾性虽然是一种表面现象,但它实际上是隐喻发生的标志和信号。人们透过表面的语义上的矛盾性从而发现隐喻的存在,进而更深入地寻找到矛盾发生的缘由——矛盾双方的相似或相关性,这种相似(关)性就构成了语义转移的基础,也是隐喻使用和理解的依据。

例如,“扶贫”这个词是通过动词性隐喻而实现词义扩展的,“扶贫”最初的含义是“扶持帮助那些缺乏基本生活资料的人或地区”,是指经济上的扶持,后来衍生出“道德扶贫”、“智力扶贫”、“技术扶贫”、“文化扶贫”、“医疗扶贫”等流行短语,新的词语搭配必定会使“扶贫”原来的语义经受一次次的语义冲突,但在冲突逐渐调和之后,矛盾性也会渐渐消解,该词语义就实现了扩展,即“扶贫”不仅指经济上的帮助,它的喻指范围扩大到了许多现象上,“缺乏某种东西而需要帮助扶持”都可以叫做“扶贫”。我们把这一类的隐喻叫做流行短语的核心成分隐喻,相同的还有“投资”一词。“投资”最初的含义是“为达到一定目的而把资金投入企业或基本建设”,本是一种经济行为,但现实生活中却出现了“智力投资”、“健康投资”、“感情投资”、“文化投资”等许多流行说法,可见“投资”的搭配范围扩大了,语义也实现了扩展,指“付出一定代价获得超越代价的回报的行为”,并不仅仅限于投入资金。当代汉语中的许多流行短语,如“凝聚力工程”、“情感消费”、“文化快餐”、“阳光政府”、“明星效应”等也都经历了这种核心成分隐喻的过程。

2. 模糊性

模糊性作为隐喻的一个主要语义特征,是指隐喻意义之间划分不清、界限模糊,没有特定语境的支持,我们很可能无法正确理解其实际喻义。隐喻意义的理解过程实际上是将喻体的显著语义特征转移到本体身上。但是如果喻体本身具有多种意义特征,隐喻真正含义的确认不但取决于说话者的意图,同时还取决于听

话者如何选择更合适的喻体特征映射到本体上。最近几年有一个异常活跃的动词“炒”,它的本义是一种烹饪方法,把食物放在锅里加热并随时翻动使熟,其特性要求炉火旺、时间短、动作快,搭配对象大多是食物类。而如今这个词在人们的生活中广泛使用、流行甚广,搭配样式也多种多样,“炒鱿鱼”、“炒股票”、“炒基金”、“炒黄金”、“炒地皮”等一系列流行短语层出不穷,凡是“采用特定方法吸引大家眼球,短期内抬升价值”的行为我们现在都可以叫做“炒”。虽然都是“炒”,但每一种“炒”所采用的特定操作方法都各不相同,正是由于隐喻意义的模糊性特征,我们才能用同一个动词“炒”来涵盖以上这些行为。由此看出,这种模糊性是词义泛化的基本条件,它使词义得到了延伸和扩展。

3. 隐喻程度性

隐喻性有程度级差之分。“隐喻性是一个连续体,一端是隐喻性极高的新鲜隐喻,另一端是已经失去隐喻性的死喻。”^[273] 格特力(A. Goatly)认为“如果某一词汇的隐喻义与该词的原义之间已经失去联系,或已经成为该词的常用意义的一部分,那么这个词就可被称为‘死喻’。”^[273] 汉语中的“地球村”、“垃圾邮件”、“流氓软件”、“信息高速公路”等流行短语最初都是通过隐喻而产生的,但是现在人们在使用这些短语时非常随意,有时甚至意识不到它们是在打比方,因为这些词语搭配已经成了语言字面意义的一部分,已经固化成了“死喻”。当隐喻到了这个阶段,词义扩展的任务也完成了。隐喻性是一个程度问题,在隐喻使用和传播的过程中其隐喻性会逐渐减弱,再随着隐喻使用频率的增加,隐喻义便成为词义的一部分了。

二、隐喻和流行短语语义泛化的关联

流行短语中有相当一部分是通过语义的泛化而产生的,而隐喻义就是这种语义产生的重要途径。因此,从认知语言学的角度来说,隐喻意义的产生、运作机制和语义泛化的过程之间有着十分密切的联系。

(一) 隐喻性语义泛化的过程

流行短语的隐喻性语义泛化是一个历时的渐变过程,是短语的隐喻义在被人们长时期、大范围、高频率的使用之后,再被人们接受和完全认同的过程。要想实现词义的转移和扩展,必须让隐喻的运作机制在词汇和语境的碰撞中重复发生作用,所以这就决定了流行短语的语义泛化是一个相对漫长的过程,短期内一蹴而就就是不可能实现的。根据隐喻的程度特征和词义转化的步骤,可以将隐喻与流行短语语义泛化的关联过

程大致分为以下三个阶段。

1.以比喻为特征的第一阶段

这个阶段最明显的一个特征是人们在使用流行短语时能明确意识到隐喻的存在。中华民族具有发达的具象思维,当人们在看到超常搭配的新新流行短语时,也能够凭借其中千丝万缕的联系去理解它们,但此时人们对流行短语的理解仅仅是注意到词语的使用技巧,也就是使用了哪种修辞方式,而对于语义的变化没有特别关注或体会,因此在这个阶段语义不会泛化。如下面的两则新闻:

“所有迹象表明,盛大游戏的转型战略浮出水面,即通过收购成为平台型公司。”^[4]

“在高速路上增设旅游提示牌本是为方便游客,可是由于提示牌多而杂、指向不清甚至指向错误,反倒让游客一头雾水。”^[5]

当人们看到这两则新闻时,几乎都能意识到“浮出水面”和“一头雾水”这两个短语使用了比喻的修辞手法,能够理解其中的比喻义。“浮出水面”喻指原来隐蔽的事物或者事件公开暴露出来;“一头雾水”中由于雾这种东西本身的迷蒙性质,人们就想象成头上满是雾水一样,看不清楚东西,由此来比喻令人迷惑的情形。

2.以语义抽象为特征的第二阶段

流行短语中的隐喻关系由于过于频繁地使用,其隐喻义的新颖性已大大减弱,人们对该短语隐喻关系的意识也逐渐淡化,即两个事物间的相似性已经形成了比较固定的关联,人们在心理上也已将两个不同的语义领域重叠在一起了。本来一个词语只适用于一个领域,但是在这个阶段,该词语开始尝试着多种跨领域使用,使得语义的边界逐渐模糊,隐喻的特征也淡化了。比如“晒”这个词,它的本义是太阳光照射或使人或物体暴露在阳光下吸收光和热,而在网络中它的语义被抽象化了,指的是在网络上与人分享、展示自己的资源,包括创意、资本、装备、人、宠物、生活方式等,也就是“公开出来,使大家都知道或看到”,如“晒工资”、“晒照片”、“晒家人”、“晒账单”、“晒股票”、“晒感想”、“晒秘密”、“晒生活”、“晒人际关系”、“晒霸王条款”等等。可见经过这样反复被使用,“晒”逐渐褪去隐喻色彩,逐渐在人们的心理上常规化了。

语义抽象推动了词语大范围地流行,人们不再将这个词义的使用看作是隐喻现象,而是将它作为日常交际中一种平常化、习惯性地使用,词语的意义也因此从抽象化走向泛化。

3.以语义泛化为特征的第三阶段

“所谓语义泛化,指的是词语在保持原来越少的原有语义特征的情况下不断产生新的使用方式将越来越多的对象纳入自己的指谓范围。”^[6]这个阶段是流行短语的流行进入最高潮的阶段,虽然有时也会出现语义含混的情况,但是流行短语此时的泛指意义已经被人们广泛接受,并且这些流行短语似乎总是处在人们言语中枢的兴奋中心上,一旦需要选词择语,往往能从同类的词汇中脱颖而出,成为人们的首选,出现在任何的交际场合中。结果使得这些流行短语都拥有一个庞大的意义群,它们对语境过分依赖,语义状态也变动不居,只有借助一定的语境我们才能把握其确切含义,此时我们可以选择用概括的方法囊括其所有的意义群。如“垃圾”这个词,它的本义是“废弃无用或肮脏破烂之物”,如“生活垃圾”,用来比喻失去价值的或有不良作用的事物。当它的语义泛化之后,可与众多的具体事物或事件组成流行短语,如“电子垃圾”、“留学垃圾”、“系统垃圾”、“春晚垃圾”等,这里的“垃圾”均是名词。再经过进一步泛化,“垃圾”的词性便由名词转化为形容词,如“垃圾邮件”、“垃圾短信”、“垃圾股”、“垃圾时间”等。再比如网络流行语“躲猫猫”,在“躲猫猫”事件之后,该短语蹿红的速度超乎想象。各种传销组织不断变化着花招和公安、工商玩“躲猫猫”;房价忽上忽下是在“躲猫猫”;明星逃避记者追问也是在“躲猫猫”;商家向顾客发“打折”的糖衣炮弹,是在和顾客玩“躲猫猫”;私家车遮挡号牌与交警“躲猫猫”,一时间似乎进入了全民“躲猫猫”时代。由此可见,语义泛化是流行短语生命力最旺盛的阶段^[7-8]。

比喻、抽象、泛化这三个阶段是一个连贯的过程,这里的语义泛化实际上都是以语义隐喻为机制运作起来的。流行短语在经过这三个阶段的泛化之后,其隐喻意义的边界已经完全模糊和开放,它们的具体含义通常会在特定的现实交际中活跃自如地呈现出来。但是由于流行短语的发展具有时间性,所以这三个阶段之间的界限不能清晰地被划分出来,相信随着时间的推移,流行短语会在语言的历史长河中不断演变或进化。

(二)流行短语隐喻的语义映射

“隐喻是从一个概念域(conceptual domain,或称认知域:cognitive domain)向另一个概念域或认知域的结构映射,即从‘始发域’(source domain)向‘目的域’(target domain)的映射。即是说,一个范畴赖以得到解释的概念域是用另一个概念域来解释的。”^[9]通过隐喻产生

的流行短语与社会生活的各个方面都有密切的关联,这种关联是建立在相似性基础上的,即语义共同特征的基础上。语义映射是流行短语隐喻化的主要方式,通过将原来的意义投射到一个新的语域而产生新的语义,这在社会生活的各个领域都有所反映。

1.从体育领域投射到社会生活领域

打擦边球:本义是指乒乓球比赛中,打出落在对方案板边界、可直接得分的球。通过隐喻被投射至社会生活领域,用来指已经达到政策法规所容许的边缘,但又不违背政策的行为。例如:这一轮整合中,部分曾有打擦边球嫌疑的网站开始酝酿转型,其中就包括宽带山^[10]。

抢跑道:本义是指在田径比赛中,第一个转弯前在自己的跑道上直线尽量冲,然后在第一个转弯处抢占最内的跑道。通过隐喻被投射至社会生活领域,用来指抢在其他人前面做某件事情。例如:趁着第七届上海国际电影节开幕在即,在戛纳国际电影节上风光了一把的香港影片《大事件》,昨天来沪“抢跑道”。^[11]

2.从经济领域投射到社会生活领域

爱情走私:“走私”是一个经济用语,是指不遵守国家法令,运输或携带货物、金银、货币以及其他违禁品进出境的行为。通过隐喻被投射至社会生活领域,和“爱情”一词组成流行短语“爱情走私”,用来指婚外恋,即偷情,把爱情分给丈夫或妻子以外的异性。

经营婚姻:“经营”是一个经济用语,是指筹划并管理企业。通过隐喻被投射至社会生活领域,时下“经营婚姻”成为一个流行短语,是指对待婚姻就应该如同对待自己的事业或生意一样,用心维系。例如:直港大道社区以此倡导居民精心经营婚姻,为爱情积累幸福财富^[12]。

3.从科学技术领域投射到社会生活领域

内存不够:本义是指电脑磁盘的存储空间不够用,投射到社会生活领域后常用来指人的知识储备不够。

心理落差:“落差”本义是指因河床高度的变化所产生的水位差数,属地理科学领域,通过隐喻被投射至社会生活领域,用来比喻对比中的差距或差异,如现在流行的说法“心理落差”,就是指眼见所见到的景象或面临的情景与自己心理所设想的不一樣,从而引起的一种心理反应。例如:“尖子”生进入重点高中,往往面临心理落差,这就需要正确认识自己,准确定位,而不是一味埋怨^[13]。

4.从航空领域投射到经济领域

软着陆:本义是指人造卫星、宇宙飞船等在降落过程中,逐渐减低降落速度,最后不受损坏地降落到地面

或其他星体表面上。通过隐喻被投射至经济领域,指经济建设过程中,既有效地抑制通货膨胀,又保持经济的快速增长的现象。

硬着陆:是相对于“软着陆”方式而言的,本义是指人造卫星、宇宙飞船等不经减速而以较快速度降落到地面或其他星体表面上。通过隐喻被投射至经济领域,指国民经济出现过热状态时,政府采取全面紧缩政策,使经济增长率迅速大幅跌落。

5.从其他行业领域投射到社会生活领域

反弹琵琶:原指敦煌壁画中的一种舞姿造型,本属“文艺域”,投射到社会生活领域后,指突破常规的思维和行为,从反面看问题,与常规事物对着干。例如:全县上下把发展之“宝”,押在了资源开发综合利用和工业经济结构调整优化上,反弹琵琶,化劣为优,促使工业经济活力倍增^[14]。

唱红脸:原指传统戏曲中勾画红色脸谱扮演正面角色,本属“戏曲域”,后通过隐喻被投射至社会生活领域,指在解决矛盾冲突的过程中充当友善或令人喜爱的角色。

暗箱操作:原指为避免胶卷曝光,而将胶卷置于不透光的装置(暗箱)中,是一个照相行业的专业术语,属“摄影域”,后通过隐喻被投射至社会生活领域,用来指利用职权暗地里做不公正、不合法的事情。例如:去年4月1日以来,重庆高院在全国率先将该市所有涉讼资产纳入重庆联合产权交易所交易,打破了司法拍卖中暗箱操作的积弊^[15]。

抢滩登陆:原指在敌方占领的海岸上抢占滩头阵地,然后再向纵深发展,扩大战果,属“军事域”,后通过隐喻被投射至社会生活领域,喻指抢先占领市场。例如:动作片做为华语电影的主力类型,这么多年来,华影在国际市场也都靠着它抢滩登陆^[16]。

通过以上对流行短语隐喻性语义的分析,我们可以看出,隐喻通常出现在一个特定的语境中,或停留在具体的上下文中,如果离开这个特定的语境,隐喻及其形成的喻义则随之而消散。因为隐喻的运用而引起流行短语语义泛化的情况,则更多的出现在报刊杂志、网络等媒体语域或科普读物中。这是因为这些语域对社会的影响很大,它们的更新速度和传播速度也很快,因此更能引起人们的高度关注^[17]。

参考文献:

- [1] 赵艳芳.认知语言学概论[M].上海:上海外语教育出版社,

- 2001:101-102.
- [2] 束定芳. 隐喻学研究[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2000.
- [3] 杨文全, 程婧. 隐喻认知和语义泛化的关联与互动[J]. 新疆大学学报, 2004, (4): 121
- [4] 佚名. 盛大游戏转型战略浮出: 通过收购扩张成平台[EB/OL]. (2010-02-08). <http://finance.qq.com/a20100209/003142.htm>
- [5] 李吉毅, 等. 旅游提示牌杂乱, 游客一头雾水[N]. 山西晚报, 2009-11-29(4).
- [6] 刘大为. 流行语的隐喻性语义泛化[J]. 汉语学习, 1997, (4): 33.
- [7] 殷燕. 流行新词汉译的形象化与概念化[J]. 重庆文理学院学报: 社会科学版, 2009, (1): 92-96.
- [8] 曾敏. 汉语“X奴”词族的语义变迁及生成动因[J]. 邢台学院学报, 2010, (4): 79-80.
- [9] 文旭. 国外认知语言学研究综观[J]. 上海外国语大学学报, 1999, (1): 35-36.
- [10] 郭艺馨. 互联网“整风”商业酿变局[N]. 解放日报, 2010-02-12(10).
- [11] 张蕾. 香港影片《大事件》来沪“抢跑道”[EB/OL]. (2004-06-05). <http://enjoy.eastday.com/eastday/enjoy/xw/ysxw/userobjectlai278694.html>
- [12] 田晓. 爱情银行开张, 甜蜜可储存吵架算支取[N]. 重庆晚报, 2009-11-04(24).
- [13] 佚名. 无法适应新学期 初高中新生忙看“心病”[EB/OL]. (2010-08-26). http://psych.qiaogu.com/info_123792/
- [14] 李春文. 叙永 反弹琵琶唱活资源大戏[N]. 泸州日报, 2009-08-04(1).
- [15] 崔佳. 重庆司法拍卖网上公开竞价, 杜绝暗箱操作积弊[EB/OL]. (2010-12-03). <http://media.people.com.cn/GB/40606/13385741.html>
- [16] 佚名. 策划: 3D 功夫电影进化史《苏乞儿》玩立体真打[EB/OL]. (2010-02-09). <http://ent.sina.com.cn/m/c/2010-02-09/22242872978.shtml>
- [17] 刘泽权, 张丹丹. 我国当前流行语的语言学与社会学分析[J]. 燕山大学学报: 哲学社会科学版, 2010, (3): 100-104.

责任编辑: 梁雁

Analysis on the Metaphor in Popular Phrases of Contemporary Chinese

WU Wei-wei

(Library, Sichuan Normal University, Chengdu 610068, China)

Abstract: One of the most common manners for human to think is using language metaphor, which is also one of the fundamental ways for cognition. Metaphor often creates new concepts. This is achieved by employing experience from one field to express experience of another field. This phenomenon is manifested by contemporary Chinese where many popular phrases are actually produced by metaphor word-formation. That is to say, metaphor is an effective mechanism for generating new words that carry new meanings. Essentially, metaphor has several semantic features such as contradiction, fuzziness and degree, which have a close relationship between the generalizations of semantic.

Key words: popular phrase; metaphor; metaphorical semantic; semantic generalization

论诗僧寒山子笔下的女性

邹明军

(华中师范大学 文学院,武汉 430079)

摘要:唐代诗僧寒山的诗集中约有十分之一的诗歌涉及到女性。这些女性的形象丰富多样,有世俗家庭生活中的妻子、表情生动意态优美的游女、红颜易逝的美人,也有面目可憎的吝嗷、贪吃、淫荡、长舌的愚妇。寒山笔下的女性,都承载了诗人劝世宣佛、引导众生一心向善的意愿,只是劝化的方式不同,一种是感染,一种是说理。

关键词:寒山;诗歌;女性;劝世

中图分类号:I299

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0069-05

唐代有两位以写俗诗闻名的僧人,一是王梵志,一是寒山。寒山,姓名不传,因长期隐居于天台山之寒岩,故自名寒山或寒山子。寒山作诗,“多述山林幽隐之兴,或讥讽时态”,然而也有不少诗谈到人生经历和感悟,而这类情感的表达,好些是通过诗中的女性形象来完成的。当代学人项楚先生《寒山诗注》以四部丛刊影宋本为底本,校以日藏宫内省本、正中本、高丽本和四库全书本,“堪称寒山诗最完整的定本”。该书收寒山诗三百一十三首,佚诗十二首,其中有近四十首诗涉及到女性。寒山诗中的女性群像具有何种面目?寒山书写女性有何因缘?这些问题应该值得关注。

—

人们于历来相关的传记序跋中所能见到的关于寒山家世、生平的信息较少,但寒山诗本身,却往往透露出一些线索。比如寒山有诗曰:“出生三十年,尝游千万里。行江青草合,入塞红尘起。炼药空求仙,读书兼咏史。今日归寒山,枕流兼洗耳。”^[1]年岁、时间言之凿凿,当是谈论自身经历,具有自叙性质,所以据此可知寒山之归隐在三十岁后。罗时进先生认为寒山“一生经历过儒士、隐士和编外僧三种身份转换的不同阶段。随着身份的变化,诗人的志趣亦发生改异,其生命历程和精神历程显得格外复杂和特殊。”^[2]然而寒山在一生的大半时间里都没有脱离家庭生活,所以他在诗中多次提到妻子:

琴书须自随,禄位用何为。投棼从贤妇,巾车有孝儿。风吹曝麦地,水溢沃鱼池。常念鹤鹑鸟,安身在一枝。(五)

父母续经多,田园不羡他。妇摇机轧轧,儿弄口啾啾。拍手摧花舞,支颐听鸟歌。谁当来叹赏,樵客屡经过。(一五)

茅栋野人居,门前车马疏。林幽偏聚鸟,溪阔本藏鱼。山果携儿摘,皋田共妇锄。家中何所有,唯有一床书。(二七)

少小带经锄,本将兄共居。缘遭他辈责,剩被自妻疏。抛绝红尘境,常游好阅书。谁能借斗水,活取辙中鱼。(一一一)

昨夜梦还家,见妇机中织。驻梭如有思,擎梭似无力。呼之回面视,况复不相识。应是别多年,鬓毛非旧色。(一三四)

诗中之妇,种田织布,十分勤劳,不管寒山是求仕还是归隐,都是从辇相随,不过有时困窘的生活难免引起自己被妻子埋怨,然而正于此处,亦可见一活脱脱善良、持家的家庭妇女形象。尤其在第一百三十四首中,寒山以诗记梦,见其妻织布之时“驻梭如有思,擎梭似无力”,思念深沉,其思绪飘飞、心不在焉之态,让人怜悯,而诗之后四句,直似苏轼《江城子》“夜来幽梦忽还乡。小轩窗,正梳妆”、“纵使相逢应不识,尘满面,鬓如霜”之语,诗歌非只描画妻子的相思之态,更是倾述寒

收稿日期:2010-10-27

作者简介:邹明军(1975-),男,四川资中人,讲师,博士研究生,主要研究方向为中国古典文献学。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1334.004.html>

山对家人的爱恋柔肠。项楚先生就说：“寒山是感情笃厚的人，他也曾有过自己的家庭、亲人、朋友，他对他们怀有深厚的情意，如《弟兄同五郡》(〇〇六)对乡国的追忆，《去年春鸟鸣》(一八〇)对兄弟的思念。”^[2]同时我们也可从其中窥见“爱别离”之苦，这正是佛教“八苦”之一。

寒山诗中，亦有多首描摹女子举止意态，录之如下：

三月蚕犹小，女人来采花。隈墙弄蝴蝶，临水掷虾蟆。

罗袖盛梅子，金钿挑笋芽。斗论多物色，此地胜余家。(三五)

洛阳多女儿，春日逞华丽。共折路边花，各持插高髻。

髻高花匝匠，人见皆睥睨。别求醪醑怜，将归见夫婿。(六〇)

春女衔容仪，相将南陌陞。看花愁日晚，隐树怕风吹。

年少从傍来，白马黄金羈。何须久相弄，几家夫婿知。(六一)

群女戏夕阳，风来满路香。缀裙金蛱蝶，插髻玉鸳鸯。

角婢红罗缬，阉奴紫锦裳。为观失道者，鬓白心惶惶。(六二)

昨日何悠悠，场中可怜许。上为桃李径，下作兰荪渚。

复有绮罗人，舍中翠毛羽。相逢欲相唤，脉脉不能语。(一三一)

寒山此类诗歌，多写女子春日游出玩。采花女子非为花，弄蝶戏水，摘梅挖笋；洛阳女儿逞华丽，插花高髻，夫怜人睥；女子怀春陌独行，群艳飘香戏夕阳。复有佳人，绮罗羽扇，脉脉柔情。总而言之，此等女子皆是青春活泼，热爱生活，骄羞多情。寒山作诗，通俗明了，不失意趣，此类诗歌，与汉来乐府颇为神似。寒山又有写歌儿舞女的诗：“妾在邯郸住，歌声亦抑扬。赖我安居处，此曲旧来长。既醉莫言归，留连日未央。儿家寝宿处，绣被满银床。”(二三)或以为此诗是“在远居异乡时，寒山曾与一些女子有过交往”^[3]的情形，但据寒山诗的收集整理过程而论，此诗至迟当是写自寒山求仕受挫隐居乡野之后，不知此时的寒山要写诗追忆年轻时狂浪之事，出于何种命意？所以我认为此诗不必是寒山亲历之事的写照，而当与上引诸诗一样，乃摹拟女子之态，不过一为良家子，一为邯郸伎罢了。

寒山在诗中塑造的这一群美女，娇柔多情、生动活泼、充满情趣，她们就来自于生活之中。隋唐五代诗僧中，贯休约有二十七首诗涉及到女性，齐己约有十六首，“贯休笔下，既有当时生活中的女性，如猎女、蚕娘、东峰山媪，又有历史上的女性，如西施、绿珠、杞梁贞

妇；既有现实中的女性，如牛女、征妇，又有幻象中的女性，如仙女、仙婢等等。齐己笔下也是如此，女性形象纷繁，班女、谢女、巫女、婵娟、文君、湘娥、越溪女等等，异彩纷呈。”^[4]与贯休、齐己诗相比，寒山诗中并没有前朝名媛和天庭仙女，有的是现实生活中有血有肉的各色女性，这与寒山是一位热爱生活的有情人是分不开的。寒山的避世，就在于他对生活中的丑陋无法容忍，他对美女的传神描画，寄托着一种对生活的审美理想，是其不息生命力的体现。寒山之前的王梵志也描写过不少女性，但王诗中的女性“几乎没有一个正面形象，都是些外貌丑陋，品性极端恶劣的丑妇人、妒妇人、懒妇人、凶妇人、势力妇人、长舌妇人、自私妇人等形象，从内到外都是让人感到‘丑陋’。”^[5]王梵志只是把这些妇人作为他劝善时的反面教材而已。法宣和尚也有两首写女子行动神貌的诗，不妨一观：

桂山留上客，兰室命妖烧。城中画眉黛，宫内束纤腰。

舞袖风前举，歌声扇后娇。周郎不需顾，今日管弦调。(《和赵郡王观妓应教》)

朱鬋饰金钿，红妆束素腰。似云来蹀躞，如雪去飘飘。

桃花含浅汗，柳叶带余娇。骋先将独立，双绝不俱标。(《爱妾换马》)

二诗写妓和妾，多从眉眼腰身和装束着笔，女子多做作之态，诗歌有宫体遗风。寒山诗与之相比，有“天然去雕饰”之美。

通观寒山此类诗作，它们全都在《寒山诗集》的前半部分。关于寒山诗收集和整理的较原始的文献，主要有两条：一是初唐人间丘胤《寒山子诗集序》称他“令僧道翹寻其(寒山)往日行状，唯于竹木石壁书诗，并村墅人家厅壁上所书文句三百余首，及拾得于土地堂壁上书言偈，并纂集成卷”；一是《太平广记》卷五十五引前蜀道士杜光庭《仙传拾遗》曰：“大历中隐居天台翠屏山……好为诗，每得一篇一句，辄题于树间石上，有好事者随而录之，凡三百余首……桐栢征君徐灵府序而集之，分为三卷，行于人间。”余嘉锡先生所撰《四库提要辩证》卷二十中对此详细考证后指出：“光庭之言，绝非意造，较之闾丘伪序，可信多矣。”^[6]依杜氏文意，则“好事者”之录寒山诗，还是颇为及时的，虽然我们不能据此认为现在所见《寒山诗集》就是完全按照创作时间先后顺序编排的，不过可以确定的是，现存的所有寒山诗，当是其三十岁归隐寒岩之后的作品。纵观全书，表现生活经历和劝世的诗作多在前面，反映寒岩风光和寒山自己在山水泉林间参悟内证的诗作多居诗集后

面，则美女之诗可和山水参悟诗可视为寒山由社会到自然，由外视到内省的求道转变过程中的表征。这种转变，与另一类表现红颜易逝的诗是紧密联系的。

玉堂挂珠帘，中有婵娟子。其貌胜神仙，容华若桃李。

东家春雾合，西舍秋风起。更过三十年，还成昔蔗滓。（一三）

城中娥眉女，珠佩珂珊珊。鸚鵡花前弄，琵琶月下弹。

长歌三月响，短舞万人看。未必长如此，芙蓉不耐寒。（一四）

璨璨卢家女，旧来名莫愁。贪乘摘花马，乐榜采莲舟。

膝坐绿熊席，身披青凤裘。哀伤百年内，不免归山丘。（四二）

有酒相招饮，有肉相呼吃。黄泉前后人，少壮须努力。

玉带暂时华，金钗非久饰。张翁与郑婆，一去无消息。（五三）

侬家暂下山，入到城隍里。逢见一群女，端正容貌美。

头戴蜀样花，燕脂涂粉腻。金钗镂银朵，罗衣绯红紫。

朱颜类神仙，香带氤氲气。时人皆顾盼，痴爱染心意。

谓言世无双，魂影随他去。狗咬枯骨头，虚自舐唇齿。

不解返思量，与畜何曾异。今成白发婆，老陋若精魅。

无始由狗心，不超解脱地。（一七〇）

花上黄莺子，官官声可怜。美人颜似玉，对此弄鸣弦。

玩之能不足，眷恋在韶年。花飞鸟亦散，洒泪秋风前。（二九四）

胭脂画面娇千样，龙麝熏衣俏百般。今日风流都不见，绿杨芳草霸髅寒。（佚五）

佛教认为人的生老病死都是苦。在上举诸诗中，婵娟子变得如甘蔗滓，娥眉女如花凋谢，卢家女不免身入山丘，郑婆一去不返，妖娆群妇白发姬。“君看叶里花，能得几时好。今日畏人攀，明朝待谁扫。可怜娇艳情，年多转成老。将世比于花，红颜岂长保。”（三〇〇）如花似玉的娇娃转瞬即是一抔黄土。以生命短促、人生无常为主题的诗歌远在东汉文人五言诗形成之时就大量出现过，如《古诗十九首》中有“驱车上东门，遥望郭北墓。白杨何萧萧，松柏夹广路。下有陈死人，杳杳即长暮。潜寐黄泉下，千载永不寤。浩浩阴阳移，年命如朝露。人生忽如寄，寿无金石固。万岁更相迭，圣贤莫能度。服食求神仙，多为药所误。不如饮美酒，被服纨与素”。诗中有对死亡威胁的深透理解和想要寻求慰藉和解脱的强烈愿望。在对生命的深度体验中，寒山用诗歌传递出了一种挥之不去的哀苦。“垂柳暗如烟，飞花飘似霰。夫居离妇州，妇住思夫县。各在天一涯，何时得相见。寄语明月

楼，莫贮双飞燕。”（五十二）这是一首表现相思之苦的诗，男女有情就难脱苦海。寒山又有：“之子何惶惶，卜居须自审。南方瘴疠多，北地风霜甚。荒陬不可居，毒川难可饮。魂兮归去来，食我家园菘。”（一三三）《诗经》有“之子于归”之语，屈子有《招魂》之篇。寒山此诗写的是阴阳相隔的怀念之苦。从《个是何措大》和《书判全非弱》两首诗来看，寒山很可能曾去多次应试而落第，为此他也写了很多反映各色人等丑陋面目的诗，所以归隐之后所写的这些美女容颜易逝的诗歌，当蕴含着对前期追求功名富贵行为的检讨，也可能有对人生意义的追问。寒山是喜欢自由的，他有一首诗是这样的：“鸚鵡宅西国，虞罗捕得归。美人朝夕弄，出入在庭帏。赐以金笼贮，肩哉损羽衣。不如鸿与鹤，飘颻入云飞。”正是不愿自己像金笼中的鸚鵡和庭帏中的美人一样，所以他选择了跳出浊世凡尘，问道求佛去了。

二

不管是作为隐士还是后来成为僧人，寒山一直没有脱离下层民众和现实生活。他常常写诗讥讽世态，劝导民众，“力图用佛教的教条去感化民众”。作为一个沦落民间的下层知识分子，他在诗中扮演着民众导师的角色，而这些诗中的女性形象，则能助成诗旨的表达和对世人的劝化。

佛教的宗派很多，但法门有常，无非是“遮情”与“表德”两类。所谓“遮情”，就是从遮闭排遣凡夫俗子的迷情着手，把佛家的情智导入其心，使其了悟色空。“表德”法门主要是依靠佛力加持，不断直接将自心的佛德开显出来，这是从内得证。寒山子在他的诗中写了一些面目可憎的妇女，此即是借“遮情”法门开示世人。

俗世中的芸芸众生通常会犯一种恶习，那就是“以貌取人”。寒山诗中的“邹公妻”和“杜生母”就是见证。

低眼邹公妻，邯郸杜生母。二人同老少，一种好面首。

昨日会客场，恶衣排在后。只为着破裙，吃他残。

（四三）

二妇人年龄相当，色貌相似，只因衣作简陋，即被置于别人之后，吃些残羹冷汁。世人这种以衣取人，全不顾“低眼顺眉”的德行的恶习，在此诗二妇遭遇的对比之下暴露无遗，并受到强烈地批判。

佛教戒贪嗔痴，寒山训示世人道：“贪人好聚财，恰如泉爱子。子大而食母，财多还害己。散之即福生，聚之即祸起。无财亦无祸，鼓翼青云里。”（八六）此诗中的“母”，即可视为贪敛之人，而“子”则是财货，财多会聚祸，若弃绝贪念，就可像飞翔在青天上的小鸟一般自

由。贪财可能扭曲人的善良本性,让人变得没有同情心。“新谷尚未熟,旧谷今已无。就贷一斗许,门外立踟蹰。夫出教问妇,妇出遣问夫。慳惜不救乏,财多为累愚。”(一二六)在青黄不济的时节,诗中这对夫妇面对来借“一斗”谷物以解燃眉之急的邻人,相互推诿,怜悯之心丧尽。

释氏有五条基本的戒律:一不杀生,二不偷盗,三不邪淫,四不妄语,五不饮酒。杀生在佛徒眼里有莫大的罪过,凡杀生、吃肉都是在造孽,负债于彼,故此类人不但不得超脱生死轮回,还会因为因果报应,下地狱受无尽苦。寒山有诗道:

啧啧买鱼肉,担归喂妻子。何须杀他命,将来活汝己。

此非天堂缘,纯是地狱滓。徐六语破堆,始知没道理。(九五)

买肉血,买鱼跳鱖。君身招罪累,妻子成快活。

才死渠便嫁,他人谁敢遏。一朝如破床,两个当头脱。(一八六)

买鱼买肉,杀生害命,口福享受归了妻儿,因果报应施及己身。寒山在诗中明言,这种行为让人进不得天堂,定会在地狱中饱受折磨。寒山还在劝化众人不要迷恋家庭,犯不着因为妻子儿女而犯戒,自己刚死妻子就改嫁,就犹如散架之后的两个床头架子,一点关系都没有了。寒山又有诗曰:“白鹤衔苦桃,千里作一息。欲往蓬莱山,将此充粮食。未达毛摧落,离群心惨恻。却归旧来巢,妻子不相识。”(三九)诗意正与上相同。对那些“个个惜妻儿,爷娘不供养”的不讲孝道的迷途世人,寒山也苦口婆心,以诗相诫。

五律中尤忌淫邪,所谓“万恶淫为首”也。吴支谦译《佛说八师经》中佛即作颂云:“淫为不净行,迷惑失正道,精神魂魄驰,伤命而早夭,受罪顽痴荒,死复堕恶道,吾用畏是故,弃家乐林藪。”^[6]历史上因为沉溺于女色而亡国败家的事例比比皆是。有鉴于此,寒山作诗称“世有一等愚,茫茫恰似驴。还解人言语,贪淫状若猪”,又说“三界人蠢蠢,六道人茫茫。贪财爱淫欲,心恶若豺狼”,而此等淫若公猪、欲如豺狼的一等蠢人,其下场不免“地狱如箭射”、“险巇难可测”。所以对于“贾婆如许夫”句中所说的淫乱多夫的西晋贾太后之流的人,寒山是“渠若向西行,我便东边走”,唯恐避之不及。

世人伪巧,时有挂羊头卖狗肉之事发生。“不行真正道,随邪号行婆。口惭神佛少,心怀嫉妒多。背后嚼鱼肉,人前念佛陀。如此修身处,难应避奈何。”此在家修行的老妇,口中有佛,心中无佛,着实可恶。不仅俗人如

此,佛门中的尼姑也有为稻粱谋的,宋代以来的比丘尼僧团“基于信仰原因出家的女性所占比例已大为减少。较多的是受礼法观念束缚,因寡居自愿选择出家守节,或因生活贫困无着以此维生,故僧团的综合素质下降。”^[7]

寒山诗中还有多首涉及到婚姻的缔结问题。婚姻是人生中的大事,是构建良好人伦秩序中的关键环节。《周礼·地官·司徒》中有“仲春之月,令会男女,于是时也。奔者不禁。若无故而不用令者,罚之”之语,可见,先秦时期就在制度上保证了男女自由欢会、择偶的权利。虽然此种自由婚配的观念传之久远,但在中国漫长的封建社会中,男女婚嫁一般都取决于“父母之命,媒妁之言”,权柄操于他人之手,婚姻的缔结就难免受到各种利益的干扰,而封建妇女低下的经济地位也决定了她们在的家庭中不能与丈夫处于平等地位,于是在现实中常常出现一些不合理的婚姻关系。

柳郎八十二,蓝嫂一十八。夫妻共百年,相怜情狡猾。

弄璋字乌虎,掷瓦名媪。屡见枯杨萎,常遭青女杀。(一一五)

老翁娶少妇,发白妇不耐。老婆嫁少夫,面黄夫不爱。

老翁娶老婆,一无弃背。少妇嫁少夫,两两相怜态。(一二八)

诗中反映了老少配这一不协调的婚配现象。我们姑且不论男女双方的感情,单是老夫少妻不能同老就能带来很大风险,女子很可能面临长期寡居和独自抚养子女的困境,更何况多数老少配会受“老翁娶少妇,发白妇不耐。老婆嫁少夫,面黄夫不爱”的情感折磨,所以寒山对这种老少配是极不赞成的。他劝导世人要“老翁娶老婆”“少妇嫁少夫”,这样才能有幸福的婚姻生活。纳妾是古代婚姻生活中尤为丑陋的现象,寒山诗中描绘了一种最不堪忍受的情况:“我见一痴汉,仍居三两妇。养得八九儿,总是随宜手。丁防是新差,资财非旧有。黄蘗作驴秋,始知苦在后。”(一二五)无什能力的痴呆汉子也能娶二三妇,生八九子,但贫贱的生活给妻妾儿女和自己带来的是无尽的困苦和折磨。古人纳妾又往往是老夫小妾,妻妾不和是常见的事,所以常酿出人伦悲剧。除此之外,寒山还提到一些无慈悲心肠、爱讥笑人的长舌妇。“东家一老婆,富来三五年。昔日贫于我,今笑我无钱。渠笑我在后,我笑渠在前。相笑愧不止,东边复西边。”(三六)诗中的这个老婆子与“我”凭着自己比别人富足而先后嘲笑对方,诗中有一种“冤冤相报何时了”的感叹。这也对骄横的富人作出了警示:富不足凭。

寒山不仅凭藉那些关乎女性的各种丑陋恶习的诗句将人们从迷途和罪孽的泥潭中导引出来,让他们免受外界诱惑对心灵的遮蔽和腐蚀而归于正道,他还在诗中为世人开启了“表德”法门。“井底生红尘,高峰起白浪。石女生石儿,龟毛寸寸长。若要学菩提,但看此模样。”(佚二)石女指生殖器官构造有缺陷而不能人道的妇女,所以“石女生石儿”乃是不可能发生的事情。项楚先生在注释此诗时引《百字论》云:“如兔角、龟毛、石女儿、虚空花等,如是无法,终不可得。”^[2]所以寒山要人以自身佛性观世体物,观空智慧增长了,自然明证菩提。

三

总而言之,寒山子笔下的女性形象可分作正面形象和负面形象两类。世俗家庭生活中的妻子、表情生动意态优美的游女、红颜易逝的美人,这些妇女生命鲜活,其形象也蕴含着寒山个人情感经历和他对生命的体认与超越。邹公妻、杜生母、吝啬贪财的愚妇、食鱼肉的饕餮妇人、淫荡的贾太后、虚伪的行婆,这些泛化苍白的人物形象是世俗生活中陋习和罪恶的化身。在寒山诗作中呈现的女性,承载着诗人劝世宣佛、要人一心

向善的意愿。所不同的是,正面的女性形象凭藉其优美的姿容和缠绵、深沉的情思形成感人至深的艺术力量;而另一群女性在诗中着墨不多,面目单调,是遮人佛性的丑陋事物的注脚和诗僧阐理宣佛时的一组符号罢了。

参考文献:

- [1] 罗时进.寒山的身份与通俗诗叙述角色转换[J].江海学刊,2005,(2):189.
- [2] 项楚.寒山诗注[M].北京:中华书局,2000.
- [3] 李砚.寒山哲学思想研究[D].河北大学硕士学位论文,2007:6.
- [4] 刘阿丽.隋唐五代僧诗中的女性形象分析[D].陕西师范大学硕士学位论文,2009:9.
- [5] 邹宗玲.王梵志诗中的女性形象及其成因[J].今日科苑,2008,(22):162.
- [6] 大正新修大藏经:八师经[M].台北:佛陀教育基金会出版部,1990,(14):965.
- [7] 杨孝容.佛教女性观源流源流辨析[D].四川大学博士论文,2004:108.

责任编辑:梁雁

Discussion upon the Women in the Monk Han Shan's Poems

ZOU Ming-jun

(College of Liberal Arts, Central China Normal University, Wuhan 430079, China)

Abstract: There are a tenth of the poems involved women in monk Han Shan's work in the Tang Dynasty. All of the woman characters can be divided into two types. One type of the woman characters include wife and women with complex action or emotional expression and beauty, the other type characters can be summarized as ugly characters. The beautiful images gives expression to Han Shan's feeling and the experience about life and the ugly woman images likes a conception tag of Buddhism.

Key words: Han Shan; poem; woman; give well-meaning advice

《裂镜》的精神分析解读

王 喆

(安徽建筑工业学院 外语系,安徽 合肥230601)

摘 要:在其短篇小说《裂镜》中,美国女作家凯瑟琳·安·波特展现了中年女性罗萨琳·奥图尔太太的生存现实,其流动心理成为波特所聚焦的主题之一。借助于弗洛伊德的精神分析视角,结合对《裂镜》文本的个案研究,着重探索波特短篇小说中女性病态的深层精神特征。罗萨琳精神焦虑的诱因及其多种释放方式皆可从精神分析理论中寻得合理的解释。同时,运用弗洛伊德的释梦理论解析罗萨琳的梦境,梦中虚幻的死亡即是精神焦虑的映射。罗萨琳是弗洛伊德元素的综合体,即是神经病症候的典型患者。

关键词:罗萨琳;精神分析;焦虑;压抑;梦境

中图分类号: I106.4

文献标志码: A

文章编号: 1672-8580(2011)02-0074-05

凯瑟琳·安·波特(Katherine Anne Porter)在 20 世纪美国文学史上占有重要的一席之地,曾被文学评论家艾伦·泰特(Allen Tate)称颂为当时美国文坛冉冉升起的“一颗新星”^{[1]25}。波特在短篇小说创作方面所取得的卓越成就有目共睹,罗伯特·潘·沃伦(Robert Penn Warren)评价道:“波特的许多故事在现代小说中是无法被超越的,其中的一些更是无可比拟的。”^{[1]53}波特以独特的视角及精湛的写作技巧展示了人物复杂流动的内心世界,以至于“众多美国评论家认为‘有关心理的问题’才是她作品的主要特色”^{[2]4}。

对波特作品研究颇有见解的评论家达琳·哈博·安如(Darlene Harbour Unrue)曾著有专门性论文,凯瑟琳·安·波特与西格蒙德·弗洛伊德(Katherine Anne Porter and Sigmund Freud),论证波特在整个文学生涯中所受的精神分析理论的较大影响。波特认定精神分析的某些理论荒诞无稽,如阉割情结。且对于弗洛伊德的文学艺术观、男权中心论,波特也持有明确的否定态度,她批判精神分析的领袖为“现代文明的邪恶三巨头之一”^{[1]80}。尽管存在某些分歧,但却有诸多证据表明思想前卫的女作家已于上世纪 20 年代通读精神分析领域的经典作品,如弗洛伊德的《精神分析引论》。此后,波特在自己的文学创作中对精神分析学的某些抽象概

念、术语加以艺术化、批判性的实验升华。这点读者可以从波特短篇小说中的梦境主题(如《灰白马,灰白骑手》),她对心理象征物的持久偏爱(如《开花的紫荆树》)及其娴熟的意识流写作手法(如《被遗弃的韦瑟罗尔奶奶》)等方面逐一管窥。

《裂镜》(“The Cracked Looking-Glass” 1932)被收录在波特的著名短篇小说集《开花的紫荆树及其他故事》,“就任何标准来说,《裂镜》是接近完美的”^{[1]27}。在这部短篇小说中,波特用细腻的笔触向其读者呈现了爱尔兰移民奥图尔夫夫妇的婚姻困境,探讨了两性关系这一永恒话题。作为一名女作家,波特对罗萨琳·奥图尔太太流动心理的把握细致入微。从弗洛伊德的精神分析视角解读女主人公罗萨琳的复杂心理及性格特征,探究造成她精神焦虑的病理根源,阐述她为抗拒焦虑而建立的消极防御机制。依据精神分析学的释梦技巧,解析罗萨琳梦境中反复呈现的死亡情结。波特与精神分析学说有着多元化的联系,她的短篇小说《裂镜》折射出丰富的弗洛伊德元素,其女主人公可被诊断为神经症人格的典型悲剧代表。

一、焦虑的诱因

弗洛伊德把人的精神人格划分为三个层次:即“本我”(又译伊底)、“自我”、“超我”。本我是个人欲望的集

收稿日期:2010-06-08

作者简介:王喆(1983-),女,安徽淮南人,主要研究方向为美国文学。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1348.025.html>

中体现,崇尚快乐原则。自我尊重现实,遵循现实原则。然而,“当自我被迫承认自己的弱点时,它会突然爆发出焦虑:面临外部世界时表现为现实焦虑……面临本我激情的力量时表现为精神焦虑。”^{[3]158}而超我则体现社会道德规范,根据伦理标准行事。弗洛伊德强调本我的决定作用,“为本我的运作提供能量的是‘本能(instinct)’”^{[3]141}。在无数的本能、欲望中,爱的欲望,即性本能处于核心地位。性欲的内驱力被称作“里比多”,它“和饥饿相同,是一种力量,本能”^{[4]247}。早在其《精神分析引论》中,弗洛伊德就明确阐述:被阻碍的正常性欲和病态的焦虑间有直接的联系。

在短篇小说《裂镜》中,女主人公罗萨琳焦虑的根本诱因即是她被长久压抑的性本能。罗萨琳与丈夫丹尼斯的年龄差距竟达三十余岁,在丹尼斯的眼中,相恋之初的女友是“一位肤色红润的高挑女孩,一位获奖的舞者”^{[5]106},是青春活力的象征。新婚蜜月期间,他便发现了罗萨琳强大性本能的欲动。丹尼斯哀叹自己无法满足体魄健康的年轻妻子的正常性需求,他心怀愧疚,认为只有“那些身强体壮的男孩才值得拥有她”^{[5]107}。婚后,罗萨琳的勃勃生机与丹尼斯的老态龙钟形成了鲜明对比。罗萨琳热衷于各类聚会,打扮入时;而无力的丈夫却步履蹒跚,等待他的只有风烛残年。充满旺盛情欲之火的中年主妇深谙自己焦虑的根源:“丈夫日渐衰老的事实令她心碎”^{[5]108}。令罗萨琳痴迷的是那个款款中年绅士丹尼斯,而绝非为目前需要她精心侍奉的这个虚弱小老头。对于名存实亡的婚姻,古稀之年的丹尼斯无可奈何。尽管清楚妻子需要的伴侣应是某位年轻力壮的男子汉,他无法扭转年轮的进程。

对罗萨琳而言,灾难接踵而至。她与丹尼斯唯一的孩子也不幸夭折,婚姻的裂缝愈加凸显。罗萨琳极力压抑自己的性本能,她无法调整本我中熊熊燃烧的里比多力量,只能依赖在农场整日劳作以减轻欲火的煎熬。罗萨琳在潜意识里渴望炽热的性爱,她曾赠给丈夫一只刻有威武雄狮的硕大烟斗,暗示自己对丈夫重振男子雄风的渴求。而在现实中,罗萨琳只能抱怨:“这不是生活,根本不是。像丹尼斯这样年龄的男人无法给任何一个女人提供安慰”^{[5]107}。

在结婚二十五周年纪念日的夜晚,罗萨琳独自思索着自己的婚姻出路:“一旦你许下了诺言,就不能去想别的事情了,等待你的只有各种不幸的婚姻……比如当一个年轻女孩嫁给了一个老翁,即便这个老翁很富有,她注定会在某些方面感到失望”^{[5]113}。这句话正是

罗萨琳本人焦虑心理的真实写照,她在“某些方面的失望”即是她在正常性表达方面的受挫。因为从精神分析理论角度来看,“性欲缺乏了,焦虑之感乃代之而起”^{[4]323}。罗萨琳与生俱来的里比多能量无法寻得正常、健康的宣泄口,夫妻间巨大的年龄差距使与性本能相关的活动游离于正常婚姻之外。精神分析理论认为对人类而言,有关性的冲动有着不可替代的重要作用,一旦“人们若没有满足自己里比多的可能,就容易患神经病”^{[4]274}。而敏感前卫的波特也极力赞同这一说法,并在其文学作品中做出了相应体现。“波特对女性性欲的描写是《裂镜》一文的显著特色”^{[2]5}。罗萨琳的性压抑程度,最终致使她精神瘫痪。

在《裂镜》中,如果说无性无爱的婚姻是引起罗萨琳焦虑的根本原因,那么陌生的现实环境则造成她更深地沦陷到压抑的深渊中。虽然现在与丈夫定居在美国康涅狄格州的一家农场,但罗萨琳却是位地道的爱尔兰移民。文化地域上的显著差异使得罗萨琳在无趣生活之余找不到合适的倾述对象与消遣活动,她在潜意识里抑郁地自言自语:“在这儿没有生活可言,我再也不会待下去了”^{[5]120}。罗萨琳对目前的文化环境失望至极,她希望“他们从来没见过康涅狄格。在这里,除了俄国、波兰和意大利移民,几乎没人可以陪她说话。那些虔诚的新教徒也好不了哪去。”^{[5]107}罗萨琳鄙视这些外来移民,厌恶他们古怪的方言。在称呼其美国邻居时,这位爱尔兰女移民竟使用了略带轻蔑色彩的“当地人”(the natives)一词。罗萨琳感觉自己已被异类文明的威胁所吞噬,像她这样“正派体面的人在家中是得不到安全感的。”^{[5]115}

罗萨琳在心理上对异类文化无从适从,她恪守爱尔兰民族文化,却无法在真正意义实现落叶归根。《裂镜》展现了其女主人公“因被放逐而渴望理解关爱,渴望交流的状态”^{[2]25}。这种放逐既有夫妻感情的淡漠,同样也包括文化上的离散。昔日里活力四射的爱尔兰舞者如今却只能在萧瑟的美国乡村农场忍受孤独。在某种程度上,罗萨琳在婚姻与文化生活中遭受了双重创伤,即性本能与陌生文化环境的压抑。她莫名其妙地憎恨周围一切事物,其神经病症候已初露端倪。

二、焦虑的释放

异常焦虑的中年主妇罗萨琳被放逐于精神世界的无底黑洞,被极度压抑的强大本我力量及各种原始冲动蓄势待发。在丈夫的眼中,她总是喋喋不休;而农场邻居们则认为她不守妇道,是“一个十足的大怪人”^{[5]131}。罗萨

琳看似畸形的诸多行为及在某些场合所呈现的轻度精神分裂症状,可以从弗洛伊德的精神分析理论中找到合理的解释。

罗萨琳的本我遵循唯乐原则,其中的原始情欲终究要寻得释放,为此她不得不扭曲现实,在潜意识里履行心理防御机制的重要表现形式,移情与投射。在《裂镜》中,罗萨琳的移情行为首先体现为她对于除丈夫之外的几位异性对象的变态感情投入。对婚姻彻底绝望的中年主妇通过不自觉地游走于几位潜在的性对象之间,从而扭曲地投射着自身积存已久的里比多力量。凯文是之前寄宿于奥图尔夫家的一位年轻爱尔兰画家。女房东罗萨琳与凯文年龄差距较小,两人又是同乡,遂在日后形成了暧昧关系。一年多以来,他们如同亲密无间的恋人,异常默契。在躁动不安的罗萨琳眼中,凯文是情人、兄长、儿子的多重化身,她在精神层面对凯文产生了美好的爱情追求。与凯文的独处时光使得罗萨琳精神舒畅。罗萨琳竭力侍候讨好凯文,她无法容忍自己隐秘恋人的颠沛流离。在看到凯文女友照片的那一刻,罗萨琳顿感自己仿佛“被雷劈了一般”^{[5]108},她像热恋中的少女般争锋吃醋。

在凯文离开后的五年中,罗萨琳日夜挂念,对他遗留在家的画作爱护有加。罗萨琳等待着年轻画家的回心转意,她吐露着自己的心声:“凯文爱她,她也同样爱着凯文”^{[5]129}。而对于妻子的精神出轨,丹尼斯也有所觉察,他警告罗萨琳:“他(凯文)不值得再提……永远不要再说起他”^{[5]115}。通过向凯文的移情行为及里比多力量的投射,中年丧子的罗萨琳寻得了爱情、亲情、母性的替代物。年轻有为的凯文是治疗罗萨琳焦虑心理的一剂良药。在了解凯文永远背叛自己的事实后,罗萨琳痛彻心扉,“她打算和整个世界隔离,不再与他人交流。”^{[5]129}

随着想象中的恋人的离去,罗萨琳先前的焦虑感又日渐浮现,此刻的她急于寻找其他异性对象借以投射自己的性冲动。农场上的美国邻居盖伊·理查兹男人味十足,他亲昵地称呼罗萨琳为萝西,且两人年龄相仿,皆热衷于寻欢作乐。罗萨琳鄙夷理查兹的粗鲁,实际上却在潜意识里期盼与其进行深度的情欲交流,她热切地向理查兹讲述自己编造的故事,甚至频繁幻想得到这位刚强健壮的美国男性的温存抚摸。对于寂寞难耐的中年主妇,未婚的壮年男子理查兹有着诱人的危险,她被压抑的性本能再次得到了片刻的快感和满足。对妻子的移情别恋,丹尼斯婉转表达着自己的忧

虑:“当男人年轻时,他喜欢玩乐”^{[5]116}。而后在波士顿的旅途中,长相酷似凯文的年轻男孩休·沙利文唤起了罗萨琳内心蛰伏的性力。她盛情邀请沙利文前往自己农场家中长期做客,欲使其成为凯文的替身。流浪少年极具性挑逗意味的答复直击罗萨琳的隐秘要害:“有一次我在都柏林就遇到了这种危险,那儿发生了可怕的争吵!那个女的就和现在的你差不多,而她丈夫却一直透过墙上的裂缝偷窥。”^{[5]128}根据以往经历,沙利文含沙射影,认定此刻孤身游荡的罗萨琳是“一位处于性饥渴状态下的中年荡妇”^{[2]29}。表面盛怒的罗萨琳完全沉浸在性欲中无法自拔,她内心并不记恨诽谤,相反,她甚至得意洋洋,狂妄猜测“沙利文极有可能与她做爱”^{[5]129}。

罗萨琳在日常生活中随时释放着自己本我中多余的里比多力量,按本能行事。当彭德尔顿先生上门推销时,中年主妇笑脸相迎,却把自己丈夫挡在厨房门外。在推销过程中,彭德尔顿先生对罗萨琳的美貌大加夸赞,并多次讽刺暗示丹尼斯的性无能。对于推销员的这种调情行为,罗萨琳并不避讳,甚至在丈夫面前竭力褒奖彭德尔顿先生,“这真是个不错的顾家好男人”^{[5]119}。而此刻,在门外偷听的一家之主丹尼斯已是满腹牢骚,他认为妻子当前的行为过于滥情,“就好像她已经是快乐的寡妇了”^{[5]119}。

通过对异性的移情及其里比多的投射,罗萨琳一时发泄了焦虑与压抑,享受了所谓的“爱情”与欲望满足。“里比多虽附着于某种对象之上,而且表现一种想在这些对象上求得满足的欲望,但也可丢掉这些对象而以自我本身为代替”^{[4]334}。当个人撤回外部世界的客体里比多,集中分配于对自我的关注时,便形成了自我里比多,也称自恋(narcissism)。多种自恋行为同是罗萨琳心理防御机制的反应。罗萨琳自我里比多的应用在《裂镜》文本中呈现为两种形式:照镜子与跳舞。罗萨琳的自恋情结挥之不去,她夸张地照着家里的一面裂镜,欲找回逝去的青春。在目送凯文离去后,罗萨琳的对象里比多无处安放,她只好向自我里比多的运作求援,“她从厨房窗户旁的方形镜子里看着自己”^{[5]109}。看似平常的照镜子行为实为罗萨琳释放其强大里比多的另一渠道,她视家中的裂镜为魔镜,希望在其映像中确立真实的自我。在赶走理查兹后,罗萨琳再次在裂镜中自我陶醉,然而,这面裂镜子却混淆着现实与幻想,令她无法辨识自己的混乱心智。“她取下镜子想看看自己脸上是什么表情,但镜子上那道波纹照的她双眼鼓起,脸就好似手上的掌纹,模糊不清,她甚至不能从裂缝中分清

自己的鼻子和嘴巴……”^{[5]117} 自恋的罗萨琳对于镜像中分裂的自我恐惧万分,她的精神裂痕得以清晰映射。

罗萨琳里比多能量的燃烧只能转而倒退于自我,其自恋情结的另一种表现即为她对跳舞的痴醉。年轻时的罗萨琳是众人眼中所崇拜的舞蹈明星,而后又因跳舞与丹尼斯结缘。人到中年,跳舞仍是罗萨琳获取自我满足感的最佳方式,是她“性能量的升华”^{[1]44}。唯有在旋转舞步中,罗萨琳才能体味到属于胜利者的兴奋感觉,转移着她在现实婚姻中日益积攒的性本能。在结婚纪念日当晚,她一度邀请丈夫共舞,倾泻其长久压抑的情欲。罗萨琳追忆着少女时代的美好:“我们经常花整整一天时间为跳舞做准备,洗好头发再卷发。然后穿上裙子弄些装饰。我们想着编造故事对男孩们说,笑声足以杀死他们”^{[5]111}。然而如今,罗萨琳风华已逝,她“只能把全部精力投入到农活中,而并非是活泼、强劲的舞蹈”^{[2]29}。罗萨琳过于依赖消极的渠道转移其里比多力量,她无力从根源上排解精神危机,情欲无法实现本质上的升华。

三、梦境中的死亡

“简单与复杂的梦,不管是愿望被满足的梦,还是充满焦虑的梦,始终贯穿于波特的小说中”^{[1]82},而短篇小说《裂镜》中的女主人公恰被波特实验性地塑造成了一位爱做梦的人。弗洛伊德创立了有关梦的理论学说,梦境一直是精神分析学说的重要研究对象。在谈及梦的成因时,弗洛伊德指出“潜意识的冲动乃是梦的真正的创造者,梦的形成所需要的心理能力都赖此供给。”^[6] 罗萨琳的种种梦境是她潜意识中焦虑的压缩与移置,是她抑郁情绪的视像。“梦可为欲望的满足,也可为欲望满足的反面,如焦虑或惩罚”^{[4]73}。罗萨琳的焦虑屡次蔓延至她的梦境中,她扭曲地对生存现实进行改造,使之成为自己梦幻世界的内容。死亡意识变为了罗萨琳欲望满足的反面,也是其焦虑漫溢的梦境的主要加工材料。

在《裂镜》中,罗萨琳曾“郑重地宣布:‘我的梦从来都不会背叛我’”^{[5]121}。如罗萨琳所言,她梦中真实与虚幻的死亡场景即是其精神焦虑的忠实再现。在精神分析理论中,除性本能外,生命内在的本能还包括死亡本能,是任何生命历程所必不可缺的一种本能。“罗萨琳的梦境是她埋葬自己的方式”^{[1]45},被禁止的混乱的死亡意识在她的睡梦中乘虚而入。在故事开篇,罗萨琳便述说着梦中心爱宠物,比利猫的意外死亡。她梦见比利猫的午夜求救:“我被困在一个并不是为了抓我而设的

陷阱里了……一切都结束了”^{[5]104}。在这个焦虑的梦中,比利猫误入的这处陷阱正是中年主妇婚姻泥潭的最佳伪装,生活中的一切都毫无意义。一日,罗萨琳从噩梦中惊醒,她在扭曲的梦中听到已故半年之久的曾祖父的怒斥,正是因为自己的疏忽照料导致了亲人的过早离世。梦醒后的罗萨琳烦躁不安,次日清早便去做祷告以求赎罪。

中年主妇潜意识里堆积的抑郁压缩于其伪装的梦境中。罗萨琳频繁地梦见亲友的死亡场景,千里之外,当年爱尔兰舞伴的“头部受到猛击,死在一条沟渠里”^{[5]112};而后某夜,年轻画家凯文的坟墓又离奇地浮现于她的睡梦里。精神分裂的罗萨琳甚至变态地多次构想自己举枪向邻居理查兹射击的场景。白天罗萨琳隐念中的焦虑频繁呈现于其夜晚的梦境或是白日梦中。一天清晨,她惊恐地向丈夫谈起梦中妹妹的病危挣扎:“我昨晚做了个梦,梦到我妹妹霍诺拉病死在床上,正在喊我。”^{[5]120} 霍诺拉是罗萨琳少女时代的亲密伙伴,在某种程度上即可断定“梦中霍诺拉的病亡也暗示着罗萨琳青春的死亡”^{[1]45}。梦醒时分的罗萨琳不禁对自己的生存现实大声悲叹:“人生如梦……它只不过是一场梦”^{[5]132}。中年主妇在混乱梦境中对肉体死亡的畸形沉迷,加剧了她的精神分裂进程。罗萨琳梦中的一系列惊悚梦境绝非是单纯的巧合,而是她无意识愿望,即死亡欲望的客观化。

四、结语

波特把她对精神分析理论的理解成功植入了她大量的文学实验中,在她的多部短篇小说里都可找到弗洛伊德精神分析学说的痕迹。波特透过纷繁的精神生活表象,以属于精神分析学家的冷峻眼光观察其笔下女性人物的精神黑洞,把精神分析的研究领域从临床精神病患者创新性地扩大到小说中的虚拟个体^[7]。在波特的创作理论视野中,表层的主观人物刻画与内部的客观精神世界构成了有机和谐的整体,突显其短篇小说的独特张力。依托精神分析理论,波特赋予她的女性人物描写以无可否认的弗洛伊德之特征,丰富了她的创作技巧。

短篇小说《裂镜》即是文学家波特接受弗洛伊德思想的有力证据。波特对女主人公罗萨琳的形象塑造达到了艺术效果与心理描写的平衡统一,她创造性借用了精神分析学家的重要研究材料,如里比多被正常满足的重要性,心理防御机制的外在表现,并较为娴熟地对其中的梦境场景进行了巧妙编排。伴随着焦虑的大举袭来,罗萨琳人格上的裂缝已无法缝合,她无力修复

婚姻上的裂纹。婚姻现实与文化环境中的过分压抑致使罗萨琳逃向自我陶醉,并屈服于梦幻生活中的怪诞虚无,白天中无法倾泻的焦虑与婚姻挫败感为罗萨琳睡眠中的死亡叠加场景提供了消极的精神动力。等待异国中年女性下半生的将是无法避免的精神解体悲剧。贯穿于全文中的心理象征物,裂镜的意象即是罗萨琳心理的扭曲镜像,亦是其激情之火消解的暗示物。

难言的心灵痛楚与情感背叛造就了罗萨琳的畸形生存状态,中年女性的心理危机可以被定义为精神分析学说所提及的神经症候病例,从精神分析角度而言,罗萨琳偏离常轨的心理历程是其缺失、压抑的性欲在某种程度上的映射;其各种自我防御机制,如自恋情结都是自我应对焦虑的非理性形式。作为一位心理探索专家,波特对其女病人罗萨琳深层心理的诠释展露可谓是淋漓尽致,《裂镜》中的中年主妇“如同其他每位女性一样,她的神经症与挫败感可被轻易辨识,而且是能够说得通的。”^{[2]30}从精神分析角度审视,《裂镜》可被视为当代心理分析小说的又一经典代表,“刻有属于波

特作品的一切印记”^{[1]138};对罗萨琳不健全的人格动力机制的精神解析也有助于进一步丰富波特读者对其女性人物的角色评判及心理解读。

参考文献:

- [1] Unrue Darlene Harbour. Critical Essays on Katherine Anne Porter[M]. New York: G.K. Hall, 1997.
- [2] Vanashree. Feminine Consciousness in Katherine Anne Porter's Fiction [M]. New Delhi: Associated Publishing House, 1991.
- [3] 朱刚. 二十世纪西方文论[M]. 北京: 北京大学出版社, 2006.
- [4] 弗洛伊德. 精神分析引论[M]. 高觉敷, 译. 北京: 商务印书馆, 2009.
- [5] Porter Katherine Anne. The Collected Stories of Katherine Anne Porter[M]. New York: Harcourt, 1972.
- [6] 弗洛伊德. 精神分析引论新论[M]. 高觉敷, 译. 北京: 商务印书馆, 2007: 12.
- [7] 田悦芳. 巴金小说女性书写话语的性别分析[J]. 河北科技大学学报: 社会科学版, 2010, (4): 64-67.

责任编辑: 梁雁

A Psychoanalytical Interpretation of *The Cracked Looking-Glass*

WANG Zhe

(Department of Foreign Languages, Anhui University of Architecture, Hefei 230601, China)

Abstract: In *The Cracked Looking-Glass*, American female writer Katherine Anne Porter depicts the bleak marital reality of middle-aged Irish immigrant Mrs. Rosaleen O'Toole. In this short story, the fluid deep psychology of Rosaleen is one of Porter's writing themes. With the combination of Freudian psychoanalysis and textual analysis, this paper attempts to make a detailed case study of Rosaleen's deep psychology. With the help of psychoanalytical theory, the incentives for Rosaleen's anxiety and various releasing means can be easily dissected and scientifically explained. Rosaleen's recurring nightmares are exactly the projection of her daily anxiety. Undeniably, Porter's female character Rosaleen can be diagnosed as a representative of Freudian neurotic.

Key words: Rosaleen; psychoanalysis; anxiety; repression; dreams

论文化与青年领导干部的人文修养

姚满林^a,吴琼^b

(中共江西省委党校 a哲学部 b文史部,江西 南昌 330003)

摘要:文化是人类特有的一种现象,它构成了人的精神家园。中国传统文化博大精深,拥有丰富的执政智慧,这些精华之处值得我们当代青年领导干部去传承与弘扬。因此,在传统文化的熏陶下,青年领导干部必须自觉加强人文修养,从而提高自身的执政能力和执政艺术。

关键词:文化;青年领导干部;人文修养

中图分类号:B825

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0079-04

一、文化与人文修养

谈到文化,当然我们并不陌生,自信这是一个习以为常的话题,然而,如果要我们回答“什么是文化”这个问题时,我们却深感给出它的定义是多么的困难,甚至,我们想完整地描述它也是不容易的。对此,我国著名的学者钱钟书先生曾说:你不问我什么是文化的时候,我还知道文化是什么;你问我什么是文化,我反而不知道文化是什么了。然而无论文化问题是如何复杂、如何“不可言说”,可我们总得有所“言说”。

从词源学的角度看,在中文里,“文化”这个词语最初是分开来使用的,“文”也就是“纹”的通用字,表示铭刻在器皿上的花纹,意即通过修饰而达于美观;而“化”有着“变异”、“造化”的意思,当然,这种变动是隐微的、渐进的。然而,“文”与“化”直到《易》里才开始被联系起来,随后,孔子在“仁”的学说基础上,又将文化与德性的培养结合起来,开启了文化倚重道德来解释的先河。而在西文中“culture”(拉丁文为 cultura)的最初意义与“耕耘”、“栽培”等有关,后来此词被逐步引申为对心灵或心智的培育以及品德的教养。由此可见,在词源上中文里的“文化”与西方语言中的“culture”意义大致相同,它们都突出了文化的属人特征。

那么,到底什么是文化呢?对此,仁者见仁,智者见智。上个世纪中叶,美国人类学家、文化学家克罗伯和克拉克洪在《文化:关于概念和定义的评论》一书中就

明确指出,从1871年到1951年的80年间西方学者关于文化的定义已达164种。但如果撇开其差异之处,我们会发现所有的文化定义都能肯定文化的属人特性,也正是在这个意义上,卡西尔认为只有文化才能把人与动物区分开来。从广义上看,文化就是一切人类文明的总和,换个角度来说,也就是人之为人的过程,在这个意义上,庞朴先生说:“我个人倒更倾向于主张一个非常简单的定义——文化即人化。把人变成人、化成人就是文化。”^[1]而在狭义上文化专指语言、文学、艺术、科学、哲学、宗教等,在此,文化成为了与政治、经济相联系的一个概念。当然,如果我们从广义上来分析“文化”,那么,我们就可以将文化划分为物质文化、制度文化和精神文化三种形式,显而易见,狭义上的文化正是第三种形式。当然,我们还可以再进一步分析,在文化的三种形式中,物质文化比制度文化和精神文化更容易变化与更新,特别是随着科技的不断进步,物质文化领域将变得越来越丰富;而制度文化形成于人处理自己同他人、同社会的关系之中,但它在文化整体中也有着非常重要的地位,因为“制度乃是文化分析的真正单元”^[2];相比较之下,精神文化的变化相对缓慢,并在一定程度上有着自己的独立性,可它却处在文化的核心位置上,因为“精神文化最深刻地体现了人的文化超越自然和本能的创造性和自由的本性”^[3]。然而,我们必须看到文化的这三种形式并不是彼此分离、相互对立的,

收稿日期:2011-01-11

作者简介:姚满林(1973-),男,安徽潜山人,讲师,哲学博士,主要研究方向为诠释学、文化哲学;

吴琼(1971-),女,安徽宿松人,讲师,主要研究方向为马克思主义哲学、文化哲学。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1359.040.html>

而是内在交融的。

就文化的功能而言,毋庸置疑,文化最主要的功能在于对人的塑造,也就是教育的功能。具体说来,一方面,文化能为人提供一定的信息,以便人能认知世界、能理解他人,从而形成一定的知识,然而,我们通常存在着一个理解的误区:即认为文化就是知识,说一个人有文化就意味着这个人拥有丰富的知识,但文化绝非仅仅意味着知识,因为它还有一个更重要的方面,这就是第二方面,文化对人灵魂的塑造。黑格尔曾经将“精神”比作神庙中的“神”,在他看来,一座神庙如果没有神,那么神庙也就不再是神庙了。诚然,人也一样,就人来说,文化构成了人的精神支柱,离开了文化,人充其量不过是一副“行尸走肉”罢了,这也许就是中国古代哲学家推崇“仁”、“德”,西方哲学家看好“德性”、论及“灵魂净化”的原因所在。实际上,在我们的传统中,我们把文化对人之灵魂或者说精神的塑造看得更重要,以至于在传统的教育理念中,我们总是提倡“为人学”,而且“为人”先于“为学”,也就是说,一个思想品德低下、灵魂肮脏的人,即便他有着渊博的知识,也很难说得上他是一个有文化的人。

总之,文化“其意义在鼓励人们发挥人文素养,提升道德精神,发扬艺术创造,并进而以这些人文的成就来领导民众、转化世俗,使之成为有文明而尊重人性的社会”^[4]。因此,无论是从“文化”一词的词源考察来看,还是从文化的构成与功能来看,文化最重要的方面在于对人之精神的塑造,在这个意义上,我们完全可以说:文化构成了人的精神家园。

二、中国传统文化中的执政智慧

纵观整个人类文化史,我们中国文化博大精深、源远流长,是世界上惟一能延绵5000多年的文化。当然,中国文化的发展是以儒家思想为核心的,在这个传承过程中,通过交流与争鸣它不断吸取其他思想的合理因素,从而最终奠定了这种智慧的博大精深与强大的生命力。不言而喻,作为一种文明、一种智慧,中国文化无论在个人修养上还是在执政理念上都有着独特的贡献。对此,习近平同志曾在中央党校进修班的开学典礼上说过:“优秀传统文化可以说是中华民族永远不能离别的精神家园。读优秀传统文化书籍,是一种以一当十、含金量高的文化阅读。领导干部多读优秀传统文化书籍,经常接受优秀传统文化熏陶,可以提高人文修养,增强对人与人、人与社会、人与自然关系的认识和把握能力,正确处理义与利、己与他、权与民、物质享乐

与精神享受等重要关系。”^[5]

那么,传统文化到底在哪些方面值得青年领导干部去学习与实践呢?我们认为至少以下几个方面值得我们的青年领导干部去弘扬与学习。

首先是传统文化中重义轻利、心系民生的思想。我们知道在“义”与“利”的关系上,我们的古人就明确提出重“义”而轻“利”的观点。孔子就把“利”视为身外的浮云,作为圣人君子,他把“义”看得更高,他认为“君子喻于义,小人喻于利”(《论语·里仁》)。荀子也主张先义后利,他认为“先义而后利者荣,先利而后义者辱”(《荀子·荣辱篇》)。当然,后儒董仲舒、朱熹、程颐、程颢等都继承和发挥了儒家的这一思想,可以说,重义轻利的思想在其演化过程得到了进一步的加强。与此相联系的是关注民生问题,因为一旦执政者能摆正义利关系,那么他就能树立一种心系民众的观念。孟子曾经说:“民为贵,社稷次之,君为轻”(《孟子·尽心下》),显然,孟子在君王、社稷与黎明百姓这三者关系上是把百姓摆在首位,在他看来,执政者只有把人民的利益、把人民的疾苦挂在心头,忧民所忧,才能得到人民的拥护;反过来,如果执政者不能为人民的生计着想,不考虑广大百姓的利益,那他就不会得到黎明百姓的支持,最后也就失去了“民心”。不消说,这些重义轻利、重视民意的思想在今天仍然有着非常重要的借鉴意义。

其次是自强不息、以德教化的观点。中华民族自古以来就有着自强不息、不屈不挠的美好品质。《易经》里有言“天行健,君子以自强不息;地势坤,君子以厚德载物”,这就表明品德高尚的人总是积极向上,从不自暴自弃,并以大地般宽广的胸怀来接纳一切。而在做人方面,我们的传统强调对人之德性的培养,《大学》里面讲“大学之道,在明明德,在亲民,在止于至善”,这就是说作为人,我们要彰显人的德性,以德教化人,因为人生的目标在于成为圣人。显然,《大学》提出的这些观点并非只是针对王侯将相的,而是说普通人的,那么,作为社会中的特殊角色——执政者则更应该注重自己的德性,因为开明的执政者总是以德来感化自己的子民,正如《孟子·离娄上》中所言“以德行仁者王”。如果我们以此反观现代西方社会,我们就会发现西方人在经历现代文明后深感自身文化的困境,他们将中国传统文化视作一副拯救西方危机的良药,国外孔子学院的普遍建立以及海外“中国学”的盛行就充分表明了这一点。由此观之,西方人都在崇尚我们的传统文化,何况我们华夏子孙呢?因此,我们没有任何理由来拒绝我们的传统,相

反,我们应更好地继承与弘扬这些文化精华。

再次是以和为贵、天人合一的理念。就处理人际关系而言,我们的传统文化讲究一个“和”,谈到“和”,我们也许没有忘记北京奥运会开幕式上的文艺表演,那个以“和”作为主题的节日让人记忆犹新的,它展现了我们传统文化中“和”的精髓。然而,中国哲学中的“和”是与“同”有差异的,作为哲学范畴,“和”意味着有差异的“同”,它不是谢林意义上的“绝对同一”,而是更接近黑格尔意义上的有差别的统一。毋庸置疑,“和”一直是我们传统文化所追求的一种理想境界,孔子就主张“君子和而不同,小人同而不和”(《论语·子路》),在《论语·学而》中他还明确地提到“礼之用,和为贵”。而孟子继承与发挥孔子的思想,他认为“天时不如地利,地利不如人和”(《公孙丑下》),这就为我们传统文化奠定了“和”的思想基石。当然,在今天,当我们的领导干部面对一系列的矛盾时,在处理突发事件或事故时,这些以和为贵的思想无疑有着非常重要的指导意义。就人同自然地关系而言,我们的传统文化崇尚“天人合一”,这里的“天”除了意指最高主宰和最高原理外,它更包含着自然之天的意思,因此,“天人合一”的思想尤其注重人与自然之间的和谐,于是,这种起源于先秦时期的思想经过后世不断地丰富与充实,逐渐成为了我们的文化精髓。在当代中国,为了顺应时代的需要,我们的各级政府及部门都在积极地融入发展的大潮,但在发展的同时,我们必须正确处理发展与环境保护的关系,本质上说,这就是如何处理人与自然的关系问题,作为我们各级政府及部门的有关领导,在当前社会发展中一定要有一种忧患意识,不要重蹈西方社会发展的老路,而是要借前车之鉴,在重视环境保护的基础上科学地引领我们时代发展。

最后是修身克己、重视学习的方法。注重自身修养是中华民族的美德,《大学》提出了“格物、致知、诚意、正心、修身、齐家、治国、平天下”这八条目,并把“修身”看作是一个重要的环节。从哲学上看,“修身”是一个人由感性认识到理性思考,再到审美价值观转化的中介,这个过程同时也是彰显人之德性,提升人之境界的过程,因而,修身对人之为人来说有着非常重要的意义。此外,我们的传统文化非常强调学习,在《论语》中就有许多经典的表述,如“学而时习之”、“学而不思则罔,思而不学则殆”、“温故而知新”等等。当然,学习对当代的领导干部来说,尤其是对青年领导干部来说是非常重要的,因为“读书学习是领导干部加强党性修养、坚定

理想信念、提升精神境界的一个重要途径。我们国家历来讲究读书修身、从政立德。传统文化中,读书、修身、立德,不仅是立身之本,更是从政之基。”^[9]

质言之,我们的传统文化作为一种古典智慧,对青年领导干部的道德修养、伦理观念、工作艺术的提升有着非常重要的启发意义。

三、以人文修养提高执政艺术

就目前的青年领导干部现状而言,青年干部有着自身的特点,一方面青年领导干部富有朝气和活力,接受新鲜事物的能力强,工作大胆,思想比较解放,许多青年领导干部知识面比较宽,信息比较灵通,学历层次较高,有一定的专业理论基础,当然,作为青年领导干部,其最大的特点在于年纪较轻,精力充沛,可塑性强,可以在今后更长的时间里勇挑重担,因而他们在从事领导工作时有着自身的优势;但另一方面,青年干部也有其不足之处,一些青年干部党性锻炼、党性修养不够,组织纪律观念不强,思想与工作作风不扎实,心态浮躁,缺乏长期的锻炼,联系群众的经验不足,尤其是缺乏在复杂环境中应急处理事件的经验,甚至,少数干部没有理想追求、玩物丧志、热衷应酬。这些消极方面严重削弱了我们青年干部的工作能力,损害了党和政府同人民的血肉联系,进而影响了党和政府在人民心中的光辉形象。要克服和纠正这些缺点及不足,我们的青年领导干部就必须加强自身的人文修养,从而提升自身的执政能力和执政艺术。那么,在当前,如何加强青年领导干部的人文修养呢?我们认为主要在于加强以下几个方面的修养。

一是“修德”。“德”的一般意义是指人的道德品行,修德,就是通过主体自身的努力来塑造其内在品质。我国古代在人格的培养方面讲究“内圣外王”,也就是说,我们的传统将人自己的修身养性看得非常重要,并希望通过德性的教化、理想的追求、情操的熏陶等来实现“齐家、治国、平天下”的人生目标。而在今天,作为社会主义事业的参与者、组织者的领导干部更应该有较高的思想境界,一方面要树立坚定的理想信念,按照十七届四中全会《决定》的要求,将共产主义远大理想同中国特色社会主义共同理想有机结合起来,只有这样青年领导干部才能力争高瞻远瞩;另一方面要确立正确的价值观、服务观,在价值取向上做到以人为本、心系民生,努力提升自己识别美与丑、善与恶、真与假的鉴别力,自觉抵制腐朽庸俗的文化思想和意识的侵蚀,力图使自己成为一个脱离低级趣味的领导干部。唯有这

样,青年领导干部才能成为群众心目中的楷模,从而形成一股凝聚力和感召力,真正做到“富贵不能淫,贫贱不能移,威武不能屈”。

二是“修智”。“修智”就是说青年领导干部要通过学习来拓宽自己的知识面,拓展自身的视野,从而提升精神境界、提高领导水平。从青年领导干部的实际情况看,虽说当代青年领导干部的文化程度较以前有普遍的提高,且相当一部分领导干部还拥有较深的专业知识,但在现实中一些青年领导干部并不能发挥自己的特长,因为其从事的工作岗位与他拥有的专业知识不是非常对口。此外,随着现代知识的更新与干部岗位的调整,这种形势就要求青年领导干部要不断调整自己的知识结构,完善自己的知识体系,因此,除了加强专业知识的学习外,青年领导干部还得学习经济、法律、科技、文化、管理、国际和信息网络等方面的知识。从世情、国情和党情看,“时变则事变,事变则备异”,当今世界的发展趋势、国内的发展诉求和党内的现实情况对青年领导干部的知识要求比过去任何时候都更高、更迫切了,为此,中央在党内提倡崇尚学习的风气,明确地把建设马克思主义学习型政党作为重大而紧迫的战略任务提出来了,这更加体现了“修智”的重要性。总之,青年领导干部应该不断地进行学习,并努力付诸实践,使自己的领导管理能力得到不断提高。

三是“修美”。这主要是指青年领导干部必须注意自己的言谈、举止、仪表与风度等方面。在现实生活中,一些青年领导干部,尤其是基层领导干部很不注意这方面的修养,在工作中,言语谈吐不是很文明,更难说得上高雅,甚至在有些事情的处理上,行为粗暴、方式欠佳。前不久河南出现的“短息门”事件就充分表明了目前我们一些干部的修养问题,无独有偶,网上曾炒作这样的一则新闻:江西宜春市旅游局网站上有着一内容为“宜春,一座叫春的城市”的宣传语。当然,这些事件的发生都折射出了我们一些领导干部的审美修养有待提高。实际上,一位成功的领导,其言谈举止都是很高雅的,比

如说:他或她的动人报告会增强凝聚力,其得体的衣着服饰、文明的行为举止将会增强其亲和力,从而提高其工作效率和执政艺术,甚至可以说,领导干部注重“修美”并成功地运用到工作中去,将会大大增强其解决现实问题的能力,起到“事半功倍”的效果。

四是“修体”。“修体”也就是指青年领导干部要加强心理调适和体质锻炼。最近有学者对中青年干部做了一项调查,调查结果显示:尽管大多数中青年干部的心理是健康的,但因工作、生活、人际等多方面的压力而造成的心理冲突、心理失衡和精神压抑占很大的比例,而少数青年领导干部由于心理承受压力的能力差,又不积极地给自己减压,最终走上了轻生的道路。因此,青年领导干部应该注重自身的心理调适,“学会辩证法,遇事要想得开,会舒展心绪,消除苦闷,使紧张的心绪在欢乐中得到放松,使心理学、社会学的平衡美在我们现实生活中体现。”^[6]此外,体质锻炼对青年领导干部来说也非常重要,因为只有拥有了健康的体格,才能更好地投入到自己的本职工作中去,才能更好地为人民服务。

总之,立足于我们的传统文化,以当代世界视野来不断加强青年领导干部的人文修养,毋庸置疑,对于提高青年领导干部的管理能力和执政艺术来说都具有深远的意义。

参考文献:

- [1] 庞朴.文化的界说.解放日报[N].2009-08-02.
- [2] B.马林诺夫斯基.科学的文化理论[M].北京:中央民族大学出版社,1999:65.
- [3] 衣俊卿.文化哲学十五讲[M].北京:北京大学出版社,2004:57.
- [4] 李亦园.文化与修养[M].桂林:广西师范大学出版社,2004:3.
- [5] 习近平.领导干部要爱读书读好书善读书——在中央党校2009年春季学期第二批进修班暨专题研讨班开学典礼上的讲话[N].学习时报,2009-05-18.
- [6] 虞梅生.新时期干部队伍建设研究[M].北京:新华出版社,2000:201.

责任编辑:陈于后

On Culture and the Humanities Education of Youth Leaders

YAO Man-lin^a, WU Qiong^b

(a. Department of Philosophy; b. Department of Literature and History, School of Jiangxi Committee of CPC, Nanchang 330003, China)

Abstract: Culture is a unique phenomenon of human being, which constitutes man's spiritual home. Chinese traditional culture is broad and profound, which has the rich wisdom of ruling, these essences are worth inheriting and promoting by our contemporary youth leaders. Therefore, under the influence of traditional culture, the youth leaders must consciously strengthen the humanities to improve their ability to govern and the ruling art.

Key words: culture; young cadre; humanity education

中国传统风水文化的现代反思

兰永海

(内江师范学院 党委组织部,四川 内江 641112)

摘 要:风水作为民俗文化,在中国已有几千年的历史。风水的本来面貌,与中国数千年“天人合一”的宇宙观和审美观相一致,是中国古代先人关于选择居住环境的一种实用而朴素的技能。在历史传承的过程中,风水也难以避免地被一些职业术士增添了不少玄乎的东西,发展成为一种粗鄙的迷信体系。文章从了解风水的基本内涵,探讨人类如何利用风水,总结人类对风水的认识和教训三方面着手,分析了我们的祖先琢磨出的风水经验理论的利弊,披沙拣石,以期揭开长期以来覆盖风水的神秘面纱,真正做到剔除其封建性的糟粕,有选择性地吸收其对现代社会有益的内容,正确看待风水,正确利用风水。

关键词: 中国传统;风水文化;天人合一

中图分类号: K06

文献标志码: A

文章编号: 1672-8580(2011)02-0083-06

风水是我国自古遗留于今的独特产物,是源自祖先为适应环境而发展出的生存法则,它与民间传说、神话故事一样,同是人类文明起源的重要组成部分。古人特别重视风水,上至帝王,下至百姓,即便是具有较高文化素养的文学士人,也如痴如狂,趋之若鹜。几千年关于风水实践、积累下来的精芜并存的经验,形诸文字记载的典籍,汗牛充栋,清乾隆时修的《古今图书集成·艺术典》专辟《堪舆部》,收集了历代有关风水的各种文献,达30卷之多,可谓是古代的一门显学。到了新中国成立后国家虽未明令禁止,但在特殊的政治环境下,尤其是文化大革命,风水又被看成是封建文化,列为禁学。改革开放以来,风水由出口转内销,随着中国沿海和南部城市的日益富裕,使看风水又逐渐盛行,有关风水的出版物充斥市场。目前,对风水,声讨者有之,赞成者有之。笔者是一位历史工作者,无意于卷入纷争,只是与读者一样,伴随风水已逐渐被人们谈论而引起浓厚的兴趣,并心之好奇想知道“风水”到底是什么,以期历史地、客观地、正确的看待风水,利用风水。

一、直面风水,了解风水的基本内涵

风水,又称堪舆,或称地理、青囊、青乌、相宅、形法等等,于中国最早文献如《诗经》及《尚书》均有文章记载,记述古代先民用于选址和规划国都、城邑、住所,

在帝王贵族至于黎民百姓中喜闻乐见颇受认同^[1]。可以说,“在中、西文化撞击,西方建筑学、规划学传入我国之前,中国几千年的城市、乡村、民居没有那一座不是在中国风水思想指导下建成的。”^[2]要建国都、城市、宅院,就要按照风水原则来进行,所以几千年来风水根深蒂固地植根于民俗之中。从根本上来讲,风水是中国独有的文化。那么,什么是“风水”呢?

“风水”二字的出现,首见东晋郭璞《葬书》的见解,他说:

葬者,乘生气也。……经曰:气乘风则散,界水则止。古人聚之使不散,行之使有止,故谓之风水。

这被誉为是风水鼻祖的郭璞给风水至今认为较权威的定义,他已经明确指出了风水三大要素:风、水、气。还简明扼要的揭示了“风水”理论的根本,即以“生气”为核心,以藏风、得水为条件,以寻求一个理想的墓葬环境为着眼点,以福荫子孙为最终目的。后世风水师的主要工作,便是寻求能够藏风、界水,具有生气的吉地用于安葬或是修建住宅,以便发展繁衍,福荫子孙。因这二字简捷、易记,又生动地道出风水两大作用力“风”和“水”的作用,不仅风水业者喜欢用,也常为民间惯称,时至今日,已成为世界各地对中国这门学问的专有名词。

收稿日期:2010-09-02

作者简介:兰永海(1965-),男,四川蓬安人,副教授,主要研究方向为中国传统文化和历史文献学。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1339.011.html>

风与水二者确实妙不可言,《易经·说卦》释义为“挠万物者,莫疾乎风……润万物者莫润乎水。”从字面上理解,“风”是从天而行、流动着的空气,“水”是顺大地而走、大地的血脉、万物生长的依靠。有风、有水的地方就有生命和生气,万物就能生长,人群就能生活。从某种意义上说,对风与水的考察乃是对天地之考察。

古代中国还有一个重要思想,渗透到中国社会的每一个阶层,成为后来风水学的指导方针,这便是汉代董仲舒的天人感应、天人合一说。董仲舒认为,人是天派生的,天生万物是为人,故天人属同一类。天是人的曾祖父,人的形体是化天数而成的,天和人类社会具有密切关系。天人视为同一体,不仅有物质、自然上的相连,同时还有精神上的相通,这个理论对风水文化产生了深远的影响^[37]。风水的最终目的,正在于通过宅地的处理,达到天人感应和天人合一,使人的生活顺乎天意,从而,生活在和谐美满的环境中。

中国风水术在长期的历史发展过程中,由于认识偏重之差,迨及唐宋,遂分为两大流派:一是专主山形地势,以龙穴、砂水相配来定吉凶祸福,故称形势派,亦称峦头派;一是专主理气星卦,以八卦五行来定生克吉凶,故称方位派,亦称理气派^[4]。考之实际,古代风水通常包括阳宅风水和阴宅风水两个方面,人活着要住房,叫做阳宅,人死了要落葬,叫做阴宅。郭璞定义仅涉及一面,无疑失之偏颇,但古人认为墓地周围的山川、风向、水流的形态,能给葬者一家招来祸福。因此,按照“视死如事生”的观念,无论阳宅风水还是阴宅风水,其理论要点古人都归纳为所谓的“地理五诀”——龙、穴、砂、水、向,即峦头派的理论。理气派风水,本文不赘。因此,“地理五诀”常被风水师视为风水理论的入门,其实,它就是把自然环境要素归纳为龙、穴、砂、水四大类,根据这四大类本身的条件及其相互间的关系决定宅地建筑基址及朝向的布置,其要求是:龙要真、砂要秀、穴要的、水要抱、向要吉^[5]。所以对龙、穴、砂、水四纲目的考察和踏勘构成了风水形法一项最主要的内容,称为“觅龙、察砂、观水、点穴”。觅龙,就是寻祖宗父母,审气脉,俗称找靠山。这里祖宗指山脉的出处,亦即群山的起源之处,父母山即山脉的入首处,若宅地建筑所倚之山,山势蜿蜒起伏宛如行龙,则此宅地能“迎气生气”,人类才可能发达兴旺。察砂,砂指的主龙(靠山)四周的山峰、建筑,在穴前面近而小者,称案山,远而高者,称朝山,统称朱雀。在宅地左边的山称青龙山(砂)或“龙”;右边的山称白虎山(砂)或“虎”。后面的山称乐

山或玄武山,也称应砂。它们虽方位不同,但其作用都是为了护气。这种前后左右环抱宅地的群山,因隶属来龙之主山,能“聚气藏气”。所以,风水师们选择宅地,不得不考虑到不受大风吹刮的避风条件。观水,指宅地面前有水抱流。水指水源、河流、湖泊、池塘,甚至海洋的不同,从某种角度上说,也指低洼地,道路等。有“高一寸则为山,低一寸则为水”之说。水喜环抱,宅地要定在水环抱的一边,因为这样才能使生气环聚在内,而没有走失的怀疑,故谓水能“载气纳气”。“点穴”,来自人体脉络穴位的比拟,认为地理脉络与人体脉络具有相同的规律。穴,就是指龙脉的聚集处,为气的凝结点,也就是建房、造墓的最佳位置。点穴就是要找出生气凝聚的吉穴(宅基)的位置所在^[6]。以上所述,是风水家到野外察看地形肉眼可见的吉凶,是以形观风水,形中寓理,它追求的是一种能在生理上和心理上都能得到满足的地形条件,表现了古人对于美的追求、吉的渴望。总括峦头派理想的住宅环境模式就是“凡宅,左有流水谓之青龙,右有长道谓之白虎,前有汗池谓之朱雀,后有丘陵谓之玄武,为最贵之地。”^[7]这就是说,住宅必须背靠山陵,左右各有山岗环抱,或者左是河流,右是道路,而前面必须是月牙形的池塘,或者是弯曲的河流。如果推而广之,就城市、村镇的环境选择而言,则视野要更加开阔,左右环视,远瞻遥观,把局部小环境放入大环境更丰富的景物层面去考察,便可知道小环境受到的外界制约和影响,诸如水源、气候、物产、地质等。通常老百姓讲的阳宅最佳格局“背山、面水、朝阳”,即“前要照,后要靠”,就是峦头派的通俗说法。中国汉民族的风水观念,大都以这种“相形取胜”风水原则为重要依据的。

人是属于自然的,有史以来,诸多领域的哲人和学者都以“天人合一”为最高境界,中国的建筑理论概不例外,应天时,取地利,相形取胜是建筑选址追求的完美目标。中国古代从早期居所、城市、村庄甚至陵墓的选址,无不体现了风水这一理论。

二、感知风水,探讨人类如何利用风水

人们对风水的感知、应用与重视,应该说从华夏人类走入房屋时便已产生。中国数千年的“风水”观念就是发源于黄土高原依水而筑的早期窑洞地区。著名的西安半坡村仰韶文化村落遗址,就是一个典型的风水例证。在古代,仰韶文化的氏族村落,都分布在泾河两岸的黄土台地上。南依白鹿原,再向南横亘着雄伟的秦岭山脉。白鹿原上生长着茂密的树木,泾河里流着清澈的河水。考古发现,所有的房屋几乎都是背山临水,坐

北朝南,前面有开阔地,它既挡住了冬天从北方西伯利亚吹来的冷风,又能保证享受到最多的日照,这样有冬暖夏凉的效果。在这里劳动生产,不仅可以避免洪水的侵袭和方便汲水,而且还是适于农业、畜牧、狩猎和捕鱼等生产活动的好地方。这说明先民们已较注重相宅,注重聚落的选址,体现了“得水藏风”的风水意识^[245]。

相宅发展到一定阶段,大都从宏观出发,即考察何处为建立国都的最佳地点。如《周礼·夏官司马》指出:“土方氏家土圭之法以致日景,以土地相宅而建邦国都鄙。”周武王选择镐都,周成王选择洛都,无疑都是早期的相宅活动。堪舆家指出:“建都山水必大聚,中聚为城市,坟宅宜居小聚中。”^[18]在阳宅风水中,最重要莫过于择地建都,其次是州县城市,复次是小镇村落。

世界文明古都至今保持原貌的很少。北京是世界唯一保存完整的历经五个世纪的古都,北京城是完全在中国风水理论指导下规划建设。它包含了对地形、水流和方位的要求,处处寓含风水思想,可谓风水学的典型实物例证。

对于北京城的风水,史书中多有记述,其中以宋代理学大师朱熹的议论最为有名。他曾大发感慨说:“天地间好个大风水!冀都(即今北京)山脉从云中发来,前面黄河环绕。泰山耸左为龙,华山耸右为虎。嵩山为前案,淮南诸山为第二重案,江南五岭诸山为第三重案。故古今建都之地,皆莫过于冀都。”^[19]元朝建国,京城元大都堪选在此,是必然的。中国风水大势,是西起昆仑山系,向东延伸,形成各大山脉、小支脉。地势西高东低,北高南低。北京城的选址,就是与这一总系统的大势相合相顺的。北京西部的西山,为太行山脉;北部的军都山为燕山山脉,均属昆仑山系。两山脉在北京的南口会合(南口是兵家要地)形成向东南方展开的半圆形大山湾,山湾环抱的是北京平原,地势西北向东南微倾。河流又有桑干河、洋河等在此汇合成永定河。在地理格局上,北京东临辽碣,西依太行,北连朔漠,北扼军都,南控中原,具有利于发展和控制的战略地势。从大观风水视野看,北京远前有滔滔黄河为照,后有燕山为靠,左有泰山为龙,右有西山为虎,它完全符合“山环水抱必有气”的风水格局

古人还认为,“原始反终,故知死生之说”^[10],按照易理思维,无论是生是死均是自然规律。人活着要寻求养生的环境,利于生存的气场;在死后要寻求安息的场所,利于神灵的转世。中国人相信“风水轮流转”,于是,民间将正常的生生死死视为“红”“白”喜事。而历朝历

代的帝王们,无论是都城选址还是陵墓选址,都是风水第一消费者。去北京游览过著名皇室陵寝十三陵的朋友就知道,朱棣的长陵为整个陵区的关键,它是由江西风水名师廖均卿选定的。据说开始选了多处,皇帝朱棣都不满意,最后才选中昌平区境内的天寿山。遂将陵定于天寿山南麓。天寿诸山,为太行山支脉,自居庸、军都蜿蜒东来,至此处忽折而向南,前左有蟒山,右有虎峪,正合风水左青龙,右白虎之说,正前方则为一片平原,西北部的流水汇集在群山环绕的中部平川,最后向东南流去。由于天寿山与发源自昆仑山而绵延数千里的龙脉属于同一脉络,不仅是北京城的靠山,也是长陵的靠山。因此能与天上的元气相通,陵区风水真是无可比拟。从此,明仁宗以后的十二座地陵,皆环绕天寿山而墓,遂有十三陵之称^[56]。总体看来,十三陵建筑格局的风水正是北京城建筑格局风水的投影。正是通过风水理念,将建筑融入天地山川,把现实世界和精神世界相互渗透交融,这样的布局,体现着《易经》的自然观,人的生生死死都是自然的育化,最根本的是“生”,“生生之谓易”,视死如生更生,反映出古代帝王“视死如事生”的思想观念。

同样,城镇的形成,也相当重视地理山川格局,也讲究局部地形的匹配。以古代阆中选址为例,它处于大巴山脉和剑门山脉与嘉陵江的汇聚之处。从北透迤而来的大巴山余脉蟠龙山系,为阆中风水“来龙”。护送龙脉的嘉陵江从北面连绵的青峰翠谷中活泼奔腾而出,来到城北玉台山沙溪场(入水口,称“天门”)便销声匿迹,偃旗息鼓,众山众水汇聚,若海潮拱辰,似万邦纳贡,形成“九龙朝圣”之势。然后放慢脚步,由西而南,为塔山、大像山阻挡(出水山,称“地户”)而北行,再经灵山阻挡而南流。嘉陵江偎城抱郭、经城三面,在蟠龙山下,镶成一个“U”行的环带。阆中城迎山接水,建造在这个山环水绕的“U”行冲积洲上。山水拥城,城依山水,“千水成垣”、“金城环抱”,这就是风水家称颂的“形胜之地”^[11]。优美的自然环境也成就了良好的人文氛围,因此西南重镇阆中自古以来就是宗教和人文胜地,也是国内外专家公认的当今保存最完好的一座“风水古城”。

中国人几千年来都在追寻“天人合一”的人居理想,强调人与自然的融合,这一点,在中国的乡村古村落当体现得最为明显。

依山面水,附临平原,左右护山环抱,眼前朝山、案山拱揖相迎,这就是中国人理想的居住景观模式。这种

居住景观模式的**最大特点是:有山有水,山势围合。这种偏爱围合,把自己隐匿起来的庭院似的景观模式深受我们的祖先生活在陕西关中盆地的影响。不难想象,具备这样条件的一种自然环境和这种较为封闭的空间,是很有利形成良好的生态和良好的局部小气候的。难怪,我国传统住宅,大多带有庭院,形成一个藏风聚气的独立空间,尤以北京四合院为典型^[12]。在南方,也多用东西长、南北短的长方形天井,这有利于辅助房间的通风采光,加强穿堂风的作用,适宜于南方炎热地区的居住要求。房屋院墙相接,大大减少风雨侵袭,隔离了邻院噪音,构成了安静舒适的居住环境^[13]。

然而,在辽阔大地上并不是处处都能寻觅到优美无比的居住环境,对那些先天条件并不十分理想的自然环境,我们的先人往往会有节制地利用和改造自然,采用因势利导的方法,或修筑堤坝,使河水改道,或凿圳开沟,引水进村,从而极大地改善当地的生态环境。今人也一样,2010年召开的上海世博会的主题不就提出“城市,让我们的生活更美好”吗?近年来,各大城市都在拦河造湖、培育花木林带,提高城市自然和环境的承载能力,营造山水园林景观,建设宜居城市。这些,在科技发达的今天,正被人们重新发现和利用。看来,风水在古今宜居住所的运用,真有异曲同工之妙。

风水文化中的精华,除选择居住环境外,还可以为发展工农业生产服务。

据清初刘献廷《广阳杂志》卷一记载:“川北淹水,民所开也,深数百丈,堪舆(即风水先生)指示其处。”这就说明,明清时期甚至唐宋时期,四川开采的井盐,都需要请风水先生为其寻找地下盐脉。找准了盐脉,才能找出有淹水的盐井。如果打出的盐井无盐水,成了干井,那投资者等于白扔钱,代之倾家荡产。因此,风水先生勘探盐脉,是井盐开采成败之关重要的一环。

上个世纪50年代,中国为了打破外国对橡胶的垄断和封锁,下决心自己种植橡胶。但一般情况下,橡胶树只能在北纬22度以南生长。对中国来说,只有海南岛、广东的茂名、阳江、雷州半岛、广西的钦州、合浦、北海和云南西双版纳这些地方可以种植,面积有限,规模不大。为了扩大种植面积,把橡胶宜林地向北扩展,中国的地理工作者很敏感地想到了风水学说中选择居住地的做法。那种半封闭或封闭的地形结构,使得北方的寒冷空气受阻,不能南下;而东南方向的湿润、温暖的气流则可以进入,提高小地形内的气温。在这种半封闭或封闭的地形保护下,橡胶宜林地可以向北扩展到北

纬24度,即向北推进了200多公里。这样,广东三分之二的面积、广西三分之一的面积、云南三分之一的面积、海南岛全部都可以种橡胶树了。这样的橡胶林规模完全可以满足全国的需要,为国家解决了困难。这是利用风水文化精华将橡胶宜林地向北扩展为国家生产建设作出的巨大贡献^[145-6]。

三、反思风水,总结人类对风水认识的成功和教训

在中国文化中,风水文化一直是一个重要的组成部分。千百年来,“风水”的概念扎根于汉民族的心灵深处,很难抹去。我国古代先哲都很重视阳宅文化建设。《释名》云:“宅,择也,言择吉处而营之也。”历代名人的住宅,大多选在今人认为的风水宝地,如孔子、百里奚、范蠡、郑玄、陶潜、谢玄、嵇康等人的宅地被传诵千年。历代文献中有许多关于阳宅的论述。《墨子·辞过》云:“古之民未知为公室时,就陵阜而居,穴而处”,说明上古的民宅是傍山陵阜而建。《后汉书·仲长统传》记载仲长统对住宅的要求是“使居有良田广宅,背山临流,沟池环匝,竹木周布,场圃筑前,果园树后。”背山临流,前有场圃,这正是风水术对阳宅的基本要求。人生有一半以上的时间是在住宅家中度过的,住宅本身及环境的好坏与人的日常生活关系极大。风水讲究的气场和环境,其实就是我们天天生活在其中的阳光、空气、水和物质环境。风水理论除了选择自然环境如枕山、环水、向阳以外,还要选择社会环境,要回避神前庙后香火之地,茅坑拉脚之地,屠宰场,尼庵娼妓之地,祭坛古墓,桥梁牌坊之地。这些地方人员往来复杂,生活环境污秽,噪音扰人,既不安宁,又不安全,居住在这些地方,心里不宁静,对后代影响也不好,住家自然不理想。《晏子春秋·内篇杂下》记载,齐景公建议晏子重新选地盖房,理由是“子之宅近市,湫隘嚣尘,不可以居。”这说明住宅环境对处理政务有影响。但是,如果我们“将中国风水活动仅仅看成阴阳宅地的选择是太狭窄了,还应包括国防、城防建设,水利建设,园林建设,国土规划,找矿,找水,资源开发,军事设伏等。凡是‘顺应天时,巧借地利,促进人和’的人类工程活动,都有风水活动作出的贡献。”^[15]

中国风水,是民族的,也是世界的。“随着中国文化的传播与渗透,风水同时挤入世界之林。凡受中国文化影响最深最广的国家,也是风水开花结果的天下。可以说,风水相当程度地左右了日本、朝鲜及东南亚诸国人民日常起居的内外环境,风水也融进那一方民众的思想和生活。”^{[13]165}西方人结识风水,始于16世纪传教士

进入中国的时代。在20世纪,风水在世界更是得到了很大程度上的认同和推广。在研究风水的西方诸多学者中,以英国剑桥学者李约瑟博士影响力为最,他不仅在西方产生影响,并且启示了中国人对风水的反思。李约瑟对中国文明研究的框架是构建于西方科学的模式之上的,也就不可避免地把风水定义为“准科学”,归入迷信一类,他说“风水在很多方面都给中国人带来了好处,比如它要求植树种树以防风,以及强调住所附近流水的价值。但另外一些方面,它又发展成为一种粗鄙的迷信体系。不过,总的看来,我认为它体现了一种显著的审美成分,它说明中国各地那么多的田园、住宅和村庄所在地何以优美无比。”^[16-17]

几乎可以肯定,如果没有李约瑟博士对风水权威式的推荐,就没有20世纪80年代之后中国学者结合风水与中国传统建筑的研究。因为至今的中国学术界都在某种程度上继承五四抑或是“文革”以来的反封建反传统的传统,这显然会抑制任何关于风水的进一步思考。风水文化是我国古代独树一帜的传统文化,一个传承了几千年的风俗文化,它不可能没有蕴藏一定的科学性,但也正是因为传承了几千年,在传承的过程中,为了适应人们普遍存在的避凶就吉的心态,一些职业术士又编织了越来越庞杂的谎言笼罩在它的上面,增添了不少玄乎的东西,以求其神秘性,在一定程度上又被世人称为“玄学”。在封建社会,皇帝带头迷信风水。上好之,下必胜之。官吏希望风水能招财进爵,比较富裕的老百姓也相信“葬先阴后”,不吝请风水师寻寿地,深切盼望后代升官发财,儿孙相继。古代有识之士对迷信风水也深恶痛绝,对风水术中迷信成分的批判,始于东汉王充,唐代的吕才也据理批驳风水书中的迷信说教,以维护儒家经义^{[14]1}。宋人罗大经在其笔记《鹤林玉露》卷六丙编中谈及风水时对墓葬风水也痛陈其弊:“乃若葬者,藏也。葬者,欲人之不得见也。古人之所谓卜其宅兆者,乃孝子慈孙之心,谨重亲之遗体,使其他日不为城邑、道路、沟渠耳。借曰精择,亦不过欲其山水回合,草木茂盛,使亲之遗体得安耳。岂借此以求子孙富贵乎?郭璞谓‘本骸乘气,遗体受荫’,此说殊不通。……今枯骨朽腐,不知痛痒,积日累月,化为朽壤,荡荡游尘矣,岂能与生者相感,以致祸福乎?此决无之理也!”^[18]罗大经对“葬先阴后论”的这段批判真可谓有情、有理、有论、有据,读之后,不能不使人感到“葬先阴后”论的确荒唐无稽。虽历史上发生过福廕反气和下葬择日的争议,但至今仍然有许多人笃信与流传。报载,由于全

国各地农村风水迷信泛滥,土葬盛行,我国每年将丧失耕地74万亩。河南邙山一直是中原传统的墓葬风水宝地,2008年墓地被炒贵过楼价^[19];商洛还发生了在烈士陵园里割地卖墓的事件^[20];有的地方为了抢占风水宝地建“寿坟”、“生墓”,还常常引起群众之间的纷争乃至械斗,造成社会不安定。还有,风水在部分官员中也获得了相当的市场,这些无疑是一个相当值得反思的现象。从理性角度看,迷信是文明人所不屑的,然而迷信却如醇芳的陈酿中罨入了麻醉毒品,使你不知不觉地饮下而自以为是享受。对于风水迷信的外壳,我们今天究竟要进行怎样的批驳,使其回复到原来意义上的古代环境工程学的面貌,值得今人好好研究。但我们不能仅仅因为风水被披上了迷信的外衣,就全盘否定它,声讨它,正如中国社科院世界宗教所研究员陈明说,民俗信仰有悠久的历史经验和理论的支持,因此,它不会轻易被一种意识形态完全覆盖^[21]。笔者也认为,传统文化留给我们的不可能是简单分类的精华和糟粕。一般的情况都是二者的糅合,只不过各自所占的比例不同罢了,这应该是我们审视文化遗产的基本观点。如果中国的风水术全是糟粕,全是胡说八道,那么它不可能在民间久盛不衰。它之所以不绝于世,是因为它还能为人提供类似于建筑事务所那样的咨询功能。因此,今天我们反思风水,就应该采用尊重的态度去看待它。

21世纪伊始,国人已从各种媒体注意到,2003年韩国开始梳理“中国风水”,政府启动了“整体风水地理”项目,将其列为韩国的申报世界遗产项目。这个项目不仅由韩国中央博物院主持,更有联合国数十位不同领域的专家参与。其后不久,又传来日本也在偷偷着手风水申遗的准备。这时,我国相关政府部门才发现风水原来也是一个宝贝,勉为其难地开始对风水学有所接纳。2004年,国家相关中心在《2004年健康住宅技术要点》中婉转地表了个态:“住宅风水作为一种文化遗产对人们的意识和行为有深远的影响。它既含有科学的成分又含有迷信的成分。”2005年8月,建设部下属某中心下发了一份“关于成立风水文化专家委员会的通知”,明确说“建筑风水文化是中国传统建筑文化的重要组成部分,它所强调的和谐、循环、平衡等观点,对于我们今天建立循环经济和可持续发展战略具有现实的参考价值。”这回算是松了口气,风水有了一个国家说法^[22]。

总之,风水作为民俗文化,在中国五千年的历史进程中,创造了属于自己的文化价值和思维模式,探讨了

人类如何居住的大问题,“风水理论,在景观方面,注重人文景观与自然景观的和谐统一;在环境方面,又格外重视人工自然环境与天然自然环境的和谐统一。”^[23],正如恩格斯在《自然辩证法》中多次讲到的“思维规律和自然规律,只要它们被正确地认识,必然是互相一致的”^[24]。在这个意义上,以天人相互协调的风水理论确实有很高的价值。风水的存在本身就是人类遗产!风水和端午节,乃至昆曲一样,都拥有成为非物质文化遗产的资格。

参考文献:

- [1] 李居明.风水之道[M].西安:陕西师范大学出版社,2005:1.
- [2] 于希贤,于涌.中国风水的理论与实践[M].北京:光明日报出版社,2007.
- [3] 何晓昕,罗隽.中国风水史:增补版[M].北京:九州出版社,2008.
- [4] 张荣明.方术与中国传统文化[M].上海:学林出版社,2000:222-223.
- [5] 亢羽.易学堪舆与建筑[M].北京:中国书店,1999:206.[6] 王炳中,宋宝全.建筑中的风水[M].北京:文化艺术出版社,2006:29-30.
- [7] 古今图书集成本.阳宅十书·论宅外形第一[M].
- [8] 郭璞,等.阴阳五要奇书·八宅明镜卷上之形势[M].海南出版社,2006:283.
- [9] 引自[清]孙承泽.天府广记[M].北京:北京古籍出版社,1986:5.
- [10] 周易·系辞上[M].
- [11] 宋俊,等.古城阆中[M].北京:中国旅游出版社,2003:11-12.
- [12] 单之蔷.风水,中国人内心深处的秘密[J].中国国家地理,2006,(1):14.
- [13] 鸿宇.堪舆[M].北京:中国社会出版社,2004:101.
- [14] 杨文衡.中国风水十讲[M].北京:华夏出版社,2007.
- [15] 商宏宽.广义风水论与人类生活环境系统[J].易学与科学,2003,(1):100.
- [16] 李约瑟.中国科学技术史:第2卷[M].上海:上海古籍出版社,1990:388.
- [17] 刘颖.传统与现代性的博弈——民族文化保护与发展的关系[J].红河学院学报,2010,(5):17-19.
- [18] [宋]罗大经.鹤林玉露[M].北京:中华书局出版社,1983:344.
- [19] 侯隽,王勇.河南邙山墓地被炒贵过楼价,退休老师加入炒墓族[N].中国经济周刊,2008-06-30.
- [20] 信仰迷失下的“与英灵争墓地”——诺思(陕西)[N].西安晚报,2010-02-28.
- [21] 刘若南.风水热悄然兴起[J].党建文汇,2004,(7):37.
- [22] 叶匡政.比尔·盖茨为何相信风水[N].中国青年报,2008-10-14.
- [23] 韩增禄.关于风水的评价[N].人民日报,1996-08-23.
- [24] 恩格斯.自然辩证法[M].北京:人民出版社,1971:203.

责任编辑:万东升

Modern Reflections on Traditional Chinese Geomantic Culture

LAN Yong-hai

(Organization Department, Neijiang Normal University, Neijiang 641112, China)

Abstract: As a traditional folk culture, Feng Shui has a history of thousands of years. The original appearance of Feng Shui, consistent with China's thousand-year's world and aesthetic view - "unity of nature and human", is a practical and simple skill based on which our ancestors chose their living environment. In the course of history, it was unavoidable that some professional magician added a lot of mysterious things to Feng Shui; thus, it developed into a vulgar superstition system. Based on the basic connotation of Feng Shui, the present study explores how human beings make use of Feng Shui, summarize the knowledge and lessons human learned from Feng Shui, and analyses the pros and cons of Feng Shui theory figured out by our ancestors, so as to reveal the long-time mystery coverage on Feng Shui. It aims to eliminate its feudal dross and selectively absorbs some useful elements for modern society, so that we can have a correct view on and make good use of Feng Shui.

Key words: Chinese tradition; geomantic omen (Feng Shui) culture; unity of nature and human beings

信息化建设对农民思想和乡风文明的影响

——以广东为例

付宏东,孙翔云

(广东外语艺术职业学院 思想政治理论课教学部,广州 510507)

摘要:信息直通车开通以来,广东农村的生产生活方式发生了改变。信息化对农民的文化娱乐、生产增收、乡风文明等都带来影响。在对农村信息化的调查中发现,不同年龄段、不同教育背景的农民对待信息工具存在不同的态度,40-50岁的农民是农村农业生产的主力,他们热爱土地,有利用信息化发家致富的愿望,因此他们是农村信息化建设的重点对象。农民渴望加强基层村网站建设,开设培训班,对本地的农特产品进行开发引导,使信息化真正带来生产致富,进而促进乡风文明的长远发展。

关键词:信息化建设;思想教育;乡风文明;农民

中图分类号:G240

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0089-05

农业信息化发展较早的发达国家在农业信息化建设中形成了一些共同的特征,即“建立以国家为主体的完善的农业信息体系,实现农业基础设施高度信息化,建立完善的农业市场信息服务系统,健全相关农业信息化的政策法规”^[1]。在农村信息化建设中,广东农村信息直通车工程历经7年,有效推动新农村建设,促进了广东农业的发展。信息化建设对广东农民的思想和乡风文明带来怎样的改变?在海量信息充斥下,今天农村的生活状态有什么变化?信息化建设对农民的影响如何?带着系列的问题对广东农村地区农民进行了调查。

一、信息化给农民生产带来的转变

(一)调查对象的基本信息

本次调查的有效问卷为620份,正式调查之前在广东番禺的石基村进行了前期调查,发放问卷60份,回收60份,根据前期调查的情况,对问卷进行了适当的调整。具体信息主要表现在年龄和教育程度方面。男女两性之间的比例为51:49。

表一 年龄

年龄	16~25(岁)	26~35(岁)	36~45(岁)	46~55(岁)	56~65(岁)	66(岁)以上
比例	33%	21%	16%	17%	8%	5%

表二 文化程度调查

文化程度	小学以下	小学	初中	高中及中专	大专及以上
比例	8%	13%	33%	28%	18%

问卷主要发放在广东省深圳市公明镇上村,南海市大沥罗田村,南雄县乌迳镇乌迳村,江门市双水镇龙头村,潮州市饶县黄冈镇霞西村,河源市和平县热水镇南湖村,梅州市梅县隆文镇文普村,湛江市官渡镇北马村,茂名市怀乡镇罗马村,广州市花都区赤坭镇集益村,共十个地方的农村。问卷发放地尽量覆盖广东经济发展的发达、中等、相对落后的地区。采取的是入户调查。统计使用软件为SPSS Statistics17.0。分析主要利用Multiple response(多重响应)和describe(描述)。

(二)年龄、受教育程度对农村信息化应用的影响

农村信息化的应用水平,主要表现在不同性别、年龄段和教育程度的农民对电脑等信息工具的看法等,成为我们了解的主要内容。

在对农民家庭拥有什么信息工具中看到,手机已经成为农村最重要的信息工具,有的人同时拥有两部以上的手机,有的人既有手机又有小灵通;手机不仅仅是通讯工具,同时还起到娱乐功能,有的人用它打游戏

收稿日期:2010-09-12

基金项目:广东省科技厅软科学项目(20090703)

作者简介:付宏东(1973-),男,满族,吉林东辽人,讲师,主要研究方向为大学生思想政治教育;

孙翔云(1962-),女,广东广州人,副教授,主要研究方向网络道德教育。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1341.013.html>

或看视频。在了解农民对电脑的使用问题上,使用过的人数占 70.6%,文化程度越高,使用的也就越普及。

表三 文化程度对使用信息工具的影响调查

文化程度	大专以上	高中及中专	初中	小学	小学以下
使用信息工具比例	99.1%	92%	65.8%	32.5%	11.8%

在年龄段方面,使用过电脑的人群,低年龄段成为主体人群。

表四 不同年龄段使用电脑调查

年龄段	16-25(岁)	26-35(岁)	36-45(岁)	46-55(岁)	56-65(岁)	66(岁)以上
比例	97.6%	89.7%	68%	41.7%	17.3%	0

性别方面,使用过电脑的男性占男性总数的 72.5%,使用过电脑的女性占女性总数的 70.3%;从中可见,在使用电脑问题上,性别因素不是主要因素,主要因素是年龄和教育背景,年龄低和教育程度高的人群成为电脑使用的主体。在农村信息化的过程中,应充分发挥这两类人群的带头作用,在对使用电脑的难易程度调查中得出的数据,也和上面的结论相同,年纪越大文化越低,认为电脑越难懂;有的农民甚至把电脑作为摆设,不敢去操作,认为一碰就会坏掉。

(三)信息产品消费情况

在信息产品的消费上,电视已走进千家万户,手机也成为人们的必需品。人们获得信息的渠道越来越畅通。电脑作为信息化的主要代表,对电脑的购买,成为我们考察的主要项目。在有些农村家庭还没有购买电脑的因素中,不同发展地区的农民的想法会怎样?在调查中抽出广东富裕的深圳和南海两地的农村与比较落后的河源与梅州两个农村进行比对。

表五 您目前没买电脑的主要原因是什么

村社	(1)价格太贵 买不起	(2)买得起 但不会用	(3)怕孩子玩 游戏不敢买	(4)电脑 没用	(5)其他 原因
深圳上村	19%	29%	27%	4%	19%
南海罗田村	12%	17%	46%	19%	4%
河源南湖村	21%	15%	34%	2%	26%
梅州文普村	10%	18%	23%	9%	38%

从表五可见,价格因素的影响在广东发达地区和欠发达地区表现并不明显。比较集中的原因是怕孩子玩游戏不敢买,和买了不会用。由此可见,对电脑的购买,农民主要还是观念问题,如何使农民转变观念,理顺农民对信息工具的认识,是进一步普及信息化的前提。

在对待网络安装状况和信息直通车的调查发现,广东农村的农民对电视的接收和图像质量的满意程度比较高,占 78.7%。对网络安装认为方便的占 57.1%,认为不方便或没有安装条件的占 20.8%,总体认可较高,不足是认为网络使用费用偏高,应下调价格。

从上可以了解到,广东农村地区的信息化普及水平还是比较高的,电视、电话(手机)、电脑应用普遍。对信息产品的消费心理构成方面,价格并不是最主要的因素,消费习惯及传统理念成为制约因素。提倡科学文明的理念和积极的引导,是进一步促进农村信息化消费的必由之路。

(四)农村信息网站状况

在信息直通车的带动下,广东各地的农村大部分都建设了村网站,村网站作为最直接与农民交流的平台,与农民的生活也最为接近。通过村网站,可以发布村里的最新信息、财务状况、政务指导、办事流程、天气预警、农业信息咨询等。同时村网站也可作为一个广告平台,大力推广本村的工农业产品等。农民对村网站的建设了解程度如何呢?

如您浏览过本村的信息网站吗,经常浏览的只占 5.7%,很少浏览的占 24.1%,没有浏览的占 70.2%;对本村网站提供的信息是否满意?满意的只占 30.2%,认为信息价值大的占 11.7%,认为信息更新快的占 18.5%,不满意的占 67.3%,认为信息更新慢的占 28.8%,认为信息对自己没什么用处的占 37.5%。

在对本村有无开设免费的电脑培训班中,经常有的占 6.2%,有但比较少的占 11.4%,没有的占 82.4%。在对待电脑培训问题上,要学费都会积极参加,认为学电脑有用占调查总数的 19.6%。而这部分人群又存在着教育程度越高,越认可的倾向。大专及以上学历的占 43%,高中及中专学历占 41%,初中学历占 26.8%,小学学历占 14.6%。农民对开办免费的电脑培训最为热衷,占 52.4%;而不参加,因为不感兴趣的仅占 7.7%。可见教育背景反映了农民接受新事物的程度。总体表明广大农民学习信息技术的热情还是比较高的。

通过农村网站及电脑培训的调查发现,广东农村网站建设在信息直通车的带动下,取得了巨大的成绩,但也存在着问题。农民对村网站的认可度不高,对村里的信息技术培训不满意。村网站建设不应只成为展示本村的名片和政绩的窗口,更应该落实到实处。使农民实实在惠得到好处。

(五)信息化对农民增产致富的影响

1.信息直通车开通以来,信息化对农民增收影响如何,农民怎样利用信息化为自己致富呢?在调查中发现,不同教育程度、不同年龄段的农民看法迥然不同。如在观看电视节目上,主要是看电视剧,年轻人(16-25岁)、学历在初中至高中之间居多;看新闻次之;看农业

信息节目更次之;在关注农业信息方面,学历在初中至高中之间的最多,年龄在 36-50 岁左右呈现递增趋势,年龄在 16-35 岁和 55 岁以上对农业信息关注程度低;学历在小学及小学以下和大专及大专以上关注较少。

2. 在对电脑使用方面呈现出与看电视类似的结果。见表六、表七

表六 不同年龄段农民使用电脑情况

年龄段查询	(1)学习	(2)查询农资信息	(3)在网上进行农产品交易	(4)玩游戏	(5)看新闻	(6)看电影	(7)结婚新嫁妆	Total
16-25 岁	26.0%	5.3%	2.1%	17.3%	18.0%	20.4%	1.0%	33.8%
26-35 岁	14.0%	4.9%	1.5%	9.1%	14.2%	11.4%	1.6%	20.8%
36-45 岁	9.1%	4.8%	1.3%	2.5%	10.4%	6.8%	1.0%	16.1%
46-55 岁	7.6%	5.1%	1.6%	1.6%	8.7%	5.6%	2.3%	17.3%
56-59 岁	2.3%	1.6%	.2%	.3%	4.6%	3.6%	1.3%	7.7%
60 岁以上	1.0%	1.0%	.0%	.0%	1.8%	1.6%	.8%	4.3%

表七 不同教育背景农民使用电脑情况

文化程度查询	(1)学习	(2)查询农资信息	(3)在网上进行农产品交易	(4)玩游戏	(5)看新闻	(6)看电影	(7)结婚新嫁妆	Total
小学以下	23.9%	13.0%	.0%	4.3%	34.8%	39.1%	23.9%	7.6%
小学	36.3%	22.5%	5.0%	10.0%	56.3%	46.3%	12.5%	13.2%
初中	52.1%	23.2%	4.6%	30.4%	49.0%	42.8%	7.7%	31.9%
高中及中专	71.8%	26.4%	10.9%	46.0%	65.5%	56.9%	5.7%	28.6%
大专及以上	86.8%	20.2%	7.9%	33.3%	70.2%	56.1%	2.6%	18.8%

表六、表七表明,在农民家庭中使用电脑主要是用来学习、看新闻、看电影、和玩游戏。而查询农资信息和在网上进行农产品交易分别占总选人次的 9.6% 和 2.9%。关注农资信息和网上农产品交易的农民主要以初中及高中学历为主。

3. 在进一步调查中发现,使用电脑为自己家庭增收致富的情况,并不是很普及。在不同年龄段农民的表现见表八。

表八 不同年龄段人群利用电脑增产致富情况

年龄段查询	(1)农业技术信息	(2)农业政策信息	(3)技术培训	(4)日常生活	(5)农业原材料信息	(6)招工信息	(7)社会新闻	Total
16-25 岁	11.3%	10.8%	49.0%	55.9%	4.9%	36.3%	55.9%	33.3%
26-35 岁	28.6%	28.6%	48.4%	59.5%	11.1%	45.2%	65.1%	20.6%
36-45 岁	25.3%	30.3%	48.5%	69.7%	18.2%	36.4%	57.6%	16.2%
46-55 岁	35.2%	34.3%	35.2%	64.8%	17.1%	21.0%	49.5%	17.2%
56-65 岁	37.3%	45.1%	23.5%	60.8%	31.4%	7.8%	41.2%	8.3%
66 岁以上	7.4%	14.8%	3.7%	88.9%	7.4%	.0%	40.7%	4.4%

表八表明农民获得的信息主要是日常生活、社会新闻、技术培训、招工信息,而对农业政策信息、农业技术信息、农业原材料信息的了解则依次降低。在受教育程度方面对农业信息关注度最高的为初中至高中学历,年龄以 36 至 55 岁人群为主。

调研数据表明,广东农村普通农民利用信息化建设增产致富的热情不高,电视电脑等信息工具主要是

用来娱乐和丰富生活。调查中发现,在农村比较关注农业生产的人群主要是学历处在初中至高中阶段,年龄在 40 岁左右的农民,这也与入户访谈的结论相同。在以上调查数据和访谈的综合分析中得到的几个启示:第一,在广东改革开放的大环境下,农村的城镇化较高,乡镇企业较发达,大量的农村人口方便上岗就业。因此已经较少有年轻人留在土地上工作,学历较高的则进入珠三角寻找机会,以取得更高的报酬。第二,农产品的附加值较低,从农田里获得的经济收入不可观,劳动强度大。有的干脆把土地租给外省人,用来种草莓等反季节水果,获取较高地租。第三,留在土地上的主要是 40 至 50 岁左右的农民,学历以初中、高中为主。这个年龄段的农民是家里的顶梁柱,农忙时种田,农闲时可就近打工。他们有一定的文化,比较关注怎样利用信息化使农业增产致富。因此在农村利用信息化致富的主体人群应是他们,他们热爱农田、关注农产品,应加强对他们的信息引导和技术支持。

二、乡风文明的建设

“乡风文明”的本质是农村精神文明建设的问题,它包括文化、风俗、社会治安等诸多方面。乡风建设具有凝聚、整合、同化、规范社会群体行为和心理的功能,是其他社会要素无法取代的。“乡风建设的核心是发展精神文明,为建设社会主义新农村提供文化保障”^[2]。因此,要开展农村精神文明创建,把农民群众吸引到搞好乡风文明建设的主体中来,不断提升农村社会文明程度,培育良好的村风民风,促进农村各项事业健康发展。针对广东农村的乡风文明状况,结合年龄与教育程度的情况进行比对。

(一)农民业余生活状况

农民的业余时间从事的事情依次为看电视、打牌、读书看报、体育锻炼、在家上网、用手机上网、在空地上随便玩玩、唱歌跳舞、到村公园活动、到网吧上网、到村文化室活动、到村文化馆、图书馆活动。在农村业余生活中在家看电视、打牌、读书看报、体育锻炼、上网成为主项。看电视是最主要的娱乐方式(包括各个年龄段与不同教育背景),其次为打牌(麻将纸牌等),在打牌调查中发现,打牌的积极性与教育程度及年龄关联较大。46-55 岁参与打牌的占 54.7%,56-66 岁占 52.9%,36-45 岁占 47.5%,66 岁以上占 39.3%,26-35 岁占 37%,16-25 岁占 22.9%。

调查中可见年轻人有较多的娱乐活动,除看电视外,还可以上网、唱 OK、跳舞、看报等。打牌主要成为

40至50岁左右农民的娱乐方式,农活一做完,围着麻将转。打牌同时也与教育程度有关,调查发现,教育程度高,打牌参与程度则降低。大专及以上学历占21.9%,高中及中专占28.6%,初中占49.2%,小学占54.2%,小学以下占42%。打牌男女都有参与,男性参与度为44%,女性参与度为31.9%。

(二)传统文化和家庭观念

在信息化浪潮和西方文化影响下,传统文化在农村受到较强烈的冲击。广东虽然是改革开放最早的地区,但是对传统文化的继承,在农村仍然得以延续,并没有因为现代化的推进而发生太大的改变。对一些较为传统的家庭观念和文化,在农村依然有生命力,尤其是舞狮(南狮)、舞龙灯、赛龙舟、儺等。有些村镇条件比较好的还成立了协会,定期进行资助和训练,村民对此大都表示赞成。对传统优良文化,农民认为应该继承和发展的占到82%;认为可以为生活带来色彩的占51.7%;无所谓,自己比较忙不参加的占14%;而不喜欢传统项目,喜欢新玩意的仅占3.3%。农民喜欢新潮文化同时也喜欢传统文化,在走访中发现有些农民在傍晚时间唱粤剧、跳交际舞等。对待家庭观念,广东农村相对比较传统。如结婚成家后是否还愿意和老人一起生活的问题,愿意占94.6%,而不愿意的仅占5.4%。无论各年龄段或受教育程度上所获得数据都比较接近。可见对待家庭观念问题,年龄、教育背景影响不大,主要的还是传统孝道等观念的影响。

三、研究结论和政策建议

(一)信息化对农民带来的影响

信息直通车开通以来为农村带来巨大的影响,“通过特色化、个性化的信息直通车,建立了信息资源共享机制,农民收入、农业效益和农民素质得到显著提高”^[3]。农村的村容村貌得到巨大改观。所谓信息直通车就是以“村村通”综合信息服务网络为基础,由村团支部书记或团员青年骨干担任信息员,在村团支部建设信息站,依托团省委和省科技厅统一开发的信息发布平台为农村建设和农业生产提供快捷方便的信息。项目主办单位为信息站统一配备了电脑、数码相机、网络接入设施和打印机等设备。在日常运作中,由信息员负责下载当地农村生产所需的农产品价格、市场行情和病虫害防治等各类信息,通过信息发布栏及时发布,同时为农民提供及时、有效市场信息。

通过信息直通车这个平台,有效整合了广东各地的农业资源,为农民打开了了解外面世界的窗户。随着

农村信息化的普及,农民的生活方式也发生了天翻地覆的变化。电视、手机、电脑等极大丰富了农民的业余生活。使农民足不出户就可以了解天下大事小情,缩短了城乡之间的差异,广东一些农民的思想和城里人并无二致。在信息化的冲击下,广东农村的一些传统孝道思想和家庭生活方式并没有受到大的影响。对待传统文化,农村表现出极大的热情,有些农民主动把小孩送到村里的舞龙、舞狮班,参与龙舟赛的热情也很高涨。可见在经济条件较好的农村地区,农民在解决生存问题后也很重视文化娱乐。更有在村与村之间举行舞狮、龙舟赛、篮球比赛等。因此可以利用信息化的方便快捷和传统文化相结合,进一步发扬传统文化的魅力,丰富农村的文化生活。

(二)村政府在信息化建设中作用

信息直通车为农民致富创造了条件。但同时也看到,在村一级的信息化建设中,农民并不是很满意。对村里的信息网站很少关注,有的村网站建设也流于形式,所起作用不大。通过调查发现主要有几种情形:一是发达地区的农村乡镇企业较多,工业产值高,农业产值低,村里不是很重视农业生产,村网站建设往往也就是为应付上级检查。二是较落后地区的农村,意识淡薄,还没有认识到利用信息工具可以为自己带来潜在的财富。三是有部分农村的村网站,信息滞后,信息量小,没有多大利用价值,导致农民不认同。四是农村信息网站的宣传力度不够,许多农民还不知道本村有网站,应加大宣传,使农民参与进来,齐抓共管。

对于信息化的普及,大部分农民持积极态度,除年龄偏大的人群不感兴趣外,多数农民渴望通过技术培训尤其是开办免费的电脑培训班,来提升自身价值。在相对富裕的广东农村举办这类免费培训,总量并不是很多,应进一步还富于民。这方面美日韩的相关做法,值得借鉴。如日本政府十分重视农村计算机的普及与应用,日本农户购买微机可得到一定补助,针对日本农业人口多65岁以上的现实,开发了由老年人使用的专用界面,还开办了各种类型的培训班^[4-5]。韩国政府重视农村计算机的普及和应用,开办各种类型的培训班,不仅进行计算机的教学工作,而且还开设计算机农场管理等课程。政府还通过投资、补贴等各种优惠政策鼓励农民购买计算机。到2010年,农村计算机的普及率将为100%。即每个农户平均拥有一台个人计算机^[6]。资源共享使美国政府部门与各种专业协会和决策咨询机构形成了信息社会化服务体系。凡是政府参与收集的农

村科技信息实行“完全与开放”共享政策。农民可以以最方便的方式、不受任何歧视地得到各自所需的数据⁷。应充分借鉴发达国家的相关做法结合广东农村地区的实际,使信息化建设为农民生产增收、生活娱乐服务。

(三)关注农村主体人群,构建乡风文明社会

通过调查可见,20-30岁左右的农民主要流向城市,或在乡镇企业打工,过着与城里人相似的生活;而40-50岁左右的农民既是农村劳动的骨干,同时也是农村赌博的主力军,他们大多留在土地上,有增产致富的愿望,同时苦于缺乏信息技术等因素,不能利用现代科技致富,部分农民转而热衷于赌博,因此他们既是农村生产劳动的主力,同时也是农村乡风文明建设的重点,如果能把这部分人利用信息化引导到致富的途径,那么农村的赌博风气也就会减少。同时要加大农村文化基础设施建设,创造有力环境,满足农民精神文化生活需求。随着农村生产力的发展和物质生活水平的不断提高,广大农民群众求知求乐的愿望更加强烈,只有加强农村文化建设,才能不断满足农民群众的精神文化需求⁸。

加强对乡风文明建设的管理和引导,建立和完善乡风文明建设管理和运行机制。引导农民自我约束,自我管理。破除陈旧习俗,转变农村社会风气,营造崇尚科学、文明的社会环境。使文明乡风在农村扎下根。整

治农村公共环境卫生、生活环境,整治“脏、乱、差”等问题,逐步实现村村容貌长效保洁。村民的文明习惯,也将在潜移默化中得到养成与提高。乡风文明成长是个长期行为,利用信息化的普及,促进社会主义新农村的建设又快又好发展。

参考文献:

- [1] 赵元凤.发达国家农业信息化的特点[J].中国农村经济,2002,(7):74-78.
- [2] 赵岚.保护优秀传统农村文化促进“乡风文明”建设[J].农村经济,2010,(2):122-124.
- [3] 广东农村信息直通车工程:信息专列入村来[N].人民日报,2009-02-17.
- [4] 杨艺.浅谈日本农业信息化的发展与启示[J].现代日本经济,2005,(6):60.
- [5] 余三定,曹莉芳.社会主义新农村和谐文化艺术建设运行机制研究[J].湘南学院学报,2009,(6):9-12.
- [6] 赵静,王玉平.国内外农业信息化研究述评[J].图书情报知识,2007,(6):80-85.
- [7] 赴美国农业信息化考察情况报告[R].外经办农涉外信息,2008,(9):56.
- [8] 薛其林.一部新农村道德建设研究的佳作——《新农村道德建设研究》读后感[J].长沙大学学报,2009,(6):157-158.

责任编辑:万东升

The Influence of Informationization Construction on the Thoughts of Rural Residents and Rural Civilization in Guangdong Province

FU Hong-dong, SUN Xiang-yun

(Department of Political and Ideological Theory Teaching, Guangdong Teachers College of Foreign Language and Arts, Guangzhou 510507, China)

Abstract: Ever since the opening of information highway, the means of production and lifestyles in rural areas of Guangdong province has witnessed great changes. Information has brought about influence on rural residents' entertainment, production growth and rural civilization. In the investigation about the informationization in rural areas we found that rural residents with different ages and educational background have different attitude towards information tool. 40-50 year-old rural residents are the main force of the rural areas agricultural production. They love the land deeply. They desire to use the informationization to become rich. Therefore, they are the rural area informationization construction's key target. Rural residents expect better internet access and more training courses to advertise and develop their rural products so that they may get richer by means of informationization. Thus, long-term development of rural civilization will be maintained.

Key words: informationization construction; ideological education; rural civilization; farmer

大众文化与道德教育的困境

黑晓佛

(中共甘肃省委党校,兰州 730070)

摘要:大众文化以其绝对的优势销蚀着道德生活以及道德教育的意义,并在这个过程中瓦解着人们对可能生活的终极意义的追寻,从而失去了道德精神和信念,失去了对德性品质的培养。文章在对以娱乐和消费为主要特质的大众文化的反思和批判的基础上,分析了其对道德生活与道德教育的冲击和挑战。

关键词:大众文化;道德生活;道德教育

中图分类号:G41

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0094-05

在我国悄然兴起并迅速蓬勃发展起来的大众文化,已深深嵌入人们的日常生活。当代中国的大众文化虽只经过了短短二十几年的发展历程,却已经成为了人们日常生活中非常重要的一部分。大众文化所表达出的价值观念日益成为日常生活中重要的价值取向。大众文化“已经成为一种大众化的渗透在社会生活各个方面的意识形态”。

一、大众文化及其批判

大众文化是在发达工业社会和后工业社会中随着文化进入工业生产和市场商品领域而生产的新的社会现象,是由现代大众传媒技术和现代信息技术塑造并加以支撑的文化生产形式和文化传播形式,并因此能够成为被大众广为使用和利用的文化消费形式,是基于文化成为大众普遍的消费品而确立起来的文化形态^[1]。在此,大众文化实现了文化、艺术、宗教、哲学与商业、政治、消费、娱乐的有机融合,从而形成了物化的、虚假的文化,满足人们被动、虚拟的需要。

大众文化是市场经济的产物,商品性与文化性也就成了大众文化的两个不可分离的特质。作为一种文化商品,大众文化追求尽可能多的消费者,把获取最大利润作为根本目标。大众文化“偏重‘感性愉悦’,它不以提供对世界的理性反思为目的,而主要倾向于创造娱乐大众的文化形式,达到‘捕获’大量受众、获取商业利润的目的,因此,感性层面上的‘快乐’成为大众文化

的运作核心。”^[2]大众文化在本质上表现出了强烈的娱乐倾向和感性愉悦。正因为如此,“在娱乐文化中,文化的政治功能、认知功能、教育功能,甚至审美功能都受到了抑制,而强化和突出了它的感官刺激功能、游戏功能和娱乐功能,快乐成为凌驾于一切之上的文化标准。”^[3]以“欢乐”为标榜的大众文化正试图完全放弃精英文化对观念和思想的执著追求,而只注重制造一种以感性的愉悦为核心的文化幻象。有学者指出:“大众文化有效地取消了人们对于世界和自身的现实处境的实际感受,也使人们将对于改造世界的实践热情遗弃在那些灾变的影像奇观和天道有常的幻想之中。大众文化提供的虽然是一种欢乐,但那是一种逃避的欢乐,是一种‘商女犹唱后庭花’的对于历史使命的弃权,而这种弃权的代价也许是文本的欢乐所无法弥补的。”^[4]在这个技术迷信和商业扩张的时代,文化基本上丧失了作为人类生存内在基础的意义深度,片面发展为形象的游戏,使形象崇拜代替了审美精神的人文理想,成为个体最基本的生存意识——形象成为个体生存欲望的对象,成为自我失落的个人存在的虚假证明。

在这样一种背景之下,文化被“娱乐化”了,而“娱乐”又被“商业化”了。随之而来的是低俗的传播品位与“弱智化”、“审丑化”内容的大量涌现。当这种商品化的文化仅仅为了“卖点”而想方设法激发受众的欲望、去娱乐理想、文化时,它所承载的道德责任、真诚其实已

收稿日期:2010-09-04

作者简介:黑晓佛(1978-),男,甘肃靖远人,编辑,硕士,主要研究方向为道德教育。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1401.041.html>

趋于虚无,在如此疯狂地追求感性快乐的虚无狂欢中,道德的意义和价值遭遇了前所未有的尴尬甚至厄运。

大众文化基本上是一种去意义化的文化,它所关注和追求的只是个体的心理满足和自我满足。大众文化是一种相对主义的价值观,它强调的是感性、快乐和满足,而不是道德意义上的完美和境界的提升。大众文化的这一特点使其以一种更加普遍化的引诱和权力技术,把个体导向背离精神价值和理想,使他们放弃道德追求与共同价值,进而关注个人化的感性、快乐和满足,这使个体逐步滑向自私化、平庸化和物质化的泥淖,从而使生活中的选择呈现出非道德化的倾向。随着我国社会的全球化发展,主流意识形态对道德教育的控制越来越走向实用化和功能化,这本身就减弱了主流意识的道德控制,而且大众文化的迅猛发展,更是将人们的生活进一步导向非精神化和非价值化,这使大众文化对道德教育的影响日益严重。

二、大众文化与道德及道德教育

文化影响道德,道德反映文化。从根本意义上讲,道德是一种文化现象,道德教育是一种社会文化活动。由此,道德教育本身就是一种文化性的存在,是社会文化生活整体构成中的一个重要方面,道德教育必然要以文化的传承、变革和创新为旨归。“一般认为,道德具有两重文化功能,其一是维系功能,其二是变革功能。道德的维系功能就是保持文化的相对稳定;道德的变革功能就是,当文化不能满足主体和时代的发展需要时,人就要改变它,重新创造一个文化世界”^[5],为文化的发展注入新的品质。同样,文化更是传统习俗、规范、伦理道德和精神素养的载体。文化决定着个体的道德认知和思维范式,关乎个体道德品格的养成与行为的选择。因此,文化对于道德教育,既有积极的引导作用又有消极的阻滞作用。腐朽、没落的文化必然延缓、阻滞道德理念的更新,甚至还会助长、加剧道德行为的失范,最终促成道德危机的生成;而先进的文化必然会拓宽道德教育的研究视阈,丰富道德教育内容,扩充道德教育的文化资源,营造良好的道德氛围,有益于社会道德进步。文化与道德相互作用,相辅相成。“文化与德性是相互建构的过程。文化在于人的德性,文化以语言、习俗、规范、制度等有形和无形地塑造着德行,成为决定德性的重要因素;德性作为文化的核心内容,又规范和制约着文化的发展。”^[6]这是对文化与道德关系的生动反映和典型概括。

作为一种社会现象,道德具有鲜明的时代性。文化

大众时代的到来,使道德必然反映出了某些大众文化的痕迹。任何一个社会、学校的道德和道德教育都不可能游离于这种汹涌而来的大众文化之外。随着大众文化对社会影响的日益广泛和深入,它必将严重地冲击甚至颠覆社会的价值取向和个体的道德观念。价值标准的大众化、意识形态的差异性、道德行为的多样性,势必都会成为影响和制约当前道德教育的深层次问题。作为一种社会现实,大众文化之于道德教育的注解与意义,一如法国后现代主义大师米歇尔·福柯所指出的,重要的不是话语讲述的年代,而是讲述话语的年代。如何正视大众文化的实际,并在大众文化的语境中采取切实的方法和策略推进自身发展,已成为道德教育不可规避的现实课题^[7]。

三、大众文化背景下道德教育的困境

任何道德和道德教育,始终是在一定的文化环境下进行的,因而难以摆脱文化背景的制约和牵引。大众文化背景下道德教育所面临的文化困境,主要表现在其对道德教育的冲击及其带来的一系列问题。

(一)大众文化与道德主体的解构

福柯认为,现代理性假设了一种规范的和普遍化的道德主体,或一种先于任何社会条件、社会活动的主体,这种道德主体是自足的,被设想为自由和自律的,有一种先于社会的、高于社会的内在本质或原发意志。但是这种自足的主体在历史中是不存在的,因为主体是在历史框架中被构成的,主体正是在这些历史和社会场域的权力关系中生成的。正是这样,道德主体性是在社会权力、知识和真理的场域中,在道德话语和实践领域中被建构起来的。主体不再具有道德自主性和道德自足性的先验根据。所以在福柯看来,道德主体是自我的看管者,他在与社会的限制关系中运用自己的自由空间看管自我、表演自我。他的道德实践是以积极的方式构成自我的实践,不是规范的内化,也不是彻底的脱离规范。自我看管是一种道德生活的反省实践。福柯解构了理性主义推论式的道德主体,把主体归结为个人道德的实践者^[7]。大众文化把人训练成一个纯粹的娱乐主体和消费主体,而不是道德的实践者,因此,个人生活的伦理性被置于娱乐性和消费性之下。个人已不再是任何意义上的道德主体,由此也使生活者的含义变异成了娱乐和消费的人。娱乐和消费成为现代社会的表征,同时也成了人的身份象征。在这一背景之下,娱乐性和消费性也随即成为人的一种普遍、常态的人性。在此,娱乐和消费已经在欲望的层面将人归于一种

先于社会、先于历史的统一性。娱乐和消费就这样完成了对作为“自我看管”的道德主体的解构。大众文化所表现出的娱乐性和消费性实现了它对道德主体的彻底解构,使个人的生活完全游离于现实理性之外,个人的生活过程被设置成为一种虚假的、非道德性的、不受任何干预的、为所欲为的、欲望满足过程。以娱乐性、消费性以及虚假性为主要特征的大众文化使道德主体迅速的死去,至此,人成为商品的奴隶,也成为被物所引诱的牺牲品,成为自己欲望的奴隶。

(二)大众文化与道德意义的消解

“大众文化所倡导的是人们关注现下的自我,直接面向现存的生活境遇,从而在其作品和活动中消解着理想和崇高精神。”^[8]大众文化以诱导大众对其产品的消费为目的,向大众传输着符合大众生活趣味、与大众的现有认识水平相当的内容。另外,大众文化的影响是建立在大众的无意识和自发性上,而非建立在大众的高度自觉上。以娱乐性和商品消费性为主要特质的大众文化往往在无意间把大众引向只注重感官享乐和物质消费的快乐之路,从而使人们没有时间、没有精力更没有必要去关注主流的意识形态。因为此时人们有何种意识形态已经不再重要,人们只关心是否获得了当下的快乐以及消费的欲求。大众文化只有商品消费、只是感官享受,而没有主流意识形态,其保障的是大众的现实利益和欲望诉求,这使其与大众的日常生活紧密相关。商品消费和感官享受的欲望诉求侵蚀、消解着社会大众的品味追求、理想信念以及对主流意识形态的认同,社会大众主要关注的是日常生活,从而导致主流意识形态从中心逐渐走向了边缘。在这一过程中,作为主流意识形态表征的道德被放逐和遗弃。

大众文化的娱乐化、感性化、商品化等特质,将人们的生活导向了平面化和功利主义倾向的没落之路,“生活被平庸化和狭隘化,与之相关联的是变态的和可悲的自我专注回潮。”^[9]大众文化只关注现实的生活、现实的利益和欲望的满足,始终秉持着一种相对主义的道德观和价值观,并在虚幻的追求和满足中漠视甚至否认着终极价值的存在和道德理性的意义。在这一文化背景之下人们更多关注的是消费,是享乐。消费性和娱乐化造就的直接后果是“人的现代性发展放弃终极意义上的价值追求。它在一极显现出个体现代性的多元性、选择性;另一极则显现出现代性的不确定性、模糊性。”^[10]以娱乐和消费为主要表征的大众文化基本上是去意义化的文化,它所关注的只是个体的心理满足

和自我满足,它强调的是感性、快乐和满足,而不是道德意义上的完美和境界的提升。在娱乐化和消费化的精神驯化中,个人把美好生活理解为“感性愉悦”和“自我满足”。人的幸福主要体现为由物的价值及其象征所表现出的欲求的满足,追求美好生活即意味着追求感性、快乐和欲望。而这一切都与品味追求、理想信念无关,与人的道德同样无关。在这里,道德价值的评价标准几乎完全被颠覆,取而代之的是体现娱乐和消费精神的新的品质观。因为道德专注于道德价值和意义的实现,而不是欲望的满足,因此使道德在娱乐和消费欲望的满足面前显示出了它的无能和无用……大众文化的娱乐化和消费性消解了普遍的价值观念而代之以符号的普遍性,它瓦解着人们对可能生活的终极意义的追寻,从而失去了道德精神和信念,失去了对道德意义的理解。

(三)大众文化与道德理性的退场

雷蒙·威廉斯在《关键词:文化和社会词汇表》一文中指出了大众文化的通俗性,“大众文化不是因为大众,而是因为其他人而得其身份认同的,它仍然带有两个旧有的含义:低等次的作品(如大众文学、大众出版商以区别于高品位的出版机构)和刻意炮制出来以博取欢心的作品(如有别于民主新闻的大众新闻,或大众娱乐)。”^[11]文化的这种通俗化理所当然的使其与思想、意义的承载与传达划清了天然的界线,并因此省去了它不想也不必去承担的不属于它的道德教化和思想提升的重任。随着文化向日常生活的广泛渗透,思想、意义、审美和艺术都已脱去了自身的神秘外衣,仅仅作为人们日常生活的点缀而存在着。另一方面,受市场化的商品本性的制约,大众文化主动逢迎着人们的消费需求,并在这种无原则的逢迎中不断降低着自身的文化品位,文化所承载的精神、价值、意义都统统被抛弃。正如杰姆逊所说:“美感的产生已经完全被吸纳在商品生产的总体过程中。”^[12]物化倾向和欲望追求在大众文化中得到了充分的展示。大众文化塑造着文化现实,同时也塑造着人对现实的认识方式和生活方式。随着大众文化与大众日常生活实践的日益结合,消费和娱乐不但变成了人们的生活方式,还演变成为他们日常生活的意识形态。

大众文化不是自上而下地由意识形态所支配的文化,而是大众自发的文化形式,是一种适应人们休闲需要并被商品化了的文化形式。在越来越多的场合中,大众文化产品取代了主流文化或精英文化的空间。由于

大众文化自身的特质,使其在有意无意间总是强化和突出着商品消费功能、感官刺激功能、游戏功能和娱乐功能等等,文化中应有的道德理性、审美价值、思想深度、终极关怀等内涵不断被削弱甚至抛弃。正因此,在大众文化传播中表现出了普遍的拒绝道德追求的倾向,只求感官的享受、当下的快乐和欲望的满足,使道德虚无成为一种普遍的文化心态。这使人们放弃了对理想和道德的追求,从而也丧失了现实的责任感和道义感,以至于无理性的潜意识、生命意识、性意识的普遍凸现和毫无约束的泛滥成为生活的常态,而人的认知理性和道德理性却被抛弃和湮灭,非道德甚至反道德意识便因此成为了大众文化中的主导意识。大众文化强化和突出的是文化形式上的休闲和娱乐功能,以及对感官刺激的追求。道德观念和道德理想往往只是作为大众文化的装饰而艰难的存在于一种尴尬的境地。大众文化在一味追求“感性的愉悦”的同时,渐渐淡化并最终忘记了人的道德意识;大众文化在满足人们一味追求感官刺激、享乐的同时,逐渐抛弃、贬抑甚至亵渎着道德。在大众文化的喧闹声中,道德似乎成了一个极不和谐的音符,其退场已成必然。

四、结语

我国现代化建设的时代境遇与大众文化的这些特质相“合谋”,造就了一种全新的文化景观。大众文化是现代生活中普通老百姓的一种文化需求和文化认同,是普通人的文化实践形式,它体现了普通民众的文化追求,从而直接介入人们的日常生活,并深刻地影响着人们的心理和行为。无论是持何种价值观念,处于什么样的利益群体的人,都可以在大众文化场景中出没,追寻自己最为需要的精神产品,从而获得精神上、心理上的缠绵与舒适。大众文化这种强大的包容性和“有求必应性”,使其产生就受到大众的青睐和喜爱,甚至狂热的崇拜。在这样的文化格局中,大众文化的一呼百应和道德教育的无人问津形成了鲜明对比。

反观当下的教育便不难发现,我们所标榜的教育已从本质上背离了它本真的意义,成了一种在工具理性操作下的功利主义教育,使科学世界教育与生活世界教育严重背离。“已经完全丧失了它应有的批判和反思功能,反而在同流推波助澜中,与社会其它方面共同酿成了当前的道德危机。”日本著名思想家池田大作指出:“在现代技术文明的社会中,不能不令人感到教育已成了实利的下贱侍女,成了追逐欲望的工具。”这使道德教育无法对实际做出快速、准确地反

映,无法对人们关注的热点、疑点、难点问题给出令人信服的解释,无法对人的丰富的、多样化的发展需求提供充足的精神养料,使道德教育沦为失信与失语的尴尬境地。

文化的转型必然带来价值观念的变化以及不可避免的冲突。在以大众文化为代表的社会流行价值与主导价值的冲突中,实利最终战胜了理想。这也是这个时代人们不重空谈道德、理想而崇尚物质、实利的一个重要原因,同时,也是他们实现个体“自救”的最直接、最便捷的出路。从这个意义上认识,他们对大众文化的认可、接受以及对娱乐和消费的选择又有现实的合理性。因为,大众文化适应了这个时代的要求,也使20世纪以来主流文化“一体化”的文化产生格局发生了根本性的转型。但是,大众文化毕竟是消费性、娱乐化的文化,按照理查德·汉密尔顿的解释,它是“通俗的(为大众欣赏而设计的)、短命的(稍现即逝)、消费性的(易被忘却)、廉价的、大批生产的、年轻的(对象是青年)、诙谐的、色情的、机智而有魅力的恢弘壮举”。^[13]它的花招很简单——就是尽一切办法让大伙儿高兴。正是因此,大众文化堂而皇之的成为与主流文化、精英文化并立的文化形式,丰富和满足着大众的欣赏口味和需求。这使大众文化的迅猛发展成为可能并最终冲破了泛道德主义的束缚,把道德从社会的中心抛向了社会的边缘。在文化呈现出“众神狂欢”的“繁荣”景象的同时,也宣布了道德的死亡。大众文化时代的到来使人性得到了解放,但传统的意义世界却被迫解体,从而导致了道德的断裂与虚无,使人面临深刻的精神危机。娱乐道德观、消费道德观取代了善性道德观、德性道德观。由此,造成了意义世界和终极关怀的失落,这也引发了道德理想与信仰的沉沦。

现代化的一个基本特征就是独立个体的形成与发展,但对主体性的张扬也使个人主义在不断膨胀中走向了极端。为追逐个人物质利益和欲望的最大满足,人的贪婪攫取性、极端利己主义完全凸显出来,这为反对任何道德约束和主张放任自流以及彻底释放本能的道德虚无主义、非道德主义提供了可能和条件。人们不再追问人生的目的和意义,不再追求道德的品格和价值,而只是极力标榜与众不同的个性张扬,道德遭受着前所未有的挑战。可以说,拒斥道德信仰,崇尚虚无已成为一种时代的表征。传统道德与道德传统的断裂最终导致了社会生活秩序的混乱和价值标准的颠倒,共享的道德秩序的瓦解和心灵的空虚、焦虑、绝望与道德意

义的丧失共同构成了当代人的精神底色。

大众文化重视的是生活的娱乐性和消费性,而不是生活的内容和生活的目的,过一种道德的生活和做一个有道德的人,并不在大众文化的视野之内。大众文化以其绝对的优势销蚀着道德生活以及道德教育的意义,并在这个过程中瓦解着人们对可能生活的终极意义的追寻,从而失去了道德精神和信念,失去了对德性品质的培养。对以娱乐和消费为主要特质的大众文化的反思和批判,纵然不能使我们在现代性的话语中对其进行彻底地抵制,但却意味着我们应该努力寻求一种相对平衡和相对和谐的出路,意味着我们必须寻求道德教育的新出路^[14]。

参考文献:

- [1] 衣俊卿.文化哲学十五讲[M].北京大学出版社,2004:186.
- [2] 王一川.美学教程[M].上海:复旦大学出版社,2004:160.
- [3] 黄会林.当代中国大众文化研究[M].北京师范大学出版社,1998:21.
- [4] 蒋述卓等.文化视野中的文艺存在[M].北京:中国社会科学出版社,2003:360.
- [5] 鲁洁.德育新论[M].南京:江苏教育出版社,2000:34.
- [6] 王国银.德性伦理研究[M].长春:吉林人民出版社,2006:197.
- [7] 钱广荣.优良道德品质的高尚与先进[J].滁州学院学报,2010,(6):1-3.
- [8] 金生铉.保卫教育的共性[M].福州:福建教育出版社,2008:45-46.
- [9] 金民卿.文化全球化与中国大众文化[M].北京:人民出版社,2004:232.
- [10] [加]查尔斯·泰勒.现代性之隐忧[M].程炼,译.北京:中央编译出版社,2001:5.
- [11] 扈海鹏.解读大众文化——在社会学的视野中[M].上海人民出版社,2003:257.
- [12] [英]雷蒙·威廉斯.关键词:文化和社会词汇表[M].刘建基,译.北京:生活·读书·新知三联书店,2005:356.
- [13] [美]杰姆逊.晚期资本主义的文化逻辑[M].北京:生活·读书·新知三联书店,1997:429.
- [14] [美]丹尼尔·贝尔.资本主义文化矛盾[M].赵一凡,译.北京:三联书店,1989:120.

责任编辑:万东升

The Popular Culture and the Dilemma of Moral Education

HEI Xiao-fo

(Gansu Provincial Committee Party School of CPC, Gansu Lanzhou 730070, China)

Abstract: The popular culture is eroding the significance of the moral life and moral education in its absolute advantage. And in the process the pursuit of people to the ultimate meaning of the feasible life is being collapsed to lose the spiritual and moral beliefs and the training of the virtual quality. The author analysis its impact and challenge to the moral life and moral education on the basis of reflection and critical to the popular culture in the entertainment and consumer as the main character.

Key words: popular culture; moral life; moral education

先秦学术的传播与融合

周翔宇, 刘 涛

(西华师范大学 历史文化学院, 四川 南充 637002)

摘 要:以春秋战国为主要时代背景的先秦学术在百家争鸣的文化环境中表现出学术派别众多、学术主张各异的复杂态势。然而在诸子纷纷立说的激烈思想碰撞中,先秦学术却大致可以按照两个学术中心,两条发展线路,两种思想的交锋与融合等线索进行粗略的“纵横”划分。成为这一时期学术史主线的,也正是学术思想交锋的起源、发展与消亡。

关键词:先秦学术;学术传播;纵横路线

中图分类号:K09

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0099-03

先秦学术史,是中国这一文明古国从蒙昧走向文明,从新兴走向成熟,从学术思想萌芽走向学术思想繁荣的历史。作为先秦学术的高峰与总结,春秋战国光辉灿烂的学术景象更是在先秦学术史上写下了浓墨重彩的一笔。春秋战国之际,社会激烈变革,思想空前解放,自由学术广泛兴起。诸子立说,百家争鸣,纵横交错,更迭迭兴的众家言论将先秦思想的最后一座学术大厦装点得色彩缤纷。然而,在这各家各派纷杂繁复的思想学术之中,依然有两条清晰的脉络昭示了先秦学术在这一时期的发展情况。它们的形成、演变和交互作用也反映出先秦学术传承、争鸣和最终走向融合的历程。查阅典籍,对应图谱,这两条学术路线在战国的版图上也赫然表现出纵与横的交锋。

一、两个学术源头

先秦的思想学术经过长时间的酝酿发展,在周代臻于大成。周代的文物制度之盛,蔚然可观。其“上继往圣,下开来学”的宏大气势也得益于“监于二代,郁郁乎文哉”^[1]的深厚积累。西周以来厚实的文化土壤为战国思想学术之花的盛开贮备了必要的营养。自镐京陷落,王室东迁,西周的文物典籍毁于一旦。而作为周王室在东方最古老、最密切的宗族,位于黄河下游山东大地的鲁国却依然保存着“周礼”。吴公子季札聘鲁,尚可在鲁国比较完整地“请观于周乐”^[2]^[16];晋韩宣子访鲁,在看到鲁太史所藏的典籍后更是兴叹:“周礼尽在鲁矣!”^[2]^[27]可见鲁国在西周覆灭春秋开始之后,也继续掌握着文化的主导,推动着思想学术的发展。作为鲁人,孔子生于

鲁、长于鲁、仕于鲁,周游列国之后又居于鲁。其对礼乐的掌握,对礼乐所代表的鲁国学术文化的掌握,对鲁国学术文化所代表的西周以来的传统学术文化的掌握得到了世人普遍的认同。孔子以传统文化的典籍“六经”设教,以曾经的贵族之学教授平民子弟。“以诗书礼乐教,弟子盖三千焉。身通六艺者,七十有二人。”^[3]^[1938]这庞大的私人讲学规模将众多的学术人才吸引到了鲁国,当这些人才学有所成之后,又纷纷出仕任职、设教讲学于华夏九州各地。聚集学术人才,传播学术思想,客观上承担着这一学术使命的鲁国迅速成为了春秋末年战国初年思想学术的源头之一。

在鲁国思想学术高度发展之时,同样位于黄河下游山东半岛,与鲁国仅一山之隔的齐国也成为了众多学者汇聚的地方。自战国以来,位于齐国都城临淄的稷下,成为了学术思想交流的圣地。齐宣王“喜文学游说之士”招揽“天下诸侯宾客”,提供“皆赐列第,为上大夫,不治而议论”的优厚条件。在这样的环境下,学者们可以更集中精力于学术的研究、探讨和争鸣。当时的天下贤士皆相从而至,“是以齐稷下学士复盛,且数百千人。”^[3]^[1895]聚集到稷下的学者,有齐鲁本地人士,有三晋学者,也有楚人、卫人、宋人。这些来自不同地域的学子带来了具有其地方特色和学派特点的各种学术思想。这些思想在齐国交汇、碰撞、融合。在这样跨地域、跨学派的交流趋势下形成的齐地学术思想有着不同于鲁地传统学术的新特色。它更富有包容性而少有排他性;在思想发展趋势上更带调和色彩而非变革特点;在学术推

收稿日期:2010-11-02

作者简介:周翔宇(1985-),男,四川宜宾人,主要研究方向为中国学术思想史。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1342.015.htm>

进方面它更采取保守融合的态度而非积极进取的态度。齐国的学术思想和它所具有的新特点一起随着学子的游说传播而向着更广阔的区域发展。因此齐国也继鲁国而起,成为了战国中前期第二个学术思想的源头。

二、两条传播路线

(一)横向的学术传播

两个学术思想中心形成之后,其学术文化便开始向九州大地进行着各自的传播。就鲁地学术而言,其传播路线明显地呈现出逆黄河而上的横向传播特点。即从黄河下游的山东半岛向着黄河中游的中原腹地及黄河中上游的关中地区传播。这一横向传播过程也可根据地区的划分而归结为两个阶段。

第一阶段,即传统学术由鲁地向三晋传播。这一阶段的学术传播主要由孔子的弟子及再传弟子的活动体现。孔子没后,孔门曾子也曾讲学于鲁。当时学者如子思、吴起等均受教于曾子。其后曾子则远游于魏,与孔门的另一位著名弟子子夏共同设教于魏国。子夏居魏国西河二十年,为魏文侯师。“如田子方、段干木、吴起、禽滑厘之属,皆受业于子夏之伦。”^{[3]116}子夏的学术,从儒家重礼的思想中得到了进一步的发展并具有了“法家精神”。其门下弟子李悝、吴起等更是辅佐魏文侯实行变法,使魏国走上了富国强兵、争霸中原之路。同样,位于黄河中游同属三晋大地的韩、赵等国也深受魏国思想学术发展的影响,纷纷继魏国之后实行了各种形式的变法。中原地区由此开始形成了以三晋法家为代表的新的学术内容。除法家学术在三晋的成长发展之外,产生于鲁地这一源头却又流传不同的其他学术思想也在这一时期纷纷流入三晋。受业于曾子的子思来往于鲁、宋、三晋之间,对儒家学术由鲁向晋的传播起到了非常重要的作用。继子思之后则更有孟子,游说讲学于黄河中下游之邹、鲁、齐、宋、魏等国。孟子周游之盛,竟出现“后车数十乘,从者数百人,以传食于诸侯”的景象^[4]。除此之外,还有墨家墨子也曾求儒者之学于鲁,后又自创墨学流传于宋。

从史料记载的上述事迹可以看出,在孔子之后的一段时期内,学者们的游学游说活动使位于黄河中游的三晋地区迅速被吸收入了以鲁地文化为代表的中原传统文化圈之中。这是中原传统文化势力范围向西扩张的一个重要阶段,也是鲁地学术逆黄河而上传播的第一个重要步骤。

黄河流域学术横向传播的第二阶段即以三晋法家学术为代表的中原文化由黄河中下游向着位于黄河上游关中地区的秦国传播。商鞅携李悝所著《法经》入秦变法,揭开了山东士子入秦的序幕,也揭开了学术思想由晋向秦传播的序幕。在商鞅之后,秦国大开国门,广泛吸收任用山东学者;而中原地区的学子也将出仕于

秦国视作实现个人理想的出路。大批学士涌入秦国,在为秦国实现崛起的同时,也将中原地区的各种学术思想带到了关中。这一时期,在政治军事上呈现出秦国东向与韩、赵、魏、楚等国争夺中原霸权的态势;在学术思想上则出现了中原学术西向填补秦地学术空白的趋势。秦国向东逐渐融入中原传统文化圈与中原学术向西逐渐主导秦地思想文化正是一体两面、互为表里。从商鞅入秦到秦始皇即位,可是说是中原文化整体向秦地传播的时期;而自秦始皇亲政之后,则是法家学术在秦国全面奠定独尊地位的时期。秦始皇任用李斯、欣赏韩非,以战国后期的法家思想全面武装了秦国。法家学术既加强了秦国的君主集权,促进了秦国的统一大业,也同时加强了其自身在秦国的学术地位。一个以法家为主体的思想学术中心在秦国终告成立。

从鲁国到秦国、从山东到关中、从下游到上游,黄河流域的传统文化经历了一个逆河而上的横向传播过程,也实现了从儒家到法家的发展演变。这一传播过程成为战国以来思想学术的第一条发展线路。

(二)纵向的学术传播

战国思想学术的第二条发展线路即是从齐国向着江汉地区的楚国纵向发展。楚国自春秋时代起就是游离于中原传统文化圈之外的一个独立的领域。楚国以“蛮夷”自居,拒绝参与中原事务,以武力向汉上华夏民族控制的地区拓展。这种与中原文化“隔绝”的状态造就了楚地不同于中原的思想学术特点。早在春秋时期,由于中原地区战乱频繁、社会动荡,偏处南方的楚国反倒成为了一个避世隐居、自我保全的好去处。不少“隐者”都向往“南方”。如《论语》中记载孔子所遇的“隐者”、“狂人”等多为楚人。这些人所具有的以避世、自保、贵生为主要内容的楚地思想首先就与中原传统文化中积极入世、整顿社会秩序、实现政治抱负的学术思潮不相一致。也是在这样一种以隐者为表现的早期道家思想的影响之下,楚地更有了老子及道家老学的产生。老子为楚人,其学术中无为、寡欲、居后、守柔的思想核心正是楚地思想学术进一步发展的结果。到了战国时期,齐国稷下学术空前活跃。“自邹衍与齐之稷下先生,如淳于髡、慎到、环渊、接子、田骈、邹奭之徒,各著书,言治乱之事。”^{[3]246}以慎到为代表的齐地法家思想,以齐人田骈、接子,楚人环渊为代表的“道德黄老之士”的学说也开始由齐国这一学术源头向南传播。这些具有开放性、包容性、调和性的齐地思想学术在南下的过程中与楚地崇尚自我、崇尚自由、放纵飘逸的思想相互渗透、相互融合。逐渐形成了以黄老学说为主体的不同于儒、法之学的百家学术思想,而这些思想在其产生之后又广泛流传于楚齐之间,形成了与秦地法家学术相对立的又一个学术中心。

三、学术思想的交锋

战国时期的两个学术中心形成之后,代表两个学术中心的各种思想学术也在全国范围内展开了激烈的争论与对抗。与政治、军事上的合纵连横相适应,在学术领域,秦地和楚地的不同学术也展开了分化联合、纵横交错的攻伐。学术的纵横交锋经历了起源、发展也终于此时达到高潮。

就法家学说而言,则是以秦国为主要根据,面向三晋,形成“连横”的局面。在这一局势下,法家的主要学说以法、势、术相结合,以实现变法、加强君主集权、奖励耕战为手段,积极地建立中央集权的新型国家和实现全国统一。在法家势力所联系的这一条“横”线上,先后出现了魏国李悝、吴起变法;秦国商鞅变法;齐威王改革;韩国申不害变法;赵武灵王改革等一系列变革旧有国家制度,加强君主权利,整合国家力量,意图实现争霸统一的行动。这些行动的展开和成果的获得,正是法家学术作为思想源泉不断推动的结果。而就黄老及一些相关学说而言,则是以齐楚为依托,结合山东六国,表现出“合纵”的特点。这一特点下的思想学术普遍重视个人的生活、反对君主的权利加强,继续倡导自由争鸣的学术氛围,主张以清静无为的手段降低国家对社会的干预,以偃兵去武的和平方法化解国家之间的纠纷。在百家学术所面向的这一条“纵”线上,则有以许行、陈仲为代表,主张君民并耕,自食其力的思想;有以淳于髡、田骈为代表,主张不仕而论的自由学术思想;有宋钘、惠施、公孙龙等均曾倡导的偃兵思想;还有以庄子为代表的退隐、出世、完全寻求自我解脱的思想。总体而言,在这条线路上的各种思想都以更多关注自我,要求政治、学术多元化,反对国家集权和兼并战争为其特色。这与秦地和三晋的法家思想在根本上正是相互对立的。

两种学术思潮在根本上产生对立,战国时期的百家争鸣在很大程度上也就体现了这两种不同学术文化间的激战。即所谓“一主礼,一主非礼。一主进仕,一主隐退。一尚文学,一尚劳作。此当时学术界分野之所在也。”^[5]国家与个人、集权与自由、改革与调和、统一与多元化、注重现实与注重理想这些对立的要素均是由学术根源的不同而产生且又在其产生后相互排斥、不断斗争进而推动了两种学术思想的斗争与发展。

四、学术的总结与融合

到了战国后期,政治上统一的趋势已然明显,学术上的斗争也达到了白热化的程度。两种学术思想都试图从自身角度出发对当时的诸家学术进行批判与总结,将学术的融合置于自身的发展趋势中来。学术的统一在纵横百余年的交锋之后终于酝酿成熟。

两种思想在学术总结上的态度依旧表现出了二者根本性的差异。就秦地学术来看,儒法传统学术的总结,多出于对其他学术的否定与排斥,其强势一统的姿态正和秦人一扫六合的形势相适应:其代表则先有荀子,对各家各派的学术思想进行批判,指出其片面性,而欲将各派学说加以整合;其后则有韩非,完全从法家学术为出发点,将一切不利于耕战的学说彻底否定。韩非提出的此种主张,最终则由其同学李斯通过焚书坑儒将其彻底赋予施行。就齐楚百家学术来看,其总结则仍是强调学术的包容性与多元化,仍是建立在融合基础之上的总结:其代表先有深受楚地思想影响的庄子,欲以“齐物”的观点承认各家学说的合理性,以“齐是非”的眼光平息各家的争论;而后则有《吕氏春秋》,将各家学说兼收并蓄,统合而为一书。《吕氏春秋》虽然产生于秦国,但来自东方各国的吕氏门客所倾注于此书的,却正是山东齐楚等地的学术精华。该书“首尾大略完具,编次亦极整齐。不徒包蕴弘富,并可藉其编次,以考见古代学术之条理系统”^[6]。因此也可以说荟萃百家的《吕氏春秋》正是先秦学术的最后一次全面总结,也是齐楚学术在先秦时期对秦地法家学术的最后一次反攻。

随着秦始皇独尚法家,随着秦国统一六合,随着焚书坑儒的施行,学术的纵横争锋也终以秦地法家的全面胜出而告一段落,诸子学术也最终在此局面下结束了先秦时期的争鸣。

参考文献:

- [1] 李学勤(主编).论语注疏[M].北京:北京大学出版社,2000:39.
- [2] 杨伯峻.春秋左传注[M].北京:中华书局,1990:1161.
- [3] 司马迁.史记[M].北京:中华书局,1959:1938.
- [4] 李学勤(主编).孟子注疏[M].北京:北京大学出版社,2000:197.
- [5] 钱穆.国学概论[M].北京:商务印书馆,1997:59.
- [6] 吕思勉.先秦学术概论[M].上海:上海书店,1992:158.

责任编辑:万东升

The Pre-Qin Academics' Spread and Fusion

ZHOU Xiang-yu, LIU Tao

(History College, China West Normal University, Nanchong 637002, China)

Abstract: The pre-Qin academics in the Spring and Autumn Period and Warring States Period have a great many of genres, scholars and thoughts. But in the drastic thoughts collisions, we can also divide the academics into two categories with the length and cross: the different academic centre, different lines of theirs spread, theirs competition and interflow. The core factor of this process is just to be the competition's origin, progress and extinct.

Key words: Pre-Qin academic; academic spread; length and cross

“民族”与“族群”之辨

史成虎

(华中科技大学 文华学院, 武汉 430074)

摘要: 围绕着“民族”与“族群”问题,学界争议相当激烈,而要使争鸣富有意义,学术价值得以彰显,其关键是将“民族”、“族群”放在同一学术语境下来加以理解和研讨,进而找准其本源,辨明其概念,弄清其适用范围,理顺其相互关系。

关键词: 族类;民族;族群;学术语境

中图分类号: C95

文献标志码: A

文章编号: 1672-8580(2011)02-0102-05

在国内学术领域, Nation, Nationality, Ethnic group, ethnicity 等外文词汇犹如一弗晰难题,有学者将其译为“民族”并加以理解,亦有学者将 Ethnic group 译为“族群”来进行解读。究其为何?三十余年来,我国许多民族学人类学甚至部分社会学的专家学者纷纷著书立说,提出诸多具有一定参考价值的新颖观点,不断地将这一问题的研究推向深入。然而,使人百思难得其解的是,围绕“民族”与“族群”问题而引发的学术争议,直到今天仍时隐时现,还看不到休兵迹象。

笔者认为,要使这场学术争鸣的价值得以彰显,争鸣更有意义,其关键是将“民族”、“族群”放在同一学术语境下来加以理解和研讨,进而找准其本源,辨明其概念,弄清其适用范围,理顺其相互关系,才能达到“百花齐放、百家争鸣”之效果。

为减少使用中不必要的争议与混乱,笔者怀着忐忑之心,不揣浅陋,试作《“民族”与“族群”之辨》一文,略抒己见,以冀就教于学界同仁。

一、“民族”与“族群”:词源考辨

“民族”与“族群”何时见诸于中国史料,学界同仁经数十年努力,已基本达成共识:最新研究成果显示在史籍《南齐书》中已经使用“民族”词汇;20世纪50年代,台湾学者将 Ethnic group 译为“族群”继而传入中国大陆,随后在民族学、人类学和社会学等领域开始使用。然而,要找准“民族”与“族群”的词源,还得回过头

来,从我国古时最早使用的“族”类概念着手,对此进行深入分析和研究,以便弄清楚我们今天使用的“民族”、“族群”和古时使用的“族”类概念有无联系,甚或在多大程度上有联系。

中国人的群类概念与文化之自我辨识(self-identification) 确立相当早。据专门从事甲骨文研究的专家称,甲骨文中已经出现“王族”、“子族”、“三族”、“五族”等“族”类词汇,但就其内涵与分类依据的解读,因目前资料残缺而且人们对现有资料的掌握有限,还难以给出令人信服的合理解释。周代以后的文献资料中,“族”类词汇已经普遍使用,如金文中有关“公族”、“三族”、“九族”、“乃族”等的记载,研究资料证实,此时的“族”是父方亲属集团的专有称呼,也就是说,周代“族”主要指有亲缘关系的家族集团,而且一定是以父方亲属为依据。后来,“族”的内涵扩大到指宗族范围内的人,再进一步延伸到以种族与文化认同为标准将生活在一定地域范围内的人们归为“族”。如《左传·成公四年》载:“史佚之《志》有之,曰:‘非我族类,其心必异。’楚虽大,非吾族也,其肯字我乎?”通过对春秋战国史料进行解读,不难发现“非我族类,其心必异”这种“族”类划分,实际上掺杂着种族与文化两层不同的意涵,“族”在此指按照种族或文化而进行划分的特定人群共同体。这虽与我们今天谈论的“民族”与“族群”概念不论是内涵上还是外延上还有相当大的差距,但也有相通之处,即

收稿日期:2010-10-21

作者简介:史成虎(1975-),男,安徽六安人,讲师,硕士,主要研究方向为中共党史。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1342.017.html>

都将文化特征作为划分人群共同体的重要标准之一。

在中国古代典籍中，“民”字最早见于周代文献中，后来“民”的使用范围越来越广，演变成与统治者相对应的一种称谓，成为一般劳动者的统称。纵览历史书籍，“民”的基本涵义在发展演进中尚未发生较大变化，基本上是指“百姓”、“平民”，泛指被统治的人。而“民”、“族”组合作为词汇最早始见于南朝（梁）南齐书三十五《高逸传·顾欢传》，载有“今诸华士女，民族弗革，而露首偏跣，滥用夷礼，云于翦落之徒，全是胡人，国有旧风，法不可变，”^[1]此文献中民族系指国人的族属，所谓族属是以制度和文化为参照系的华、夷之别。经资料查证，至此以后，在历史发展的长河中，“民族”词汇的使用虽不曾普及，但也在文献书籍中偶有再现，只是所指含义略有不同，但均是在“族”类划分意义上来加以使用的，与今天民族的使用亦有相通之处。而赋予西学内容，近代意义上的“民族”概念始于梁启超撰写的《东籍月旦》一文。文中记载：“日本人十年前……其自叙乃至谓东方民族，无可厕入于世界史中之价值”。^[2]“民族”词汇在这里实为西文“nation”的翻译名词，是西、日、中等不同文化系统间跨语际(translingual)文化实践的特殊历史背景下的产物。西学概念意义上的民族传入中国后，随着使用上的日益广泛，其概念融贯中西，不断丰富和发展，民族概念逐渐具有了现代意义。

“群”字在中国古典文献中出现也较早，在《说文》、《国语·周语》、《诗·小雅·吉日》、《礼记·曲礼》等著作中均有记载。至唐朝时含义已经相当明确，文学家柳宗元在《封建论》中将其解释为“故近者聚而为群”。从一般意义上讲，群指三个及以上的人或物相聚而成的集体。但“族群”作为一个词汇使用，据目前的研究成果反馈的信息，中国古代典籍中尚无记载，“族群”在我国大陆出现是搬用台湾学者对“Ethnic group”的翻译，其内涵及外延学界同仁研讨相当激烈，可参考2002年前后郝时远、纳日碧力戈、阮西湖、徐杰舜、郝瑞、范可、石奕龙等多位资深专家撰写的相关学术论文，在此不再赘述。

二、“民族”与“族群”：概念辨析

当然，从词源上探讨“民族”与“族群”问题，搞清楚“民族”、“族群”这两个词的本源，仅是深入探讨问题的基点。要准确把握“民族”和“族群”问题，关键在对“民族”、“族群”概念的理解与阐释。由于这两个词直接涉及到民族学人类学和社会学的一些知识，而且学界同仁各执“前见”(Vorurteil/prejudice)，从不同视角来阐发自己的看法，与之相关的讨论近年来不绝于耳。

(一)如何界定“民族”

在马克思主义民族定义产生之前，“民族”一词在中国早已广泛使用，只不过在民族的内涵与外延的理解上还处于模糊阶段，而且对民族的使用也大都不在同一层面上，导致与其他概念诸如种族、国族、族人等词汇在使用上时有混乱，情况相当复杂，难以准确把握。其实，对民族定义的探讨，早在1903年就引起了中国近代民族主义先驱梁启超的高度关注。他在借用瑞士政治家伯伦知理(Bluntschli)著《国家学》中的民族定义时，对伯伦知理所界定的民族曾做了具体阐释，而且对民族特征进行了比较详细地梳理与辨识，强调民族乃各地同种族、同言语、同宗教、同习俗之人。这表明梁启超对民族的认识还是有一定深度的，主要表现在轻地域与血统，而重历史与现实整合因素的民族认同，用“同种族、同言语、同宗教、同习俗”等标准限定了民族的范围，认为在这个范围内的人都属同一民族。后来资产阶级民主革命的先行者孙中山在《三民主义》中将“民族”解释为以血统、生活、语言、宗教、风俗习惯等相同而结合的人们共同体。以梁启超、孙中山为代表的民族资产阶级对民族的界定是比较模糊的，虽还不甚科学，但仍有一定的借鉴价值。

斯大林在汲取前人研究成果的基础上，特别是在对马克思主义经典作家关于民族特征论述进行认真研究后，提出了第一个比较完整、相对科学的马克思主义民族定义。1913年他在《马克思主义和民族问题》一文中指出，“民族是人们在历史上形成的一个有共同语言、共同地域、共同经济生活以及表现在共同文化上的共同心理素质的稳定的共同体。”^[3]而且特别强调指出，要构成一个民族，四个特征缺一不可。斯大林的民族定义介绍到中国后，在具体实践中并没有一味地生搬硬套，而是重在从中国民族实际出发，灵活地加以应用。在学术领域，围绕着“民族”概念及其应用，也始终存在较大争议。为了解决“民族是什么？”的问题，由学术界牵头，前后组织了多部门参与的五次研讨，使得对此问题的认识更加深入，概念逐渐清晰。“民族”究竟该如何界定，正如学者指出，在中国，民族有其特定的定义，它实际上是指“那些通过政策性识别后由国家权力机构确定下来的具有某些不同文化特征的人们共同体”^[4]以前人研究成果为基础，社会各界对“民族”内涵与外延的把握逐步深化，经多方研讨，基本达成共识。2005年5月，在第三次中央民族工作会议上，胡锦涛指出，“民族是在一定的历史发展阶段形成的稳定的人们共同

体。一般来说,民族在历史渊源、生产方式、语言、文化、风俗习惯以及心理认同等方面具有共同的特征。有的民族在形成和发展的过程,宗教起着重要作用,^[5]概括了民族的七大特征。“6+1”特征说虽只是描述性定义,但它阐明了民族的共同特征,揭示了民族共同体形成的复杂性和特殊原因,符合民族共同体的形成和发展规律,更符合我国各民族形成与发展的客观实际。

另外,西方诸多资深学者的精辟论断也有一定的代表性,如《民族主义:它的含义与历史》(汉斯·科恩著,纽约出版社,1961年)、厄内斯特·盖尔纳《民族和民族主义》(牛津大学出版社,1983年)、《民族与民族主义》(埃里克·霍布斯鲍姆著,剑桥大学出版社,1990年)、《想像的共同体——民族民族主义的起源与散步》(本尼迪克特·安德森著,康乃尔大学出版社,2005年)、《民族主义:理论、意识形态、历史》(安东尼·史密斯著,剑桥大学出版社,2001年)等著作,作者基于自己的理解,对“民族”的定义也进行了深入探讨,仍不乏其参考价值。

(二)如何界定“族群”

“族群”这个舶来术语传入中国大陆,并成为人类学中的时髦用语,因而引起了学界同仁的高度关注。但因该词源自西文“Ethnic group”由台湾学者翻译而来,且西方学者对该词的释义本身分歧较大,使得该词在中国也是各执己见,众说纷纭。

学术术语的稳定应用,通常是以收录于学科性或专业性词典为标志^[6]。基于此,要弄清楚“Ethnic group”指称什么,还得反复揣摩西方相关论著对该词的阐释。为使阐释更具权威性、说服力,同时出于辨析的简洁、方便,避免引起多重解读,笔者选取了在西方学界中具影响力的多部《百科全书》中对“Ethnic group”释义来进行考察。

1961年美国学者韦伯斯特编著的《韦氏新国际词典》最早收录“Ethnic group”,释义为“非犹太教或非基督教的异教徒;具有文化传统、心理特质和体形特征的共同体;起源于异邦的原始文化。”^[7]可见,此时“Ethnic group”并非专业术语,而主要用于宗教领域,指称非基督教或非犹太教的异教徒,还没有广泛运用,更不用说成为民族学中的专业术语。

1964年美国出版的《社会科学词典》释义为:在一个较大的文化和社会系统中的一个社会群体,根据其所展示或据信展示的民族综合特征所要求或被给予的特殊地位。

1969年又被收录到《现代社会学词典》,释义为“一种带有某种共同文化传统和身份感的群体,这种群体作为大社会中的亚群体而存在”。^[8]

1980年出版的《哈佛美国族群百科全书》是一本关于“Ethnic group”的专门性著作,在定义族群时,从族群的边界和内涵等综合因素考虑,将其释义为“族群是超越了亲属、邻里和社区的,共享历史记忆、血统、语言、信仰的,由主观意识所维系的群体。”^[9]

1986年出版的《麦克米兰人类学词典》释义为:一群人或是自成一部分,或是从其他群体分离而成,他们与其他共存的,或交往的群体具有不同的特征,这些区分的特征可以是语言的,种族的和文化的;族群这一概念包含着这些群体交互关系和认同的社会过程。

1986年出版的《人类学词典》释义为“根据某此也许是语言、种族或文化的标准或多种标准,使人们自己与其他有互动关系或共处一地的其他群体相区别,或被其他群体区别出来的任何人民群体。”^[10]

1990年英国出版的《剑桥大百科全书》将 ethnic group 诠释为“一个社会中的人口的一部分。他们拥有(真实的或虚拟的)共同世系、共同的态度和行为以及共同的文化和体征,同时有将自己视为特别群体的意识”^[11]。

1997年出版的《美国大百科全书》释义为:“通过共同文化以及常常在种族和特性上与其他群体相区别的任何人们群体”。^[12]

综观以英美等西方国家为代表近50年来多部《百科全书》对“Ethnic group”的释义就会发现,人们对“Ethnic group”的理解和阐释是一个动态发展过程,由最初的不全面、所指范围相当狭小到比较全面、所指范围相当宽泛,目前已经广泛应用到西方民族学人类学及社会学等学科研究中。“Ethnic group”内涵由最初特指异教徒到强调对“Ethnic group”区分离不开认同、互动、外在政治语境等要素,特别是20世纪末对“Ethnic group”的释义已经相当泛化,既考虑到客观标准,又考虑到群体主观认同,它既可以指称具有特定地位的少数群体也可以指称宽泛意义上的多数群体,只要具备共同文化且种族和特性区别于其他人类群体即被认为是同一“Ethnic group”。另外,从“Ethnic group”的嬗变与演进来看,西方对““Ethnic group”根本不可能具有恒久不变,放之四海而皆准的客观定义,因为这个历史新生儿涉世不深,在英美国家学术研究和政治操作下仍处在不断变动之中,至今并非举世皆然的实体。百科全书对“Ethnic group”释义与西方学者对“Ethnic group”

多维理解(Edward Shils的“原生论”、Max Weber的“主体论”、R·Narour的“客观特征论”、Fredrick Barth的“边界论”、B·Anderson的“想象共同体论”、Hugh Seton Wason的“神话—符号丛论”、Walker Connor和Smith认为“Ethnic group”既可以是少数群体也可以是多数群体理论)相互交织,混乱之态自不待言。“Ethnic group”(族群)术语引入中国后,讨论同样异常激烈,形成了五花八门的Ethnic group(“族群”)定义。

中国社会科学院郝时远研究员认为,“ethnic group”指称种族的、民族的或基于宗教、语言、习俗等文化特征而“认同”的群体。也就是说,该词所指就是具有“族类”性质的群体。

中国社会科学院纳日碧力戈研究员认为,“族群”兼含“种族”、“语言”和“文化”含义,本质上是家族结构的象征性扩展。

中央民族大学潘蛟教授认为,一般说来,族群指那种自认为或被认为具有共同起源从而也具有共同文化特征的人群范畴。

北京大学马戎教授认为,“ethnic group”是以生物性和文化性为代表,不仅指亚群体和少数民族,而且泛指所有的被不同文化和血统所造成的,被打上烙印的社会群体。

广西民族大学徐杰舜教授认为,所谓族群,是对某些社会文化要素认同而自觉为我的一种社会实体。

广西民族大学张有隽教授认为,族群指称那些在文化上因具备一定特性实现内部认同和外部区分的人类群体,大者指民族、种族,小者指某一民族的某一分支、社区、宗教家族。

凡此种种,俯首即拾,虽都蕴含着某种合理性,但因诸位学者并非在同一语境下去讨论相同问题,因而只能代表一己之见,还难以得到学界的普遍认同。笔者认为,学术研究并非只是将社会现象视为纯待诠释的外在景观,而重在解决社会现实问题。当前,Ethnic group(“族群”)无限扩展,其内涵与外延已相当宽泛,如果将“民族”概念与“族群”概念放在民族学中进行研讨,不仅要考虑到国际学术间的交流方便,更不能离开中国民族实际。因此必须要找准讨论的基点,即基于民族学的视角来分析和研究,才可能有更大的借鉴价值和参考意义。

三、“民族”与“族群”:适用范围和相互关系辨析

鉴于学界对“民族”、“族群”的解读尚存较大争议,为减小分歧,凝聚共识,2007年12月1~2日,中国当

代民族问题战略研究基地人类学理论与方法研究中心主办了题为“族群、民族:概念的互补还是颠覆”的专题学术研讨会。与会学者就“民族”、“族群”等概念的研讨较为深入,但在“民族”与“族群”的适用范围及相互关系方面却涉足不深,缺乏共识。

不容讳言,我国近现代意义上的民族概念的使用是英文“Nation、Nationalist”翻译过来的,最初与西方“民族—国家”概念有不可分割的联系。但也应该看到,经百余年的推进演化,中国民族理论的学术话语体系已经基本构建起来。我国当前使用的“民族”一词已经具有现代意义,它既不是西方国家所认为在纯粹“民族—国家”意义上使用,也不是停留在斯大林“民族四特征”说的单纯意义上使用,而是与中国民族实际相结合,形成了具有中国特色的民族概念,本身有其深刻的特定内涵与外延,在“中华民族”的意义上使用和汉族及55个少数民族意义上使用都已约定成俗,不致引起学界同仁的不同解读。具中国特色的民族意涵不仅得到了中国官方的认可,而且在学术界理论界早已达成共识,这是无可辩驳的事实。那种认为民族是特定时期适应我国政治发展需要的产物且主张所谓还民族本来面目,民族概念“去政治化”、“倾文化化”的观点,笔者认为既与党和国家的民族政策不违背,又脱离了我国民族实际。另外,学术研究中试图削足适履地融入西方学术话语体系的做法也不足取。

“Ethnic group”翻译为“族群”并传入中国大陆后,曾受到了学界的青睐,甚至有学者主张在民族学界用“族群”代替“民族”。但通过对西方国家多部《百科全书》“Ethnic group”释义进行分析研究,综合西方资深学者及国内学者对“Ethnic group”的种种解读,自然得出如下结论:相对“民族”而言,“Ethnic group”作为按某种标准划分的人群共同体,可以涵盖民族亦或民族的次级群体,也可以指与特定“民族”无甚联系的人类群体,诸如“打工族”、“月光族”等,应用相当宽泛,且与“民族”相比,更具客观实在性及较强的学术指向性。一定意义上讲,“Ethnic group”是一种学术性识别,而“民族”是依据特定标准(民族“四特征说”,但又结合中国民族实际)的一种国家确认,这是有一定联系但又是两个截然不同的层次,必须严格区分。正如广西民族大学徐杰舜教授指出,“Ethnic group”强调的是其文化性,显现的是学术性,使用范围相当宽泛;民族强调的是其政治性,显现的是法律性,使用范围相对狭小^[3]。显然,具超级弹性的“族群”还不能与我国56个“民族”或少数民

族相对应,更不适用于民族理论和民族政策层面,用“Ethnic group”(族群)代替民族无论是理论上还是实际上只能导致更大的误解。

总体观之,“民族”、“族群”各有所指,虽然适用范围略有交叉,但是两者均有各自的研究领域,绝对不能混同使用。同时,从相互关系来看,“民族”与“族群”属不等位的判断价值,既不能形成互补关系,亦不能构成替代关系。但学术上加强“民族”与“族群”相关问题的研究是必要的,这对进一步界定其概念、弄清其适用范围、理清彼此关系,对民族学人类学的丰富和完善仍是大有裨益的。

参考文献:

- [1] [梁]萧子显.南齐书[M].北京:中华书局,1972:934.
- [2] 梁启超.饮冰石合集·文集:第1册[M].北京:中华书局,1989:91-93.
- [3] 中国社会科学院民族研究所.斯大林论民族问题[M].北京:人民出版社,1990:28.
- [4] 石奕龙.Ethnic Group 不能作为“民族”的英文对译[J].世界民族,1999,(4):79.
- [5] 胡锦涛同志在中央民族工作会议上的重要讲话[M].北京:人民出版社,2005:4.
- [6] 郝时远.Ethnos(民族)和 Ethnic group(族群)的早期含义与应用[J].民族研究,2002,(4):7.
- [7] Webster's New 20th Century Dictionary[M].unabridged edition, 年:628.
- [8] N·Glazer,D·P·Moynihan, Ethnicity: Theory and Experience[M].Cambridge:Harvard University Press,1969:304.
- [9] Stephen Thernstrom.Harvard Encyclopedia of American Ethnic Groups[M].Harvard University Press,1980:12.
- [10] Charlotte Seymour-Smith.Dictionary of Anthropology[M]. Boston:G.K.Hall&Co,1986:95.
- [11] 李远龙.认同与互动:防城港的族群关系[M].南宁:广西民族出版,1999:44.
- [12] The Encyclopedia Americana,Grolier Incorporated [M].International edition.Vol.10.,1997:631.
- [13] 徐杰舜.论族群与民族[J].民族研究,2002,(1):12.

责任编辑:万东升

Debating on Ethnic and Ethnic Group

SHI Cheng-hu

(Culture College, Huazhong University of Science and Technology, Wuhan 430074, China)

Abstract: Debating is drastic around ethnic and ethnic group problem. But its key is ethnic and ethnic group problem was placed in the same academic context to be understood and discussed, which debating is meaningful, academic value can be demonstrated. Purpose of academic discussion is to pinpoint their origin, Distinguish their concept, clarify their scope and rationalize their mutual relations.

Key words: the same race; ethnic; ethnic group; academic context

地方高师院校办学定位与创新型人才培养

刘时勇

(阜阳师范学院 学生工作处,安徽 阜阳 236041)

摘要:地方高师院校应明确“立足地方、以师为本”的角色定位,树立“教学型”甚或“教学研究型”的发展目标,坚持“以特色创优势、以创新求发展”的办学路子,培育具有“创新能力”的应用型人才。相应地要求培养学生健康积极的价值取向、求真务实的思维品质、敢破能立的精神气概、鲜明独特的个性风格等特别素质。为此,必须转变人才观念,更新培养模式、优化课程体系,改进教学方法、拓展实践平台,提升应用能力、丰富考核体系,完善评价机制、加强文化建设,培育创新环境。

关键词:地方高师院校;办学定位;创新型人才

中图分类号:G527

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0107-04

《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020年)》中明确提出要“努力培养造就数以亿计的高素质劳动者、数以千万计的专门人才和一大批拔尖创新人才。”^[1]高等学校在培养创新型人才、建设创新型国家中责无旁贷。然而,对于创新型人才,学界并无一个统一的看法,许多结论是来自心理学,甚至是经济学的。不少论者把创新型人才视为一个普适性的当然命题,没有置身于特定语境加以解读,而是从自己的经验感受出发来阐释其内涵和提出培养建议,这非常不利于创新型人才的培养。地方高师院校作为我国高等师范教育体系的根基和主体,是推动基础教育事业发展的主导力量,发挥着为当地培养人才、发展科技和服务社会等职能,为我国教育事业做出了巨大贡献并将继续承担着重要责任。当前,推进中小学素质教育改革、提高基础教育水平,务必“把提高质量作为教育发展的核心任务。”^[2]需要“加强教师队伍建设,提高教师整体素质。”^[3]这意味着地方高师院校在当下我国基础教育改革与发展中必须扛起培养创新型人才的重担。然而,人们对于它该培养何种创新型人才及如何培养的问题似乎未有充分的认识。据此,本文基于高校办学定位的视角,对地方高师创新型人才的素质要求及其培育路径予以探讨。

一、地方高师院校办学定位解读

高校的定位就是高校确立自己在高等教育系统中的位置,在横向上就是确立自己的类型位置,纵向上就是确立自己的层次位置。办学定位反映一所学校在办学方向、角色定位、特色所在的办学理想和价值追求,主要体现在向社会提供劳务的品种、数量和质量,包括人才培养、学术研究和社会服务三个方面。高校承担的培养任务、学术地位和服务功能的类型、层次和范围不同,其定位也不一样。

地方高师院校(以下简称地方高师)是指省属、省地共建或地属的以专门培养地方基础教育教师为主要任务的地方性高等教育机构,包括高等师范专科学校、师范学院和师范大学。根据传统上高校对“个人本位”、“知识本位”和“社会本位”三种不同教育价值观的侧重,地方高师应该属于侧重于“个人本位”和“社会本位”的结合,即以育人为中心和为社会服务的功能,强调以促进学生获取知识、发展智能的及完善人格为目的,重视与服务对象——基础教育以及经济建设和社会发展的联系。

就高师院校而言,它在整个高教体系中的定位具体体现在其办学类型、办学层次和办学特色三个方面。办学类型是指办学的结构类型与服务空间区域及行

收稿日期:2010-11-25

基金项目:安徽省2009年度软科学研究计划项目(09030503024)

作者简介:刘时勇(1973-),男,河南信阳人,副教授,博士研究生,主要研究方向为健康人格、创新教育。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1414.044.html>

业范围。对于大多数地方高师来说,虽然近年来发展呈现出学科综合化和职能多样化的趋势,但其地方性和师范性的本质属性并未根本削弱或改变,主要还是为地方基础教育培养师资人才、服务地方经济与社会发展。办学层次主要指学术贡献和人才培养的层次,可以简单地理解为要培养什么样的人。考虑到我国师范院校办学的历史传统和现阶段高等教育大众化的现实,按照国内外常用的以“研究型”、“教学研究型”和“教学型”的分类方法,地方高师中除了各省属师范大学一般定位于教学研究型高校外,其余均应以教学型为主,目标是重点培养学生探索将一般理论知识转变为应用实践性知识的方法并形成他们运用科学知识解决实际问题的习惯,以培养面向基层教育和生产一线的应用型人才为出发点。其中,将应用性知识转化为具体的可操作性知识的过程同样也是一个再创造过程,甚至可以说这是一个用实践来检验理论知识的过程,也是一个将知识个性化的过程,需要个体把一般理论知识与实践环境创造性地结合起来。办学特色是指某高校与其他高校相比所表现出来的独特的办学内涵,体现在办学理念、办学风格、学科特色、人才培养和管理机制等方面存在的与众不同的东西,即“人无我有、人有我优、人优我特”。地方高师的办学特色反映其地位水平和竞争优势,是形成办学多样化的有效途径,是在教育市场中具有核心竞争力的表现,也是学校吸引生源、形成社会地位的基础。

综上所述,地方高师应明确“立足地方、以师为本”的角色定位,树立“教学型”甚或“教学研究型”的发展目标,坚持“以特色创优势、以创新求发展”的办学路子,培育具有“创新能力”的应用型人才。

二、地方高师院校创新型人才素质特征阐释

对于创新型人才的界定,学者们的看法仁智不一,在此不一一列举。但综观诸位论者的观点,我们可以发现创新型人才共有的素质要件:丰富合理的知识体系、全面发达的智能结构和健康和谐的人格品质。这三种成份有机结合方可造就创新型人才。其中知识结构反映个体的知识背景,是个体创新能力形成的前提和基础,也是创新型人才应具备的基本素质;智能水平代表个体的智力因素,是与创新直接或间接相关的多种能力的综合体现,是创新型人才素质的核心成分;而人格品质则指个体的非智力因素,包括动机、兴趣、情感、意志和性格等,其中创新精神与创新意识最为重要,研究发现,影响人成就大小的最重要因素不是创新能力,而是创造性人格特征,这是创新型人才素质的关键要素。

而此中的每种素质又可以细化为更具体的内容。然而,这仅指一般意义上的创新型人才素质结构,缺乏个性的分析与考究。基于前文对地方高师办学定位及人才培养目标的解读,笔者认为,地方高师创新型人才应强调对以下素质的特别关注。

(一)健康积极的价值取向。创新不仅是知识经济时代经济发展、财富增长的源泉,具有重要的经济功能,也是社会发展、文明进步的重要推进器,更具社会发展与进步价值。价值取向是人们以自身的需要为尺度对事物重要性的认识观念系统,对人的思想和行为具有一定的导向或调节作用。创新型人才持有何种人生价值取向,决定了他所从事的创新活动的性质和内容。不正确或非主流的价值取向会将创新活动引入歧途。个体是在创新过程中体现自身的聪明才智,在发明创造中建功立业,并在这一过程中实现其自身的社会价值、经济价值和人格价值。因此,创新型人才必须把创新潜能的开发、创新能力的提高、并由此推动社会进步作为人生的最高价值目标,把创新精神、创新能力作为自身素质的最本质的体现,并以此作为人生价值的新境界、新追求,在创新与社会进步这一层面上找到并实现人生的意义。这是创新型人才健康积极人生价值取向的最为本质的内涵^[2]。更是地方高师创新型人才的基本素质要求。

(二)求真务实的思维品质。创新是一种创造性思维的活动和过程。任何一项创新活动,首先表现为对客观事物本质及其发展变化规律的揭示并由此达到对未来趋势的准确把握,创新时必须遵循自身固有的规律。这就决定了人们的创新活动必须遵循认知的规律尤其是思维的规律,使创新思维建立在科学的基础上。从一定意义上讲,人们对传统的反思,新观点的提出,解决问题的新方案的设计等都是观察基础上科学思维活动的结果。同时,人们创新意识的形成,创新能力的提高等等也必须建立在创造性思维及其能力提高的基础上。因此,创新需要思维科学的支持。只有实现创新思维的科学化,才能使创新成为理性的过程,也才能保证创新的科学化。对创新规律的认识,是随着人类创新活动的开展逐渐深化的,对创新规律的认识和把握程度,从根本上决定了人们创新行为的自觉程度、科学程度以及有效程度^[3],这是地方高师创新型人才素质的核心。

(三)敢破能立的精神气概。科技发展至今,社会生产生活的各领域都已有较为成熟规范的理论体系,并积累了丰富的实践经验。要在前人的基础上,提出自己独特的见解,产生自己的新观点、新思维和新方法,必

须要有以现实为基础、不畏权威、敢于质疑的批判精神。新发现的获得,新认识以及新见解的形成,不仅需要独立思考的能力,更需要善于批判挑战的勇气。挑战质疑意味着对传统见解的突破,对已有认识的超越;挑战也就是意味着不断追求思想的解放,不固守已有的结论,不盲从别人的结论,不迷信经典和权威;挑战同时意味着敢想、敢干、敢于实践,敢于提出问题,敢于发表新的见解,敢于追求新的境界。创新就是对传统的突破和对现实的超越,没有敢于挑战、善于挑战的勇气和精神,必定是墨守成规、因循守旧,也就不可能有所创新。当然,这种挑战性是以观察为现实基础的,不是主观臆想的,是经过独立思考的理性结果^[4],这是地方高师创新型人才素质的灵魂。

(四)鲜明独特的个性风格。创新活动具有鲜明的个性化特点。从某种意义上讲,创新就是一种“标新立异”的过程,是一种求异性思维。没有求异,就不可能有对事物的独到见解和独到的发现,也就不可能有真正意义上的标新。标新正是求异的结果。因此,无论是标新,还是立异,都体现为鲜明的个性。这种个性特征是创新的内在要素,没有个性也就没有创新。同时,这种个性化的程度也决定着创新的有效程度。不承认个性甚至扼杀个性,也就是否定了求异性思维,创新也就失去了内在的基础。就创新型人才的素质而言,必须十分重视个性的形成,尤其是必须创造各种环境和条件,使个性得到张扬。创新不仅需要创新人才个性的张扬,而且需要非智力因素作用的充分发挥。在一定的知识基础以及思维状态下,创新型人才素质的高低、创新能力的大小、创新活动的有效程度都取决于非智力因素作用的程度以及心理品质的状态^[4-5],这是地方高师创新型人才素质的本源。

三、地方高师院校创新型人才培养路径探析

创新是人类普遍具有的潜质,正常人都存在着创新活动的可能性,均可通过学习和训练得到开发、强化和提高。我们应以创新教育理论为指导,根据人才素质要求,以社会需求为导向,以学校定位为抓手,把握“通识教育是基础,思维训练是核心,个性塑造是关键,能力培养是目标”的原则,积极探索地方高师创新型人才的培养路径。

(一)转变人才观念,更新培养模式。传统教育教学的弊端之一在于脱离社会实际需要,不能明确学习与研究的根本目的在于应用,人才的最高境界在于创新。为此,必须进一步解放思想,树立正确的高等教育观和人才质量观,明确培养目标和规格,重视创新能力的培养,

这是高校培养创新型人才应树立的思想前提。作为主要定位于“教学型”的地方高师,是为地方基础教育培养应用型创新人才的主要力量。需要通过培养模式创新,创造有利于个性成长、个性发挥的宽松环境和广阔空间^[6]。要从以知识积累为中心与目标向以学生为中心、以致用创新为目标转变,在学生的知识构建上应把握好通识教育与专业教育的关系,人才培养模式应是一种针对专业教育而言的通识教育,同时也为终身教育做准备、打基础。因此,在学生的知识构建上宜宽不宜窄,不能把专业看得太重。另外,要更加强调文理相通、跨学科跨专业的知识面、在全方位的广泛选择中进行有针对性、个性化的培养。

(二)优化课程体系,改进教学方法。按照地方高师创新型人才的素质要求,尤其是面对当今学科发展相互交叉、渗透以及综合化、整体化的趋势,地方高师一方面需要丰富和完善课程体系,应从创新人才应具有全面的素质和广博的知识结构出发,应充分吸收自然科学和人文科学知识成果,构建以生为本、符合创新发展规律的综合化、多层次化、弹性化新课程体系,培养学生掌握宽广而深厚的基础理论知识、广泛的相关学科知识和精深的专业知识,使其具备融会贯通的能力,这样才能在科学上有所发展,在技术上有所创新^[7]。另一方面要求我们改变过去那种以传授知识为主、垂直式单向性“填鸭式”的传统培养方式,不断改进教学方法。大力倡导教师主导、学生主体新模式,综合运用启发式、问题式、讨论式和研究式教学,引导学生多思考,培养学生探究和发现问题的欲望及思考和解决问题的独创性,提高他们发现问题、研究问题和解决问题的兴趣和能力,鼓励创新学习,逐步培养创新意识和创新精神,提高创新能力。

(三)拓展实践平台,提升应用能力。创新是始于问题、源于实践的活动。地方高师应依据创新实践活动特点,致力于拓宽人才培养的渠道,遵循“多样化”、“特色化”、“活动优化”的原则,进一步加强教学、科研和社会实践的紧密结合,积极拓展创新实践平台,建立一套科学合理又具操作性的实践教学体系,给学生提供更多的参加社会实践的机会,使学生学会主动地、创造性地在实践中学习。要把学生课外学术科技活动和创业实践作为实施创新教育的重要途径,创建实践教学基地,充分利用“第二课堂”、积极开展创新活动,以丰富多彩的内容和形式为渠道,以课内课外交叉渗透和互补共进为原则,将创新实践教学平台建设纳入教育教学管理计划,大力给予人力、物力、财力支持,确保可持续

发展^[8]。

(四)丰富考核体系,完善评价机制。科学的评价机制应以创新素质养成为导向构建一套有利于学生综合素质提高和创新精神形成的评价体系。故此,需要改变传统的考试方法,实行知识与能力并重,理论与实践结合的考核方法,重点测试学生理解、掌握、运用知识的能力和动手能力,鼓励学生个性发展和潜能发挥,以此促进学生创新意识与创新能力的提高。此外,创造人才的培养在很大程度上取决于创新型教师的付出。教师本人的创新人格、创新能力和创业精神会直接影响学生的创新素质^[9]。在创新型人才队伍建设上需摆正教学与科研的辩证关系,两者是相辅相成、相互促进的,即教学要能够反映科研水平和成果,而科研要能够促进教学水平和质量的提高。而现行的教师评价体系特别是教师职称评审制度使得大部分高校教师一门心思忙于课题项目申报和科研论文写作,对教学投入的时间和精力就很少。变革评教制度,让科研水平高、教学能力强的教师走上教学一线,是培养创新人才的重要措施^[9]。

(五)加强文化建设,培育创新环境。校园文化反映学校师生员工一致认同的价值观念,行为准则和思想作风,是影响学校生活的一种精神与物质相统一的力量^[10]。营造积极的创新型校园文化对创新型人才培养具有促进作用。地方高师要积极创造条件,使一切有利于学生创新潜能发挥的因素得到肯定和释放,促进创新思维的发展,为学生营造健康、和谐和创新的校园文化提供支持。如通过举行学术报告会、举办科技文化节和竞赛活动、资助学生从事学术研究、开设学生论坛、出版和刊登学生研究成果、鼓励科技服务实践等措施,倡导和推动“宽松、民主、自由、开放、进取”的创新型人才成长环境,努力形成和传播一种“表彰创新、鼓励合

作、尊重劳动、注重实效”的创新文化,鼓励学生的个性发展,强化自主学习的主动性和积极性,促使他们的创造才能得到发挥、创造成果得到肯定^[11]。通过营造创新人才健康成长的良好氛围,为高素质创新人才的培养提供支持和保障。

参考文献:

- [1] 新华网.《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020年)》[EB/OL].(2010-7-29)http://news.xinhuanet.com/edu/2010-07/29/c_12389320.htm
- [2] 林崇德,罗良.建设创新型国家与创新人才培养[J].北京师范大学学报:社会科学版,2007,(1):32.
- [3] 朱建设,王冀宁,宋艺丁.基于核心竞争力的中国高校发展战略研究[J].现代管理科学,2003,(12):16.
- [4] 彭坤明.论创新人才素质的基本特征[J].江苏教育学院学报:社会科学版,2000,(4):25.
- [5] 陈少牧,熊建军.创新大学生思想政治教育必须以科学“灌输”理论为指导[J].河北科技大学学报:社会科学版,2010,(3):88-93.
- [6] 黎志华.创新人才素质特征与高等学校人才培养改革[J].大学研究与评价,2007,(3):25.
- [7] 雷国铨,王海林,梁正,曹滨斌,谢芬,童玲.农林高等院校创新型人才的素质要求及培养路径探讨[J].中国农学通报,2009,(7):5.
- [8] 何晶晶,石勇.高校创新人才培养模式探析——MIT经验之借鉴[J].滁州学院学报,2008,(1):15.
- [9] 黄芳.振兴高等职业教育,培养创新型职业技术人才[J].长沙大学学报,2010,(6):155-156.
- [10] 任毅梅.论大学生创造性思维与创新能力的培养[J].教育与职业,2006,(8):21.
- [11] 吴志挺.高职院校办学特色培育思路初探[J].燕山大学学报:哲学社会科学版,2010,(1):132-134.

责任编辑:陈于后

The Localization of the Local Teachers College and the Cultivating of Innovative Talents

LIU Shi-yong

(Students Affairs Office, Fuyang Teachers College, Fuyang 236041, China)

Abstract: The local teachers college should be located in the role of the localization-based and the teacher-centered, set the goal of teaching or teaching and research, remain committed to the path of establishing the superiority from characteristics and looking for the development from innovation, bring up applied talents with innovation capability. Correspondingly, the students must be provided with qualities of healthy and positive values, pragmatic thinking, spirit from daring to break in establishing, distinct personality. For this reason, we must do such jobs as changing the concept of talents and updating training mode, improving teaching methods and bettering course, expanding the practice platform and enhancing application capabilities, expanding evaluation system and improving the evaluation mechanism, strengthening the construction of atmosphere and nurturing environment for innovation.

Key words: the local teachers college; localization of school running; innovative talents

大学英语视听说三位一体教学模式的实践与思考

何向妮

(陕西理工学院 大学外语部, 陕西 汉中 723003)

摘要:近年来,信息技术的推广、多媒体网络技术的普及呼唤新的具有时代特色的教学方式,视听说教学就是在这样的背景下诞生的,也是现代技术与理念的最佳结合。通过引入相关心理学、语言学原理,从理论上论证了该模式应用于大学英语课堂的必要性。在此基础上,又以本校为例,通过对教学实践的跟踪调查,研究了该模式运用于大学英语教学的可行性,并针对大学英语视听说试点过程中所反映出来的主要问题,提出了相应改进措施和建议。

关键词:大学英语;视听说教学;教学模式;输入与输出假说

中图分类号:G642

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0111-04

视听说教学是上世纪 90 年代随着信息技术的发展和交际教学法的推广首先在英语专业课堂开始实践的一种新型教学理念。该模式以“视”为窗口,以“听”、“说”等综合能力的培养为目标,兼有英语《听力》与《口语》的双重特色和要求,集现代化的教学手段、理念于一体,因方式新颖、气氛轻松、能够实现教与学的最佳结合而备受学生欢迎。近年来,教育理论的日趋完善、网络技术的突飞猛进带来了大学英语教学改革新的春天。顺应这一发展态势,教育部于 2004 年颁布《大学英语课程教学要求(试行)》,将英语综合应用能力(特别是听说能力)的培养摆在了大学英语教学的首要位置。与此同时,多媒体网络教学的试点工作也在全国 180 所院校程度不等地展开,由外研社、外教社组织编写的《新视野大学英语视听说教程》、《视听说教程》等系列配套教材也纷纷出炉。所有这些变化表明:开展多媒体网络教学是时代发展的必然,探索大学英语教学新模式是当务之急,而将视听说教学理念从英语专业课堂向大学英语课堂延伸、推广不失为明智之举。随着四、六级考试逐渐向机考过渡,这种立体化的教学模式似乎更能满足学生的渴求,因此改革现行的教学方式就显得尤为迫切和必要。但在教学实践中,如何具体实施这一理念却是困扰许多教育工作者的一道难题。鉴于

英语专业教学和公外教学的不同特点,我们需要具体问题具体对待,研讨出一套适合公外学生的视听说教学模式。

一、视听说教学的理论来源

任何教学模式都是建立在相关的教育理论基础之上、适应特定的时代而诞生的,视听说教学方式也不例外。我们可以运用多种语言学习理论对其进行诠释。

(一)视听说教学的心理认知基础:感观原理

语言的学习是一个特殊的认知过程。在这个过程中,人类的不同感官在信息获取、记忆保持方面发挥的作用是不同的,因而采用不同教学方式收到的成效也就大不相同。心理学研究表明:让人识别东西时,所用方法不同花费时间就不同。语言描述需 2.8 秒,线条图画 1.5 秒,黑白照片 1.2 秒,彩色照片 0.9 秒,而直接观看物体的原状只需 0.4 秒。显然,人的感官越接近实物原状,接收信号所花的时间就越少,信息传输的速度就越快。因此,人类的信息主要源于视觉,其次是听觉,其中视觉占 83%,听觉为 11%,其余部分才来自嗅觉、触觉和味觉^[1]。贝立兹多媒体教学效果统计分析表明,使用不同教学手段后,学生对初学知识在三天后的掌握情况为:单独听音的学生掌握 10%;单独阅读的学生掌握 20%;视与听结合的学生掌握 68%;视听说三者结合

收稿日期:2010-10-09

基金项目:陕西理工学院 2010 年教学改革资助项目(XJG1025)

作者简介:何向妮(1977-),女,陕西宝鸡人,讲师,主要研究方向为翻译理论与实践、大学英语教学。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1344.019.html>

的学生掌握达90%^[2]。由此可见,在语言习得过程中,视觉发挥着重要作用,多种感官的综合运用有助于增加信息输入,增强记忆效果,进而提高学习成效。

(二)视听说教学的语言理论基础:输入与输出假说

输入历来被看作是二语习得中的重要环节。那么如何才能实现最佳输入? Krashen 认为,稍高于学习者现有水平的可理解性输入(即 $i+1$)是语言习得以发生的基础。学习者只要利用情境提示正确理解这些语料,语言能力无须直接传授便会自然产生。他指出,理想的输入应具备四个特征:可理解性;趣味与关联性;非语法程序安排;足够的输入量^[3]。因此,课堂输入要为学生所理解,必须依赖特定的情境,要有真实性、趣味性和关联性,输入量要大于学习者当前的语言能力。

诚然,输入在二语习得中的作用不容忽视,但离开了输出,输入的质量同样大打折扣,“聋子英语”、“哑巴英语”现象的存在便是有力的证明。明确指明输出在二语习得中作用的是加拿大语言学家 Swain, 她于 1995 年提出“输出假说”,认为可理解性输出有助于促进二语学习者准确、流利地使用语言,对于成功的二语学习者,大量的可理解性输出同可理解性输入一样重要。具体来说,输出在二语习得过程中具有三大功能:注意/触发功能,即输出有助于唤起学习者对相关输入的关注,强化对“输入”的理解;假设验证功能,即输出可以验证学习者新的语言形式与结构是否正确;元语言功能,即输出有助于学习者对语言形式、意义进行协商,控制和内化语言知识^[4]。

根据输入、输出假说,听、说在二语习得中的作用缺一不可,但长期以来,由于各种各样的原因,口语能力的培养并未得到足够的重视,视听说教学可以有效弥补以上之不足。

二、我校大学英语视听说教学的实践与问题

视听说教学集现代化、信息化、网络化的多元理念于一体,通过多媒体技术,将声音、文字、图像等信息有机结合,能够提高教学效率,优化教学过程,为可理解性输入、输出创造有利条件,但同时也对学生的自主学习能力提出了更高的要求。那么,该模式在实践中是否可行?值不值得进一步推广?在大学英语视听说教学过程中,还存在哪些问题?

我校顺应大学英语教学网络化的趋势,在 09 级本科生中首先推行视听说教学理念,同时采用外教社出版的《视听说教程》,以实现听力课堂从单一信息输入模式向兼顾输入、输出模式的转变。经过一年多的教学

实践,效果如何?为了全面了解该门课的教学情况,课题组在大一结束之后,随机抽取了 09 级 3 个系 3 个专业共 120 名学生进行了问卷调查。下表 1、2 反映的就是学生对这门课的认可程度和该课程的教学效果。

表 1 学生心目中理想的课堂教学方式

教学方式	所选人数	所占比例
以听为主	8	6.7%
听说并举	21	17.5%
视听说三者结合	91	75.8%

表 2 视听说教学效果调查表

调查项目	否	能
能否提高听说能力	7.5%	92.5%
能否提高考试成绩	11.7%	88.3%

以上数据表明:视听说教学在实践中得到了大部分学生的认可与支持,视听说教学方式有利于提高教学成效、培养学生的综合能力(特别是听说能力)。因此,视听说教学模式运用于大学英语课堂是可行的,也是必要的。但调查也暴露出了不少问题,鉴于这些问题在许多高等院校具有普遍性,笔者认为有必要在此深入探讨,以对症下药,研究解决方案。

(一)学生英语水平参差不齐,对听、说在课堂上的比例要求不同

虽然大部分学生认为与传统的以听为主的课堂相比,视听说教学更有助于自己英语听说能力的提高,但由于家庭背景不同、此前学习环境各异等原因,学生在英语听说方面基础悬殊很大。基础好的学生希望教师在课堂上多给自己说的机会,以通过输出验证、强化输入,视听方面自己大多在课前可以通过网络自主完成;基础差的学生觉得在输入方面他们同样需要老师的带领和指导,对他们而言,输入多少、输入质量如何主要依赖于老师的课堂面授。因此,对教师而言,由于学生水平不同、需求不同,协调好输入与输出的比例、真正做到重视学生个体差异确实是一道难题。

(二)大班教学不可避免,口语训练困难重重

大学英语是一门实践性非常强的课程,要求学生做到“学以致用”,在交际中不断提高,因此,理想的教学环境应以小班为主,这样才能保证足够多的师生互动和生生互动。我们进行的调查也表明,55.8%的学生希望视听说课堂人数不超过 30 人,43.4%的学生认为人数也可以介于 30-60 之间,但在实际教学中,由于高校连年扩招,少于 30 人的班级几乎不存在,超过 60、80 人的班级也很正常,我校有的班甚至多达 100 人以上。多媒体教学虽然解决了大班情况下听力训练、教师面授时的一些不便,但并没有为学生口语能力的培养赢得更多的机会。在我们的问卷中,66.7%的学生认为

自己在视听说课堂上缺乏锻炼口语的机会。

(三)学生自主学习能力不强,课内课外学习脱节

建构主义认为,学习就是学习者在一定的情境下,借助他人(包括教师和学习伙伴)的帮助,利用必要的学习资源,通过意义建构获取知识的过程。在学习过程中,学习者不是被动的接受者,而是主动的探索者^[9]。在视听说教学中,课堂时间是非常有限的,这就要求学生不仅要充分利用课堂时间,更应抓住课外闲暇自我制定学习计划、安排学习任务、监控学习过程、评价学习效果。《视听说教程》提供的网络学习光盘是实现自主学习的有利条件。然而调查结果却不容乐观:只有8.3%的学生表示自己课外从未中断英语学习;91.7%的学生反映自己课外没学过英语或很少学英语。利用网络进行英语学习的人就更少,只占4.2%。

(四)口语测试手段短缺,学生学习积极性受挫

评估也是教学中不可或缺的环节,全面、客观、科学的评价方式有助于学生调整学习策略、改进学习方法、提高学习效率;反之,片面、单调的测试模式挫伤其积极性、打击其勇气,影响其学习成效^[9]。传统的大学英语测评模式多以终结性笔试为主,在我校学生的综合成绩中,口语部分也占一定比例(10%),但明显偏少,这就使许多学生产生了错误观念:口语练不练无所谓,对考试成绩影响不太大。再加上人力、物力、时间所限和大班教学的种种弊端,在期末统一组织大规模的口语测试往往很难实现,因此口语测试的效度、信度和真实性也值得怀疑。

三、对多媒体网络环境下大学英语视听说教学的再思考

以上问题实际上涉及视听说教学方式、学生自主学习状况、课内课外衔接过程及课程评价手段四个主要方面,反映了目前大学英语视听说试点过程中的一些潜在困难。为进一步优化视听说教学过程、提高教学效果,笔者提出以下改进建议。

(一)引入分级教学理念,根据不同层次学生需求调整听、说在课堂上的比例

《大学英语课程教学要求(试行)》规定:大学英语教学应贯彻分类指导、因材施教的原则,以适应个性化教学的实际需要^[7]。《视听说教程》的编著者之一王跃武教授也指出,在大学英语视听说教学过程中,使用分级方式是很必要的。同时他强调,分级应包括两方面:学生能力的分级和听力材料的分级。笔者认为,听力材料的分级应建立在学生能力分级的基础之上。我校继09

级推行视听说教学理念之后,又在10级中进行分级试点教学,为的就是从教学实践出发,探讨出适合不同层次学生的学习策略、针对不同层次学生调整听、说在课堂上的比例。具体来说,我们可以在新生入校后对其进行语言技能测试,并结合高考英语成绩将其分为A、B两个等级。对于基础较好的A级学生,课堂加大说的比例,可以占到60%—80%,视听部分让其课前进行网络自主学习,教师课堂采取故事复述、情节讨论、角色扮演、模拟配音等丰富多彩的形式进行检测指导;对于基础一般的B级学生,适当放宽听的比例,在完成语言信息输入的基础上,以跟读、仿说为主进行输出训练,重视会话策略的学习。在教材的选用方面,A级学生应比B级高出一个层次。

(二)展开任务基础上的小组协作,弥补大班教学带来的种种不便

大班教学是目前我国高校大学英语教学的一个普遍现象,这种现象的存在给英语教学,特别是口语教学带来了诸多不便,那么面对这一状况,教师应采取何种策略?笔者认为,开展小组协作基础上的任务教学不失为一种解决途径。在10级的教学中,我们就进行了这方面的尝试,在分级的基础上又按自然班4—6人一组对学生进行了分组,每组选出一名成绩好、组织能力强的作为组长,组长负责课前小组任务分配、准备工作,课堂对话、讨论、辩论、角色扮演时的组织、安排工作,课后小组自主学习开展情况的监督工作。组长定期向教师汇报各小组成员的学习情况。小组活动能使更多学生参与课堂口语练习,增强其自信,同时也是教师对教学进行动态监控的有效手段。

(三)丰富第二课堂活动,将视听说教学理念向课外延伸、扩展

胡壮麟教授认为:“在中国外语环境下学好外语,谁能在模拟或构建接触和使用外语的环境(即第二课堂)上下功夫,谁就将获得好的教学效果”(2004)^[11]。对于视听说教学,第二课堂是延伸课堂教学、提高教学效果的有效手段,是学生课外补充实践语言的理想场所。第二课堂活动形式可以多种多样,比如我们可以通过组织观看英语原版电影、名人演讲、电视访谈、收听英语广播进一步增加输入,通过英语角、英语演讲赛、辩论赛、英语话剧表演等形式鼓励输出,激发学习兴趣。兴趣是最好的老师,随着英语学习兴趣的增加,学生的课堂参与意识必然增强。

(四)改进现有考核制度,实现形成性评价与终结

性评价的有机结合

教学方式的转变同样呼唤新的测试方式。就视听说教学而言,测试手段更应趋向多元化。为了全面评价学生的英语综合能力、努力程度,我们应该淡化期末笔试在学生总成绩中的比例,提高口语部分的比值,同时通过教师间互助合作搭建口语测试平台,设计合理的测试内容,测试应突出不同场合、不同情境下学生的应变能力和学生间的协作能力。在平时的教学实践中,教师也应将形成性评价理念融入教学,课堂采取多种形式检测学生的输入、输出情况,并将其表现纳入平时成绩,重视对学习过程的动态监控,让学生在不断进步中提高。

四、结语

近年来,现代化、信息化、网络化是大学英语教学改革的大趋势,视听说教学方式就是这种趋势在教学中的最好体现。然而由于各校具体情况不同,该模式在教学中的使用也就各异。我校大学英语视听说教学的实践表明:视听说教学方式应用于大学英语课堂是可行的,也是必要的,但为了进一步提高教学成效,我们仍然需要完善不少教学环节,比如同时引进分级教学理念,重视学生基础差异;展开协作基础上的任务教

学,通过小组活动化解大班教学带来的种种不便;丰富第二课堂活动,用兴趣衔接课内课外教学,提高学生自主学习能力;改革现有测评制度,将形成性评估理念融入教学实践,淡化期末终结性评估的负面效应。

参考文献:

- [1] 朱乐奇,李养龙.外语教学面面观[M].北京:北京航空航天大学出版社,2009.
- [2] 乔苒.基于建构主义和语言输入假说的英语视听说教学模式探讨[J].东华大学学报,2009,(9):206.
- [3] 杨连瑞,张德禄.二语习得研究与中国外语教学[M].上海:上海外语教育出版社,2007.
- [4] 夏章洪.Krashen“输入假说”的局限性和 Swain“输出假说”的积极意义[J].湖北第二师范学院学报,2008,(12):102.
- [5] 张允,杨家勤,王岚.大学英语泛读课程的教学行动研究[J].滁州学院学报,2010,(3):97-100
- [6] 黄冠.论交际教学法与口语能力[J].重庆文理学院学报:社会科学版,2010,(5):191-193.
- [7] 教育部高教司.大学英语课程教学要求(试行)[M].北京:高等教育出版社,2004.

责任编辑:陈于后

Experiment and Reflection on Audio-visual-oral Integrated Mode in College English Teaching

HE Xiang-ni

(College English Teaching Department, Shaanxi University of Technology, Hanzhong 723003, China)

Abstract: In recent years, the rapid development of information technology and the widespread application of Internet and multimedia have created strong desires for the appearance of new teaching methods that will fit our age. So comes the audio-visual-oral teaching, a perfect combination of modern technology and theory. By introducing related theories in the fields of psychology and linguistics and by conducting surveys in her own university, the author explores the necessity and feasibility of the application of this method in College English teaching from two aspects: theory and practice. In addition, she also offers some solutions to the problems that appear during the experiment.

Key words: College English; audio-visual-oral teaching; teaching mode; hypothesis of input and output

复合型外语创新人才的课外培育模式

陈 凡,段 成

(成都理工大学 外国语学院,成都 610000)

摘 要:随着高校外语专业课程体制改革的不断推进,培养满足社会需求的优秀外语人才成为了改革焦点。本研究尝试,根据本校自身专业特色和学生特点,寻找一种新的外语人才培养模式。新模式试图将人文性与理工院校特色相结合,将课程改革与课外人才培养方案相结合,从而提高学生的外语应用能力,增强其知识复合性,培养其创新能力。本研究通过三年试点试验初步展示该模式的有效性,并希望在未来扩大该模式。

关键词:复合型;外语创新人才;构建主义;课外培养

中图分类号:G521

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0115-04

一、概述

上世纪 90 年代起,随着社会经济的飞速发展,中国高等教育步入了高速发展时代。建设“人力资源强国”,“人才强国”成为了高等教育发展的标志性指标。1990 年中国高等教育毛入学率仅为 3.4%,而 2010 年该目标直指 25%,这表明我国完成了从“精英教育”到“大众教育”的转变^[1]。在此浪潮中,各高校外语专业在招生规模上实现了跨越式发展。但近年来,大量外语人才遭遇就业寒流,而各用人单位却疾呼人才缺乏。究其深层原因,一是外语人才的整体质量未能跟上其数量增长的步伐,二是外语人养存在结构性失调。结构性失调是指此前经院式教学培养出的单一外语专业和基础技能型人才不能满足国家对具有国际性视野的复合型外语创新人才的需要^[2]。2000 年新《高等学校英语专业英语教学大纲》(后简称《大纲》)强调“我国每年仅需要少量外语与文学、外语与语言相结合的专业人才以从事外国文学和语言学的教学和研究工作,而大量需要的则是外语与其他有关学科——如外交、经贸、法律、新闻等——结合的复合型人才,培养这种复合型的外语专业人才……是新时代的需求”^[3]。

在《大纲》指引下,各校加快探索新的英语专业人

才培养模式,在课程设置、教学内容、教学方法与手段以及评估体系上进行改革,同时注重教师素质的提高和团队建设。目前最常见的培养模式是“外语+专业知识”,“外语+专业方向”,“专业+外语”和“双学位”等。一方面吸收其他专业学生进入外语学院,一方面鼓励外语专业学生走出去学习第二学位。也有学校坚持“第二课堂”,“英语角”,“外语协会”等课外活动^[4]。课程改革取得了一定成效,外语人才培养质量逐步提高。但目前的不足是:少有高校建立专门平台,培养外语人才的创新能力和批判性思维;少有学校建立复合型英语人才培养立体化网络,将课内课外形成网络体系。单一的课程改革显得孤立无援,缺乏完善的课外改革辅助;少有高校将对其他专业人才的外语能力培养与英语专业人才的复合创新培养结合起来,建立全面的才培养体系,使两者互助互长。

多年来,我校在外语人才培养上进行深入探索,积极寻找适合理工院校的培养模式。本研究为我校的又一次创举和尝试。该模式将外语学科发展、人才培养与理工院校学生特点、学科特色相结合,建立一套与课堂教学相辅相成的综合性人才培养方案,提高学生的外语应用能力、创新能力和知识复合性。

收稿日期:2010-12-29

基金项目:成都理工大学资助的教改研究项目(2009-XJ8-30)

作者简介:陈 凡(1981-),女,湖南常德人,讲师,硕士,主要研究方向为外国语言学及应用语言学;

段 成(1967-),男,四川武胜人,教授,硕士,研究生导师,主要研究方向为语用学与应用语言学研究。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1346.021.html>

二、复合型外语创新人才是课外培养模式的理论依据

本研究以建构主义(Constructivism)为理论基础,以任务型教学法(Task-based teaching method)为指导方法。建构主义主张“以学生为中心,强调学生对知识的主动探索、主动发现和对所学知识意义的主动建构”^[5]。“情境”、“协作”、“会话”和“意义建构”是学习环境中的四大要素,即学生需在一定情境下(学习环境营造),自行分析任务,搜集学习资料,通过与学习组成员的协作、商讨,以合作方式提出解决方法,完成任务,评价学习成果,最终实现意义的建构——新知识的获取。

(一)建构主义与外语教学

建构主义“以学为主导”的理念与《大纲》倡导的内容不谋而合。目前外语课程一改过去“重理论轻实践”的模式,转而注重营造真实情景和协作环境,提供指导,使学生通过合作和自主学习、应用和实践获得知识,习得语言技能^[6]。以建构主义为理论基础的外语教学有效改善过去“满堂灌”的情况,提供良好的学习环境,增加学生语言实践机会,强化学生自主学习能力,语言技巧、沟通能力和思维能力^[7]。

(二)建构主义与创新能力

创新素质包括“创新精神”,“创新能力”,“创新人格”^[8];即创新人才应具备求新求异的精神,创造性思维与解决问题的实践能力以及创新所需要的心理素质与思想素质。

1.创新精神。建构主义理论鼓励学生独立、自主和革新的精神,给予学生广阔的空间自由探索。

2.创新能力。建构主义主张以开放性任务激励学生求新求变,培养学生探索性、批评性和多向性思维,人际沟通能力、合作能力,学习能力,决策能力以及处理复杂问题的能力。

3.创新人格。有助于学生在完成任务、解决难题的过程中潜移默化地塑造自信、自尊、乐观、谦虚、恒心、毅力、合作等品格,以及抵抗压力的心理素质。

这些都是构成创新素质必不可少的品质。

(三)建构主义与课外教学活动

高校外语人才的培养,需依靠课堂教学,也应注重课外拓展。课内与课外的培养方案应相辅相成,协调发展,共同促进创新复合型人才的培养。课外培养是课堂教学的有益补充和延伸,是对课内知识和方法的实践、检验和应用,更是意义建构的最终实现场所^[9]。

建构主义十分适合通过广阔的课外环境进行拓

展。课外环境丰富多变,学习者独立性、自由度更大,学习成员间的协作和会话活动灵活性更高,若提供多种学科资源则有助于实现更大程度的学科交融,意义建构的效果和效率也更好^[10]。

三、复合创新型外语人才培养模式的实践探索

理工院校具有自己的专业优势,若恰当利用,可促进外语与其他专业的融合,为学生提供培养创新能力的平台。我校经过对毕业生的追踪调查,对社会需求的认真分析,设计出一套有别于传统课堂教学的综合培养方案——复合型外语创新人才课外拓展模式。2007年开展试验项目——训练营。该模式召集部分外语专业学生和其他专业学生,由指导教师组织、引导和启发,以小组协作方式,完成各种以英语为依托的不同专业的学习任务。学习任务以课外训练和社会实践为主,由外语专业生和理工专业学生交叉组队,合作完成。

成员构成:首期训练营由英语专业学生和其他各专业学生组成,共50人,通过报名、选拔、推荐等方式组建。训练营由外语学院主管,指导教师提供专门辅导,外语学院各位教师给予教学支持,实行学生自我管理。英语专业生和其他专业学生交叉分组为演讲、辩论、写作翻译和播音主持四大组。

培养方式:训练由课外训练和社会实践两部分构成。课外训练时,指导教师定期根据小组类别布置不同学习任务,涉及不同专业知识。小组成员轮流领导该组,合作完成任务,并定期汇报或表演。每组每学期常规课外训练涉及阅读、电影、演讲、辩论、话剧排演、英文报纸编写、校内英文广播、语言文化讲座、翻译擂台、模拟口译、读书笔记等,尽量覆盖文、工、理基本专业知识,且使每组训练侧重各有不同。社会实践包括外语学院各活动赛事如辩论赛、演讲比赛、写作大赛、文化节系列活动等,还包括外事接待、自愿者活动、基础性翻译工作,校级友谊赛、省级和全国级比赛等。指导老师设计学习任务,把握进度和训练方向,定期检查,提供学习资源。外语学院其他教师提供辅助支持,承担讲座、评价、评改课外作业等任务。

成员评估:成员的评估每期一次,由自评、互评、活动参与记录、活动表现以及指导老师、任课老师双方评价构成。训练营不设考试,只考察成员课外训练和社会实践中的表现。评估不合格者将被淘汰并确保每学期有新成员加入。自2007年创办以来,训练营规模不断壮大,目前涵盖大一到大三的外语专业生和其他专业学生,形成大二学生为主力,大三学生为领导,大一学

生不断成长的局面。

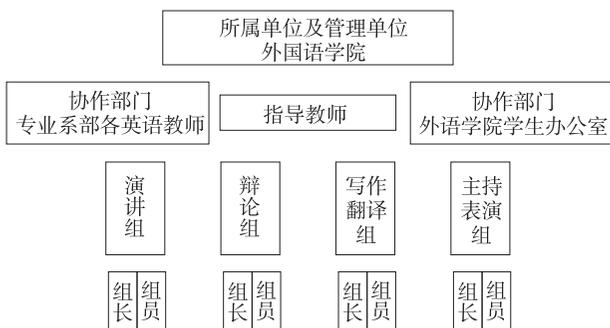


图 1 训练营组织一览图

四、实践反思与结果

三年来，我们发现该模式在培养学生外语应用能力、复合性和创新能力方面起到积极作用。一方面，训练营的各项学习任务均以英语为交际语言和训练主要内容，成员们的外语应用能力得到极大提高——语言准确性和流利程度得到改善，中国式英语错误在互相学习、交流中得到了纠正，语用能力更强，写作翻译水平也有很大提高。他们有能力承担基本外事接待工作，不少同学在各类英语比赛中获奖。另一方面，该实验提高学生的学科复合性和创新能力。训练营成员来自不同学院，涵盖文、理、工 10 个专业，学习任务也涉及到不同学科专业基本知识。在训练营里，他们的思维方式和知识结构互相影响，取长补短，甚至补充学习了其他专业知识。学习任务不仅锻炼了他们的创造性思维，培养了创新精神，也促进了理工知识和人文知识的复合交融，帮助他们在探索、协作中建立起良好的心理素质和思想素质。

实验后期总结了各类比赛中学生所获成绩、比较了学生标准化试题和问卷的自评互评结果，用以评判该模式的实际效果。

训练营在提高学生外语应用能力方面效果显著。成员积极参与各类校外活动，他们积极活跃，思维敏捷，外语沟通能力良好，在比赛中频频获奖。训练营成员组成的辩论队获得 2010 年“外研社杯”高校英语辩论赛邀请赛第一名，成员中有人获得 2010 年“外研社杯”全国大学英语演讲比赛西南赛区特等奖，2010 年中央电视台“希望之星”英语风采大赛四川省大学组决赛一等奖，2009 年“21 世纪杯”全国英语演讲比赛四川省决赛二等奖，2009 年“外研社杯”英语演讲比赛四川赛区一等奖，最佳表现奖，2007 年“外研社杯”英语演讲比赛四川赛区最具潜力奖等。获奖者中不乏其他专

业学生的身影。大多数成员都考取各类翻译证书和 BEC 证书等。两年后英语应用能力标准试题的对比结果也显示同等难度试题，训练营成员成绩平均提高 9.78 分，而控制组（英语专业自然班）成绩平均提高为 4.13 分，训练营成员成绩提高更显著。可见，训练营提高了学生外语应用能力。这也与成员们知识复合性的增强、创新素质和心理素质的提高，密不可分。

对于复合性及创新能力，目前无法对每个成员进行精准评估，仅能以问卷自评互评方式实现整体模糊评价。问卷根据《大学生创新意识与创新能力问卷调查表》修改而成，通过互评自评，以李克特量表统计得分。50 份（第一期最初成员）有效自评表显示，与创新意识和能力相关的试题平均得分在 4.3 以上（即对各个与创新能力相关陈述，学生都表示“同意”，并接近“非常同意”）。个别试题平均得分高达 4.8。各题的标准离差均低于 1.0。让训练营成员以同样问卷和量表进行互评，得出结果跟自评表结果（各题的平均得分）存在些微差异。对两组数据进行 HotellingT2 显著性检验，发现检验显著性概率 Sig=0.01，小于检验显著性水平 P<0.05，不具备显著差异。该问卷能在一定程度上说明成员认为自己和创新能力和学科复合性得到了提高，但该评估无法明确成员复合创新能力提高的程度和具体表现，因此未来可对成员做长期全面的追踪调查，观察他们的持续发展，甚至毕业后的发展。

五、总结

运行三年来，该模式收到了良好效果。首先，该模式为本校建立了一个培养学生创新能力和知识复合性的专门平台。固定的学生组织（训练营）每期每周在专门场地在专业老师指导下开展专项训练并进行汇报和考评。它的成立为学生提供了交融学科知识、拓展思维观点、锻炼沟通能力和心理素质的课外平台。第二，该模式将其他专业人才的培养与英语专业人才的培养统筹起来。过去一般让英语专业学生读二专业或选修其他课程，或是让非英语专业学生上英语二专业，两者培养各自独立，浪费了资源，效率也不高。而该模式让学生共享资源，统筹培养，不仅同时强化了他们的语言能力，还帮助他们附带吸收其他专业知识，其他专业学生吸收了西方文化和语言知识，英语专业生学习到了金融、财会、能源、地质、环境等方面基础知识，真正实现双赢。第三，该模式与学科内的改革形成互补格局，以课外作为课内的实践场所和强大应用平台，让学生更有效的应用课堂上学到的知识。只是目前该模式的规模尚小，未能与课程

改革形成立体化体系,但这将是我们未来努力的方向。综上所述,该模式符合我校人才培养的长远目标——提高学生的创新能力和外语应用能力,培养满足社会需要的具有国际化视野的高素质复合人才。

该项目的不足在于目前规模稍小,评价体系尚不完善。未来将扩大规模和专业类别。英语训练营正在吸纳更多学生参与,希望未来能覆盖全部英语专业学生和更多其他专业学生。而自2008年起,日语训练营也小规模开办,主要培养日语专业生和以日语为二外的非专业学生,其规模也将逐步扩大。最后,本项目将竭力完善训练营成员的评价体系,使之能更科学客观更人性地评价成员成绩和评估项目效果,特别是要建立一套体系,专门评价创新能力和知识复合性。

参考文献:

- [1] 中国教育统计年鉴[G].人民教育出版社,2004.
[2] 何其莘.培养21世纪的外语专业人才——新《大纲》的修订

过程及主要特点[J].外语界,2001,(1):4-8.

- [3] 高等学校英语专业英语教学大纲[M].上海:上海外语教育出版社,2000.
[4] 周震.复合型外语人才培养模式理论与实践研究——对专业定位的思考[J].宁夏大学学报,2004,(3):88-91
[5] 何克抗.建构主义学习理论与建构主义学习环境[J].教育传播技术,1996,(3):1996,(3):3-5.
[6] 海瑛.教师监控下的体验式英语信息化教学模式实验研究[J].重庆文理学院学报:社会科学版,2009,(6):216-220.
[7] 刘小平.基于大学英语网络自主学习教学模式的实证研究[J].滁州学院学报,2010,(1):110-112.
[8] 文秋芳.英语专业创新人才培养体系的研究与实践[J].国外外语教学,2002,(4):12-17.
[9] 邓琪.基于建构主义理论的大学英语第二课堂建设实践[J].重庆大学学报.2007,(6):135-140.
[10] 钱秀芸,范艳.课堂教学与课外自主学习双轴心教学模式的构建[J].外语教育,2008,(2):66-70.

责任编辑:陈于后

On the Theory and Practice of Cultivating Professional English Talents with Inter-disciplinary Perspectives and Creativity

CHEN Fan, DUAN Cheng

(School of Foreign Languages and Cultures, Chengdu University of Technology, Chengdu 610000, China)

Abstract: As Curriculum Revolution of foreign languages departments in various universities advances, cultivation of excellent English talents to meet the need of the society is becoming the focus of the Campaign. The research, based on the disciplinary advantages of Chengdu University of Technology and the characteristics of the students in the University, is aimed at seeking a new model of cultivating professional English talents. This model attempts to combine humanism with the characteristics of the University, and link curriculum reforms with extracurricular cultivation initiatives, so as to improve students' overall English application ability, help them form inter-disciplinary perspectives, and enhance their creativity. The research has been proved effective by a pilot experiment which has lasted for three years and is expected to be developed and expanded in the future.

Key words: inter-disciplinary; English talent with creativity; constructivism; extracurricular cultivation

论当前理工科大学生法律素质的培养

——基于对江西三所理工科院校的抽样调查

邹开亮

(华东交通大学 人文学院,南昌 330013)

摘 要:对江西三所理工科院校900名大学生法律素质现状的抽样调查显示:理工科大学生对法律知识有一定了解,但知识结构的不平衡性明显;有基本的法律观念,但“表里不一”的矛盾性突出;有一定的法律信仰,但“崇法尚制”的坚定性不足;能解决简单的法律问题,但法践行能力仍然低下。培养理工科大学生的法律素质,一是要纠正思想认识偏差,二是要充分发挥学校教育的主阵地作用,三是要优化社会法治环境,四是要发挥家庭法制教育的积极作用。

关键词:理工科大学生;法律素质;现状分析;教育培养

中图分类号:G642.3

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0119-04

当前我国的大学,尤其是理工科大学轻视甚至忽略了理工科大学生的法律素质培养,在大学生综合素质培养体系中未能真正建立起专业素质、政治素质、思想道德素质、文化素质、法律素质、身心素质“六位一体”的完善机制。藉此,2010年1月初,我们对省内华东交通大学、江西理工大学、东华理工大学三所院校的大学生进行抽样调查,以期了解当前理工科大学生法律素质的现状,并对造成该现状的原因进行深入分析。

一、当前理工科大学生法律素质的现状——基于对问卷的分析

法律素质是指社会主体在接受一定的法制教育和环境影响之基础上,通过自身实践逐渐形成的个体在知法、守法、用法、护法等方面相对稳定的心理品质和行为特性。一般认为,法律素质是一个包括“法律知识、法律观念、法律信仰、法践行能力”的“四位一体”的有机体。因此,课题组从四个方面设计了25个问题,对上述三所院校不同年级、专业的900名理工科学生发放了问卷,收回有效问卷872份;接受调查学生的男女比例为7.41:1,涉及专业包括土木工程、建筑学、环境工程、工业工程、冶金工程、稀土工程、自动化、辐射防护与环境工程、应用化学、数学与应用数学等近20个专业。问卷调查过程中,我们还随机对部分同学进行了深入访谈,并作了相应记录。通过分析问卷,结合访谈记录,我

们发现,理工科大学生的法律素质现状可概括如下。

(一)对法律知识有一定了解,但知识结构的不平衡性明显

法律知识是法律素质的基础,也是衡量社会主体法律素质高低的重要依据。问卷第1题是“你对我国现行部门法知识了解情况:a.比较了解;b.了解一些;c.不了解”,从有效问卷看,认为“比较了解”的依次为:宪法56%,行政法25.4%,刑法27.1%,民法31.7%,商法9.3%,经济法12.1%,劳动法26.8%,程序法11.6%;认为“不了解的”的依次为:宪法1.7%,行政法9.49%,刑法7.35%,民法5.2%,商法57.3%,经济法8.79%,劳动与社会保障法4.82%,程序法8.19%。这一整体状况通过对部门法知识题作答的正确率也得到了印证(正确率分别为:宪法95.5%,劳动法79.5%,民法48.1%,行政法47.4%,刑法38.6%,程序法22.1%,经济法16.4%,商法13.4%)。由此我们认为,理工科大学生对法律知识有一定了解,但是,受学校教育导向和社会法制宣传力度等影响,法律知识结构不平衡性明显。

(二)有基本的法律观念,但“表里不一”的矛盾性突出

法律观念是指社会主体对法及法的现象在理解基础上所形成的具有较强稳定性的思维定式^[1]。现代法律观念一般包括“法律至上观”、“法律平等观”、“权利义

收稿日期:2010-08-29

作者简介:邹开亮(1976-),男,江西丰城人,副教授,硕士,主要研究方向为民商法。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1407.043.html>

务对等观”等内涵。从问卷及访谈情况看,接受调查大学生的法律观有如下显著特点。

1. 有“法律至上”的基本信念,但内心深处仍有着对权力的畏惧和无奈。在有效问卷中,92.8%的学生认为“任何组织和个人都不得有超越宪法和法律的特权”的说法是正确的,但同时,54.2%的学生却认为我国目前是“权大于法”。这说明他(她)们的观念仅处于表层,内心深处仍然有对权力的畏惧和无奈。

2. 有平等的诉求,但对平等的理解不深入。调查发现,94.8%的学生同意“法律面前人人平等”的说法,但对于“小偷被抓后被绑于小区门口”的做法,只有15.0%的同学认为“不合法”。不少受访学生认为小偷有错在先,“老鼠过街人人喊打”,生活中小偷被打也是常事等。这说明他们的法律平等观是理论化的、片面性的,并未真正内化为自己分析法律现象的内心标尺;面对具体事件,传统观念及“情理”思维迅速成为其价值判断的首要标准。

3. 对义务的意识较强,但权利意识相对淡薄。调查中,87.0%的学生认为“权利和义务是统一的”,享受权利就应该履行义务。但是,对于“因寝室卫生检查不达标而被辅导员或学校罚款”的做法,只有20.7%的学生认为要“问清是否合法”。交谈中,他(她)们有的认为既然是学校的规定,只有遵守;有的说很多学校都有这种做法,中学也是这样过来的;有的说不交罚款可能有其他影响,等等。这说明他(她)们对权利的理解常常是被动的,很难体会到权利行使的普遍性和经常性,即使是对一些侵权行为也意识淡薄。

(三)有一定的法律信仰,但“崇法尚制”的坚定性不足

法律信仰是一个主、客观相统一的范畴。它一方面是指主体以坚定的法律信念为前提并在其支配下把法律规则作为其行为准则;另一方面是指主体在严格的法律规则支配下的活动。它既是一个主观范畴的概念,也是一个可见之于主体行为的客观化的概念。法律信仰是一种主体对法律的心理状态,更是主体对法律的行为拜从^[2]。问卷调查显示,大学生有一定的法律信仰,但“崇法尚制”的坚定性不足。

1. 大部分学生愿意相信法律,能摆正法律与人情的基本关系。63.0%的学生认为法律与自己的学习和生活关系密切;39.1%的学生相信法律能维护自己的切身利益,还有25.7%的学生认为不完全能;64.9%的学生表示会劝犯罪的亲友自首,选择“包庇”的只有5.8%。

2. 内心信仰易受现实中不公现象的影响,“崇法尚志”的坚定性不足。在对公、检、法的态度上,只有

21.3%的学生表示信任,而表示不信任或者现在不信任的高达47.8%。对于正在作案的小偷,愿意挺身而出的学生只有8.8%,而不愿理睬的竟有27.8%,绝大多数学生愿意暗中提醒事主或报警。

(四)能解决简单的法律问题,但法践行能力仍然低下

法践行能力是指社会主体运用法律分析问题、解决问题的程度和水平,其核心是社会主体依法解决问题的能力 and 依法办事的水平。从问卷看,大学生的法践行能力基本表现为以下几点。

1. 大多数学生认为自己有一定的法践行能力,也能正确分析简单的法律问题。在有效问卷中,70.0%的学生认为自己有践行法律的能力甚至能力较强。对于在校大学生的结婚权利问题,93.5%的学生能作出正确回答。对于恋爱男女的身份关系,多数学生知道它并非属于法律调整的范畴,55.4%的学生能作出正确分析和选择。

2. 不能深入分析较为复杂的法律问题,整体上法践行能力仍然低下。对于“路拾钻戒后随手丢弃致失主重大损失”一题,只有20.5%的学生认为需要赔偿。根据我国《物权法》第109条、第111条和第112条的规定,拾者有“必要费用索取权”,也有对遗失物的“善管义务”;拾者在拾起遗失物之同时,上述权利义务关系即同时产生,而随手丢弃遗失物显然不是一种“善管”方式。因此,拾者应负一定的赔偿责任。可见,对于此类复杂问题,大多数学生只能看到一面,缺乏对法律条款的综合分析能力。

3. 有基本的“依法办事”觉悟和水平,但行为选择有较强的从众性。对于“考试中监考老师离开考场自己是否会作弊”的提问,35.7%的学生选择“坚决不会”,而36.2%的学生选择“不带头作弊”。这说明他(她)们“依法办事”的意愿和行为选择很容易受到身边人行为的影响,践行法律的决心和水平不高,从众色彩较浓。

二、培养理工科大学生法律素质的基本路径

造成当前理工科大学生法律素质现状的原因是多方面的,包括思想认识上的偏差、学校法律素质教育的滞后、社会法制“乱象”的消极抑制、家庭法制教育的缺位,等等。笔者认为,培养理工科大学生的法律素质,必须重点从以下方面着手。

(一)纠正思想认识上的偏差,充分认识理工科大学生法律素质教育的重要性

理工科大学生是一个特殊的大学生群体,他们基本都能以自己的专业知识实现就业,因此,他们必将成

为我国技术进步与革新的中坚力量。然而,在我国推进依法治国、发展社会主义市场经济的今天,从社会需求角度看,社会最需要的是那些专业素质过硬,政治素质、思想道德素质、文化素质、法律素质、身心素质均衡的人才,法律素质已经成为合格的现代公民不可或缺的基本素质。

因此,国家和社会必须明确法律素质教育在我国素质教育体系中的应有地位,通过设立国家社科专项课题、教育部素质教育专项课题等方式,唤起学界对法律素质教育问题的研究热潮。高校必须将大学生法律素质作为其培养目标之一,并将其与依法治国、建设社会主义法治国家的任务结合起来,提高法律素质教育课程及相关活动在学校教学评价制度及其他政策中的地位和作用。教师要转变观念,要把提高大学生法律素质作为自己教书育人职责的应有内容。大学生也要转变观念,要把法律素质作为自己成长、成才、成功的“助推力”之一,积极增强自身法律素养。

(二) 大力发挥校园教育的主阵地作用

培养理工科大学生的法律素质,高校始终是一个至关重要的平台。当前,应重点以以下三方面为“抓手”,充分发挥校园法律素质教育的主阵地作用。

1. 拓展教育时空范围,尽快改变课堂法制教育途径单一化的局面。一方面,要着力发挥课堂教育的主导作用。要积极开设法律通识课或公选课,规定学生公选课学分中法律课程学分的比例;要鼓励法学双(专业)学位的开设和选修,把双学位课程的教学纳入正常教学计划,同时对双学位的选修采取零收费原则,以去除学生的学费负担。另一方面,要充分挖掘课堂外教育的支持潜力。要积极借助实践专家的教育作用,通过邀请有实践经验的法官、检察官、律师来校给学生开讲座、搞座谈等,丰富学生的法律知识;要充分发挥第二课堂的教育作用,通过法律知识竞赛、法律情景剧比赛等途径,增进学生的法律感情和学法热情。

2. 切实提高“基础”课法律素质教育的实效性。第一,要加大师资配套。现有“两课”教师要通过进修等方式提高自身法学素养,以胜任教学任务。同时,要加大师资引进力度,尽快实现“基础”课教学班编制“中型化”、“混搭化”模式,即每个教学班总人数控制在60人以下,同时将文、理科班进行混搭编排。第二,要改进“基础”课教学方法,根据不同教学内容不断创新教学方法。综合运用讲授法、案例分析法、影像教学法、实例调查法等教学方法,增强课堂教学的实效性和法律知识传授的扩散性。第三,要改变传统预防性教育目的的

导向,重视理工科大学生现代法律观念的培养。要特别着重培养理工科大学生的“法律至上、法律平等、权利义务统一”等现代法律观念。在教学内容上,既要有刑事、行政法律知识,也要有民、商法律知识;既要有义务性、禁止性法律规范的讲解,更要有授权性、任意性法律规范的分析。第四,要探索实践教学的新途径,提升学生的法践行能力。要多用课堂讨论、角色模拟等教学方法,积极开展课堂实践教学;要利用“两课”实践教学环节,让学生参加法律实践;要抓住大学生“三下乡”、“青年志愿者服务”等契机布置法制专题;要结合各专业实习计划和实习要求,利用其专门的实习基地,适时、适当地开展法律实践活动。

3. 加快依法治校步伐,强化校园法治环境建设。学校的管理者要首先树立法治观念。学校管理制度的制定和修改要注意发挥学校法律顾问的作用,同时听取广大师生的意见和心声,走“专家路线”和“群众路线”。学校管理与决策行为要程序化,并将程序制度化。教师要做到依法施教,尊重学生的合法权益。学生要坚持依法治学,崇法尚德,遵守校规校纪。总之,要尽量使学校的各项工作都纳入法治化轨道。此外,要加强校园法治环境建设,充分利用校报、教学走廊、宣传栏、文化展板等载体,加大法制教育和宣传活动,使学生在耳濡目染中受到教育与熏陶。

(三) 优化社会法治环境

社会法治环境是法治的重要参数,也是培养社会主体法律素质的沃土。从法律运行的外部条件看,主要包括以下方面。

1. 完善立法,制定良法。“法治应包含两重意义:已成立的法律获得普遍的服从;而大家所服从的法律又应该本身是制订得良好的法律。”^[9]当代中国的良法就是指“充分体现现代市场经济和民主政治要求的,与现代社会的自由、平等、利益、秩序和正义等法律的价值取向相一致的法律规范和法律制度体系。”^[10]这就要求立法必须坚持透明、公开原则,采取各种形式向社会征询意见,集中民众智慧,走“群众路线”;要发挥高校、学术机构和团体等在立法中的“智囊”作用,走“专家路线”,避免立法中的部门、行业“圈利”行为。立法机构在制定立法规划和年度计划时,要考虑社会生活对法律的需求程度,分清轻重缓急;要综合运用经济学、社会学等学科方法,对立法项目进行成本分析和社会效果的跟踪分析与评估。

2. 促进司法公正,严惩司法腐败。公正的司法实践对公民法律信仰的培育是其他方式不可伦比的,司法

的不公正将会摧毁公民对法律的内心情感,播下法律虚无主义的种子,开出法律不被信仰的残花,最终导致可怕的恶果——民族法律信仰危机;而公正的司法,不仅是优化社会法治环境的重要举措,还可以培养公民对法律的信任感⁹。因此,要继续加大司法体制改革力度,建立与市场经济发展和民主政治建设要求相适应的公正、廉洁、高效的司法体系;切实贯彻司法为民理念,严惩司法腐败,增强民众对司法的信任感和亲近度。

3. 深化政治体制改革,坚持依法行政。政府既是国家法治建设的启动者、组织者、协调者,又是直接参与者,政府依法行政对于优化社会法治环境至关重要。要继续深化政治体制改革,确保法律对权力的有效制约;要提高政府决策的法治化水平,切实做到实体公正且程序合法;要规范政府机构及其工作人员的执法行为,杜绝滥用自由裁量权的行为;要严厉惩治贪污腐败、玩忽职守的行为,构建一个长效的、制度化的职务犯罪预防体系。

4. 加强电视、网络等现代媒体的法制宣传。电视、网络等现代传媒是大学生获取信息的重要途径,也是开展法制教育,进行普法宣传的有效平台,更是推进社会法治化进程的舆论支柱。要擅于利用电视法制节目,树立正确的舆论导向;电视媒体应利用典型案例,适当分析案情,重点解释法律,传播法律知识。要科学利用网络的海量信息进行法制教育:一方面可以引导学生关注“普法网”、“法制网”、“法院网”等法律网站,或者一些法学专家、学者的博客或主页;另一方面各高校也可以根据自己的师资等条件在本校主页中设置专门的法制栏目。另外,学校、政府和社会有关部门还要加强对网络的监管,做好信息的筛选工作,引导大学生形成

健康的法律观念。

(四)充分发挥家庭法制教育的积极作用

家庭教育是我国教育大系统的有机组成部分,家庭法制教育也是我国普法教育体系的重要子系统。当前,一是要加强对家庭法制教育的理论研究,积极开拓研究的新视野和新领域。二是要利用各种途径,提高广大家长的法律素养,改变其传统、落后的教育观念。三是要加大社会各方对家庭法制教育的支持与干预力度,教育主管部门、学校等组织要通过开办家长学校等形式向家长传播法律知识和先进的教育理念。四是要加快家庭法制教育的制度化步伐,在借鉴他国(地区)成功经验的基础上,尽早制定、颁布《家庭教育法》,将家庭教育及家庭法制教育用法律规范的形式确定下来,明确家长不履行法制教育义务所应承担的法律责任⁹。

总之,高校、社会和家庭要形成合力,尽快构建起“三位一体”的理工科大学生法律素质培养体系。

参考文献:

- [1] 刘旺洪.法律意识论[M].北京:法律出版社,2001:89.
- [2] 谢晖.法律信仰的理念与基础[M].济南:山东人民出版社,1997:16-17.
- [3] [古希腊]亚里士多德.政治学[M].吴寿彭,译.北京:商务印书馆,1965:199.
- [4] 聂杜鹃.大学生法律意识状况及培养路径探析[J].黑龙江高教研究,2009,(4):127.
- [5] 南振兴,王岩云.法制精神培育与法治环境优化[J].河北经贸大学学报:综合版,2006,(1):29.
- [6] 葛纓,冯维.我国家庭法制教育现状与展望[J].西南政法大学学报,2005,(6):132.

责任编辑:陈于后

On the Development to Law Quality for Undergraduates Majoring in Science and Engineering

— Based on a Sampling in Three Science and Engineering Universities in Jiangxi Province

ZOU Kai-liang

(School of Humanities and Social Sciences, East China Jiaotong University, Nanchang 330013, China)

Abstract: A sampling of law quality to 900 undergraduates in three science and engineering universities in Jiangxi Province showed that undergraduates majoring in science and engineering commanded certain understanding to legal knowledge, but their knowledge structure were obviously imbalance. They possessed basic legal ideas, but their ideas were very contradict between appearance and heart. They held some legal belief, but their resolution for upholding legality was not steadfast. They could solve some simple legal questions, but their capability in practicing laws was still low. To develop undergraduates' law quality, we should correct irregular thought awareness, make full use of the chief front of schooling, perfect social rule-of-law environment, and give full play to positive effect of family legal education.

Key words: undergraduates majoring in science and engineering; law quality; status quo; development

基于师生需求分析的理工院校英语专业课程设置研究

——以中国地质大学为例

杨红燕

(中国地质大学 外国语学院,武汉 430074)

摘要:对学生以及教师的需求调查和分析对课程设置至关重要。通过对中国地质大学(武汉)英语专业160名高年级本科生和14名任课教师在专业技能课、专业选修课、特色方向课程、第二外语等方面的需求进行调查和研究,得出以下结论:理工院校在英语课程设计的过程中应当首先保证专业技能课的开设,同时要兼顾专业选修课的质量和特色方向课程的开设,在满足学生需求的同时保障英语专业人才培养的质量。

关键词:理工院校;英语专业;课程设置;学生需求;教师需求

中图分类号:H319

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0123-04

一、引言

《高等学校英语专业教学大纲》(以下简称《大纲》)依据复合型英语人才的培养目标将4年的英语专业课程分为三大模块,即英语专业技能课、英语专业知识课和相关专业知识课^[1]。并说明各校在安排教学计划时可根据本校的培养目标、办学特点及具体条件开设相应的选修课,安排教学时数。然而在实际课程设计的过程中,往往由于缺乏科学合理的决策程序和流程,疏于调查研究,使得英语专业课程设置中还存在一些问题。就理工院校而言,秦秀白认为理工院校常片面地强调“应用型人才”的培养导向,致使不少理工院校在探索培养复合型人才的实践中,没有严格地按照教育部颁发的《大纲》开设课程,而忽视了语言基本功训练^[2]。张冲也认为现今我国数量庞大的“英语专业”中,特别是近年来在传统上或依然是以理工科为主的院校中设立的“英语专业”,有相当数量根据实际内容来看,也许称之为“专业英语”更为贴切^[3]。付红霞和郝玫通过对英语专业毕业生、在校高年级本科生、用人单位、英语教师等的调查,认为相关专业知识的广度和深度还需要加强^[4]。

课程设置(curriculum)是英语专业教育体系的关键环节,教育方针的贯彻、人才培养目标的实现、教学方法的改进都必须以课程为载体才能得以实现^[5]。合理

的课程设置必须具备一些基本条件,包括了解学生的需求、兴趣、能力、知识水平等;熟悉专业情况;不能拼凑、复制、模仿等^[6]。在语言教学计划中,需求调查(包括对学生、教师、管理人员、职业雇主等的需求调查和分析)是非常重要的^[7]。其中,学生和教师的需求往往是课程设置首先要考虑的因素。本文正是从需求分析的角度,以中国地质大学英语专业的本科生课程设置为例,来调查学生和教师对于课程的需求和意见,从而就如何对现行课程设置进行改革优化提出建议,为理工类院校英语专业课程设置改革作为参考的同时,也期望引起更多的思考。

二、研究背景

作为研究对象的中国地质大学(武汉)是教育部下属的理工院校,以地学见长。目前专业名称为英语,无复合专业方向标识,但在课程上除了体现英语语言文学方向外,还开设了经贸方向课程。目前所采用的课程设置(教学计划)共有六个组成部分,包括通识教育课程、学科基础课、专业主干课、实践环节、自主学习、专业选修课。其中学科基础课即为包含综合英语、英语阅读、英语口语、英语听力、英语写作等在内的英语专业技能课,含第二外语;专业主干课包括英语语言学、英美文学、英语国家概况等英语专业知识课和三门经贸

收稿日期:2010-08-31

作者简介:杨红燕(1978-),女,安徽当涂人,讲师,硕士,主要研究方向为外国语言学及应用语言学。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1347.023.html>

方向课程;专业选修课涉及英语语言文学及经贸两大方向。对于目前的课程设置,许多同学和老师均反映出其中存在的一些问题,如课时的分布与安排不合理、选修课不能满足学生的兴趣等。此外,该校计划于2011年春季学期全面完成新教学计划修订,并在2011级英语专业本科生中开始使用。在这样的背景下,我们展开了对学生和教师需求的调查研究。

三、研究方法

(一) 研究对象

本调查选择中国地质大学(武汉)英语专业160名大三和大四年级的学生以及14名任课教师为研究对象。之所以选择高年级同学为研究对象,主要是因为他们已经或基本完成大学课程,对课程体系有较为完整的认识。此外,大四的同学在找工作或考研过程中对课程设置又有进一步的认识。所选择的14名教师全部是直接承担英语专业本科教学的一线教师,对目前的课程设置具有完整而深刻的体会和认识。

(二) 研究问题

本调查旨在了解理工院校英语专业课程设置中学生和教师的需求,特别是在中国地质大学这样的教学环境下,对校本课程所反映出的直接需求,具体要了解以下问题:(1)对现行课程设置的基本认识和评价;(2)对专业技能课的需求;(3)对专业选修课的需求;(4)对特色方向选修课程开设的需求;(5)对第二外语的需求。

(三) 研究工具

本调查由对学生的调查和对教师的调查两部分组成。对学生的调查采取问卷调查和访谈相结合的方式。笔者首先对两个年级部分同学有一个初步的访谈,了解到他们对课程设置的一些看法和期望,在此基础上设计了一份包含18个问题的问卷。随后共发放问卷160份,回收153份,其中有效问卷149份。问卷回收后,我们又对其中某些问题所涉及的内容随机选取了56名同学再次进行了结构性访谈,以验证和更深入地了解问卷信息,保障数据的可靠性。对教师的调查采取的是座谈的方式。

四、结果与讨论

(一) 对课程设置的基本认识和评价

1. 学生的认识和评价

调查首先就研究对象对目前课程设置的总体认识和评价进行了调查。由表1可以看出大部分同学(53%+11.4%)都认为课程设置对以后的就业或深造有比较大的影响,另外有31.5%的同学认为课程对以后择业

或深造有影响但不是很大。在后期的访谈中我们就其中原因进行了提问,发现之所以仍有较多同学认为课程设置对以后的择业和深造并没有太大影响是由于以后所从事的工作与英语专业不相关,或者跨专业考研,所以觉得开设什么课程并不重要。在满意度上,超过半数以上的同学(51%)对目前的课程并不满意,另外36.9%的同学基本满意(见表2),由此可见,调查对象对该校的课程满意度是比较低的。对于其中存在的主要问题,非常突出的是课时安排和学期分布的不合理(见表3),表现为大一课程太松散,而大三课程又太重,非常不平衡,此外,某些专业技能课设计课时过短。

表1 课程设置对以后就业或深造的影响

	影响很大	影响较大	影响不大	没影响
人数	17	79	47	6
比例	11.4%	53%	31.5%	4%

表2 对目前课程安排的评价

	非常满意	满意	基本满意	不满意	很不满意
人数	2	9	55	76	7
比例	1.3%	6%	36.9%	51%	4.8%

表3 目前本专业课程设置中存在的主要问题有哪些?(可多选)

	课时安排不合理	课程科目太繁杂	开课学期不合理	课程比较陈旧	课程门类较少	课程内容枯燥
人数	75	29	85	47	14	61
比例	50.3%	19.5%	57%	31.5%	9.4%	40.9%

2. 教师的认识和评价

超过四分之三的教师认为课程设置是否合理会对学生的在校学习以及以后的规划产生影响,他们认为即使学生日后不从事英语专业,但课程所传授的思维方式以及探索和解决问题的方法都是受益良久的,而不合理的课程设置会直接影响学生的兴趣和教师的激情,从而影响教学质量。此外参加座谈的14名教师无一例外都认为目前的课程设置需要调整,不仅如此,他们也都同意课程设置需要定期调整,四年为一个比较合理的周期,因为很多课程是需要实践论证的,而随着社会需求的变化,课程也应与时俱进。

(二) 对专业技能课的需求

1. 学生的需求

专业技能课是英语语言能力培养的保障,表4的结果显示调查对象认为最薄弱的语言能力依次是:说、译、写、听、读。由此可见,大部分同学都认为该板块课程对语言输出和实际运用能力方面的培养有所欠缺。这道题的设计预期为单选题,但部分同学选择了两个选项,其结果也在后期的访谈中得到了很好的验证。大部分同学认为输入和输出不能对等,高年级通常开设

高级听力,但不再开设口语和写作课,大大降低了语言产出机会,加上缺乏足够的实践机会,所以说和写的能力越来越弱,建议高年级适当开设口语和写作课程。此外许多认识和会写的词汇不会加以运用,影响语言输出的质量^[8]。

表4 在语言能力的培养上,你觉得你最薄弱的是

	译	听	说	写	读
人数	46	24	53	30	5
比例	30.9%	16.1%	35.6%	20.1%	3.4%

2.教师的需求

对于专业技能课的开设,教师也认为有待加强,但针对学生在高年级开设口语和写作课程的建议,认为不适宜。如果学生觉得口语和写作能力有所欠缺,主要是因为低年级基础打得不够扎实,所以更应该在低年级加大专业技能课开设的力度,注重课堂教学的效率,巩固学生的基本功,同时也为高年级专业课的开设打下基础。此外有教师提出某些专业技能课课型雷同,如视听课、听力课等,建议进行整合,在有限的课时内开设更效率的课程。

(三)对专业选修课的需求

1.学生的需求

在选修课的安排上,表5的数据显示63.7%的调查对象认为选修课的种类少,选择余地较小,也很难满足需求。但与此同时,许多高年级的选修课因为选课的人数不足15人而很难开设起来。表6显示31.5%的同学主要是为了获取学分才会选择选修课。在访谈中,许多同学都坦言选修课就是为了完成学分,某些感兴趣的选修课开课学期较晚,由于高年级学习压力较重,为了减轻高年级的学习压力,即使不感兴趣,也要先把学分修满再说。这也从侧面反映出选修课的设置不够合理。此外由于学生的个体差异,对选修课的兴趣也大不相同,所以可以考虑确定一定的方向,或进行相应的选课指导。

表5 对于选修课的安排,你认为

	数量和质量基本可以满足我的要求	数量较少,也不能完全满足我的兴趣	几乎没有我喜欢的课程
人数	45	93	8
比例	30.8%	63.7%	5.5%

表6 决定你选择专业选修课的主要因素是

	获取学分	个人兴趣	扩充知识
人数	47	44	58
比例	31.5%	29.5%	40%

2.教师的需求

就专业选修课而言,教师反映出的问题与学生类似,就是开设的专业选修课通常总是集中在某几门,特

别是在低年级开设的选修课,高年级的专业选修课往往很难开设起来,因此建议以学生兴趣为基础,减少选修课的数量,集中在低年级开设专业选修课,一方面可以提高选修课的质量,另外也可以解决课时分布不平衡的问题。

(四)特色专业方向课程的需求

1.学生的需求

面临外语类、师范类、综合类院校的挑战,特色无疑是理工院校英语专业核心竞争力的体现。特色方向课程(各理工院校依据自身的特色优势专业,为英语专业学生开设的相关专业知识课程)理应受到关注。从调查结果来看(表7—9),大部分同学感兴趣的方向还是集中在翻译和经贸类课程,同时许多同学还是觉得应该体现学校优势学科的特色,以在就业中体现出一定的竞争优势。

表7 你对英语专业哪个方向比较感兴趣?

	翻译类	文学类	语言类	科技英语	经贸英语	英语教育
人数	50	32	11	5	56	15
比例	33.6%	21.5%	7.4%	3.4%	37.6%	10.1%

表8 如果本专业结合学校特色专业,开设地质类、资源类、珠宝类相关课程,你愿意学习吗?

	愿意	不愿意
人数	123	26
比例	82.6%	17.4%

表9 如果把英语和我校特色专业结合起来,你觉得对我们的就业有帮助吗?

	有很大帮助	有帮助,但不明显	没什么影响
人数	89	48	11
比例	60.1%	32.4%	7.4%

2.教师的需求

对于特色方向的开设,14名教师中有5位持坚决赞成的观点,3位坚决反对,另外6位觉得虽然可行,但还有诸多疑虑,有待研究和论证。疑虑和反对主要鉴于学生质量和就业两大问题。但所有教师都建议在课程设置得过程中要明确指导思想,首先要保证语言能力的培养。

(五)对第二外语的需求

1.学生的需求

许多学校都开设有第二外语,部分学校作为选修课,部分作为必修课。但对其必要性,业界也一直有所争议。从调查结果来看(表10—11),虽然有绝大部分同学(32.9%+53%)认为有必要,但有67.1%的同学认

为种类较少,不能体现出优势和特色。此外仍有部分同学认为没有必要,因为工作中没有使用二外的机会,只有在考研的过程中才能体现出其作用。因此这还是一个有待商榷的问题。

表 10 你觉得第二外语的设置

	很有必要	有必要	没有必要
人数	49	79	21
比例	32.9%	53%	14.1%

表 11 你对目前第二外语课程设置的看法是

	能满足我的要求	种类太少	没必要设置
人数	31	98	20
比例	20.8%	65.8%	13.4%

2. 教师的需求

对于第二外语的必要性,14位教师维持了业界的争议,最后认为目前在第五至第七学期开设第二外语的安排是比较合理的,至于语种,目前以德、法、日、俄四个通用语种为主,基本足够,在条件允许的情况下可以考虑增开语种。

五、小结

综合以上在校师生对英语专业课程设置的需求,理工院校在进行课程设置过程中应该考虑下列因素:(1)英语专业技能课程必须得到保障,特别是语言综合运用能力的培养,以打好扎实的语言基本功。(2)专业选修课的质量首先应该得到保障,可加大翻译类和经贸类课程的力度,同时注意英语文学知识的普及。(3)专业选修课可以考虑与学校优势特色专业结合,提供理工方面的课程模块,供学生选择。(4)在课时安排上,应充分考虑课程本身特点、学生学习规律、培养目标等多项因素,并注意学期分布,让各学期的课时比较均衡。可以考虑在低年级多开设一些选修课。(5)对于英语专业学

生而言,有必要开设第二外语,并可以适当扩大第二外语种类。(6)保障课程设计与课程教学之间的衔接,保障教学质量和效率,否则再好的课程设计都无济于事。

然而由于总的课时量是一定的,为提高课程设置的质量,可以对目前的某些课程进行整合,且促进学生自主学习。而对于专业方向课程,在本专业课程设置的基础上还可以发挥双学位、公选课的辅助优势,对此作者将另行撰文。此外,由于本研究的样本范围和数量有限,以上调查结果具有一定的校本特色,并不具有广泛的代表性,仅作为理工类院校课程设计和进一步调查研究的参考。

参考文献:

- [1] 高等学校外语专业教学指导委员会英语组. 高等学校英语专业英语教学大纲[M]. 北京: 外语教学与研究出版社/上海: 上海外语教育出版社, 2000.
- [2] 秦秀白. 理工院校英语专业应该加强学科建设[J]. 外语界, 2006, (1): 2-6.
- [3] 张冲. 关于英语专业定位的思考[J]. 外语界, 2003, (4): 7-13.
- [4] 付红霞, 郝玫. 理工院校英语专业课程设置的调查[J]. 外语界, 2008, (6): 25-33.
- [5] 曹进. 第二届全国英语专业院系主任高级论坛[EB/OL]. 2008, <http://www.21stcentury.com.cn/new/new.shtml?tid=2776>.
- [6] Posner, G. Course Design: A Guide to Curriculum Development for Teachers (4th ed.) [M]. Longman, 1980/1994.
- [7] Richards, J. The Language Teaching Matrix [M]. CUP, 1990.
- [8] 张明芳, 刘育东. 英语专业新生在项目学习中角色转变的实证研究[J]. 河北科技大学学报: 社会科学版, 2010, (4): 107-112.

责任编辑: 陈于后

Curricula for English Majors in Universities of Sciences and Technology Based on Teachers' and Students' Needs Analysis — A Case Study of China University of Geosciences

YANG Hong-yan

(School of Foreign Languages, China University of Geosciences, Wuhan 430074, China)

Abstract: Needs analysis is quite essential for curriculum design. With 149 English majors and 14 English teachers from China university of Geosciences as the subjects, both students' needs and teachers' needs for courses were researched and analyzed. The research results show that the universities of science and technology should lay emphasis on promoting language skills first. Meanwhile, both quantity and quality of optional courses must be ensured to improve the quality of English graduates.

Key words: university of science and engineering; English major; course design; students' needs; teachers' needs;

金融危机下大学生心理问题的透视与预防机制

吴梅生

(莆田学院 高教所,福建 莆田 351100)

摘要:为了避免金融危机给大学生带来新的心理问题或激化已有心理矛盾,做到防患未然,并能够把这次金融危机当作一次挑战自己、发展自己的机会,高校必须特别关注当前大学生心理问题的诊断、表现和缓解策略,以及透视引起大学生心理问题的可能性因素,并建立大学生心理问题的预防机制。

关键词:金融危机;大学生;心理问题;预防机制

中图分类号:G44

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0127-04

有研究表明大学生的心理健康问题不容乐观,应急性事件是影响他们心理健康的重要因素^[1]。大部分大学生是较多地采取“针对问题积极主动应付”和“寻求社会支持”的应付方式,而较少采取“逃避”和“听之任之”的应付方式^[2]。但根据笔者访谈发现,面对这场金融危机大部分学生对将来的出路是不知所措,表现为无力感。其实任何事情利弊是并存的,所以为了避免金融危机给大学生带来新的心理问题,做到防患未然,并能够把这次金融危机当作一次挑战自己、发展自己的机会,笔者认为有必要进行探究。

一、金融危机下大学生心理问题的诊断、表现和缓解策略

(一)大学生心理问题诊断的方法

金融危机下对大学生的心理要加强诊断,对有问题学生发现的越早越好。大学生心理健康的诊断是指根据对心理健康的理解,采用心理行为综合指标,全面检测和评估个体心理健康水平的一种诊断方法。诊断的过程包括资料的搜集、分析以及根据一定的标准作出解释和判断并提出合理的建议。资料搜集可从两方面入手。一是通过直接途径获得资料,方法主要有测验法与谈话法。目前大学生心理健康的诊断测量主要有大学生焦虑水平诊断测量、大学生情绪稳定性诊断测量、大学生人际关系和谐性诊断测量、大学生适应能力诊断测量、大学生现实感诊断测量、大学生心理综合

素质诊断测量等。二是间接途径获得资料,主要是通过观察学生平时的学习生活表现以及周围的同学、教师、家长等熟人对学生的评价来获得资料,具体的方法有观察法、调查法、档案法等。要对大学生的心理作出正确的诊断,找出有问题的学生,单单通过一种方法或一种途径是不够的,必须以一种途径和一种方法为主,同时结合另一种途径和其他几种方法才能获得比较全面的资料,并作出准确的判断。

(二)大学生心理问题的表现

1.学习无法专心。学生的心理问题最直接的就是会影响到学习的过程中。心理学研究表明,情绪具有认知功能,积极的情绪能提高人们学习效率,并使人的整个生活都染上这种积极的情绪色彩,消极的情绪则相反。所以,当学生有了心理问题之后,首先表现在学习中无法专心,坐在教师里视而不见、听而不闻,不知道的人以为他们很勤奋,其实他们根本没学进去。平时无论看什么书都无法专心,提不起精神,所以很快成绩就落下了。由于成绩落下又构成了焦虑的源泉,如此恶性循环,心境越来越糟,成绩一直无法回升,心理问题越来越严重。笔者在接受这一类学生咨询时,刚开始都说学习无法专心,上课听不进去,看书也看不进去,脑子里总想这想那,交谈之后才发现,都是由于心理问题的存在所致。所以心理有问题的学生,在学习中潜能无法得到发挥,学习的成绩低下或一般。

收稿日期:2010-10-15

作者简介:吴梅生(1962-),女,福建仙游人,副教授,主要研究方向为教育心理学。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1347.024.html>

2. 人际关系出现问题。学生的心理问题不可能仅取决于个体的主观体验,而且会传染渗透到人际关系网络中,影响到与身边同学、老师、家长的关系。研究表明,一个人在沉重的心理压力和情绪失调状态下,极易发生认知偏差。这时个体倾向于对他人的意图作消极的判断,从而相应地作出消极的反应。因此容易在人际关系中表现不良,听不进他人的劝告,拒绝从另一个角度去看问题;或表现为攻击性的行为,无法用一种理智的、没有伤害性的、对后果负责的方式表达自己或对他人的反应。如有的学生因一点小事就莫名其妙对同学发脾气,甚至出口伤人,还有整夜抽烟、开灯看书,全然不顾周围同学的感受。另一类学生则指向内部,如交往退缩,避免与他人交谈,对班级活动缺乏热情^[3]。

(三) 大学生心理问题的缓解策略

为了避免发生严重问题,对发现有心理问题的学生,要及时采用一些缓解策略,帮助学生从心理困境中解脱出来。

1. 区别对待并采用综合心理疗法。对于大学生的问题心理治疗方法很多,具体有精神分析法、咨询中心疗法、行为疗法、合理情绪疗法、森田疗法等。解决学生心理问题单用一种疗法不一定有效。因为每一个学生心理问题的原因不同、心理问题的程度不同、心理问题产生的时间不同,所以要区别对待、因人而异。即使同一个学生,也要根据前次治疗结果的反馈而不断地调整治疗的方法,而且不同阶段也要采用不同的心理疗法。这样才能使学生的心理问题得到有效的缓解。

2. 教会学生情绪的自我调控。大学生的心理问题固然很多,但学校最主要的还是要把教会学生情绪自我调节放在首位。积极的应对方式有利于学生的心理健康,而且学生遇到情绪失控时不一定会想到去咨询。所以,在情绪调节方面一定要教会学生去积极应对。具体的积极应对有:第一,改变认知角度。大学生在实际生活中的许多情绪困扰常常是由对事件的非理性解释和评价所引起。其实任何事情都是双面性的,有积极作用,也有消极作用,只要能换个角度或辩证的去看待,就会平静许多。第二,要有发展的眼光。就是把眼前的得失看得淡一些,不斤斤计较、不耿耿于怀,而着眼于未来的发展,朝着既定的目标前进。第三,情绪转移。当出现不良情绪反映时,头脑中有一个较强的“兴奋灶”,此时如果能在头脑中建立起另一个“兴奋灶”,就可以使原来的“兴奋灶”冲淡或抵消。这就是情绪转移的原理。第四,合理宣泄。当心理压抑时,选择自己的老师、同学、亲人等

倾诉一番,会减轻心理症状,甚至消除负性情绪。第五,求助心理咨询机构。当自己实在无法从负性情绪中解脱,并已明显的影响到学习和身体健康时,就必须求助心理咨询机构,让自己早日解脱,好轻装上阵。

二、金融危机下大学生容易出现负性心境的原因分析

心境对于人的影响是弥漫性的、全方位的。他分为积极心境和消极心境。积极心境对个体的适应具有广泛的功能和意义^[4]。消极心境也称为负性心境,包括焦虑、抑郁、疲劳、愤怒、困惑等。它不仅影响人的身心健康,影响一个人的潜能发挥,更是影响一个人的对压力的应对方式。金融危机下我国大学生容易出现负性心境主要由以下三方面因素决定。

(一) 中国人的社会取向

杨国枢先生指出,中国人在人和环境的互动中,表现出一种社会取向,他们较为关注别人如何看待自己,别人对自己有什么期望^[5]。确实大学生中有相当一部分学习不仅是为自己,也是为父母。他们把父母对自己的期望看成是自己的责任,于是会面对巨大压力。如曾有一位女生告诉我,她很喜欢小孩,想去小学工作,但父母觉得去小学不够级别,最好去中学或考公务员。我问她那怎么办?她回答说,那当然是听父母的,不能让父母没面子。所以当头脑中有光宗耀祖的观念时,又想到毕业后有可能找不到工作或找不到好工作,学生就会面临巨大的压力,就容易出现负性心境。

(二) 对心理健康知识的缺乏和误解

大学生虽然主流是健康的,但心理事件时有发生,特别是面对金融危机负性情绪更多。这很大原因是心理健康知识的缺乏和误解。首先,躯体症状掩盖心理病症。精神医学史称之为“精神障碍躯体化”。不少学生认为身体疾病才是真正有病,精神上、思想上的病不算有病,所以有病只能去医院找医生。笔者在课堂上常发现,个别学生气色不佳,身体无力,据他自己说也有去医院看病,交谈后才发现,原来最近他们的心理压力很大。这是由于心理上的问题没有得到根本解决,所以影响到躯体的症状表现。在金融危机下,学生的压力增大,躯体也会相应的出现问题,反过来也会加大负性心境的强度。其次,学生对心理疾病的认识偏差,会增加负性心境。许多人观念上的病是躯体病,心理上的病、思想上的病都归为精神病。即使以后康复,仍会有人对他们刮目相看,所以即使知道自己的心理有问题,也是不愿去接受治疗。再次,学生对心理学知识的缺乏,容易出现心理问题。目前,有相当多的院校还没有把心理学当作公共

课(除教育类外),所以对心理学知识不了解,致使自己心理上有问题也不知道,于是延误了调整与治疗。

(三)心理学研究负性心境可能更多来源于应激性事件的直接作用

据统计,25%的抑郁症是由于多种精神压力造成的。压力曾一度被视为促使人类生存的重要因素。人类天生就有处理压力的本领。但是全方位的科学研究表明,如果压力不断出现,就会对人的生理和心理造成不同程度的影响甚至破坏。应激性事件可对大学生的负性心境产生较大影响,它既可通过直接途径,又可通过个性和社会支持的间接途径发挥作用,其直接作用大于通过个性(0.59/0.205)和社会支持(0.59/0.037)的间接作用。尽管人格特征能够影响个体对应激性事件的评价继而决定其应对方式,但其作用相对局限,大学生的负性心境可能更多来源于应激性事件的直接作用^[6]。因此这次突如其来的全球性金融危机会成为应激性事件给大学生带来心理压力,特别是毕业生势必造成负性心境,不能不引起高校教育工作者的关注。

三、金融危机下大学生的心理问题的预防机制

在金融危机的冲击下,为避免大学生出现新的心理问题,做到防患未然,高校应建立预防机制。

(一)建立家校联系,发动家庭参与的机制

每个人都来之于不同的家庭,家庭是学生安全的场所。另外,家庭对学生的感化是任何机构都无法取代的。所以学生的心理问题与家庭无不联系。为了更好的了解每一个学生的成长历程和个性特征,学校必须通过家庭才能取得更详细的资料,才能对学生的心理问题有更正确的预测,做到防患未然。标准化效应分析指出,家庭系统因素对SAS得分的影响仅次于人格。研究进一步指出,解决青少年焦虑问题需要营造健康的家庭环境氛围,发挥家庭治疗的有效性^[7]。尤其是家庭成员的亲密度和情感表达对焦虑有显著的影响。这既为指导如何营造一个有利于子女身心健康的家庭环境提供了依据,也为高校建立家校联系,做好学生心理工作提供依据。于是,为了能顺利有效沟通,并达到最佳效果,学校在与家庭联系时,必须注意以下几点:1.让家长明确学校的目的,是为了学生在大学四年能健康成长,将来成为一个对社会有贡献的人。当家长明白学校与他们的愿望是一致时,就会热心提供资料,主动与孩子沟通,了解孩子最新情况,并及时将最近的新情况汇报给学校。当学校与家长配合默契,就容易做到防微杜渐,不知不觉中把学生的心灵引向正道。2.对家长有

必要做心理健康知识的指导。有许多家长不了解精神卫生的知识,或者有错误的观念,认为心理问题是羞于开口的,对自己孩子的心理问题不愿说,这就就会耽误孩子的心理辅导,甚至会酿成严重的后果。3.对家长要给心理教育方法的指导。学生的心理问题能否有效得到的化解,与家庭教育方式有很大的关系。学校必须让家长意识到,孩子已成人了,应当尊重他们,让他们学会为己、为家人承担责任,将来才能做到齐家、治国、平天下。

(二)高校形成定期、有针对性开展各项指导活动的机制

学校在学生的心理发展中起主导作用。因为只有学校最了解学生平时的心理表现,且心理工作人员的实力最强。所以学校应主动开展各项活动,预防大学生心理问题的产生和被激化。有研究表明,通过教育手段,干预和改善大学生的认知模式,帮助大学生多采用积极的应对方式,是帮助他们战胜焦虑、改善心理卫生状况的有效途径^[7]。高校应开展各项指导活动抵制金融危机给大学生造成的心理问题,具体包括各方面的讲座和开展多样化的活动。首先是心理学的讲座。主要是给学生介绍心理方面的知识,使学生形成正确的心理健康的理念,懂得增强心理健康的方法和途径,懂得自我心理的调适和如何增强自我抵御的力量。有了心理方面的知识和理念后,就会注意心理的保健,并时时关照自己的心理,达到未雨绸缪的功效。其次是人生价值观和经济形势的讲座。当前有相当一部分的大学生不清楚自己的人生目标,所以活着很茫然。当金融危机突然来临后,会觉得很担心。其实真正的安全感来之于内部,来之于对自我的发现和认识,来之于你能不能不断地自我成长和开拓自己的领域,并始终有一个目标在召唤和引导自己,始终相信自己能适应环境,你就会觉得这是一个安全的世界。所以这类讲座能促使学生确立自己的人生目标,并根据当前形势大胆尝试新的活动,勇于认识自己、改变自己。再次是创业系列知识讲座。金融危机下决定不可能每一个大学生都能找到工作或找到满意的工作,所以不愿待业的就必须自己去创业。因此高校应当为学生提供创业的知识和经验,激发大学生的创业愿望。说不定中国新一代的创业者就诞生在金融危机时代。此外还应开展多种多样的活动。具体包括校内和校外活动。活动不但能提高大学生综合实践能力,而且在活动中有助于学生发现自己的优势潜能,找到自己的价值所在;有助于学生积极情绪的产生并降低焦虑和抑郁。

(三)建立以学生为主体的互动小组机制

大学生不仅来之五湖四海,而且来之不同的政治、经济地位的家庭,又有不同的思维模式和不同的专业知识,所以学生中有丰富的资源。所以建立以学生为主体的互动小组,能开阔学生的视野,丰富学生的人生阅历,拓宽学生的思路,并帮助学生找到志同道合的朋友和心理倾诉的对象。另外,根据美国心理学家加德纳的多元智能理论,每个人至少有七种以上智能,而且每个人身上都有优势潜能和弱势潜能,但只要给每个人锻炼的机会,各项智能都能得到很高的发展。所以以学生为主体的互动小组不仅可以是本班、本专业,也可以跨专业、跨校,学校要积极发动学生,让学生晓的金融危机是储蓄力量、整装待发的时候,让学生主动去组织各种活动,开发自己的各项潜能,化消极情境为积极情境^[8]。

(四)形成因年级不同以及以贫困生、农村生和工科生为重点的心理教育机制

根据“大学生压力应对方式特点的研究”结果显示,大一学生有效的解决方法不多,只能采用一些比较被动的应对方式,而二、三年级相比大学一、四年级而言,更多采用自我防御机制和外部疏导机制的应对方式,大四学生相对来说已经建立了成熟的应对方式,在面临压力时主要采用心理调节机制;另外男生比女生更多采用否认和推诿的消极防御机制,农村来源的大学生更多采用压抑和总结经验的应对方式,独生子女的大学生更多采用推诿、宣泄、倾诉求助、幻想、退避、否认等消极的应对方式^[9]。所以高校心理健康教育与辅导要因年级而区别。此外根据研究较多的贫困生有不良情绪反映,不善于调节自己的情绪^[9]。理工类生和成绩差的学生相对焦虑得分比较高^[10]。所以对以上不同的学生,心理教育和辅导人员要给予不同的关注,尤其在金融危机时期,要帮助他们面对现实,形成正确的思维模式,敢于改变自己,走出心理困境。

(五)长期跟踪,定期主动上门咨询

大学生很少主动上心理咨询门诊,也不太愿意对他人说出自己的心事。因此在金融危机时期时刻,高校对学生要全方位安排关注、跟踪,同时心理教育工作人员要主动与学生交朋友,并定期对他们进行测验。而且对通过咨询自认为已经好了的学生,心理教育工作人员,还必须继续加以关注,并仍然与他们联系,继续观察。实践证明,如果相信学生的描述就放手了,是不理智的,也是不负责任的。

总是,只要高校对大学生的心理有足够的重视,大学生不但能度过金融危机,而且人格还能得到健康发展,对以后人生中的危机也有足够的力量去应对。

参考文献:

- [1] 樊富民,王建中.北京大学生心理素质及心理健康研究[J].清华大学教育研究,2001,(4):26-32.
- [2] 张林,车文博,黎兵.大学生心理压力应对方式特点的研究[J].心理科学,2005,28(1):36-41.
- [3] 晓武,陈宗珊.基于辅导员视角的大学生网络成瘾心理干预及预防[J].长沙大学学报,2011,(1):127-128.
- [4] 郭小燕,王振宏.积极情绪的概念、功能与意义[J].心理科学,2007,15(5):810-815.
- [5] 边保旗,樊富珉.中学教师的压力及其与心理健康的关系[J].中国心理卫生杂志,2006,20(1):48-50.
- [6] 迟松,林文娟.大学毕业生应激性事件、个性、社会支持与心境的关系[J].中国心理卫生杂志,2005,19,(8):513.
- [7] 马莹华,金玉,唐一源.工科大学生焦虑及中介系统的结构方程建模[J].中国心理卫生杂志,2007,21(11):739-740.
- [8] 鹿玲玲,李鹏.引入心理健康教育,强化高校大学生思想政治教育[J].滁州学院学报,2010,(1):101-103.
- [9] 许若兰.高校贫困生心理健康教育模式的设计与实施[J].心理学,2001,(8):76-79.
- [10] 许敏兰,张洪波,许娟,等.安徽省焦虑症状大学生的社会人口特征及社会心理分析[J].中国心理卫生杂志,2006,20(8):510-512.

责任编辑:陈于后

Analysis on University Students' Psychological Problem under the Economic Crisis and the Prevention System

WU Mei-sheng

(Putian University, Putian 351100, China)

Abstract: Universities must pay much attention to the diagnosis, performance and the countermeasures in order to avoid the psychological problems brought by the economic crisis. This paper analyzes the possible factors that may cause university students' psychological problems and suggests establishing the prevention system.

Key words: economic crisis; university students; psychological problem; prevention system

认知行为疗法在大学生心理辅导中的应用研究

张 帆

(集美大学 教师教育学院,福建 厦门361021)

摘 要:认知行为疗法是继精神分析和行为疗法之后产生的心理治疗范式,它是一组通过改变思维或信念和行为的方法来改变不良认知,达到消除不良情绪和行为的短程心理治疗方法。它在心理咨询领域日益发挥着重要的作用。本文从大学生心理健康的现状,大学生心理问题产生的主要原因,大学生的年龄特征以及高校心理辅导的实践等四个方面,阐述了认知行为疗法在大学生心理辅导中应用的价值,在此基础上提出在大学生心理辅导中应用的策略。

关键词:认知行为疗法;大学生心理辅导;心理健康教育

中图分类号:G444

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0131-04

认知行为疗法是继精神分析和行为疗法之后产生的并在当今西方心理治疗领域有着广泛影响的心理治疗范式。它产生于 20 世纪 60 年代,在 70 年代获得承认并确立自己的地位,80 年代初到 80 年代中后期获得稳步发展。它是一组通过改变思维或信念和行为的方法来改变不良认知,达到消除不良情绪和行为的短程心理治疗方法。认知行为疗法是根据人的认知过程,影响其情绪和行为的理论假设,通过认知和行为技术来改变求治者的不良认知,从而矫正并适应不良行为的心理治疗方法。

认知行为疗法对于辅导由于认知失调引起的心理问题非常有效,因而在大学生心里辅导中应用具有重要的价值。近年来,高校越来越重视运用认知行为疗法对大学生的某些心理问题,如抑郁、焦虑、失眠等,进行辅导,并且也取得了良好的效果。

本文将从了解大学生心理健康的现状,探讨大学生心理问题产生的主要原因,分析大学生的年龄特征以及总结高校心理辅导的实践等四个方面深入探讨认知行为疗法在大学生心理辅导中应用的价值,并对认知行为疗法的相关理论作个简单介绍,在此基础上对认知行为疗法在大学生心理辅导中应用的优势进行总结,梳理出认知行为疗法在大学生心理辅导中应用的策略。

一、认知行为疗法在大学生心理辅导中应用的价值

近年来,人们越来越关注认知行为疗法在高校心理

辅导中的应用,因为理论与实践已经证明了它在大学生心理辅导中应用具有独特的价值。它能有效地解决大学生的心理问题,维护大学生的心理健康,从而促进大学生的健康成长。关于认知行为疗法在大学生心理辅导中应用的价值,我们可以从以下四个方面来分析。

(一)从大学生心理健康的现状来看

2009 年,北京市卫生局发布播报,北京地区大学生抑郁症患病率达到 23.66%,有严重心理心理问题的学生比例呈逐年上升趋势,精神疾病在不少高校中已成为大学生辍学的主要原因。而中国社会调查所的一项调查显示,26.5%的受访大学生有过自杀的想法。另一项确切的统计是,2008 年,仅教育部直属高校就发生 63 起大学生自杀事件,达到历史顶峰。

从当前的情况来看,多数大学生的心理是健康的,真正有心理疾病的只占整个大学生总体的一部分。但是每一个大学生都曾或多或少地为一定的问题困扰过。大学生的心理问题是指存在于大学生之中,因人格缺陷、人格障碍、心理障碍造成大学生心理异常的问题的总称。大量资料调查结果表明:人际关系问题、情绪起伏问题、学业问题、恋爱与性的问题等是目前大学生心理健康尤其值得重视的几个问题。这些心理问题所诱发的不良心理反应主要表现为:焦虑、孤独、自我拒绝、他人取向等^[1]。

大学生心理健康的现状要求我们加强大学生心理

收稿日期:2010-10-28

作者简介:张帆(1981-),女,福建龙岩人,主要研究方向为高等教育管理。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1350.028.html>

健康教育,努力提高大学生的心理健康水平。大学生心理辅导是大学生心理健康教育的重要途径之一,要想发挥其最大的效果,选择合适的心理辅导方法至关重要。一般认为在处理由爱情、婚姻、家庭、学习、工作等方面的事件引起的心理困扰上,认知行为疗法显得更为有效。大学生的主要心理问题决定了认知行为疗法在大学生心理辅导中的应用具有有效性,这充分显示了其应用的价值^[2]。

(二)从大学生心理问题产生的主要原因来看

人的心理健康是一个极为复杂的动态过程,导致心理异常的因素是十分复杂的,是生理、心理、社会诸因素共同作用于个体的结果。大学生心理问题的产生也受多种因素的影响,因而其产生的原因有主观的,也有客观的;有直接的,也有间接的。下面我们将主要说说大学生心理问题产生的直接原因,这也是主要的原因。

从大学生心理问题的现状及相关的调查来看,认知失调是主要原因。

所谓认知,是指人们在对外界事物进行信息加工时形成想法和观点的过程^[3]。由于文化、知识水平和环境的差异,人们对问题往往有不同的理解和反应。多年来的心理咨询经验告诉我们,大多数大学生的不健康心理源于不合理的信念和认知结构^[4]。是否有科学、合理的认知结构,直接影响一个人的心理健康。因而,认知失调必然会给人们的心理健康带来极大的危害。

研究表明:当今大学生的心理困惑、情感问题以及人格障碍的产生,大多与大学生独特的认知心理有着密切的关系^[5]。其中,认知失调的影响力最大。在一份大学生认知失调问卷调查中,认知正常的比例仅为35.11%,而认知失调和严重失调的达到了22.80%。说明在大学生中,有过半的同学存在着不同程度的认知失调问题。通过运用大学生认知失调调查问卷与症状自评量表(Symptom Check-list 90, SCL-90)进行比较,发现在运用症状自评量表(Symptom Check-list 90, SCL-90)检出的54名存在心理问题的个体中有51人存在认知失调,另外3人在测试中存在轻微的认知失调;而28名在两个或两个因子以上有问题的个体中有27人存在着严重认知失调,另外1人存在认知失调。从结果可以看出,所有心理有问题的个体都存在不同程度的认知失调,也可以说,认知失调是导致大学生产生心理问题的直接原因^[6]。

因此,要想改善大学生的心理健康状况,就要对大学生进行心理辅导,引导其改变不合理认知,进行认知

矫正和重组,提高认知水平,从根本上解决认知失调的问题。认知行为疗法的主要着眼点,意图通过改变患者对己、对人或对事的看法与态度来改变并改善所呈现的心理问题,它能够有效治疗认知失调,因此它是解决大学生心理困扰的有效方法,可以在大学生心理辅导中广泛应用,具有十分重要的价值。

(三)从大学生的年龄特征来看

大学生所处的特殊年龄阶段导致了他们比常人更易于产生心理问题。大学时期是人一生中发展的重要时期,是个体发育、发展的最宝贵、最富特色的时期。这个时期的生理发育趋于成熟,而心理发育滞后于生理发育,表现为迅速走向成熟,但尚未完全成熟。他们的自我意识增强,但由于阅历浅、社会经验不足、独立生活能力不足、对自己缺乏全面的认识等原因,让他们在处理学习、工作、社交、爱情等方面复杂问题时,常引起心理矛盾的激烈冲突,有的因得不到很好的处理和调适,产生了一些心理问题。

另外,受大学生生理、心理发展不平衡的影响,他们易冲动、敏感而脆弱,经不起挫折和打击,在思考人生与审视现实的过程中,常出现生理与心理、现实与理想的矛盾,并进而产生心理问题。非常重要的一点是,我们必须知道大学生的很多心理问题是伴随着他们的发展而产生的,它们可能随着大学生年龄的发展而消逝,因而教育和疏导最为重要。因此,要对大学生进行心理辅导,处理和调试他们的心理冲突,解决他们的心理问题。

值得注意的是,大学生的文化素质较高,对事物的理解、接受能力强,运用认知行为疗法对大学生进行心理辅导时,他们更易于理解掌握此辅导方法的理论与技术,并与自身问题相结合,获得良好的辅导效果。理论和实践表明,认知行为疗法对于年纪较轻、智力文化水平较高的大学生更为有效,它在大学生心理辅导中具有很强的适用性。

(四)从高校心理辅导的实践来看

心理辅导是高校心理健康教育的重要途径之一。心理辅导的方法多种多样,它们都有各自的优势,对高校的心理辅导工作也都有其贡献。近年来,随着对大学生心理健康研究的深入,高校越来越重视采用认知行为疗法对大学生进行心理辅导,并且获得良好的辅导效果。

比如:成都理工大学在心理危机预防与干预工作的研究和探索中,校心理健康教育中心就充分运用认知行为疗法开展对学生的团体心理辅导。他们得到的

结论是:成都理工大学心理健康教育中心成功运用了认知行为疗法对学生开展团体心理辅导,在提升认知水平、缓解情绪障碍、促进认知功能完善等方面都取得了良好效果^[7]。鞍山师范学院教科院的尹秀艳进行心理辅导的对象是患有疑病焦虑症状大学生彭某^[8]。文山师范高等专科学校社科部的邓选梅则运用合理情绪疗法辅导了有轻度抑郁症的“大一”女学生^[9]。

当然,例子不止这些,但从这些成功的例子中我们就可以看到认知行为疗法在大学生心理辅导中应用十分有效,具有重要的价值,因而它在高校心理辅导中越来越受到重视。

二、认知行为疗法在大学生心理辅导中应用的问题与策略

下面我将从认知行为疗法在大学生心理辅导中应用的优势入手进行探讨,梳理出认知行为疗法在大学生心理辅导中的使用策略。

(一)认知行为疗法在大学生心理辅导中应用的优势

1.认知行为疗法注重建立双方之间的良好关系

在大学生心理辅导过程中,教师与学生、辅导者与来访者平等地协商、讨论与研究问题,确定辅导过程,形成的是一种相互信任、相互尊重的朋友式关系。这种关系有助于加深来访者对辅导者的信任感,让来访者感受到尊重,在精神上得到理解与支持,因而愿意敞开心扉,向辅导者倾诉,便于辅导者发现并帮助他矫正不合理信念,建立新的合理信念,使辅导效果得到保证。

2.认知行为疗法的治疗目标是分析来访者的思维活动

在大学生心理辅导过程中,认知行为疗法的治疗目标不仅仅是针对看得见的外在行为和情绪,还分析来访者的思维活动,帮助来访者从不同的角度了解自己的认知结构,发现认知错误并进行矫正,进而完成合理认知的重建,从而实现行为和情绪的改变。由于大学生心理问题产生的主要原因是认知失调,因而心理辅导的重心应放在作为认知行为疗法核心的认知重建上,因而这样的目标设置有效地保证了心理辅导目标的实现。

3.认知行为疗法强调让来访者掌握相关的知识和技能

在大学生心理辅导的过程中,辅导者在辅导过程中并不仅仅是关注来访者的问题,而是针对来访者的问题教给认知行为疗法的理论和知识,让来访者对辅导者的辅导方法与策略等有所了解,从而能够根据相关理论与技术主动配合辅导者的辅导,化被动为主动,

并且能在将来可能遇到的心理上加以使用,达到让来访者成为自己的心理咨询师的最终目标。

4.认知行为疗法具有可观测性和可操作性

以认知行为疗法为主的大学生心理辅导过程中有明确具体的治疗目标(等级任务安排技术),具有可观测性和可操作性,具体实在而不会过于空泛。另外,认知行为疗法具有短期性和实践性等特点,可在短时间内得到良好的效果。这也是它的优势之一。

(二)认知行为疗法在大学生心理辅导中的使用策略

1.综合运用多种心理辅导方法

要克服认知行为疗法在大学生心理辅导中不适用于某些心理问题的不足,可以寻求心理辅导方法的整合,并把它应用在大学生心理辅导过程中,扬长避短,以取得最好的辅导效果。整合是有必要的,因为任何一种心理疗法都不可能适用于所有的人、所有的问题,不同的治疗方法有不同的适用范围,制约心理治疗成功与否的决定因素不在于治疗过程中所采用的手段和技术,而在于治疗家与患者自身的特点以及他们之间互动关系的特点。

实际上,各种治疗方法都有其优缺点,随着心理辅导技术的发展,已逐渐出现了综合各种流派优点的整合倾向。对于认知行为疗法而言,它是认知疗法与行为疗法的综合,本身就是一种整合,可以从不同的心理辅导方法中吸取营养来实现心理辅导方法整合的目标。就其他治疗方法而言,他们都各有优点,在大学生心理辅导过程中,我们要坚持运用各种辅导方法的优点来实现我们的辅导目标。

2.个人辅导和团体辅导结合

从大学生心理健康的现状我们知道了大学生心理问题很多都和人际交往有关,因此我们在进行大学生心理辅导时不仅要对外来访者进行个体辅导,而且也要对其进行团体辅导。一方面可以提高他们的团体交往能力,对症下药解决他们的人际交往问题;另一方面可以让来访者形成一种战略伙伴关系,降低他们的孤独感与自卑感,从而建立起他们强烈的求助动机。一旦建立起求助动机,来访者就比较能主动配合辅导者的工作,因而能取得良好的效果。

3.建立良性的互动关系

认知行为疗法的一个局限就是辅导者可能利用说服的方法把自己的哲学强加在来访者身上。在这个过程中就可能产生来访者“口服”而“心不服”的问题。一般说来,通过培养双方关系中的真诚坦率因素,鼓励

来访者为自己辩护等,都可以有效地避免口服心不服的情况,有利于深入洞察问题的症结,使辅导收到实效。辅导者在辅导过程中可以营造出一种轻松愉快的氛围,表现真诚,让来访者感受到你切实想帮助他们的心情,与来访者建立一种相互尊重、相互信任的朋友式的良性关系,让他们轻松坦率地表达出自己的困扰。辅导者在每次辅导结束后可以有目的地把辅导效果告诉来访者,使他们觉得得到尊重,也使他们对接下来的辅导有信心。

4. 鼓励来访者表达和探索他们的情感

辅导者要充分重视鼓励来访者表达和探索他们的情感。一旦来访者表达了他们当前的情感,认知行为理论就能够最好地发挥作用。这种表达经常是来访者在此时此地重新体验和整理早期情绪事件时出现的。在大学生心理辅导的各个案例中,辅导者利用苏格拉底提问、箭头向下提问等方法来探索他们的情感,并鼓励来访者把他们的情感表达出来。这样以后往往能比较有效地动摇来访者的不合理信念,使来访者对自己的不合理信念产生怀疑,进而松动,有效地保证了辅导的效果。因而,鼓励来访者表达和探索他们的情感是认知行为疗法在大学生心理辅导中应用的一条重要策略。

5. 坚持理论与实践结合

实践性和可操作性是认知行为疗法的两个特点。在大学生心理辅导的实践中,来访者不能仅仅通过语言等抽象的方法对来访者进行辅导,而应该在相关理论的指导下,鼓励来访者进行实践。这里的实践既可以指在辅导过程中运用的行为训练技术的相关练习,也可以指辅导者鼓励来访者在实际生活中验证他们的新的认知结构的过程。孤立地进行理论上的心理辅导,其辅导效果必然受到很大的局限。

当前,应用认知行为疗法对大学生心理问题进行辅导的案例较多,但很多人都表示是第一次使用这种心理辅导方法,因而总体来说还不成熟。至于认知行为疗法在大学生心理辅导中的应用策略方面的研究目前还较少。

综上所述,我们认为,要发挥认知行为疗法的最大优势,心理辅导者要坚持进行理论探究,实现心理辅导方法的整合;在辅导中综合运用多种辅导方法,注意建立双方良性的互动关系,鼓励来访者探索和表达他们的情感;不能忽视的是要坚持理论与实践的结合。

参考文献:

- [1] 李可信,等.山东省大学生心理健康状况调查研究[J].临沂师范学院学报,2005,(1):49-52.
- [2] 曾中新.大学生思想道德教育和心理健康教育融合的探索[J].长沙大学学报,2010,(3):133-134.
- [2] 王宏.加强认知教育是大学生心理健康的重要前提[J].黑龙江财专学报,1999,(2):75-76.
- [3] 王凤玲.元认知技术与高校师生的心理健康教育[J].辽宁教育研究,2003,(5):33-35.
- [4] 蒋利平.大学生不合理认知的疏导[J].机械职业教育,2005,(6):25.
- [5] 刘元兴.认知失调导致大学生产生心理问题的研究[J].焦点.焦点透视,2007,(5).
- [6] 许若兰.论认知行为疗法的理论研究及应用[J].成都理工大学学报:社会科学版,2006,(4):63-66.
- [7] 尹秀艳.理性情绪疗法是解决大学生心理困扰的有效方法[J].江苏工业学院学报,2005,(1):68-71.
- [8] 邓选梅.合理情绪疗法在大学生心理咨询中的应用[J].文山师范高等专科学校学报,2007,(1):97-100.

责任编辑:陈于后

Research of Cognitive Behavior Therapy Applied in the College Students' Psychological Counseling

ZHANG Fan

(College of teacher education, Jimei University of China, Xiamen 361021, China)

Abstract: Cognitive behavior therapy is the psychological treatment produced after the paradigm of the spirit of therapy and the behavior therapy. It is a set of short-term psychological treatment work by changing the thinking or the beliefs and also the behavior to change the adverse changes in cognitive, and to eliminate the bad emotion and behavior. It plays an increasingly important role in the field of psychological counseling. This article writes from four aspects, that's the status of college students' mental health, the main reason of college students' psychological problems, the age characteristics of college students, and the psychological counseling practice in colleges and universities, to expound the value of cognitive behavior therapy applied in college students' psychological counseling, summarizes the advantages of the cognitive behavior therapy on the basis, and then discusses the strategies of the application in college students' psychological counseling.

Key words: cognitive behavior therapy; college students' psychological; mental health education

大学生应对幽默和社交焦虑与心理健康的关系研究

林凌敏

(常州大学 环境与安全工程学院,江苏 常州 213164)

摘要:探讨大学生应对幽默、社交焦虑和心理健康之间的关系,选用应对幽默量表、社交焦虑量表和SCL-90问卷,对600名大学生进行调查,结果是应对幽默与大学生社交焦虑呈负相关,即应对幽默水平有助于减轻社交焦虑;社交焦虑水平与大学生心理健康水平相关,社交焦虑水平越高,心理健康状况越差。因此,应对幽默水平作为一种应对方式对大学生心理健康水平有正面影响。

关键词:大学生;幽默感;心理健康;社交焦虑

中图分类号:G44

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0135-03

一、引言

幽默的语言使人心情舒畅,心灵愉悦,使个体的身体和心理达到一种放松的状态,有助于身心健康。具有较强幽默感的个体比那些较低幽默感的个体报告出明显更好的健康^[1]。在快节奏的当代,各方面的压力扑面而来,如何合理、高效地化解这些压力对个体身心健康的影响,就显得尤为重要。毋庸置疑的是,社会需要幽默,更需要懂得幽默、富有幽默的人。

应对幽默量表用于评估被试使用应对幽默压力的程度,其信度、效度在一些国家已得到验证^[2]。有研究表明,应对幽默与自尊、自我概念的稳定性、客观的认知评估、乐观、凝聚感和外向呈正相关,与紊乱的态度和神经质呈负相关^[3]。另有研究表明,幽默感对心理健康有积极影响,高幽默感可以直接降低焦虑和抑郁情绪,提升自我肯定;幽默感对压力事件与心理健康某些方面的关系有调节作用^[4]。学生在遇到生活压力事件时,会造成情绪低落、心情沮丧、焦虑等问题。所以,如何减低压力事件对学生造成的焦虑、抑郁等负面影响是相当重要的。在压力面前,幽默是无伤害性的宣泄方式,是一种有效应对机制,愈具幽默感的人,受压力事件而致负面情绪影响的程度愈小。幽默能让个体采取较佳视角来看待负性事件,破除原本导致情绪痛苦的认知

方式,在情绪、认知上重新归类,把负性事件转成可接受、正常的事件。本研究采用应对幽默量表、SCL-90和社交焦虑量表对大学生进行测量,探讨应对幽默在化解大学生在遇到社交焦虑情况及调节心理健康方面的作用^[5]。

二、对象与方法

(一)对象

2010年3~5月,对来自常州几所高校的本科生共发放问卷600份,收回有效问卷483份,回收率80.5%。其中,男生268人,占总数的55.5%,女生215人,占数的45.5%。被试年龄在17~24岁之间,平均年龄20.11岁。专业分布情况如下:文科140人,理科206人,工科105人,艺术类32人。年级分布为:大三153人,大二269人,大一61人。

(二)方法

1.采用陈国海和Rod A. Martin编制的应对幽默量表。该量表在中国文化背景下对国外的应对幽默量表进行了修订,结果表明应对幽默量表的信效度指标可以接受,量表可以在中国使用^[6]。

2.采用症状自评量表(SCL-90)该量表包括90个项目,涵盖9个测量因子,主要包括躯体化、强迫、人际敏感、抑郁、焦虑、敌对、恐怖、偏执、精神病性等症状测量

收稿日期:2010-10-23

基金项目:常州大学理论与实践研究会课题(09LLSJ-09)

作者简介:林凌敏(1983-),男,江西南康人,主要研究方向为心理学、思想政治教育。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1333.003.html>

因子。

3.采用了社交焦虑量表。该量表包含6个项目,不仅测量主观焦虑,同时也测量言语表达及行为举止的困难^[7]。

在对回收的资料进行了必要的筛选处理后,使用SPSS13.0进行统计分析。

三、研究结果

(一)SCL-90 因子得分状况和全国青年常模的比较

483名被试SCL-90各因子得分与全国青年常模均值的比较结果(见表1)。其中强迫、抑郁、焦虑、敌对、恐怖因子得分与常模比较具有统计学意义,焦虑和恐怖得分显著高于常模。

表1 大学生心理健康与国内青年常模的比较(x±s)

项目	大学生(483)	常模(781)	t
躯体化	1.39±0.64	1.34±0.45	1.72
强迫	1.86±0.67	1.69±0.61	5.86**
人际关系	1.75±0.63	1.76±0.67	0.12
抑郁	1.70±0.65	1.57±0.61	4.55**
焦虑	1.67±0.62	1.42±0.43	9.15**
敌对	1.70±0.71	1.50±0.57	6.17**
恐怖	1.60±0.64	1.33±0.47	9.40**
偏执	1.54±0.60	1.52±0.60	1.48
精神病性	1.36±0.64	1.36±0.47	0.24

注:* P<0.05, ** P<0.01,下同

(二)应对幽默和社交焦虑的得分情况

本次调查显示应对幽默的平均得分是18.36,社交焦虑的平均得分是15.48;都属于中等水平,应对幽默得分稍高些。从表2可以看出,社交焦虑男生得分略高于女生,应对幽默女生得分略高于男生。应对幽默在年级上呈现出低年级学生略高于高年级的现象。具体来看就是09级得分最高,07级最低,其中08和09有显著性差异。社交焦虑则是低年级学生略低于高年级,但是大二学生得分略高于大三学生得分。

表2 社交焦虑和应对幽默得分情况

	社交焦虑	应对幽默
男	15.52±4.99	18.19±5.11
女	15.44±4.23	15.44±4.23
07级	15.31±4.05	17.90±4.76
08级	15.81±4.68	18.56±4.72
09级	14.97±4.82	19.10±4.76

(三)SCL-90 和应对幽默的专业差异

从表3可以看出,各专业在SCL-90总得分具有显著差异,具体来说就是艺术类专业得分显著低于其他专业。应对幽默量表上表现出专业差异,理科生、工科生得分显著低于文科和艺术类专业学生。理工科学生之间无显著差异,文科和艺术类专业学生也无显著差异。

表3 SCL-90 总分、应对幽默的专业差异

	SCL-90	应对幽默
文科	1.70±0.63	3.19±0.69
艺术	1.34±0.38	3.33±0.74
理科	1.69±0.63	2.97±0.87
工科	1.69±0.48	2.99±0.74
F	4.076**	3.848*

(四)SCL-90、应对幽默与社交焦虑的相关分析

通过相关分析(见表4),应对幽默与大学生社交焦虑呈正相关,社交焦虑和心理健康呈正相关关系,应对幽默和大学生心理健康水平无显著相关。大量研究表明,幽默在压力事件和心理健康(消极情绪、压力直觉和焦虑)关系中起调节作用,缓冲压力给心理健康带来的消极影响。在本研究中应对幽默和社交焦虑呈显著相关,说明在遭遇尴尬、语言与行为举止表达困难时,以应对幽默的方式可以很好地化解。

表4 SCL-90 得分与社交焦虑、应对幽默得分的相关

	健康总分	社交焦虑	应对幽默
健康总分	1		
社交焦虑	.389**	1	
应对幽默	-0.033	.133**	1

四、讨论与分析

(一)大学生的心理健康状况

研究表明,大学生的心理健康水平和全国青年常模相比较差。大学生的心理健康状况受诸多因素的影响,社会转型期的各种潜在社会压力 and 个人的悲观预期是重要原因。从数据上看,高年级学生心理健康状况相比低年级学生要稍差,其中大一年级学生显著好于大三年级学生。这可能是由于临近毕业大学生对于就业和今后职业发展感到迷茫所致,周围的舆论和社会环境渲染的生活压力、事业发展瓶颈给大学生造成了不少的焦虑情绪。通过对大学生的访谈发现,学校提供的有关职业指导、知识学习方面的课程与讲座较多,但有关社会能力培养的课程和如何养成一种良好心态来应对即将面对的复杂生活教育尚有欠缺。家长的期望值也是大学生难以逃避的压力来源,特别是对于一些家庭经济较差的学生来讲,家人对他的期望往往超过他本身具备的能力和水平。

(二)应对幽默、社交焦虑与心理健康之间的关系

应对幽默与社交焦虑显著相关,社交焦虑与心理健康显著相关,其中应对幽默和心理健康无显著相关。这与2006年陈国海等人的研究结果有差异,他的研究显示应对幽默和心理健康呈正相关^[9]。在本研究中应对幽默和心理健康没有直接的显著相关,但心理健康和

应对幽默表现出的专业差异,在一定程度上可以说明两者之间的关系。应对幽默得分高的专业,心理健康水平更好。艺术类专业学生应对幽默得分最高,心理健康水平最佳,其次是文科学生应对的分高,心理健康得分较理工科学生低。应对幽默如何影响心理健康尚未知晓,已有研究认为能够以幽默来应对生活中出现的各种应激与压力,可以有效减轻个人的社会焦虑。本研究将幽默感作为应对压力事件的一个调节变量,幽默可以在压力应对中起到一个压力缓冲的作用。应对幽默作为一种应对方式,须通过某一中介转化后,方能对个人健康产生影响。这种中介我们认为个人情感,当遭受尴尬和困难时,应对幽默水平可以避免某些负面情绪的产生,促使个人保持一种积极情绪,而个人的情绪是影响个人心理健康的关键因素。我们认为应对幽默作为一种应对方式,是通过让人保持一个好的心态来影响心理健康水平的。因此希望大学生给予幽默足够的重视,在生活中尽可能地多运用幽默来应对压力、化解压力,学校可以通过加强幽默教育来培养和增强学生的幽默感,为大学生心理健康提供一条新的自助途径^⑧。

五、结论

笔者通过对大学生的心理健康状况的分析以及应

对幽默、社交焦虑与心理健康之间的关系探讨,可知应对幽默水平作为一种应对方式对大学生心理健康水平有正面影响。

参考文献:

- [1] Boyle GJ, Joss-Reid JM. Relationship of humour to health: A psychometric investigation[J]. *British Journal of Health Psychology*, 2004, 9(1): 51-66.
- [2] KuiPer NA, Martin RA. Humor and self-Concept[J]. *Humor: International Journal of Humor Research*, 1993, (6): 251-270.
- [3] 何荣如, 林世华. 国中生幽默感对于生活压力、身心健康之调节作用[J]. *教育心理学报(台湾)*, 2000, 32(1): 123-156.
- [4] 袁立新, 张积家, 陈曼. 幽默感对压力事件与心理健康关系的调节作用[J]. *中国临床心理学杂志*, 2008, 16(6): 576-578.
- [5] 王平风, 朱以财, 任扬. 信息化与大学生心理健康教育[J]. *江西科技师范学院学报*, 2009, (3): 71-74.
- [6] 陈国海, Rod A. Martin. 应对幽默量表在 354 名中国大学生中的初步测试[J]. *中国心理卫生杂志*, 2005, 19(5): 307-309.
- [7] 汪向东. 心理卫生评定量表手册[M]. *中国心理卫生杂志*: 增订版, 1999.
- [8] 张爱菊. 抓好心理健康教育, 构建和谐校园[J]. *邢台学院学报*, 2010, (3): 97-98.

责任编辑: 陈于后

A Study on the Relationship of Coping Humor, Social Anxiety and Mental Health in University Students

LIN Ling-min

(School of Environmental & Safety Engineering, Changzhou University, Changzhou 213164, China)

Abstract: This paper investigates the relation between coping humor, social anxiety, and mental health in university students. Six hundred university students as subjects were investigated by Coping Humor Scale, Social Anxiety Scale, and SCL-90. Results: Coping humor is negatively correlated with social anxiety in university students, implying that coping humor might contribute to reducing the level of social anxiety. Moreover, social anxiety is correlated with mental health. Specifically, the higher level of social anxiety the worse of the mental health. Coping humor, as a coping style, has a positive impact on mental health.

Key words: university students; humor; mental health; social anxiety

符号学视阈下的报刊正文字体传播效果及应用

林雪涛

(课堂内外杂志社 编辑中心,重庆 401121)

摘要:汉字和字体都是符号,汉字加入字体的变化,原本记录语言的文字实际上演变为一种图像,而图像比文字具有更多样的表意性。报刊正文在编辑排版过程中,不容忽视汉字和字体作为“符号”的两重基本功效和任务——信息认知和情感体悟,它们分别表现为字体的“适读性”和“形象性”。字体因不同形态各具造型功能,直接关系文字、文本的表情达意,影响传播效果。编辑人员应该把握认知心理规律,树立“将汉字作为符号进行实际应用”的理念,提高字体的传播效果。

关键词:符号;报刊正文;字体;传播效果

中图分类号:G206

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2011)02-0138-03

一、从文字到图像的认知

从符号学角度看,汉字和字体都是符号。索绪尔把符号的形式称为“能指”,其代表的意义称为“所指”。传播的过程即是一个互动双方通过“能指”符号来交流“所指”意义的过程。人们对传播过程中“意义”的领会与“符号”有直接关系,不同的符号会传达不同的意义,差异既可能是巨大的,也可能是微小的。

语言文字是社会群体对其赋予了一致意义的符号。汉字符号与事物意义有对应关系,传播者编码汉字符号向受传者传达意义,这是由于我们约定俗成地将文字符号固定在了我们认知的“物化的或意识的”意义上,实现信息传递的功能。在汉字符号传达意义的过程中,字体也扮演着附加在汉字符号上的另一种符号的角色,影响文本本身的传播效果。这种效果在象形文字上表现得尤为明显。

读图时代来临的今天,汉字已经不再单纯的是“记录语言的符号”了。同一文本,以不同的字体作为存在形式暨表现形式,能发挥不同的表达意义。字体是语言伴生符(副语言),属于非语言符号,“副语言不仅仅对语言起着辅助作用,它们本身也具有自己的意义”^[1]。索绪尔认为:“语言符号不仅把事物与名称结合起来了,而且把概念和音响形象也结合起来了。”^[2]同理,作为非语言符号的汉字,在字体这个伴生符的促进作用下,能够超越文字本身的“将事物形象与名称结合起来”的表意作用,

创造出不同的情感体悟传达给受众。因为加入字体的变化,原本记录语言的汉字符号实际上演变为图像,而图像则比单纯的文字具有更丰富、多样的表意性。从根本上来讲,这是由于造型艺术对人的心理影响。由于传播者明确了这种功效,在传播实际中反复运用,受众的理解力、潜意识、认知风格都会适应这种感觉,从而分别对各类字体形成较为一致的认知态度和情感体验。

笔者认为,字体作用背景下的文字是读者信息认知和情感体悟的统一体。信息认知即读者通过文字符号领会意义,讲究字体效果影响下的文字“适读性”;情感体悟则是读者从字体存在暨表现形态中潜移默化感悟到的心理效果,讲究字体效果影响下的文字“形象性”。字体背景下文字的适读性表现为“利于流畅、快速地阅读,而不要不时中断阅读去辨认字形或产生回行差错;可以长时间连续轻松地阅读,眼睛不会感到吃力和疲劳;在适应阅读、表现笔画清楚的前提下,单位面积的版面里字容量大。”^[3]文字的形象性依赖于不同类型字体的字形、笔画特征,它由字体的文化内涵和表现形式形成各种字体自成一派的造型功能,对读者施以心理影响。

二、影响传播效果的字体造型功能

传播效果是受众接受了传播媒介的信息后,在思想感情、立场态度、行为举止等方面所发生的变化,它是传播活动的核心^[4]。

字体背景下的报刊正文文字传播效果与报刊开

收稿日期:2010-10-08

基金项目:重庆市教育委员会社会科学项目(09SKF13)

作者简介:林雪涛(1986-),男,四川自贡人,编辑,主要研究方向为传播学、审美心理。

网络出版时间:2011-3-28 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20110328.1352.031.html>

本、文本版式、字体造型功能、文本内容等密切相关。文本内容的表意基础是文字,文字的表情基础是字体。字体因不同形态各具造型功能,直接关系文字、文本内容的表情达意,影响传播效果。

我国报刊常用正文印刷字体主要包括:宋体,黑体,楷体,仿宋以及由其延伸、以其特征为基本构架的变体,如报宋、细黑、中楷等,其中又交叉包括由不同开发者设计的同体不同风格的字体,如华文细黑、微软雅黑等。

(一)宋体类

宋体是当前报刊使用最多的汉字印刷体,版本学家这样定义宋体:“横平竖直,横细竖粗,起落笔有棱角,字形方正,笔画坚挺。”^[5]宋体呈正方形,笔画末端有“字脚”“衬线”装饰,点、撇、捺、钩等笔画有尖端。

宋体有标题宋体和内文宋体两类。标题宋体,如老宋、粗宋,横竖粗细相对较大。内文宋体常见报宋和书宋两类,分别用于报纸和书籍文字排版。早期因考虑报纸和书籍的纸张质量差异和印刷技术,报宋较书宋笔画修饰夸张。

宋体结构均匀,清秀不失庄重,雅致又不张扬,显得整齐、规矩、正式、典雅、大方,体现出中性特征;印刷效果清晰明快,视觉识别度和适应度高,适合人眼较长时间认读,阅读效果好。

(二)楷体类

楷体的笔画最接近手书字体,由隶书演变而来,继承了毛笔书写风格,书法美最明显,可作为手书体楷模,故名。楷体横笔起笔尖,收笔圆;竖笔起笔略顿,收笔微尖;撇笔起笔肥,收笔瘦;捺笔起笔瘦,收笔肥,左右略作弧形;折内方外圆,钩半曲半直。

楷体笔画灵活自如,看上去笔笔不同,总体又协调一致,错落有致,形神生动,富有情致。由于笔画曲美,楷体秀美适意,舒缓自如,呈现出随意、自然、生动、圆润、亲切等特征,如行云流水,具有较强的动势美感,给人轻松、柔和的阅读感受。楷体字形中宫收紧,因而楷体看起来比相同字号的宋体小,清晰度较宋体略差,在宋楷相间组版的正文中有“小字”的俗称。

(三)黑体类

黑体在形状上把笔画加粗,各笔画粗细基本一致,笔头笔尾均变方形,整齐划一,独具一格。

黑体具有突出性、号召性:字形方正饱满,笔画粗重坚实,令人醒目,特别能引起注意;具有庄严性、稳重性:给人严肃庄重的感受,透露出浑厚凝重的气度。现代性是黑体的突出特征:黑体与综艺体有渊源,因而渗透着流行气息,尤其是黑体的变体和近体,如细黑、雅黑、细等线等。当前走时尚路线的报刊逐步呈现正文“去宋体化”的趋势,纷纷大面积采用黑体及其变体排

版,如《城市画报》《瑞丽》《花溪》等。

(四)仿宋类

仿宋在组版实践中具有独立地位,不能单纯地将其看做是宋体的变体,应认识到仿宋组版应用的普遍意义,单列为一类字体进行研究。

仿宋字身略长,中宫紧,笔画纤细均匀,横画略向右上方倾斜,撇捺伸展,起笔与落笔有顿角,点、撇、捺、挑、勾颇长秀丽,刚劲有力,古朴精细,韵味深长。笔画加锋较大,锋芒顿挫,刀刻味十足,具有艺术性和仿古性的视觉效果。

三、当前流行正文字体的造型功能和传播效果

在出版业蓬勃发展,传统大报纷纷改版,新兴报刊异军突起的背景下,第三代印刷字体应运而生。北大方正在王选教授的中文自动排版技术的基础上,根据人的视觉生理、心理特点,设计出一系列更具适读性,形式更加多样化、个性化的书报正文字体,其中最典型的是兰亭、博雅系列字体。近年来,《华商日报》《北京日报》《重庆晚报》等陆续将“标题的字体从传统黑体改为‘兰亭黑’;新闻正文的字体从沿用多年的报宋体,改为‘博雅宋’。”^[6]当前风格时尚的期刊,如《凤凰周刊》《课堂内外》《中国国家地理》等均不同程度地使用兰亭黑和博雅宋进行正文排版。

兰亭黑和博雅宋在设计上打破了中宫收紧的方式,改为大字面,舒展字架,增大内白,使笔画细腻流畅,字形扁方,结构宽博。由于中宫开放,文字的辨认度和阅读的流畅程度得到提高。与相同字号的书宋相比,博雅宋在视觉上显得更大一些,因而小五号博雅宋文字可以达到五号书宋文字的辨认度,进而在整体保持、提高适读性的同时可以扩充单位版面的文字容量。

这两种字体的突出共同点是字形扁方和现代感强。单个字的宽度略大于高度,给人横向扩展的视觉效果。从生理角度看,人眼视觉范围的“宽”大于“高”,正如当前电影电视流行“宽频”一样,因为人眼视觉范围本来就是一个“宽频”,宽高之比大于1:1的形状更能被人眼捕捉和适应。加之从左往右横向阅读的习惯,扁方的字形促进了阅读视线的横向流动。“颇具现代气息”正是当前时尚类报刊对两类字体尤为青睐的重要原因。兰亭黑笔形简洁细腻,字形朴素清秀,线条刚柔相济、富有弹性,改变了传统黑体的拙重感。博雅宋简约优雅,笔画粗细均匀,组成文字块后,重心平稳,具有横向视线连续、纵向行距空旷的传播效果。

字体设计师朱志伟认为,人们阅读报纸(杂志)的方式多是在不同的环境中浏览。设计报纸(杂志)的正文字体首先要考虑方便读者阅读,为读者提供快速浏览的功能。因此,报刊正文字体设计的适读三要素是字

形扁方、结构宽博、笔画粗细合理^[7]。

四、传播效果决定字体应用

宋体因清晰、高效的阅读效果适用于正文主体内容的排版。宋体在编辑系统中是中文默认字体,就是因为它清晰、规范,能够辨别生僻字,且支持多种字号的辨认。现在的一般出版物和专业出版物都以其为主干字体。

楷体适用于通俗读物和儿童读物等的排版,如小学低幼段教科书,学生课外读本,或在普通读物中与宋体相间组版,表示非重点正文内容,如批注、背景材料等。中小学教材常以此区分课文正文和阅读材料。阅读材料用同号楷体字排版,给人“小字部分”的感觉,看起来轻松,避免越俎代庖、与课文正文相冲。楷体有让读者感到亲切的功效,因而用于情感类、抒情类内容的排版心理暗示效果较好,可拉近传受双方的心理距离;楷体最接近书写体,语言、对话、诗歌、散文等文学性、生活化较强的内容适用楷体。楷体比起宋体略显艺术倾向,不及其规范化、正式化、商务化。

黑体因突出性和号召性适用于标题、重点文字;因稳定性适用于公示、公告或关键内容;因其现代性,时尚类报刊、广告宣传海报、商业DM单等都惯用黑体及其变体排版正文文字。普通黑体笔画粗壮,不适合较小字号的辨认,不利于表达笔画过多的字,适用于标题或大号文字突出显示;内文应该使用清晰度较高的黑体变体,如细黑等。

仿宋适用于悦目的正文、注释、说明、古书封面、传统包装设计、报刊小品文、诗集内文等,清秀的“诗词、散文等轻松内容”可“与仿宋产生相得益彰的效果”^[8],给人仿古、文艺的视觉感受。仿宋字形清晰规范,适合大段文字的输出,正如我国党政机关公文规定“正文用3号仿宋字”^[9]。

五、文字作为“符号”应用的意义

符号是人类认识事物的媒介,是表达思想情感的载体。字体表现背景下的文字,构成两种符号的统一体,更能发挥文字传递信息和表达情感的作用。用不同的字体表现相同的文字,除了在“适度性”上有差异以

外,对读者进行心理暗示、影响文字表情达意的效果亦有所不同。不同的字体会将相同的文字转变为意义有所差异的“符号”,它们都具有特定的意义,起着加强符号或传递文字以外情感的作用。正如文字的笔迹也可以反映出作者的性格、心情等背景信息一样,字体赋予文字以灵性,通过造型特征影响着读者对文字符号的接收、解码和对信息意义的理解^[10]。

树立“将字体作为符号进行实际应用”的理念,是提高报刊正文文字的适读性,促进读者对文本的信息认知;对发挥中国汉字的象形作用,促进读者结合文本内容进行情感体悟具有重要作用。

编辑排版过程中,不容忽视字体作为“符号”的两重基本功效和任务。根据不同字体的造型功和传播特征,明确他们各自的传播效果,合理运用字体表现文字,保证和提高文本“适读性”是基本前提,恰到好处地通过字体形态渗透情感体验能让文字符号和内容风格相得益彰。这是尊重信息传播和认知心理规律的体现,是编辑人员在信息传播过程中应该注意,并且能够把握的传播艺术。

参考文献:

- [1] 郭庆光.传播学教程[M].北京:中国人民大学出版社,1999:45.
- [2] [瑞士]索绪尔.普通语言学教程[M].北京:商务印书馆,1980.
- [3] 林川,樊林.汉字印刷文本的阅读适应性讨论[J].北京印刷学院学报,1993:1.
- [4] 孙庚.传播学概论[M].中国人民大学出版社,2010:129.
- [5] 李喻军.宋体字的文化魅力[J].美术学报,2005:4.
- [6] 李晟新.字体让晨报更漂亮阅读更轻松[N].重庆晨报,2009-08-04.
- [7] 朱志伟.报刊正文字体视觉原理初探[J].中国传媒科技,2006:5.
- [8] 杨牧之.论编辑的素养[M].郑州:河南教育出版社,2009:73.
- [9] GB/T 9704-1999,中华人民共和国国家标准国家行政机关公文格式[S].
- [10] 曹进,王鸿.中国结的符号学解读[J].重庆三峡学院学报,2010,(5):136-139.

责任编辑:梁雁

Communication Effect and Application of the Typeface in Main Text of Newspaper and Periodical from the Semiotic Perspective

LIN Xue-tao

(Editorial Centre, Open Class Magazine, Chongqing 401121, China)

Abstract: Both Chinese character and typeface are symbols. When the styles of Chinese character have been changed by various typefaces, it will evolve from text that only records language to vivid image. Two basic functions of Chinese character from the Semiotic Perspective have never been neglected: information cognition and emotional experience. They were marked by reading-adaptation and style-visualizing in typeface. Editors should set a concept that regards words as symbol in practical use.

Key words: symbol; text of newspaper and periodical; typeface; communication effect